

المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات
في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم
الإيكولوجية


الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي
وخدمات النظم الإيكولوجية
الدورة الثالثة
بون، ألمانيا، ١٢-١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥

 تقرير الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع
البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية عن أعمال دورته الثالثة

أولاً - افتتاح الاجتماع

١- عُقدت الدورة الثالثة للاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في بون، ألمانيا في الفترة من ١٢ إلى ١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.

٢- وافتتح الدورة في الساعة ١٥/١٠ رئيس الاجتماع العام السيد زاكري عبد الحميد. وبعد أن وصف الدورة بأنها حدث هام في تاريخ المنبر حتى الآن، قال إن الدورة التي حضرها ممثلو ١٤٥ حكومة وعدد مماثل من المنظمات تعد فرصة للتفكير في الانجازات والدروس المستفادة، ومواصلة التخطيط من أجل السنوات القادمة. وبعد أن أشار إلى انجازات الدورتين الأوليين للاجتماع في إرساء إجراءات المنبر وهياكله واعتماد خطة عمل أولية، أعرب عن ارتياحه للتقدم المحرز حتى الآن بشأن النواتج الثمانية عشر لبرنامج العمل، وعدد الخبراء الذين يساهمون بوقتهم وخبراتهم بكل حماس من أجل المنبر. وأضاف أن معدل التدهور في التنوع البيولوجي والذي يزيد من مائة إلى ألف مرة عن المعدل الطبيعي يوضح الأهمية الحاسمة للمنبر في تزويد مقرري السياسات بمعلومات علمية سليمة كأساس لتقرير السياسات بهدف تغيير مسار فقدان التنوع البيولوجي، وتعميق الوعي، وتقدير أهمية التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي يقدمها، وبناء قدرات البلدان النامية على قياس وتقييم الموارد البيولوجية والمواد الأخرى وتأمين خدمات النظم الإيكولوجية. وبعد أن أعرب عن شكره لأولئك الذين قدموا بالفعل مساهمات عينية ونقدية، قال إنه سيلزم ١٩ مليون دولار أمريكي أخرى لتنفيذ برنامج عمل المنبر بالكامل، وحث الجميع على المساهمة قدر المستطاع في الصندوق الاستئماني للمنبر. واختتم كلمته بتوجيه الشكر إلى الجميع على ما قدموه من عمل حتى الآن، وتمنى للمشاركين اجتماعاً منتجاً بالروح البناءة التي سادت المنبر حتى الآن.

٣- وألقيت كلمات ترحيب من السيدة آن لاريغودري، الأمينة التنفيذية لأمانة المنبر، والسيدة جاكلين ماكغليد، كبيرة العلماء ومديرة شعبة الإنذار المبكر والتقييم بالإنابة في برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛ والسيدة

باربرا هندركس، الوزيرة الاتحادية للبيئة وحفظ الطبيعة والسلامة النووية في ألمانيا؛ والسيد يورغن نيمبتش، عمدة مدينة بون.

٤ - وبعد أن أعربت السيدة لاريغودري عن شكرها للثقة التي نالتها بحكم تعيينها أمينة تنفيذية، قالت إن العام الذي انقضى منذ الدورة الثانية للاجتماع العام كان عاماً نشطاً. فقد أحرز قدر كبير من التقدم في تنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨، بجميع نواتجه الثمانية عشر في مختلف مراحل التقدم، وقد شهد العام إنشاء ١٤ فريق خبراء، وعقد ٢٠ اجتماعاً، واختيار أكثر من ٥٠٠ خبير من بين قرابة ١٧٠٠ مرشح. وقد ساهم هؤلاء الخبراء بالفعل بوقتهم وأعربوا عن رغبتهم في مواصلة مشاركتهم، وقد لقي المنبر ترحيباً حاراً من جانب الأوساط العلمية وأرباب المعرفة الآخرين الذين يعتمد عليهم نجاح المنبر. وقد شهد العام أيضاً اختبار الإطار المفاهيمي للمنبر، والنظام الداخلي، ودروساً ستتم مناقشتها في الدورة الحالية؛ وتعيين جميع موظفي الأمانة؛ ومواصلة تطوير التعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)؛ وإنشاء وحدات دعم تقني في هولندا، والنرويج، وجمهورية كوريا، واليونسكو. وسيكون لدى الاجتماع العام مسائل كثيرة لينظر فيها في الدورة الحالية كنتيجة لهذه الأنشطة، بما في ذلك سبعة تقارير لتحديد النطاق، ودليان، وفهرسان، ونتائج ثلاث فرق عمل، وأعربت عن أملها في إمكانية إقامة شراكات إضافية عن طريق تقديم الدعم العيني، وأن يُعلن عن هذه الشراكات خلال الدورة الحالية. وبعد أن وجهت الشكر إلى حكومة ألمانيا ومدينة بون على دعمهما المالي واللوجستي والترحيب الحار الذي قوبل به المنبر، تمت للمشاركين اجتماعاً مشمراً.

٥ - وتكلمت السيدة ماكغليد، بالنيابة عن منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، واليونسكو، فقالت إن الشراكة بين هذه المنظمات والمنبر تعد رمزاً للجهود المبذولة على نطاق الأمم المتحدة في إطار توحيد الأداء. وتلتزم المنظمات الأربع بضمان وضع التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في الاعتبار عند إجراء حوار أوسع في مجال السياسات على نطاق العالم من خلال مختلف الوسائل من قبيل التقارير الوطنية التي تقدم في إطار الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة، بما في ذلك محاسبة النظم الإيكولوجية، وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي؛ وبناء القدرات، بما في ذلك عن طريق البوابة الإلكترونية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛ والاتفاقات المشتركة بين الوكالات مثل مذكرات التفاهم بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن الأمن الغذائي والإدارة القائمة على النظم الإيكولوجية؛ وتُهج التعاون المتعددة التخصصات والمشاركة بين التخصصات؛ وإدارة المعرفة؛ والروابط مع مرفق البيئة العالمية. ولا تزال هناك دلائل متزايدة على أن الأنشطة البشرية تعد السبب في التغييرات غير المسبوقة في نظم الأرض، بينما يسعى قادة العالم إلى إنهاء الفقر وتحويل الاقتصاد عن طريق خطة تنمية لما بعد عام ٢٠١٥، تتضمن ترابطاً معزراً بين العلوم والسياسات وأهدافاً متفقاً عليها للتنمية المستدامة، مما يطرح سؤالاً عما إذا كانت أوساط المنبر على استعداد للتأثير في صنع القرار عن طريق توفير بيانات وأطر عالية الجودة لتتبع التغييرات والتقدم المحرز في استخدام الموارد، والتنوع البيولوجي، وخدمات النظم الإيكولوجية. وتعد المنظمات الأربع من جانبها، والتي تُشارك مشاركة جادة بالفعل في ضمان ترسيخ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في أهداف وغايات ومؤشرات التنمية المستدامة، على أهبة الاستعداد لمساعدة المجتمع على القيام بذلك.

٦- وقالت السيدة هندركس في ملاحظتها إن حكومة ألمانيا تتشرف باستضافة الدورة الحالية، تقدر بدرجة كبيرة الثقة التي نالتها باعتبارها الدولة المضيفة للمنبر. وأضافت أن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية تُعد حاسمة بالنسبة للتنمية المستدامة، غير أن فقدان التنوع البيولوجي وتماسك النظم الإيكولوجية لا يزال مستمراً دون توقف. ولوقف ذلك، فإن مقرري السياسات في حاجة إلى أن يقدم المنبر مقترحات مفصلة للعمل وتوصيات محددة بشأن كيفية تحقيق أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي بحلول عام ٢٠٢٠، وتنفيذ خطط التنمية لما بعد عام ٢٠١٥. وقالت إن الدورة الحالية ستساعد في تقرير ما إذا كان بوسع المنبر أن يصبح أداة حيوية لتطوير البيئة وتحقيق التنمية المستدامة في القرن الحادي والعشرين، وهناك أربع مجالات تكتسب أهمية خاصة في هذا الصدد. أولاً، يلزم أن يجري المنبر تقييمات لأمر لم يتخذ مقررو السياسات بشأنها بعد تدابير فعالة، نظراً لأن مثل هذه التقييمات يمكن أن تقوم بدور رئيسي في اقناع جميع الوزارات والقطاعات بإدراج التنوع البيولوجي في عملها اليومي. وعلى وجه الخصوص، ينبغي إجراء التقييم بشأن الاستخدام المستدام باعتباره تقييماً مستقلاً لضمان إبلاء الاعتبار لأهمية المسألة، وينبغي أن يتناول طائفة واسعة من المسائل. ثانياً، ينبغي أن يعتمد المنبر استراتيجية اتصالات فعالة تهدف إلى تعميق الوعي بأهمية التنوع البيولوجي من أجل الرخاء والرفاهة. ثالثاً، تعد مشاركة أصحاب المصلحة حاسمة لنجاح المنبر. ولتعزيز المنبر، أنشأت ألمانيا مكتب تنسيق وطني يهدف إلى تشجيع مشاركة العلماء، ومقرري السياسات، والمواطنين، وتأمل أن يعتمد المنبر استراتيجية لإشراك أصحاب المصلحة في الدورة الحالية. رابعاً، تُعد المشاركة المتوازنة من جانب العلماء، ومقرري السياسات، والجمهور حاسمة من أجل تأكيد مركز المنبر لأنحاء العالم، ولهذا يحتاج العمل إلى بناء القدرات، وخاصة في سياق التعاون الإنمائي. وتحقيقاً لهذه الغاية، فإن ألمانيا ستولي اعتباراً خاصاً لاحتياجات الشركاء، مثلاً في سياق مشاريع تدعمها مبادرة المناخ الدولية التابعة لوزارة البيئة. وأضافت أن ألمانيا التي انبهرت بالتقدم المحرز حتى الآن والتي تشعر بالسعادة للجهود التي تبذلها الأمانة، ستبذل كل ما في وسعها لدعم المنبر، بما في ذلك عن طريق مساهمتها الطوعية بمبلغ مليون يورو سنوياً في الصندوق الاستئماني للمنبر. وفي ختام كلمتها، طالبت الجميع بالحفاظ على الزخم واعتماد مقررات تتيح للمنبر بلوغ كامل طاقته.

٧- ورحب السيد نيمبتش بالمشاركين في بون، وبما وصفه بأنه مكان واعد للدورة الحالية. وأضاف أن قاعة الاجتماع العام التي ستعقد فيها الدورة كانت المقر السابق للبرلمان الألماني، وكانت قاعة مؤتمرات عمرها ٢٠٠٠ سنة وتتسع لألف شخص، وقد اكتشفت حديثاً في هذا الموقع. فهذا التاريخ المديد من المداولات يُعد بشير خير لمناقشات الاجتماع العام. وقال إن المنبر، بصلاته الوثيقة بتغير المناخ والتصحر، يلائم بصورة كاملة أن يكون في مُجمّع الأمم المتحدة في بون وسيساهم في أوجه التآزر الشاملة مع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر، ولا سيما في أفريقيا، والمؤسسات الأكاديمية، والمنظمات غير الحكومية. وتلتزم بون مثلما تلتزم الحكومة الاتحادية، بالتنوع البيولوجي، وبدورها كمضيف للمنبر. وبعد أن حث المشاركين على أن يتسموا بالطموح في الدورة الحالية، أعرب عن الأمل في أن يتاح لهم الوقت لمشاهدة مدينة بون ومساحاتها الخضراء، وأن يحملوا معهم عند عودتهم إلى أوطانهم الإحساس بالسعادة أو السرور، وهو إحساس يتسم به شعار مدينة بون وسيمفونية بتهوفن التاسعة.

٨- وبعد بيانات الترحيب هذه أدلى ممثلون كانوا يتكلمون بالنيابة عن مجموعات إقليمية، وأصحاب المصلحة الذين اجتمعوا أثناء التحضير للاجتماع الحالي، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، بيانات عامة تناولوا فيها التقدم الذي أحرزه المنبر حتى الآن، وأنشطة أولئك الذين تكلموا بالنيابة عنهم دعماً للمنبر، وأعربوا عن توقعاتهم بالنسبة للاجتماع الحالي وتنفيذ المنبر في المستقبل.

ثانياً - المسائل التنظيمية

ألف - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٩- اعتمد الاجتماع العام جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت (IPBES/3/1):

- ١ - افتتاح الدورة.
- ٢ - المسائل التنظيمية:
 - (أ) اعتماد جدول الأعمال وتنظيم العمل؛
 - (ب) حالة العضوية في المنبر؛
 - (ج) قبول المراقبين في اجتماعات الدورة الثالثة للاجتماع العام للمنبر.
- ٣ - وثائق تفويض الممثلين.
- ٤ - تقرير الأمين التنفيذي عن تنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨.
- ٥ - برنامج العمل الأولي للمنبر:
 - (أ) فرق العمل المعنية ببناء القدرات والمعارف والبيانات (بما في ذلك خطة/نظام البيانات والإدارة) ونظم المعارف الأصلية والمحلية؛
 - (ب) توجيهات بشأن التقييمات وأدوات ومنهجيات الدعم السياساتي وتوجيهات أولية بشأن تحليل السيناريو والنمذجة ووضع مفاهيم للقيم؛
 - (ج) وثائق تحديد نطاق التقييمات الإقليمية، وتدهور الأراضي واستصلاحها ووضع مفاهيم للقيم.
- ٦ - الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية الخاصة بالمنبر:
 - (أ) الميزانية والنفقات للفترة ٢٠١٤ - ٢٠١٨؛
 - (ب) الصندوق الاستئماني؛
 - (ج) وحدات الدعم التقني.
- ٧ - القواعد والإجراءات الخاصة بعمل المنبر:
 - (أ) ترشيح واختيار أعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات؛
 - (ب) إجراءات إعداد نواتج المنبر؛
 - (ج) إجراءات استعراض المنبر؛
 - (د) سياسات وإجراءات قبول المراقبين؛
 - (هـ) السياسات المتعلقة بتضارب المصالح.

٨ - الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة:

(أ) الاستراتيجية المتعلقة بالاتصالات والتواصل؛

(ب) استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة؛

(ج) توجيهات بشأن الشراكات الاستراتيجية.

٩ - الترتيبات المؤسسية: ترتيبات الشراكة التعاونية للأمم المتحدة فيما يتعلق بعمل المنبر وأمانته.

١٠ - جدول الأعمال المؤقت وتاريخ ومكان انعقاد الدورات القادمة للاجتماع العام للمنبر.

١١ - اعتماد مقررات وتقرير الدورة.

١٢ - احتتام الدورة.

١٠ - واتفق الاجتماع العام أيضاً على أنه سيستمع إلى عرض مقدم من السيد راجندرا بشاوري، رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن تجربة التقييم الخامس للفريق والنتائج المعروضة في تقرير ذلك التقييم، وأنه سينظر في وثيقة غير رسمية تتضمن مشاريع مقررات عُمتت في ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

١١ - وفيما يتعلق بتنظيم العمل، ذكر أحد الممثلين أن وفده يشعر بالقلق بشأن إدارة الوقت وعقد جلسات ليلية واجتماعات عديدة متزامنة لأفرقة الاتصال قائلاً إنها تسبب صعوبات لا داعي لها، خصوصاً للوفود الصغيرة. وعبر ممثلان أيضاً عن القلق من أن اجتماعات فريق الاتصال ستعقد دون الاستفادة من خدمات الترجمة الفورية، قائلين إن هذه الممارسة لا تتوافق مع مبادئ الأمم المتحدة وأنها ستقلل من فعالية الدورة. ورداً على ذلك بين ممثل الأمانة أن قيود الميزانية لم تسمح بتوفير خدمات الترجمة الفورية في اجتماعات فريق الاتصال وأشار إلى حقيقة أن كل المقررات سَتُعتمد خلال جلسات الاجتماع العام التي ستوفر فيها خدمات الترجمة الفورية. وفي الجلسة الأخيرة من الدورة عبر ممثل عن القلق من توفر العديد من الوثائق المعروضة على الاجتماع العام لاعتمادها في تلك الدورة، باللغة الإنكليزية فقط.

باء - حالة العضوية في المنبر

١٢ - أفاد الرئيس بأن أفغانستان، وبيلاروس، والكاميرون، والجمهورية التشيكية، واليونان، وملديف، وفيت نام، وزامبيا، قد انضمت إلى المنبر منذ انعقاد الدورة الثانية للاجتماع العام. وبذلك أصبح المنبر حتى ١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ يضم الدول الأعضاء التالية أسماؤها والبالغ عددها ١٢٣ دولة: الاتحاد الروسي، وإثيوبيا، وأذربيجان، والأرجنتين، وإسبانيا، وأستراليا، وإسرائيل، وأفغانستان، وإكوادور، وألبانيا، وألمانيا، وأنتيغوا وبربودا، وأندورا، وإندونيسيا، وأوروغواي، وأوغندا، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وآيرلندا، وباكستان، والبحرين، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبنغلاديش، وبنما، وبنن، وبوتان، وبوتسوانا، وبوركينا فاسو، وبوروندي، والبوسنة والهرسك، وبوليفيا (دولة - متعددة القوميات)، وبيرو، وبيلاروس، وتايلند، وتركيا، وترينيداد وتوباغو، وتشاد، وتوغو، وتونس، والجبل الأسود، والجزائر، وجزر القمر، وجمهورية أفريقيا الوسطى، والجمهورية التشيكية، وجمهورية تنزانيا المتحدة، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وجمهورية مولدوفا، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والدانمرك، وزامبيا، وزمبابوي، وسانت كيتس ونيفيس، وسانت لوسيا، وسري لانكا، والسلفادور، وسلوفاكيا، والسنغال، وسوازيلند، والسودان،

والسويد، وسويسرا، وشيلي، والصين، وطاجيكستان، والعراق، والغابون، وغانا، وغرينادا، وغينيا بيساو، وغواتيمالا، وغيانا، وفرنسا، والفلبين، وفنلندا، وفيجي، وفيت نام، وقيرغيزستان، والكاميرون، وكرواتيا، وكمبوديا، وكندا، وكوبا، وكوت ديفوار، وكوستاريكا، وكولومبيا، والكونغو، وكينيا، ولافتيا، ولكسمبرغ، وليبيريا، وليبيا، وليتوانيا، ومالي، وماليزيا، ومدغشقر، ومصر، والمغرب، والمكسيك، وملاوي، ومالديف، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وموريتانيا، وموناكو، والنرويج، والنمسا، ونيبال، والنيجر، ونيجيريا، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، والهند، وهندوراس، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليمن، واليونان.

جيم - قبول المراقبين في الدورة الثالثة للاجتماع العام للمنبر

١٣- أشار الرئيس، عند تقديم هذا البند، إلى أن الاجتماع العام قد قرر في الدورة الثانية للمنبر أنه سيستأنف النظر في قبول المراقبين في دورته الثالثة (انظر IPBES/2/17، الفقرة ٥٤)، وأن سياسة وإجراءات قبول المراقبين في دورته الثانية ستطبق في تحديد قبول المراقبين في دورته الثالثة، على أن يكون مفهوماً أن المراقبين الذين تم قبولهم في الدورتين الأولى والثانية سيكونوا ضمن المراقبين المقبولين في دورته الثالثة (انظر IPBES/1/12، الفقرة ٢٢ و IPBES/3/INF/12).

١٤- وطبقاً لمقرر الاجتماع العام في دورته الثانية، تم قبول المنظمات التالية كمرقبين في الدورة الحالية بالإضافة إلى تلك الدول والاتفاقيات والمنظمات المتعددة الأطراف والهيئات والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات التي كانت قد اعتمدت كمرقبين في الدورتين الأولى والثانية:

African Development Association; ALTER-Net; Association Fauna; Association Nodde Nooto; Australian National University; Bangalore University; Bangladesh Unnayan Parishad; Benin Environment and Education Society; Biodiversity Action Journalists Gambia; Centre for Development Research, Bonn; Centre for Environmental Management, University of Nottingham; Centre for Natural Resources and Environmental Studies; Consortium of European Taxonomic Facilities; Chinese Academy of Sciences; Climate Reality Project, Climate Reality Leadership Corps; Department of Sustainable Development of Sepasad Group; DesertNet International; Earthindicators; Finnish Environment Institute; Forest Action Nepal; Forest Stewardship Council; Fund For Sustainable Development; Future Earth; Georg-August-Universität Göttingen; German Network-Forum for Biodiversity Research; GLOBAL 2000/Friends of the Earth Austria; Global Change Ecology; Global Conservation Standard; Global Forest Coalition; Global South Initiative, Global Youth Biodiversity Network; Graduate School of Sciences, Kyusyu University; Group on Earth Observations Biodiversity Observation Network; IAV Hassan II; Institute for Culture and Ecology; Institute of Soil and Water Conservation, CAS and MWR, Northwest A&F University; International Forestry Students' Association; Japan Agency for Marine-Earth Science and Technology; Kasisi Agricultural Training Centre; Leibniz Association; Leibniz Centre for Agricultural Landscape Research; Luc Hoffmann Institute; Marquette University; Mindrol Changchup Choeling; National Institute for Environmental Studies; National Network of Indigenous Women; Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association; Network for Environment and Sustainable Development in Africa; Norwegian Institute for Nature Research; Observatoire du Sahara et du Sahel; Pacari Network; Paribartan Nepal; Pgz K' Nyau Association for Sustainable Development; Pro Natura - Friends of the Earth Switzerland; Quaker Earthcare Witness; Red de Cooperación Amazónica/Amazon Cooperation Network; Sokoine University of Agriculture; Task Force on Systemic Pesticides; The Small Earth Nepal; Universidad Autónoma de Madrid; University of California, Berkeley, Department of Environmental Science, Policy and Management; Universidad del Norte; University of Saskatchewan; University of Zurich, Department of Geography; Wildlife and Environmental Conservation Society of Zambia; Williams College, United States.

ثالثاً - وثائق تفويض الممثلين

١٥- ووفقاً للفقرة ١٣ من النظام الداخلي درس المكتب، بمساعدة الأمانة، ووثائق تفويض ممثلي أعضاء المنبر المشاركين في هذه الدورة. ووجد المكتب أن أعضاء المنبر الـ ٨٧ التاليين قدموا وثائق تفويض ممثليهم الصادرة عن رئيس الدولة أو رئيس حكومتها أو وزير الشؤون الخارجية فيها أو نيابةً عنهم، وذلك وفق ما تقتضيه المادة ١٢، وأن هذه الوثائق سليمة: الاتحاد الروسي، وإثيوبيا، وأذربيجان، والأرجنتين، وإسبانيا، وأستراليا، وإسرائيل، وإكوادور، وألمانيا، وأنتيغوا وبربودا، وإندونيسيا، وأوروغواي، وأوغندا، وأيرلندا، وباكستان، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبوتان، وبوروندي، والبوسنة والهرسك، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وبيرو، وبيلاروس، وتركيا، وتشاد، وتوغو، وتونس، والجزائر، وجمهورية أفريقيا الوسطى، والجمهورية التشيكية، وجمهورية تنزانيا المتحدة، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجمهورية مولدوفا، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والداكيرك، وزمبابوي، وسانت لوسيا، وسانت كيتس ونيفس، وسري لانكا، والسنغال، وسوازيلند، والسودان، والسويد، وسويسرا، وشيلي، والصين، والعراق، وغرينادا، وغواتيمالا، وفرنسا، وفنلندا، وفيجي، والكاميرون، وكمبوديا، وكندا، وكوبا، وكوستاريكا، وكولومبيا، والكونغو، وكينيا، ولاتفيا، وليبيريا، ولكسمبورغ، ومالي، وماليزيا، ومدغشقر، ومصر، والمكسيك، وملاوي، وملديف، والمملكة المتحدة، والمملكة العربية السعودية، وموريتانيا، والنرويج، والنمسا، ونيبال، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، والهند، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليمن

١٦- وشارك ممثلو ١١ عضواً آخرين في المنبر في هذه الدورة دون وثائق تفويض سارية. ولذلك، اعتُبر هؤلاء الأعضاء مراقبين خلال هذه الدورة.

١٧- وافق الاجتماع العام على تقرير المكتب عن وثائق التفويض.

رابعاً - تقرير الأمين التنفيذي عن تنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨

١٨- أشار الرئيس، عند تقديمه لهذا البند إلى أن الاجتماع العام قد اعتمد بموجب المقرر م ح د-٢/٥ برنامج عمل المنبر للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨. وقال إن الأمين التنفيذي، بدعم من أعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات قدم تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل، موضحاً المعلومات الواردة في مذكرة الأمانة (IPBES/3/2) بشأن الأنشطة الجارية في نواتج برنامج العمل الثمانية عشر، والتحديات، والدروس المستفادة في عام ٢٠١٤ عند تنفيذ برنامج العمل، والخيارات الأربعة لمواصلة تنفيذه.

١٩- وفي المناقشة التي أعقبت ذلك أعرب المشاركون عن تقديرهم للعمل الذي قامت به الأمانة وعبروا عن مجموعة من الآراء بشأن أي الخيارات الأربعة ينبغي اتباعها. وأعرب معظم المتكلمين عن تأييدهم إما لمواصلة برنامج العمل الذي اتفق عليه من قبل (والذي كانت فيه التقييمات المواضيعية تُعد عمليات مميزة ومنفصلة عن التقييمات الإقليمية (الخيار ١)، أو اتباع نهج أكثر تكاملاً تُعد فيه التقييمات المواضيعية جزءاً أساسياً من التقييمات الإقليمية المقترحة (الخيار ٤). وقال معظم المتكلمين أنه ينبغي إرجاء التقييم الإقليمي المقترح للمحيطات المفتوحة، انتظاراً لنتيجة التقييم العالمي للمحيطات الذي يجري كجزء من العملية المنتظمة للإبلاغ عن حالة البيئة المحلية وتقييمها، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية. وأعرب عدة متكلمين عن قلقهم لأن برنامج العمل طموح بصورة مفرطة، قائلين إنه يلزم النظر بعناية فيما يمكن تحقيقه في الوقت المتاح وبالموارد المتاحة. وفي هذا السياق، قال عدد من المشاركين إن مناقشة برنامج العمل أثناء الدورة الحالية ينبغي أن تَقْتَرَنَ بشكل وثيق بمناقشة ميزانية المنبر. وقال ممثلو الصين، وكولومبيا، وإثيوبيا، واليابان، والمجلس

الدولي للعلوم والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة إن بلدانهم ومنظماتهم على استعداد لتقديم دعم عيني للأنشطة المختلفة.

٢٠- وعقب المناقشة، اتفق الاجتماع العام على إنشاء فريق اتصال يشارك في رئاسته السيد إيفار بيست (النرويج) والسيد الفريد أوتنغ - بيواه (غانا) لمعالجة المسائل المطروحة أثناء المناقشات في الاجتماع العام بشأن مختلف التُّهَج الرامية لتنفيذ التقييمات الإقليمية والمواضيعية والمسائل المتعلقة ببرنامج العمل الذي سيُطرح في إطار البند ٥ من جدول الأعمال. وترد في الفرع خامساً أدناه نتائج أعمال فريق الاتصال بشأن برنامج العمل الأولي للمنبر.

خامساً - برنامج العمل الأولي للمنبر

ألف - أفرقة العمل المعنية ببناء القدرات والمعارف والبيانات (بما في ذلك خطة/نظام البيانات والإدارة) ونُظُم المعارف الأصلية والمحلية

١ - بناء القدرات

٢١- أشار ممثل الأمانة عند تقديم هذا البند الفرعي إلى أن الاجتماع العام قد أنشأ بموجب مقرره م ح د-٢/٥ فرقة عمل معنية ببناء القدرات، وطلب منها وضع برنامج مقترح للزمالات، وبرامج للتبادل والتدريب كي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الثالثة. وأشار أيضاً إلى أن المنبر، وفقاً للوظائف المسندة إليه، من المتوقع أن يحدد أولويات الاحتياجات الخاصة ببناء القدرات، ويوفر الدعم المالي، ويطلب دعماً مالياً وغيره من أشكال الدعم للاحتياجات ذات الأولوية الأعلى والمتعلقة بأنشطته بصورة مباشرة، على النحو الذي قرره الاجتماع العام في الفقرة ٤ (د) بالمرفق الأول من مقرر المنبر م ح د - ٥/٢. ثم لخص التقدم المحرز فيما يتعلق بنواتج برنامج العمل المتعلقة ببناء القدرات (IPBES/3/3 و IPBES3/INF/1)، وقدم قائمة بالاحتياجات المقترحة ذات الأولوية لبناء القدرات (IPBES/3/3، المرفق الأول)، ومشروع برنامج للزمالات والتبادل والتدريب اقترحه فرقة العمل (IPBES/3/3، المرفق الثاني)، وقدم تقريراً عن أنشطة أخرى متعلقة ببناء القدرات.

٢٢- ودُعي الاجتماع العام إلى الموافقة على مشروع قائمة باحتياجات بناء القدرات ذات الأولوية، وإلى النظر في برنامج الزمالات والتبادل والتدريب والخطة الأولية لانعقاد منتدى المنبر الأول لبناء القدرات مع ممثلي مصادر التمويل التقليدية والمحتملة.

٢٣- وفي المناقشات التي أعقبت ذلك، قال المشاركون إن بناء القدرات في غاية الأهمية وإن من الضروري التحرك سريعاً لتنفيذ أنشطة بناء القدرات مع العمل بالتعاون مع منظمات أخرى على جميع المستويات المناسبة. وأدلى عدد من المشاركين باقتراحات بشأن أنشطة إضافية يمكن إدراجها في قائمة احتياجات بناء القدرات ذات الأولوية، خصوصاً بشأن المعارف الأصلية والمحلية. وكان هناك تأييد واسع النطاق لمشروع البرنامج بشأن الزمالات والتبادل والتدريب، مع بعض المشاركين الذين اقترحوا أنه ينبغي أن يركّز المشروع على بناء القدرات المؤسسية، فضلاً عن القدرات الفردية وأنه ينبغي استحداث آلية لتقييم تأثيره.

٢٤- وعقب المناقشات التي أجراها الاجتماع العام، اتفق على أن يواصل فريق الاتصال المنشأ في إطار البند ٤ من جدول الأعمال (انظر الفرع رابعاً أعلاه) النظر في مسألة بناء القدرات في سياق كامل نطاق أنشطة برنامج العمل.

٢٥- أشار ممثل الأمانة عند تقديم هذا البند الفرعي إلى أن الاجتماع العام قد أنشأ بموجب مقرره م ح د-٥/٢ فرقة عمل معنية بالمعارف والبيانات، وطلب من الأمانة أن تعمل مع المكتب وبدعم من فرقة العمل لوضع خطة لإدارة البيانات والمعلومات تنفذ لدعم التقييمات في المستقبل. ثم قدم مشروع خطة لإدارة البيانات والمعلومات أعدته فرقة العمل (IPBES/3/4)، وقدم تقريراً عن أنشطة أخرى اضطلعت بها فرقة العمل هذه، وأوجز المعلومات التي عرضتها مذكرة الأمانة ذات الصلة (IPBES/3/INF/3)، بما في ذلك عن إعداد مشروع استراتيجية للمعارف والبيانات تسترشد بها فرقة العمل لتلبية احتياجات المعارف والبيانات ذات الأولوية بالنسبة لتقرير السياسات عن طريق تحفيز الجهود لتوليد معارف جديدة وزيادة الربط الشبكي. ودُعي الاجتماع العام إلى إقرار خطة إدارة البيانات والمعلومات وإلى الإحاطة علماً بالتقدم المحرز في وضع مشروع استراتيجية للمعارف والبيانات.

٢٦- وفي المناقشات التي أعقبت ذلك، رحّب المشاركون بمشروع خطة البيانات والمعلومات رغم أن عدة مشاركين قدّموا اقتراحات محدّدة لتحسينها، منها ما يتعلّق بتوضيح الأدوار والمسؤوليات والعلاقات. إضافةً إلى ذلك قال عدة مشاركين أنه ينبغي، حيثما أمكن، أن تنص الخطة على الإدراك والبناء والتماس التأثير على المبادرات القائمة بشأن البيانات والمعلومات بدلاً من وضع خطط جديدة. واقترح أيضاً أن تُعدّ خطط إدارة البيانات والمعلومات من أجل جميع تقييمات المنبر الحالية لكي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الرابعة.

٢٧- وعقب المناقشة، وافق الاجتماع العام على أن يواصل فريق الاتصال المنشأ في إطار البند ٤ من جدول الأعمال (انظر الفرع رابعاً أعلاه) النظر في مسألة المعارف والبيانات في سياق كامل نطاق أنشطة برنامج العمل.

٣- نُظُم المعارف الأصلية والمحلية

٢٨- أشار ممثل الأمانة عند تقديم هذا البند الفرعي إلى أن الاجتماع العام قد أنشأ بموجب مقرره م ح د-٥/٢ فرقة عمل معنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية، وطلب من الفريق المتعدد التخصصات والمكتب، بدعم من فرقة العمل، وضع قائمة في عام ٢٠١٤ وشبكة خبراء وآلية تشاركية للعمل مع نظم المعارف المختلفة. وعلاوة على ذلك، طُلب من فريق الخبراء والمكتب أن يعمل مع فرقة العمل على وضع مشروع إجراءات وتُهج للعمل مع نظم المعارف الأصلية والمحلية، كي ينظر فيه الاجتماع العام في دورته الرابعة. وكان معروضاً أمام الاجتماع العام تقرير عن التقدم المحرز في هذه المسائل (IPBES/3/INF/2). ودعي الاجتماع العام إلى الإحاطة علماً بالتقدم المحرز حتى الآن بشأن الأنشطة ذات الصلة بنظم المعارف الأصلية والمحلية وأن ينظر في الموافقة على مواصلة تنفيذ أنشطة تجريبية إضافية لاختبار مشروع الإجراءات والتُهج.

٢٩- وفي المناقشة التي أعقبت ذلك، قال المشاركون إن التفاعل بين فرق العمل مهم لضمان معالجة المسائل المتصلة بالمعارف الأصلية والمحلية بشكل ملائم من جانب فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات وأن فرقة العمل المعنية ببناء القدرات تُدرك تماماً مدى أهمية بناء القدرات للمعارف الأصلية والمحلية. وقيل أيضاً إن الآلية التشاركية هامة ورحّب المشاركون بالتجارب المكتسبة من حلقة العمل بشأن الحوار العالمي التي عقدت في بنما خلال الفترة من ١ إلى ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، وهي الحلقة التي جمعت الخبراء العاملين على إعداد تقرير التقييم عن عوامل التلقيح وعملية التلقيح وإنتاج الغذاء، وأصحاب المعارف الأصلية والمحلية، والخبراء الآخرين في مجال نظم المعارف الأصلية والمحلية.

٣٠- وعقب المناقشات، اتفق الاجتماع العام على أن يواصل فريق العمل المنشأ في إطار البند ٤ من جدول الأعمال (انظر الفرع رابعاً أعلاه) النظر في مسألة المعارف الأصلية والمحلية في سياق كامل نطاق أنشطة برنامج العمل.

باء - توجيهات بشأن التقييمات وأدوات ومنهجيات الدعم السياساتي وتوجيهات أولية بشأن تحليل السيناريو والنمذجة ووضع مفاهيم للقيم

٣١- أشار ممثل الأمانة، عند تقديمه لهذا البند الفرعي، إلى أن الاجتماع العام طلب في مقرره م ح د -٥/٢ إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يضع، بالتشاور مع المكتب، وبدعم من فريق خبراء محدد المدة الزمنية ومحدد المهام، دليلاً لإصدار وإدماج التقييمات من وعبر جميع المستويات. وعقب إنشاء فريق الخبراء وُضع دليل التقييمات حيث ضم توجيهات بشأن عدد من النواتج المستهدفة الأخرى وخضع لاستعراض الخبراء. وجرى تعميم مشروع الدليل الحالي (IPBES/3/INF/4) من أجل أن يستعرضه أعضاء المنبر وأصحاب المصلحة، في موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ من أجل إبداء التعليقات. وأقر الاجتماع العام أيضاً في المقرر م ح د-٥/٢ وضع الدليل الأولي بشأن وضع مفاهيم القيم المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو الفوائد المتأتية من الطبيعة للناس. وقد أنشئ فريق خبراء لهذا الغرض، ضمن أمور أخرى، ووضع دليلاً أولياً (IPBES/3/INF/7). ودُعي الاجتماع العام إلى الإحاطة علماً بالدليلين وتقديم توجيهات من أجل مواصلة تطويرهما. وفي المناقشات التي أعقبت ذلك، حدث اتفاق عام على أن من الأهمية بمكان ضمان الاتساق في تقييمات المنبر وتنفيذها، خصوصاً فيما يتعلق بالتعريفات والمفاهيم واستخدام المصطلحات.

٣٢- وفي المقرر م ح د-٥/٢، طلب الاجتماع العام أن يضع فريق الخبراء والمكتب، بدعم عند الضرورة من فريق خبراء محدد المهام، فهرساً بأدوات ومنهجيات دعم السياسات لتقديم توجيهات بشأن كيفية تعزيز وتحفيز مواصلة تطوير هذه الأدوات والمنهجيات في سياق المنبر ولتقديم الفهرس والتوجيهات لكي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الثالثة. وقام فريق الخبراء عقب إنشائه بوضع مقترح يتعلق بالفهرس (انظر IPBES/3/5) وقدم توجيهات أولية (انظر IPBES/3/INF/8). ودُعي الاجتماع العام إلى النظر في المقترح وفي التوجيهات الأولية وإلى أن يقدم إرشادات من أجل مواصلة تطوير التوجيهات. وقدم المشاركون مجموعة من التعليقات بشأن التوجيهات تتعلق بأدوات ومنهجيات دعم السياسات، بما في ذلك تحديد المجالات التي يمكن فيها تحسين التوجيهات، إلا أن بعض المشاركين عبروا عن تحفظات بشأن تقارير تحديد النطاق وأشاروا إلى أنه يتعين إجراء مناقشات إضافية بشأن هذه التقارير. ولدى القيام بذلك، قال المشاركون إنه ينبغي استمرار فريق الخبراء بيد أنه ينبغي تحديد ولايته بشكل أفضل.

٣٣- وعقب المناقشات بشأن هذه المسألة، وافق الاجتماع العام أن يواصل فريق الاتصال المنشأ بموجب البند ٤ من جدول الأعمال (انظر الفرع رابعاً أعلاه) النظر في الدليلين والفهارس أعلاه في سياق كامل أنشطة برنامج العمل.

جيم - وثائق تحديد نطاق التقييمات الإقليمية، وتدهور الأراضي واستصلاحها، ووضع مفاهيم للقيم

٣٤- ذكر ممثل الأمانة، لدى عرضه هذا البند الفرعي، أن الاجتماع العام، طلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب، في المقرر م ح د-٥/٢، الاضطلاع بعملية تحديد نطاق أولي لمجموعة من التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية لكي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الثالثة، وأن يدعمه في ذلك فريق خبراء محدد المهام والمدة. ثم قدم الخطوط العريضة للعمل الذي تم الاضطلاع به استجابة لطلب الاجتماع العام،

على النحو الوارد في مذكرات الأمانة ذات الصلة (IPBES/3/6 و IPBES/3/INF/17)، بما في ذلك إعداد مشروع تقرير تحديد نطاق عام (IPBES/3/6/Add.1)، وخمسة تقارير تحديد نطاق إقليمية لكل من أفريقيا والأمريكيتين ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ وأوروبا وآسيا الوسطى ومنطقة المحيطات المفتوحة (IPBES/3/6/Add.2-6). ودُكر أيضاً بأن الاجتماع العام، كان قد وافق، في المقرر م ح د-٢/٥ على المشروع في تحديد نطاق أولي لتقييم مواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها وكذلك لتقييم منهجي لوضع مفاهيم لقيم التنوع البيولوجي ومنافع الطبيعة للناس. وعقب إنشاء فريق خبراء محدد المهام والمدة، لمعالجة كل قضية من هاتين القضيتين، تم إعداد تقريرين لتحديد نطاق تقييم مواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها (انظر IPBES/3/7 و IPBES/3/INF/18)، وتقييم منهجي لوضع مفاهيم لقيم التنوع البيولوجي ومنافع الطبيعة للناس (انظر IPBES/3/8) لكي ينظر فيهما الاجتماع العام. وأخيراً، عرض المدير التنفيذي تقرير تحديد نطاق أولي لتقييم عالمي أعده فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب لكي ينظر فيه الاجتماع العام. والاجتماع العام مدعو للنظر في وثائق تحديد النطاق بهدف اعتمادها مع ما يلزم من التعديلات، واضعاً في اعتباره المناقشات التي جرت في هذه الدورة بشأن ربط التقييمات المواضيعية بالتقييمات الإقليمية.

٣٥- وفيما تُبَع من نقاش، قال كثير من المشاركين إن هنالك حاجة إلى إدماج أنشطة بناء القدرات بشكل أتم في المستقبل مع التقييمات الإقليمية. وقال عدد من المشاركين إن التقييمات الإقليمية تُعد لبنات أساسية وهامة للتقييم العالمي، على الرغم من أن آخرين نبهوا إلى أن التقييم العالمي لا ينبغي أن يكون مجرد تجميع للتقييمات الإقليمية. واختلفت الآراء بشأن موعد التقييم المقترح للمحيطات المفتوحة وبشأن الاستمرار في إجراءاته، وذلك إلى حد كبير بسبب الحاجة لتفادي الازدواجية مع التقييم العالمي للمحيطات الجاري حالياً. وتم الإعراب عن دعم قوي للتقييمات المواضيعية لتدهور الأراضي واستصلاحها، بيد أن تساؤلات قد أثيرت حول نطاق ذلك التقييم وتساءل عدد من المشاركين عن ما إذا كانت هنالك ضرورة لإجراء تقييم منفصل بشأن وضع مفاهيم للقيم. وبالإضافة إلى ذلك، أعرب مشاركون عن بعض القلق قائلين إن الوثائق التي قُدمت تحتاج إلى مزيد من الاهتمام والاستعانة بنظم المعارف المتنوعة وكفالة التركيز على قصص النجاح.

٣٦- وعقب المناقشة، اتفق الاجتماع العام على أن ينظر فريق الاتصال المنشأ في إطار البند ٤ (أنظر الفرع رابعاً أعلاه) بإمعان في مسألة وثائق تحديد النطاق في سياق المجموعة الكاملة لأنشطة برنامج العمل.

دال - نتائج عمل فريق الاتصال واعتماد مقرر بشأن برنامج عمل المنبر

٣٧- وعقب انتهاء عمل فريق الاتصال قدم رئيسه المشارك تقريراً عن مداولات الفريق، قائلاً إنه توصل إلى اتفاق بشأن مشروع مقرر لكي ينظر فيه الاجتماع العام. ويرد المقرر مرفقاته الثمانية في الوثائق IPBES/3/L.4 و IPBES/3/L.9، Add.1، IPBES/3/L.10، IPBES/3/L.11، IPBES/3/L.12، IPBES/3/L.13، و IPBES/3/L.14 و Add.1. ومن ثم اعتمد الاجتماع العام مشروع المقرر والمرفقات المعدلة شفهيًا. ويرد المقرر م ح د-٣/١، بشأن برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ في مرفق هذا التقرير.

٣٨- وعقب اعتماد المقرر بشأن برنامج العمل، أدلى ممثلو فرنسا وهولندا والمملكة المتحدة ببيانات بشأن أقاليم هذه البلدان ما وراء البحار، حيث طلبت فرنسا وهولندا الإشارة إلى هذه الأقاليم في هذا التقرير. وقال ممثل فرنسا إن المعلومات عن الأقاليم الفرنسية ما وراء البحار سَتُعَالَج في إطار التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية وأن بلاده ستقترح توفير الخبرات الضرورية التي من شأنها أن تسهم بشكل كبير في التقييمات. وقال

مثل هولندا إن الجزر الكاريبية أروبا وبونير وكوراساو وسانت إيوستاتوس وسانت مارتن وسابا هي جزء من المملكة الهولندية وأنها تمثل جزءاً كبيراً من التنوع البيولوجي في المملكة. وهناك عدد من دراسات التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجية في المنطقة الكاريبية الهولندية وكذلك معلومات متوفرة في قاعدة البيانات الكاريبية الهولندية، تعتبر وثيقة الصلة بمنطقة البحر الكاريبي بكاملها، كما أن المعلومات والخبرات ذات الصلة بأقاليم ما وراء البحار ستعالج وستتاح في سياق التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية الملائمة. وأشار ممثل المملكة المتحدة إلى عدد من النماذج وقال إن أقاليم ما وراء البحار التابعة للمملكة المتحدة تقوم بعمل متميز على صعيد تعزيز فهم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وأن بلاده تتطلع إلى استمرار هذا العمل في السنوات القادمة.

٣٩- وكذلك عقب اعتماد المقرر بشأن برنامج العمل، قالت ممثلة مصر إن حكومة بلادها قد نأت بنفسها عن اعتماد مرفق ذلك المقرر الذي يحدد نطاق التقييم الإقليمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في أفريقيا.

٤٠- علاوةً على ذلك، نقل عدد من الأعضاء عروض من حكوماتهم لتقديم دعم عيني. وأُثفق على تضمين قائمة بهذه العروض في مرفق المقرر بشأن الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية الخاصة بالمنبر (انظر المقرر م ح د -٢/٣، المرفق الثاني، الفرع الأول).

٤١- وأُثفق كذلك على أن تصدر الأمانة جداول، لنشرها على الموقع الشبكي للمنبر، تقدم عرضاً عاماً للتفاعلات بين جميع النواتج والتفاعلات بين التقييمات المواضيعية والإقليمية، وكذلك إشارة في كل فرع من فروع مشروع المقرر إلى الناتج المشار إليه في الفرع المعني.

سادساً - الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية الخاصة بالمنبر

ألف - الميزانية والنفقات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨

باء - الصندوق الاستئماني

٤٢- ناقش الاجتماع العام بنود جدول الأعمال ٦ (أ) و٦ (ب) معاً.

٤٣- ولدى عرض هذا البند الفرعي، ذكّرت الأمانة التنفيذية بالمقرر م ح د -٦/٢ بشأن حالة المساهمات والنفقات والميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، والمقرر م ح د -٧/٢ بشأن الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية، وقدمت تقريراً عن حالة الصندوق الاستئماني للمنبر وتنفيذ برنامج العمل مقارنة بالميزانية، عارضاً المعلومات الواردة في مذكرة الأمانة (IPBES/3/10). وقدمت أيضاً ورقتين غير رسميتين، تستكمل إحداها المعلومات عن الإيرادات والنفقات للعام ٢٠١٤ فيما تتناول الأخرى، والتي أعدها المكتب، التحديث الممكن للقواعد والإجراءات المالية للمنبر فيما يتعلق بالتعهدات المعلنة للصندوق الاستئماني للمنبر. ووجه أحد ممثلي الأمانة الانتباه إلى قضيتين أخريين كذلك تتطلبان التوجيهات من الاجتماع العام: احتمال تقديم طلب من المنبر لإدراجه ضمن قائمة المنظمات المؤهلة للمساعدة الإنمائية الرسمية على نحو ما تحدده منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ وتوجيهات بشأن أهلية المشاركين للحصول على الدعم لحضور الاجتماعات (IPBES/3/2/Add.1/Rev.1). والاجتماع العام مدعو للنظر في المعلومات المقدمة بهدف الموافقة على الميزانية المنقحة لعام ٢٠١٥ والميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ والميزانية الإشارية لعام ٢٠١٨. وهو مدعو أيضاً إلى استعراض جدول الموظفين الضروريين للمنبر لتنفيذ برنامج العمل بكفاءة

وفعالية، وتقديم التوجيهات بشأن مسألة التقدم لإدراج المنبر في قائمة المنظمات المؤهلة للحصول على المساعدة الإنمائية الرسمية وفق ما تحدده منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وتقديم التوجيهات بشأن أهلية حصول المشاركين على الدعم المالي لحضور الاجتماعات.

٤٤ - وأثناء المناقشة التي تلت ذلك، صرح العديد من المشاركين بأن مناقشة الميزانية ينبغي أن ترتبط ارتباطاً وثيقاً بمناقشة برنامج العمل وقالوا إن المزيد من المعلومات سوف يلزم توفيره لتيسير هذا الأمر، وكان هناك دعم عام لتقديم طلب إلى منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لإدراج المنبر في قائمة لجنة المساعدات الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي الخاصة بالمتلقين الرسميين للمساعدة الإنمائية. وتفاوتت الآراء، مع ذلك، بشأن الأهلية لتلقي الدعم المالي وقال عدد من المشاركين إن هذه المسألة مهمة فيما يتعلق بكفالة المشاركة الكاملة في أعمال المنبر. وقدم عدد من المشاركين معلومات إضافية عن مساهماتهم في الصندوق الاستثماري وفي المساهمات العينية، وصرح ممثلو اليابان، وماليزيا، والسويد بأن بلدانهم سوف تقدم المزيد من الدعم المالي.

٤٥ - وعقب مناقشته، أنشأ الاجتماع العام فريق اتصال، يشارك في رئاسته السيد ليونيل سيرالتا (شيلي) والسيد جاي رام أدهيكاري (نيبال)، لتناول ميزانية المنبر والقضايا ذات الصلة.

٤٦ - بعد ذلك قدم الرئيس المشارك لفريق الاتصال تقريراً عن مداورات الفريق قائلاً إنه توصل إلى اتفاق بشأن مشروع مقرر يتعلق بالترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية (IPBES/3/L.7/Rev.1)، بما في ذلك تعديلات مقترحة على الإجراءات والقواعد المالية المتعلقة بالتعهدات بتقديم التبرعات للصندوق الاستثماري للمنبر (IPBES/3/L.3). إضافةً إلى ذلك، نظر فريق الاتصال أيضاً في التوجيهات المتعلقة باحتمال التقدم لإدراج المنبر في قائمة المنظمات المؤهلة للحصول على المساعدات الإنمائية الرسمية التي تحددها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، كما نظر في التوجيهات المتعلقة بأهلية الجهات المشاركة للحصول على الدعم المالي لحضور الاجتماعات.^(١)

٤٧ - اعتمد الاجتماع العام المقرر بدون تعديلات. ويرد المقرر م ح د - ٢/٣ بشأن الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية، في مرفق هذا التقرير.

٤٨ - وأثناء اعتماد هذا التقرير قال أحد الممثلين إنه أثناء المناقشات بشأن التقرير وافق فريق الاتصال المعني بالميزانية أن يستكشف جميع أعضاء المنبر استخدام الوسائل الافتراضية والوسائل الإلكترونية الأخرى لعقد الاجتماعات، ما أمكن، وأن تقدم الأمانة تحليلاً وتقريباً عن استخدام هذه الوسائل والوفورات المحققة عبرها، خلال فترة انعقاد المنبر في الدورة التالية للاجتماع العام. ووافق الاجتماع العام على أن يُشار في هذا الفرع إلى اتفاق فريق الاتصال في هذا الصدد.

(١) ناقش فريق الاتصال الموضوع التالي لكنه لم يبلغ بما الاجتماع العام بصورة مباشرة:

ناقش فريق الاتصال المعني بالميزانية أهلية الصندوق الاستثماري للمنبر للحصول على المساعدات الإنمائية الرسمية. واعتبر فريق الاتصال أن الأموال المقدمة للصندوق الاستثماري تعتبر مساعدات إنمائية رسمية نظراً لأن الصندوق يقع تحت ملكية وإدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة. ودعموا لإجراء المزيد من المناقشات بشأن هذه المسألة في الدورة الرابعة للاجتماع العام طلب الفريق إلى الأمانة أن تعد وثيقة معلومات بشأن الكيفية التي تقدم بها المنابر والاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى الدعم لضمان المشاركة الإقليمية المتساوية في عملياتها الإدارية والبرمجية. وفي ذات الوقت ستواصل الأمانة تطبيق نفس النهج المستخدم في السنة الأولى لتنفيذ برنامج العمل. علاوةً على ذلك، طلب ممثل الاتحاد الأوروبي عدم تقديم دعم مالي من الصندوق الاستثماري للمنبر مستقبلاً إلى مواطني الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو المقيمين فيها أو الخبراء الذين ترشحهم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

جيم - وحدات الدعم التقني

٤٩- ولدى تقديمها هذا البند الفرعي، استذكرت ممثلة الأمانة أن الاجتماع العام في مقره م ح د-٢/٥ رحب بالعروض الخاصة بالمساهمات العينية لدعم تنفيذ برنامج العمل، وطلب إلى الأمانة أن تقوم بعد التشاور مع المكتب بإنشاء الترتيبات المؤسسية الضرورية لتفعيل الدعم التقني. واستجابة لهذا المقرر أنشئت وحدات دعم تقني لفرق المهام الثلاث وللتقييم المواضيعي بشأن تحليل التصورات والنمذجة، والترتيبات الأخرى للدعم التقني من أجل تقييم عملية التلقيح والملقحات المتصلة بإنتاج الأغذية، ولدعم إنجاز عمليات التقييم الإقليمية ودون الإقليمية. وعُرضت معلومات عن وحدات الدعم التقني في التقرير بشأن برنامج العمل ٢٠١٤-٢٠١٨ (IPBES/3/2) وتقرير بشأن الترتيبات المؤسسية الموضوعية لتفعيل الدعم التقني (IPBES/3/INF/13).

٥٠- وأخذ الاجتماع العام علماً بالمعلومات المقدمة.

سابعاً- القواعد والإجراءات الخاصة بعمل المنبر

ألف - ترشيح واختيار أعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات

٥١- لدى تقديمها لهذا البند الفرعي، استذكرت ممثلة الأمانة أن الاجتماع العام في مقره م ح د-٢/١ قد اعتمد تعديلات على النظام الداخلي فيما يتعلق بفريق الخبراء المتعدد التخصصات، وأنه قدم أيضاً المزيد من التوجيهات بشأن عملية تعيين واختيار أعضاء فريق الخبراء في دورته الثالثة. ولفتت الانتباه كذلك إلى تقرير أعدته الأمانة عن طريق العمل مع المكتب بشأن عملية التعيين والاختيار لفريق الخبراء المتعدد التخصصات (IPBES/3/11)، وشملت هذه العملية وضع قائمة بالمرشحين قدمتها الحكومات لكي يبحثها الاجتماع العام أثناء دورته الثالثة، وتجميع المعلومات بشأن المرشحين (IPBES/3/INF/15 وإضافاتها) ومذكرة من الأمانة (IPBES/3/INF/16) بشأن توجيهات إلى الحكومات تتعلق بعملية الترشيح والاختيار وبشأن تقرير من فريق الخبراء المؤقت عن الدروس المستفادة المتعلقة بأدائه ووسائل تحسينه. وشجع الرئيس الأعضاء على استخدام المعلومات والتوجيهات المتوفرة للمشاورات الإقليمية والإقليمية لتيسير اختيار عضوية متوازنة تماماً لفريق الخبراء.

٥٢- وفي وقت لاحق، اختار الاجتماع العام، وفقاً للمواد ٢٥ - ٢٨ من النظام الداخلي الأعضاء التالية أسماؤهم لفريق الخبراء المتعدد التخصصات:

من الدول الأفريقية:

السيد مصطفى مختار علي فودة* (مصر)

السيد سيسيبى ديميسيو* (إثيوبيا)

السيد جان برونو ميكيسا (الغابون)

السيدة فاوهانغي راهاريمالالا (مدغشقر)

السيدة شارلوت كاريبيوهوي (السنغال)

من دول آسيا والمحيط الهادئ:

السيدة ياي هوانغ (الصين)

السيد فينود ماثور* (الهند)

السيد روسيشون عبيد الله (إندونيسيا)

السيد يوشيشيسا شيراياما* (اليابان)

السيد لنغ غوان سو (ماليزيا)

من دول شرق أوروبا:

السيد رسلان نوفتسكي (بيلاروس)

السيدة مايا فاسيليجيفك (كرواتيا)

السيدة تامار باتاريدز* (جورجيا)

السيد جيورجي باتاكي* (هنغاريا)

السيد غوناي إيربول* (تركيا)

من دول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي:

السيدة ساندر دياز* (الأرجنتين)

السيد كارلوس الفريدو جولي* (البرازيل)

السيدة بريجيت بابتيست (كولومبيا)

السيد رودريجو ميلدين (المكسيك)

السيد فلويد م. هومر* (ترينيداد وتوباغو)

من دول غرب أوروبا ودول أخرى:

السيد مارك لونسدال* (أستراليا)

السيد بول ليدلي* (فرنسا)

السيدة ماري روي (فرنسا)

السيد يوناي باسكوال (إسبانيا)

السيدة ماري ستينسيك (السويد)

أعضاء الفريق الذين مُيّزت أسماءهم بعلامة نجمية في القائمة أعلاه هم أعضاء عاملين أعيد انتخابهم.

باء - إجراءات إعداد نواتج المنبر

٥٣ - أشارت ممثلة الأمانة، عند تقديمها لهذا البند الفرعي، إلى أن الاجتماع العام كان قد اعتمد في مقره م ح د - ٣/٢ إجراءات إعداد نواتج المنبر (انظر IPBES/3/12) ولكنه، نظراً لضيق الوقت، ترك أجزاء من النص داخل أقواس معقوفة للإشارة إلى أنه لم يتم الاتفاق بشأنها وذلك بغرض مواصلة بحثها أثناء دورته الثالثة، وقالت إن الاتفاق على النص الموجود داخل أقواس، ضروري لاستمرار تنفيذ برنامج العمل. وأنشأ الاجتماع العام فريق اتصال تشارك في رئاسته السيدة سينكا بارودانوفيك (البوسنة والهرسك) والسيد روبرت واطسون (المملكة المتحدة) بهدف الاستعراض والسعي إلى الاتفاق بشأن الإجراءات.

٥٤ - وفي وقت لاحق قدم الرئيس المشارك لفريق الاتصال تقريراً عن مداوات الفريق، قائلاً إنه توصل إلى اتفاق بشأن إجراءات إعداد نواتج المنبر (IPBES/3/L.2). وأشار إلى أن هناك فقرتان تتعلقان بتقديم تمويل للمشاركة في حلقات العمل للخبراء من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال وأصحاب

المعارف الأصلية والمحلية أدرجتا بين أقواس معقوفة إلى حين اتخاذ قرار بشأن الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية.

٥٥ - بعد ذلك اعتمد الاجتماع العام إجراءات إعداد نواتج المنبر وفق ما وافق عليه فريق الاتصال ودون تعديل. وترد الإجراءات بالصيغة التي اعتمدت بها في المرفق الأول للمقرر م ح د - ٣/٣، بشأن قواعد وإجراءات عمل المنبر، التي ترد في مرفق هذا التقرير.

جيم - إجراءات استعراض المنبر

٥٦ - ولدى تقديمها لهذا البند الفرعي، أشارت ممثلة الأمانة إلى أن الاجتماع العام كان قد طلب في مقره م ح د - ٥/٢ إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يقوم، من خلال التشاور مع المكتب، بوضع إجراء لاستعراض فعالية الوظائف الإدارية والعلمية للمنبر. وطبقاً لهذا المقرر كان هناك مشروع إجراءات يمر بمرحلة البلورة وكان المشروع الحالي (IPBES/3/INF/11) معروضاً على الاجتماع العام، الذي دُعي إلى تقديم التوجيهات لتيسير مواصلة بلورتها لكي يبحثها الاجتماع العام أثناء دورته الرابعة. وعقب المناقشات وافق الاجتماع العام على أن يواصل فريق الاتصال المنشأ بموجب البند ٧ (ب) من جدول الأعمال (انظر الفرع سابعاً باء أعلاه) أيضاً النظر في استعراض المنبر.

٥٧ - وفي وقت لاحق أبلغ الرئيس المشارك لفريق الاتصال عن أن الفريق ناقش التقرير المرحلي بشأن وضع إجراءات لاستعراض فعالية الوظائف الإدارية والعلمية للمنبر (انظر IPBES/3/INF/11) ووافق على أنه سيكون من المفيد للبلدان أن ترسل تعليقات عن التقرير المرحلي إلى الأمانة والمكتب لتيسير النظر في هذه المسألة في الدورة الرابعة للاجتماع العام. ومن ثم اعتمد الاجتماع العام اقتراح الفريق القاضي بأن تقدم البلدان تعليقات بشأن التقرير المرحلي إلى الأمانة، وعبر الأمانة، إلى المكتب.

دال - سياسات وإجراءات قبول المراقبين

٥٨ - ولدى تقديمها لهذا البند الفرعي، أشارت ممثلة الأمانة إلى أن الاجتماع العام أثناء دورته الثانية لم يجد الوقت الكافي لمناقشة مشروع السياسات والإجراءات الخاصة بقبول المراقبين، على الرغم من أنه كان قد وافق على استخدام الإجراءات التي سبق أن اتفق عليها أثناء دورته الأولى (IPBES/1/12 الفقرة ٢٢) وذلك أثناء الدورة الحالية. ومضت ممثلة الأمانة إلى تقديم مشروع السياسات والإجراءات (IPBES/3/13). وأعرب عدد من المشاركين عن آراء بشأن النص الموضوع داخل أقواس في مشروع النص، وعبروا عن آراء قوية تتعلق بكلا الخيارين. وسوف يقوم فريق الاتصال الذي أنشأه الاجتماع العام بموجب البند ٧ (ب) من جدول الأعمال (انظر الفرع ٧ باء أعلاه) بتناول مسألة المراقبين، بهدف استعراضها ومحاولة تحقيق الاتفاق بشأن مشروع الإجراءات.

٥٩ - بعد ذلك أبلغ الرئيس المشارك لفريق الاتصال عن أن المناقشات في الفريق كشفت عن عدم حدوث تغيير في المواقف، منذ الدورة الثانية للاجتماع العام، بشأن قبول المراقبين بتوافق الآراء. ولذلك فإن فريق الاتصال لم يناقش هذه المسألة بشكل مطول. وبناءً على توصية فريق الاتصال قرر الاجتماع العام أن يطبق في دورته الرابعة الإجراءات المؤقتة لقبول المراقبين في دورات الاجتماع العام المبينة في الفقرة ٢٢ من تقرير الدورة الأولى للاجتماع العام والتي طُبِّقت في دورته الثانية والثالثة.

٦٠- وافق الاجتماع العام أيضاً على أن يواصل النظر في دورته الرابعة في مشروع السياسات والإجراءات المتعلقة بقبول المراقبين.

هاء - السياسات المتعلقة بتضارب المصالح

٦١- أشارت ممثلة الأمانة في تقديمها لهذا البند الفرعي إلى أن الاجتماع العام في دورته الثانية لم يتوفّر له الوقت لاستكمال مناقشة مشروع السياسات المتعلقة بتضارب المصالح. وقد راجع مشروع السياسات منذ ذلك الوقت فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب في ضوء الخبرات المستفادة منذ انعقاد الدورة الثانية وكان معروضاً أمام الاجتماع العام لينظر فيه (IPBES/3/14). واتفق الاجتماع العام على أن يقوم فريق الاتصال المنشأ في إطار البند ٧ (ب) من جدول الأعمال (الفرع سابعاً بآناً) أيضاً بمعالجة تضارب المصالح، بهدف استعراض والتماس اتفاق بشأن مشروع السياسات.

٦٢- بعد ذلك قدم الرئيس المشارك لفريق الاتصال تقريراً عن مداوات الفريق، قائلاً إنه توصل إلى اتفاق فيما يتعلق بمشروع مقرر بشأن سياسات تتعلق بتضارب المصالح وإجراءات التنفيذ (IPBES/3/L.6). ومن ثم اعتمد الاجتماع العام مشروع المقرر دون تعديل. ويرد المقرر بصيغته المعتمدة في الفقرة ٢ من المقرر م ح د- ٣/٣، بشأن قواعد وإجراءات عمل المنبر، المبينة في مرفق هذا التقرير.

ثامناً - الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة

ألف - الاستراتيجية المتعلقة بالاتصالات والتواصل

باء - استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة

٦٣- ناقش الاجتماع العام البندين ٨ (أ) و ٨ (ب) من جدول الأعمال معاً.

٦٤- وأشارت ممثلة الأمانة، عند تقديمها لهذين البندين الفرعيين، إلى أن الاجتماع العام طلب إلى الأمانة، بموجب مقرره م ح د - ٩/٢ بشأن الاتصالات والتواصل، أن تُعد مشروع استراتيجية للاتصالات والتواصل لكي ينظر فيه الاجتماع في دورته الحالية ولإعداد وتنفيذ سياسة بشأن استخدام شعار المنبر. وكان معروضاً أمام الاجتماع العام مشروع الاستراتيجية الخاصة بالاتصالات والتواصل (IPBES/3/15) و IPBES/3/INF/9، الفرع أولاً) والسياسات بشأن استخدام الشعار (IPBES/3/INF/9، الفرع ثانياً).

٦٥- وأشارت أيضاً إلى أن الاجتماع العام في دورته الثانية لم يتسع له الوقت لاستكمال النظر في مشروع استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة (IPBES/2/13) وقد أُجّل وفقاً لذلك مناقشته إلى الدورة الحالية. وقامت الأمانة منذ ذلك الحين بمواصلة إعادة النظر في مشروع الاستراتيجية، بما في ذلك لتناول التعليقات التي أُبدت أثناء الدورة الثانية. وكان معروضاً أمام الاجتماع العام الاستراتيجية على النحو الذي روجعت به (IPBES/3/16 و IPBES/3/INF/10).

٦٦- ودُعي الاجتماع العام إلى النظر في كلتا الاستراتيجيتين وبالتحديد في الخيارين المقترحين للإشراف على تطوير وتشغيل وتنفيذ استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة.

٦٧- وفي المناقشات التي أعقبت ذلك رحّب المشاركون بشكل كبير بالوثيقتين، قائلين إن النظر فيهما معاً لا بد أن يُستكمل بشكل عاجل. ومع ذلك كان هناك اختلاف في الآراء بشأن الإشراف على استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة.

٦٨ - وعقب المناقشات أنشأ الاجتماع العام فريق اتصال، يشارك في رئاسته السيد ليونيل سيرالتو (شيلي) والسيد فونديسيل مكيتيني (جنوب أفريقيا)، لاستكمال النظر في القضايا.

٦٩ - بعد ذلك قدم الرئيسان المشاركان لفريق الاتصال تقريراً عن مداوات الفريق، قائلين إنه توصل إلى اتفاق فيما يتعلق بمشروع مقررين بشأن الاستراتيجية المتعلقة بالاتصالات والتواصل (IPBES/3/L.5) وبشأن استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة (IPBES/3/L.15).

٧٠ - ومن ثم اعتمد الاجتماع العام مشروع المقرر بشأن الاستراتيجية المتعلقة بالاتصالات والتواصل بصيغته المعدلة شفهيًا ومشروع المقرر بشأن استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة دون تعديل. ويرد المقرران على النحو الذي اعتمدا به في الفقرات ١ و ٢ و ٣-٥، على التوالي، من المقرر م ح د - ٤/٣، بشأن الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكات الاستراتيجية، الوارد في مرفق هذا التقرير.

جيم - توجيهات بشأن الشراكات الاستراتيجية

٧١ - أشارت ممثلة الأمانة، عند تقديمها لهذا البند الفرعي، إلى أن الاجتماع العام لم يتسع له الوقت في دورته الثانية لاستكمال النظر في مشروع التوجيهات بشأن الشراكة الاستراتيجية وبالتالي أرجأ المناقشة إلى الدورة الثالثة. ومنذ ذلك الوقت قامت الأمانة، بالتعاون مع المكتب، بمراجعة مشروع التوجيهات ليأخذ في الاعتبار الآراء التي أعرب عنها أثناء الدورة الثانية وكذلك الخبرات المستفادة حتى الآن في دعم تنفيذ برنامج العمل (IPBES/3/17). ودُعي الاجتماع العام إلى النظر في اعتماد مشروع التوجيهات مع إجراء أي تعديلات ضرورية. وفي ضوء التعليقات المحددة التي أبدتها أحد الأعضاء، طُلب إلى الأمانة أن تُعد مشروعاً منقحاً للتوجيهات لكي ينظر فيه الاجتماع العام.

٧٢ - بعد ذلك اعتمد الاجتماع العام مشروع مقرر بشأن الشراكات الاستراتيجية (IPBES/3/L.8). ويرد المقرر بصيغته المعتمدة في الفقرات من ٦ إلى ٨ من المقرر م ح د - ٤/٣، بشأن الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكات الاستراتيجية، الوارد في مرفق هذا التقرير.

٧٣ - وأثناء اعتماد المقرر عبرت ممثلة عن أن بلادها تفهم أن الفقرة ٢ من المقرر تدعو أمانات الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف إلى "العمل مع مكتب" المنبر عبر أمانة المنبر بدلاً من العمل معه مباشرة.

تاسعاً - الترتيبات المؤسسية: ترتيبات الشراكة التعاونية للأمم المتحدة فيما يتعلق بعمل المنبر وأمانته

٧٤ - أشار الأمين التنفيذي، عند تقديمه للبند إلى أن الاجتماع العام أقر بموجب مقرره م ح د-٨/٢ اتفاقاً للشراكة التعاونية مع منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة. وبعدئذ تكلم ممثل اليونسكو بالنيابة عن المنظمات الأربع فقدم تقريراً عن الأعمال التي جرى الاضطلاع بها وذات صلة باتفاق الشراكة التعاونية، مبيّناً بإيجاز المعلومات الواردة في الوثيقة IPBES/3/INF/14 وأبرز طائفة من المساهمات في النواتج المحددة للمنبر.

٧٥ - أحاط الاجتماع العام علماً بالمعلومات المقدمة.

عاشراً - جدول الأعمال المؤقت وتاريخ ومكان انعقاد الدورات القادمة للاجتماع العام

٧٦ - قرر الاجتماع العام أن تضع الأمانة، من خلال العمل مع المكتب، جدول أعمال الدورة الرابعة للاجتماع العام وأن يبيت المكتب في تاريخ ومكان انعقاد الدورة. وقد دعيت الحكومات القادرة على استضافة الدورة إلى تقديم عروض الاستضافة إلى الأمانة بنهاية شباط/فبراير ٢٠١٥.

حادي عشر - اعتماد المقررات وتقرير الدورة

٧٧- اعتمد الاجتماع العام المقررات م ح د - ١/٣ - م ح د - ٤/٣ الواردة في مرفق هذا التقرير.

٧٨- واعتمد الاجتماع العام هذا التقرير استناداً إلى مشروع التقرير الوارد في الوثيقة IPBES/3/L.1، على أساس أن تضع الأمانة التقرير في صيغته النهائية تحت إشراف المكتب.

ثاني عشر - مسائل أخرى

ألف - بيان مقدّم من رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغيّر المناخ

٧٩- قدّم السيد راجندرا باشاوري، رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغيّر المناخ، بياناً عن خبرة الفريق في إعداد تقرير التقييم الخامس للفريق. وأوضح أن إعداد التقرير استلزم بذل جهود من الأفرقة العاملة الثلاثة، وكل واحدٍ منها شارك فيه ما بين ٢٠٠ و ٣٠٠ من المؤلفين واستشهد التقرير بحوالي ١٠ ٠٠٠ منشور علمي. وتلقى كل تقرير ٤٠ ٠٠٠-٥٠ ٠٠٠ تعليماً أثناء مرحلة استعراضه. وأعد تقرير تجميعي، استفاد من التقارير الثلاثة، واضطلع به فريق أساسي معني بتحرير التقرير مؤلف من ٥٠ شخصاً، وقد تلقى هذا التقرير نحو ٦ ٠٠٠ تعليق استعراضي. وكانت الرسائل الرئيسية للتقرير هي أن تأثير الإنسان واضح على البيئة، وكلما مضى البشر في إحداث اختلال بنظام المناخ تعرض البشر لآثار قاسية وسريعة التفشي ولا تتغيّر؛ وأن لدى البشر الوسائل للحد من تغيّر المناخ ولبناء مستقبل أكثر ازدهاراً واستدامة. ومضى يسلط الضوء على بعض الآثار المترتبة على تغيّر المناخ فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي وظواهر الطقس والمناخ المتطرفة والإنتاج الغذائي. وتكلّم أيضاً عن تدابير تخفيف آثار تغيّر المناخ والتكيف معها. ورداً على الأسئلة التي طرحها مشاركون أعرب عن تفاؤل مشوب بالحذر إزاء قدرة المجتمع على التصدي لتغيّر المناخ، رغم أنه قال إن بعض الآثار ستحدث لا محالة.

٨٠- وبعد أن فرغ السيد باشاوري من إلقاء بيانه، لفت ممثل بيرو الاهتمام إلى إعلان ليما لعام ٢٠١٤ بشأن التنوع البيولوجي وتغيّر المناخ من العزم إلى مقرري السياسات، من أجل التنمية المستدامة، قائلاً إن هذا نتج عن اجتماع حدث على هامش الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ. وقد نظمت هذا الاجتماع وزارة البيئة في بيرو، والمجلس الوطني للعلم والتكنولوجيا، وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، بدعم من معهد البلدان الأمريكية لبحوث التغيّر العالمي والتعاون الألماني من أجل التنمية.

باء - استبدال عضو في المكتب

٨١- خلال الجلسة العامة صباح يوم ١٨ كانون الثاني/يناير، أبلغ ممثل منطقة أوروبا الشرقية عن أن السيد أيزيب كارتسيفادز (جورجيا) سيستقيل من المكتب بسبب ضغوط الواجبات الأخرى. ووفقاً للمادتين ١٦ و ٢١ من النظام الداخلي فقد اتفق على أن يحل محله في المكتب بديل من نفس المنطقة هو السيد آدم بيلجين (تركيا).

جيم - الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة في اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصةً بوصفها موئلاً للطيور المائية

٨٢- دعا ممثل أوروغواي جميع أعضاء المنبر إلى حضور الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة في اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصةً بوصفها موئلاً للطيور المائية، المقرر عقده في بونتا دل إستي، أوروغواي، خلال الفترة من ١ إلى ٩ حزيران/يونيه ٢٠١٥.

ثالث عشر - اختتام الدورة

٨٣- عقب تبادل عبارات المجاملة المعتادة أعلن الرئيس اختتام الدورة في تمام الساعة ١٩/١٥ يوم ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.

مقررات الاجتماع العام للمنبر التي اعتمدت في دورته الثالثة

المقرر م ح د - ١/٣: برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨

المقرر م ح د- ٢/٣: الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية

المقرر م ح د- ٣/٣: قواعد وإجراءات عمل المنبر

المقرر م ح د- ٤/٣: الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكات الاستراتيجية

مشروع المقرر م ح د - ١/٣: برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨

إن الاجتماع العام،

إذ يرحب بتقرير الأمين التنفيذي عن تنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨^(١) الذي يتضمن دروساً مستفادة وخيارات لمواصلة تنفيذ برنامج العمل،
يقرر مواصلة تنفيذ برنامج العمل وفقاً للطرائق المبينة أدناه، والجدول الزمني في الشكل ١، والميزانية المعتمدة الواردة في المقرر م ح د-٢/٣؛

أولاً

بناء القدرات

إذ يرحب بإنشاء فرقة عمل معنية ببناء القدرات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ لتنفيذ الناتج ١ (أ) والناتج ١ (ب) في برنامج العمل،

١- يوافق على قائمة أولويات احتياجات المنبر في مجال بناء القدرات والواردة في المرفق الأول لهذا المقرر، ويطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني التابعة لها أن تعمل مع جميع الهيئات الفرعية ذات الصلة في إطار المنبر لضمان تلبية هذه الاحتياجات بصورة كاملة، مع إبقاء التقدم المحرز في تليتها قيد الاستعراض، وتقديم تقرير عنها إلى الاجتماع العام بصورة منتظمة؛

٢- يحيط علماً بمشروع برنامج الزمالات وبرنامج التبادل والتدريب^(٢) ويطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني التابعة لها مواصلة إعداد وتنفيذ مشروع البرنامج وتقديم تقرير عن التقدم المحرز إلى الاجتماع العام في دورته الرابعة عن التنفيذ وتقديم توصيات لمواصلة برنامج التطوير والتنفيذ؛

٣- يحيط علماً أيضاً بالخطط التمهيدية لعقد أول منتدى لبناء القدرات تابع للمنبر في عام ٢٠١٥ مع ممثلي مصادر التمويل التقليدية والمحتملة، ويطلب إلى المكتب أن يعقد المنتدى، بدعم من الأمانة وفرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني التابعة لها، خلال النصف الثاني لعام ٢٠١٥ بناءً على دعوة إلى التعبير عن الاهتمام بالمشاركة في المنتدى، وبدعم من الأمانة، وفرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدة الدعم التقني التابعة لها، ويطلب إعداد وتقديم تقرير عن نتائج المنتدى للاجتماع العام في دورته الرابعة؛

ثانياً

أسس المعارف

إذ يرحب بإنشاء فرقة عمل معنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية لتنفيذ الناتج ١ (ج) في برنامج العمل، وفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات لتنفيذ الناتج ١ (د) والناتج ٤ (ب) في برنامج العمل،

١- يحيط علماً بالتقدم المحرز في إعداد مشروع إجراءات وتُهج للعمل مع المعارف الأصلية والمحلية^(٣) والتي استفادت ضمن جملة أمور، من الحوار الشامل التجريبي بشأن المعارف الأصلية والمحلية لتقييم التلقيح والملقحات المرتبطة بإنتاج الأغذية، والطريقة التي يمكن أن يستفاد بها في جميع التقييمات؛

(١) IPBES/3/2.

(٢) انظر IPBES/3/3.

(٣) انظر IPBES/3/INF/2.

- ٢ - يقرر مواصلة تجريب الدليل الأولي لُنُهَج وإجراءات المعارف الأصلية والمحلية في التقييمات المواضيعية وفي التقييمات الإقليمية الأربعة (الأمريكتان، أفريقيا، منطقة آسيا والمحيط الهادئ، أوروبا، وآسيا الوسطى)؛
- ٣ - يلاحظ التقدم المحرز في إنشاء قائمة الخبراء وآلية تشاركية للعمل مع نظم المعارف الأصلية والمحلية،^(٤)
- ٤ - يوافق على خطة إدارة البيانات والمعلومات الواردة في المرفق الثاني؛
- ٥ - يطلب إلى الأمانة أن تقدم إلى الاجتماع العام للعلم ببيانات وخطط إدارة معلومات لكل تقييم جار ووضع خطط إدارة بيانات ومعلومات في سياق أي عملية تحديد نطاق أو تقرير؛
- ٦ - يحيط علماً بالتقدم الذي أحرزته فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات لوضع استراتيجية للمعارف والبيانات،^(٥) ويطلب تقديم معلومات عن الاستراتيجية إلى الاجتماع العام في دورته الرابعة؛

ثالثاً

التقييمات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية

- ١ - يحيط علماً بوضع مشروع دليل لإنتاج وإدماج التقييمات من جميع المستويات وعلى نطاقها،^(٦) ويطلب أن يستكمل الدليل على النحو المبين في المقرر م ح د-٢/٥ لكي يصبح وثيقة حية يمكن استعراضها واستكمالها بصورة منتظمة عند الضرورة، استناداً إلى الدروس المستفادة وأفضل الممارسات المستمدة من تنفيذ برنامج عمل المنبر؛
- ٢ - يوافق على إجراء تقييمات إقليمية ودون إقليمية وفقاً للإجراءات الخاصة بإعداد نواتج المنبر، والواردة في المرفق بالمقرر م ح د-٣/٢، ومشروع تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الوارد في المرفق الثالث لهذا المقرر، كي ينظر فيه الاجتماع العام في دورته السادسة على النحو التالي:
- (أ) تقييم إقليمي ودون إقليمي لأفريقيا على النحو المبين في تقرير تحديد النطاق الوارد في المرفق الرابع لهذا المقرر؛
- (ب) تقييم إقليمي ودون إقليمي للأمريكتين على النحو المبين في تقرير تحديد النطاق الوارد في المرفق الخامس لهذا المقرر؛
- (ج) تقييم إقليمي ودون إقليمي لآسيا والمحيط الهادئ على النحو المبين في تقرير تحديد النطاق الوارد في المرفق السادس لهذا المقرر؛
- (د) تقييم إقليمي ودون إقليمي لأوروبا وآسيا الوسطى على النحو المبين في تقرير تحديد النطاق الوارد في المرفق السابع لهذا المقرر؛
- ٣ - يوافق على أن ينظر في دورته الرابعة خيار الاضطلاع بتقييم إقليمي لمنطقة المحيطات؛

(٤) انظر IPBES/3/INF/3.

(٥) نفس المرجع.

(٦) انظر IPBES/3/INF/4.

٤- يوافق على عملية تحديد نطاق لتقييم عالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، لكي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الرابعة وفقاً لإجراءات إعداد نواتج المنبر الواردة في مذكرة الأمانة بشأن تقرير تحديد النطاق الأولي لتقييم عالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية،^(٧) والذي سيعتمد إلى حد كبير دون أن يقتصر على تجميع البيانات والمعارف والمعلومات المتوفرة من التقييمات المواضيعية والإقليمية والمنهجية؛

٥- يطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات، بالتشاور مع المكتب، وضع نهج منسق من بين العمليات المعتمدة للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية، للتقييمات المواضيعية وتقييم عالمي تبعاً لتوافر الموارد بهدف ضمان الاتساق مع المحافظة على نوعية كل تقييم على حدة؛

رابعاً

التقييمات المواضيعية

- ١- يحيط علماً بالتقدم المحرز في التقييمات الجارية للتلقيح والملقحات المرتبطة بإنتاج الأغذية؛^(٨)
- ٢- يوافق على إجراء تقييم مواضيعي لتدهور الأراضي واستعادتها وفقاً للإجراءات الخاصة بإعداد نواتج المنبر، على النحو المبين في وثيقة تحديد النطاق الواردة في المرفق الثامن لهذا المقرر، كي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته السادسة؛
- ٣- يوافق على بدء تحديد نطاق التقييم المواضيعي بشأن الأنواع الغريبة الغازية، على أن يبدأ أولاً بالنهج التقديرية، كي ينظر فيه الاجتماع العام في دورته الرابعة؛
- ٤- يوافق كذلك على بدء تحديد نطاق التقييم المواضيعي الذي يبدأ أولاً بالنهج التقديرية، للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، كي ينظر فيه الاجتماع العام في دورته الرابعة؛

خامساً

التقييمات المنهجية

- ١- يلاحظ التقدم المحرز في التقييمات الجارية لتحليل تصورات ومدجة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛^(٩)
- ٢- يوافق، لحين الدورة الرابعة للاجتماع العام، على استمرار فريق الخبراء المنشأ لوضع دليل أولي لوضع التصور لقيم التنوع البيولوجي ومنافع الطبيعة للناس،^(١٠) والذي يمكن، تبعاً لسلطة الرئيس وبعد التشاور مع المكتب توسيعه ليشمل عدداً محدوداً من خبراء وممثلي الشركاء الاستراتيجيين تبعاً لتوفر الموارد؛
- ٣- يطلب إلى فريق الخبراء تنقيح الدليل الأولي بعد استعراضه من قبل الحكومات وأصحاب المصلحة، وتنقيح التقرير بشأن تحديد نطاق التقييمات المنهجية فيما يتعلق بتصورات لتعدد قيم الطبيعة ومنافعها بما في ذلك التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية،^(١١) وذلك على ضوء التعليقات

(٧) انظر IPBES/3/9.

(٨) انظر IPBES/3/INF/5.

(٩) انظر IPBES/3/INF/6.

(١٠) انظر IPBES/3/INF/7.

(١١) انظر IPBES/3/8.

التي ترد بعد الاستعراض الذي تجريه الحكومات وأصحاب المصلحة لكي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الرابعة، والعمل بشكل متداعم مع فرقة العمل المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية وأفرقة الخبراء الأخرى وأفرقة العمل المنشأة فيما يتعلق بالنواتج ذات الصلة، بما في ذلك التقييمات الحارية، والعمل بشأن فهرس أدوات ومناهج دعم السياسات وفرقة العمل المعنية بنظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية؛

سادساً

فهرس إلكتروني للتقييمات

١ - يحيط علماً بالتقرير عن حالة الفهرس الإلكتروني للتقييمات،^(١٢) ويطلب إلى المدير التنفيذي أن يواصل تعهد الفهرس الإلكتروني للتقييمات، والتعاون كذلك مع الشبكات والمبادرات القائمة لمواصلة تحسين الفهرس الإلكتروني وإجراء استعراض آخر لحالة التقييم والدروس المستفادة في الوقت المناسب من أجل إثراء الاستعراض الذي يقوم به المنبر، والمطلوب في الناتج ٤ (هـ)؛

سابعاً

فهرس أدوات السياسات والمنهجيات

- ١- يلاحظ بوضع الفهرس المقترح لأدوات ومنهجيات دعم السياسات وتقديم التوجيهات بشأن كيفية مواصلة صقل مثل هذه الأدوات،^(١٣) والمنهجيات، وكيفية تشجيعها وحفزها في سياق المنبر؛
- ٢- يطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتشاور مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب، تقديم الفهرس المقترح والدليل الأولي بشأن أدوات ومنهجيات دعم السياسات في سياق المنبر لاستعراضه من جانب أعضاء المنبر والمراقبين وأصحاب المصلحة لاستعراضه والاضطلاع بالعمل لوضع الفهرس؛
- ٣- يطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب، مواصلة وضع، توجيهات على النحو الوارد في المقرر م ح د- ٥/٢، بشأن كيفية تشجيع وتحفيز أدوات ومنهجيات دعم السياسات في سياق المنبر، كي ينظر فيها الاجتماع العام في دورته الرابعة؛
- ٤- يوافق على مواصلة فريق الخبراء لاستعراض واستكمال عمله الحالي بشأن الفهرس والدليل الأولي؛

ثامناً

الدعم التقني لبرنامج العمل

- ١- يرحب بعروض المساهمات العينية لدعم تنفيذ برنامج العمل، والتي وردت حتى ١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، والمدرجة في المرفق الثاني بالمقرر م ح د - ٢/٣، ويدعو إلى تقديم عروض إضافية، في موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، بمساهمات عينية لدعم تنفيذ برنامج العمل؛
- ٢- يطلب إلى الأمانة، بالتشاور مع المكتب ووفقاً للميزانية المعتمدة الواردة في مرفق المقرر م ح د- ٢/٣، بوضع الترتيبات المؤسسية اللازمة لتنفيذ الدعم التقني.

(١٢) انظر IPBES/3/INF/20.

(١٣) انظر IPBES/3/5.

			التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي		تحديد النطاق		3 (b) (iii)
			مواصلة تطوير أدوات ومنهجيات لتحليل السيناريوهات والنماذج		التقييم المنهجي لتحليل السيناريوهات والنماذج		3 (c)
		مواصلة تطوير أدوات ومنهجيات لوضع مفاهيم للتقييم	تقييم منهجي لمفاهيم متنوعة للتقييم		استعراض تحديد النطاق والدليل		3 (d)
			قائمة التقييمات				4 (a)
			قائمة أدوات ومنهجيات دعم السياسات				4 (c)
			الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة				4 (d)
			التقييم		التقييم		4 (e)

المرفق الأول

القائمة المُنقحة للاحتياجات ذات الأولوية لبناء القدرات (الناتجان ١ (أ) و ١ (ب))

١ - تماشياً مع مهامه واحتياجاته الرئيسية ذات الأولوية لبناء القدرات، يمنح المنبر الأولوية لتحسين الرابطة بين العلوم والسياسات على المستويات الملائمة ويوفر ويطلب بعدئذ الدعم المالي وغيره من أشكال الدعم للاحتياجات ذات الأولوية القصوى المتصلة مباشرة بأنشطته، على نحو ما يقرره الاجتماع العام. ويهدف برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ إلى ضمان مواءمة الاحتياجات ذات الأولوية لبناء القدرات ذات الصلة بتنفيذ برنامج عمل المنبر، مع الموارد من خلال حفر الدعم المالي والعيني.

٢ - الاحتياجات ذات الأولوية القصوى لبناء القدرات هي تلك التي تستوفي المعايير التالية:

(أ) يمكن معالجتها من خلال الأنشطة التي يجري دمجها في نواتج برنامج عمل المنبر (يتم توفير الموارد لها من خلال الصندوق الاستئماني للمنبر، والمساهمات العينية، ومنتدى بناء القدرات وآلية المواءمة)؛
أو:

(ب) يمكن معالجتها من خلال الأنشطة التي تتيح تنفيذ برنامج عمل المنبر (يتم توفير الموارد لها من خلال منتدى بناء القدرات وآلية المواءمة)؛
وفي كلتا الحالتين:

(ج) تكون مدفوعة بما يتم الإعراب عنه من مطالب وتعزز قابلية بناء القدرات للاستدامة بمرور الوقت، بما في ذلك من خلال الاستفادة من المبادرات والمؤسسات القائمة؛
(د) تشجذ الوعي والانخراط في المنبر ودعم التنفيذ والترابط فيما بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف.

٣ - يقر المنبر مع التقدير التعبير عن احتياجات بناء القدرات من خلال الطروح والمشاورات. ويرد ملخص لعمليات الإعراب وتصنيفها في الجدول أدناه. ويشير الجدول أيضاً إلى كيفية المواءمة بين هذه الاحتياجات والموارد.

٤ - وبالاعتماد على التعبير عن احتياجات بناء القدرات المحددة في الجدول، تُقترح الاحتياجات التالية ذات الأولوية جنباً إلى جنب مع النهج الأنسب لتحديد مصادر الدعم:

(أ) التركيز على القدرة على المشاركة في نواتج المنبر؛ يتم تناولها في المقام الأول من خلال البرنامج المقترح للزمالات والمبادلات والتدريب، مع منح الأولوية للتقييمات الإقليمية التي يقوم بها المنبر. وسيكون تقديم هذه الموارد من خلال الصندوق الاستئماني للمنبر والمساهمات العينية. وسيتم توسيع نطاق هذا البرنامج بمرور الوقت من خلال تيسير تعبئة الموارد من خلال منتدى بناء القدرات وتجريب الآلية النموذجية للمواءمة؛

(ب) التركيز على تعزيز القدرات على إجراء واستخدام وتحسين التقييمات الوطنية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، من خلال تيسير وضع وتنفيذ المقترحات على أساس الإعراب عن الاهتمام وتطوير القدرات على استخدام نتائج التقييم في تطوير السياسات وصنع القرارات. وسيتم توفير موارد التيسير من خلال الصندوق الاستئماني للمنبر والمساهمات العينية، في حين سيطلب الدعم لتوضع مقترحات المشاريع الوطنية وتنفيذها من خلال منتدى بناء القدرات وتجريب الآلية النموذجية للمواءمة؛

(ج) التركيز على وضع وتنفيذ مشاريع تجريبية أو توضيحية تتناول فئات أخرى من الاحتياجات، من خلال تيسير تطوير المقترحات وتنفيذها على أساس التعبير عن الاهتمام. وسيتم توفير موارد التيسير من خلال الصندوق الاستئماني للمنبر والمساهمات العينية، في حين سيطلب الدعم لوضع مقترحات المشاريع الوطنية وتنفيذها من خلال منتدى بناء القدرات وتجريب آلية المواءمة؛

(د) ويُقر المنبر باحتياجات بناء القدرات المحددة ذات الصلة بتطوير وتعزيز الآلية التشاركية وتُهج وتدابير المعارف الأصلية والمحلية وذلك عن طريق الصندوق الاستئماني للمنبر والمساهمات العينية.

احتياجات بناء القدرات التي حددها الأعضاء وغيرهم من أصحاب المصلحة، ومصادر الدعم المحتملة لتلبية احتياجاتهم

المصدر المحتمل للدعم				فئات الاحتياجات من القدرات
ملاحظات	آلية المواءمة	الصندوق الاستئماني	الاحتياجات التي حددتها الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون	
	✓	✓	١-١ تطوير القدرات من أجل المشاركة الفعالة في التقييمات الإقليمية والعالمية للمنبر	١- تعزيز القدرات من أجل المشاركة الفعالة في تنفيذ برنامج عمل المنبر
يتم تنفيذ أولوية الصندوق الاستئماني للمنبر إلى حد كبير	✓	✓	٢-١ تطوير القدرات من أجل المشاركة الفعالة في عمليات التقييم المواضيعية للمنبر	
من خلال برنامج الزمالات والتبادلات والتدريب	✓	✓	٣-١ تطوير القدرات من أجل المشاركة الفعالة في عمليات التقييم المنهجية التي يقوم بها المنبر لتطوير أدوات دعم السياسات والمنهجيات	
تستكمل من خلال آلية المنبر للمواءمة		✓	٤-١ تطوير القدرات من أجل رصد المشاركة الوطنية والإقليمية في تنفيذ برنامج عمل المنبر، والاستجابة لأوجه القصور المحددة	
	✓	✓	١-٢ تطوير القدرات من أجل إجراء عمليات التقييم، بما في ذلك مختلف المبادرات والمنهجيات والنهج	٢- تطوير القدرات من أجل إجراء التقييمات الوطنية والإقليمية واستخدامها
الأولوية لآلية المنبر للمواءمة	✓	✓	٢-٢ تطوير القدرات فيما بين صناعات السياسات والممارسين لاستخدام نتائج التقييم لتطوير السياسات وصنع القرارات	
	✓	✓	٣-٢ تطوير القدرات من أجل وضع واستخدام أساليب لا تستند إلى اعتبارات السوق لتقييم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية	

المصدر المحتمل للدعم		الاحتياجات التي حددتها الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون	فئات الاحتياجات من القدرات
ملاحظات	آلية الموازنة	الصندوق الاستئماني	
	✓	✓	٢-٤ تطوير القدرات من أجل تقييم الموائل والنظم الإيكولوجية ذات الأولوية المحددة، بما في ذلك النظم الإيكولوجية العابرة للحدود البيئية والسياسية
	✓		٢-٥ تطوير القدرات من أجل وضع مؤشرات التقييم واستخدامها الفعال
	✓	✓	٢-٦ تطوير القدرات من أجل تقدير وتقييم خيارات الإدارة والفعالية
	✓	✓	٢-٧ تطوير القدرات من أجل استرجاع واستخدام كل البيانات والمعلومات والمعارف ذات الصلة
	✓		٢-٨ تطوير القدرات لاستحداث مختلف الآراء العالمية ونظم المعارف الأصلية والمحلية وإدخالها في مختلف عمليات التقييم
	✓	✓	٣-١ تطوير القدرات المؤسسية من أجل تحديد الموارد المالية والفنية وتعبئتها
	✓		٣-٢ تطوير القدرات من أجل إبلاغ مقدمي الخدمات المحتملين من الدعم المالي والفني بوضوح عن احتياجات بناء القدرات
مشروع/مشاريع تجريبية من خلال آلية المنبر للمواءمة	✓		٣-٣ تطوير القدرات لتحديد الاستثمارات الجارية وكذلك الفجوة بين الاحتياجات المحددة والموارد المتوفرة لتعزيز فعالية الروابط بين العلم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية
		✓	٣-٤ تطوير القدرات لحشد الموارد المؤسسية والتقنية لإدارة البيانات والمعارف من أجل فعالية رصد التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

المصدر المحتمل للدعم		فئات الاحتياجات من القدرات	الاحتياجات التي حددتها الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون	الصندوق الاستئماني	آلية الموازنة	ملاحظات
	✓	✓	١-٤ تطوير القدرات من أجل تحسين الحصول على البيانات والمعارف، بما في ذلك التقاطها وإنتاجها وإدارتها واستخدامها (بما في ذلك المعارف الأصلية والمحلية، والمعارف من العلوم التشاركية، والشبكات الاجتماعية والأحجام الكبيرة من البيانات)	✓	✓	
	✓	✓	٢-٤ تطوير القدرات من أجل الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف التي تديرها المنظمات والناشرون الناشطون دولياً	✓	✓	
	✓	✓	٣-٤ تطوير القدرات من أجل تعزيز التعاون بين المؤسسات البحثية وواضعي السياسات على المستويات الوطنية والإقليمية، لا سيما لتشجيع نُهج متعددة التخصصات ومتعددة القطاعات	✓	✓	مشروع/مشاريع تجريبية من خلال آلية المنبر للمواءمة
	✓	✓	٤-٤ تطوير القدرات من أجل تحويل التقييمات العلمية والاجتماعية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في شكل يسهل فهمها من قبل صناع القرار	✓	✓	
	✓	✓	٥-٤ تطوير قدرات فعالة لترويج حوار علمي مشترك بين الآراء العالمية المختلفة والعلوم الحديثة ونُظم المعارف المحلية والأصلية، بما في ذلك تيسير المشاركة الفعالة للمجتمعات المحلية، والعلماء وصانعي السياسات الأصلية والمحلية	✓	✓	
	✓	✓	٦-٤ تطوير القدرات من أجل الحصول على التقنيات والشبكات التي تدعم تصنيف التنوع البيولوجي والرصد والأبحاث واستخدامها	✓	✓	

المصدر المحتمل للدعم		الاحتياجات التي حددتها الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون	فئات الاحتياجات من القدرات
ملاحظات	الصندوق الاستئماني آلية الموازنة		
	✓	١-٥ تطوير القدرات من أجل المشاركة الفعالة لأصحاب المصلحة في التقييم وغيرها من الأنشطة ذات الصلة على المستوى الوطني، بما في ذلك لفهم من هم أصحاب المصلحة وكيف ينبغي إشراكهم	٥- تطوير القدرات من أجل انخراط معزز وذوي مغزى من أصحاب المصلحة المتعددين
مشروع/مشاريع تجريبي/تجريبية من خلال آلية المنبر للمواءمة	✓	✓ ٢-٥ تطوير القدرات من أجل الإبلاغ الفعال لأسباب أهمية التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وأسباب أهمية استخدام قيمها العديدة في صنع القرار	
	✓	✓ ٣-٥ تطوير القدرات من أجل الاستخدام الفعال لنواتج المنبر في تنفيذ الالتزامات الوطنية بموجب الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي	
	✓	٤-٥ تطوير القدرات لتعزيز مختلف شبكات الجهات الفعالة، بما في ذلك تلك الشعوب الأصلية والمحلية، من أجل تعزيز تقاسم المعلومات فيما بين مختلف نُظم المعارف	

المرفق الثاني

خطة إدارة البيانات والمعلومات (الناتج ١ (د) و ٤ (ب))

أولاً - السياق

١ - ومن أجل تعزيز أسس الترابط بين العلوم والسياسات، وافق المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على برنامج عمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨. ويشتمل برنامج العمل هذا على الناتج ١ (د)، الذي يهدف إلى ضمان أن يتم الوفاء بالاحتياجات ذات الأولوية في مجال المعارف والمعلومات والبيانات اللازمة لوضع السياسات عن طريق تحفيز الجهود لتوليد معارف جديدة وعن طريق الربط الشبكي؛ كما يشتمل على الناتج ٤ (ب)، والذي يهدف إلى وضع خطة لإدارة البيانات والمعلومات. وفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات التي أنشأها الاجتماع العام هي المسؤولة عن كل من هذين الناتجين. وتشتمل المهام الرئيسية لفرقة العمل على الولاية لتحديد وترتيب أولويات المعارف العلمية الأساسية اللازمة لصانعي السياسات على المستويات المناسبة؛ وتسهيل الوصول إلى المعارف والمعلومات والبيانات المطلوبة وتقديم التوجيه بشأن إدارتها؛ وتحفيز الجهود لتوليد معارف جديدة في الحوار مع المنظمات العلمية وواضعي السياسات ومنظمات التمويل.

٢ - قامت الأمانة، من خلال عملها مع المكتب وفرقة العمل، بإعداد مشروع خطة إدارة البيانات والمعلومات.

٣ - والدافع الأساسي لطلب الاجتماع العام لخطة لإدارة البيانات والمعلومات (انظر المقرر م ح د-٥/٢، المرفق الثالث) هو ضمان الوصول، في المستقبل، إلى مخرجات المنبر وكذلك إلى المعارف والمعلومات والبيانات اللازمة لتحقيقها. وهذا أمر مهم فيما يتعلق بكل من الشفافية وإمكانية تكرار النتائج، وبالتالي فهو مسألة رئيسية بالنسبة لمصدقية المنبر. علاوة على ذلك، فإن من الممارسات المعتادة في عملية إنتاج المنشورات التي يستعرضها الأقران للمعارف والمعلومات والبيانات التي تستند إليها التحليلات والنتائج أن يتم الكشف عنها وأن تكون قابلة للتتبع.

٤ - إن وضع الخطة سيدعم الوصول الآمن الطويل الأمد إلى المعارف والمعلومات والبيانات التي يتم جمعها من خلال أنشطة المنبر. وستقوم فرقة العمل، مسنودة بوحدة الدعم الفني، بتنفيذ الخطة مستفيدة من المبادرات الدولية الحالية، وعاكسة للنهج الذي تتبعه الشراكات الاستراتيجية أو الآليات الأخرى التي يتبناها المنبر.

٥ - ويجري وضع الخطة من قبل فرقة العمل كجزء من استراتيجية أشمل للمعارف والمعلومات والبيانات (انظر IPBES/3/INF/3)، والتي تهدف إلى توجيه أعمال فرقة العمل على مر سنين وجودها، موفرة السياق للمنجزات الأخرى التي تنطوي على المعارف والمعلومات والبيانات، في حين تعمل أيضاً كوثيقة مرجعية للمخرجات الأخرى لفرقة العمل.

٦ - ويعتزم المنبر أن يستفيد بدقة من المعارف القائمة ويحفز تطوير معارف جديدة من مصادر متنوعة للبيانات والمعلومات المضمونة الجودة. وبالتالي، فإنه سيكون في حاجة لأن يدعم الشركاء و/أو أن ينفذ عمليات وهاكل للحفاظ على جودة البيانات وتحسينها امتثالاً لأهداف مختلفة للسياسات؛ لضمان طول عمر البيانات؛ لبناء شراكات مع المساهمين في الخدمة والقيمين على البيانات والمعلومات؛ لتعزيز الاتساق عبر منجزات المنبر وتقاسمها من خلال دعم وضع معايير ومبادئ توجيهية لكافة شرائح المجتمع. ويجب أن تكون هذه العمليات

والهيكل قادرة على استيعاب ودمج تخصصات ونظم معارف متنوعة وأن تسمح بإجراء عمليات استعراض للبيانات.

٧ - ويجب أن تتفاعل هذه العمليات بقوة مع الأنشطة الأخرى للمنبر، بما في ذلك فرق العمل والتقييمات الأخرى. وتقوم فرقة العمل المعنية بنظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية بتطوير إجراءات وأساليب للعمل مع أصحاب المعارف الأصلية والمحلية. وستقوم فرقة العمل المعنية ببناء القدرات بإدارة مجموعة واسعة من أنشطة بناء القدرات، بما في ذلك تدابير لتحسين الوصول إلى المعارف والمعلومات والبيانات الموجودة حالياً. وسيتم إنشاء علاقة عمل وثيقة بين فرق العمل الثلاث لتسهيل الوصول الكامل إلى المعارف التي ستكون مطلوبة للأنشطة والمنجزات المتعلقة بالمنبر. وستعاون جميع فرق العمل الثلاث في تصميم المبادئ التوجيهية المنهجية، وفي وضع المؤشرات والمقاييس، وفي التخطيط لحوارات العلوم والسياسات وعقدتها من أجل الاستخدام المنسق في المنبر.

٨ - ومن المزمع أن تقوم فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات بتقديم المشورة خلال عملية تحديد نطاق تقييمات المنبر وتنفيذها. وستقدم فرقة العمل، أثناء عملية تحديد النطاق، المشورة بشأن جودة البيانات، من خلال ضمان التحديد الدقيق للمعارف والمعلومات والبيانات ذات الصلة. وستأكد من أنه قد تم إيلاء الاعتبار الكامل، حسب الاقتضاء، لتحديد واستخدام المنهجيات والمقاييس والمؤشرات العامة المستخدمة باستمرار ضمن التقييمات وعبرها لضمان قابلية البيانات للمقارنة. كما ستقوم فرقة العمل، أثناء إعداد وتقديم التقييم، بتوفير الدعم فيما يتعلق بالحصول على المعارف والمعلومات والبيانات، وإدارتها ومراقبة جودتها. وستقوم فرقة العمل أيضاً بتقديم الدعم في نقل المعلومات عن الثغرات في المعارف والبيانات العلمية التي تم تحديدها خلال عمليات التقييم للشركاء المعنيين، وتحفيز عملية ملء هذه الثغرات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن فرقة العمل مكلفة بتحديد الأولويات الرئيسية لإدارة البيانات والمعلومات المطلوبة لوضعي السياسات وتسهيل الوصول إلى المعرفة والمعلومات والبيانات اللازمة في عملية صنع القرار. وعليه، فإن فرقة العمل ستدعم عمل المنبر فيما يتعلق بأدوات ومنهجيات دعم السياسات عن طريق وضع وتقديم مبادئ توجيهية لإدارة البيانات والمعلومات للتقييمات وعن طريق تحديد الثغرات في إدارة البيانات والمعلومات.

ثانياً - أهداف خطة إدارة البيانات والمعلومات

٩ - إن المشهد الحالي لخدمات البيانات والمعلومات والمعارف ذات الصلة بالمنبر متنوع ومتطور، ويفتقر إلى التنسيق. وسيتم خلال عام ٢٠١٥ إجراء مراجعة دقيقة للمصادر الحالية للبيانات التي يحتاجها المنبر وتصنيفها من قبل فرقة العمل في شراكة مع آخرين من أجل دعم إعداد التقييمات المنتظمة وأدوات ومنهجيات دعم السياسات وتوفير الوصول الطويل الأجل للبيانات والمعلومات المستخدمة في التقييمات.

١٠ - والهدف من الخطة في المقام الأول هو التأكد من إرساء أسس المعرفة بالمنبر بحلول عام ٢٠١٥. ولتحقيق ذلك، فقد حددت فرقة العمل الأهداف التشغيلية التالية، التي ينبغي إنجازها عن طريق مجموعة من الأنشطة العاجلة ذات الأولوية العالية (انظر الفرع رابعاً أدناه)، على النحو التالي:

(أ) وضع معايير ومبادئ توجيهية لإدارة المعلومات والبيانات وتحديد المؤشرات والمقاييس المحتملة المراد استخدامها في منتجات المنبر؛

(ب) السماح بإمكانية الوصول إلى البيانات والمعلومات والمعارف المطلوبة لتنفيذ التقييمات المقررة واستخدام أدوات ومنهجيات دعم السياسات المحددة عن طريق منصة مستدامة للبيانات والمعلومات؛

(ج) تحديد الوسائل المطلوبة لمعرفة ومعالجة فجوات البيانات والمعلومات واحتياجات المنبر بطريقة منهجية؛

(د) إقامة تعاون وثيق مع المبادرات الدولية ذات الصلة لدعم المنبر في تنفيذ الخطة.

١١ - ومع تطور احتياجات المنبر، إلى جانب الاستراتيجية المقترحة للمعارف والمعلومات والبيانات، والتي ستقوم بمسح وصياغة الاحتياجات الأوسع في هذا المجال عبر المنبر، ستقوم فرقة العمل بمراجعة الخطة وتحديثها بانتظام.

ثالثاً - مبادئ لإدارة المعارف والمعلومات والبيانات بالمنبر

١٢ - ستستند المبادئ التالية على المبادئ التشغيلية للمنبر في سياق المعارف والمعلومات والبيانات وتعمل على توسيعها، وستقوم بتوجيه تنفيذ الخطة:

(أ) **الجودة والأمن** - يجب أن يكون مطورو ومستخدمو نواتج المنبر قادرين على الاعتماد على نوعية المعرفة، التي تقوم عليها تلك النواتج، وعمر وسلامة البيانات. وعليه، فستقوم الخطة ببناء عمليات تساعد، أولاً، على توفير إمكانية الوصول إلى أفضل المعارف المتاحة لأهداف سياسات مختلفة؛ ثانياً، لضمان أمن البيانات، وتوافر الاحتياطات منها، على المدى الطويل؛ ثالثاً، لتوفير الشفافية (بشأن المصدر، وكيفية المعالجة، والأصل، والقابلية للتتبع) للبيانات والمعلومات وأيضاً لمؤشرات المنبر ومخرجات المعرفة الأخرى؛ رابعاً، لنشر معايير للبيانات الوصفية وربما للمعلومات الوصفية الأخرى؛ وخامساً، للمساعدة في ضمان اتساق وتوحيد البيانات والمعلومات التي تم جمعها على مستويات متعددة ومن خلال منهجيات وطرق لأخذ العينات غالباً ما تكون مختلفة، أو تفسيرها بطريقة صحيحة؛

(ب) **بناء المعرفة عن طريق إقامة الشراكات** - إن القيمين على البيانات والمعارف الضرورية لبرنامج عمل المنبر كثيرون ومتنوعون، ولا يمكن تنفيذ البرنامج إلا من خلال التعاون. وبالتالي، فإن الخطة ستقوم، أولاً، بتشجيع الإنجاز عبر المنبر بكامله عن طريق التفاعل مع النواتج الأخرى ودعمها؛ ثانياً، تجنب الازدواجية عن طريق الاحتفاظ بعلاقات مثمرة مع الجهات الفاعلة ذات الصلة؛ ثالثاً، التعرف على احتياجات ومصالح القيمين على البيانات والمعارف، مثل حقوق الوصول، وحقوق الملكية الفكرية، خصوصاً الحاجة لاحترام المعلومات التي تقدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومعارف هذه الشعوب والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النظر في التماس الموافقة المسبقة عن علم من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية صاحبة هذه المعلومات والمعارف أو موافقتها أو مشاركتها وتقاسم الفوائد المكتسبة من هذه المعلومات والمعارف؛ ورابعاً، وضع خطط لتقديم حوافز نظير تقاسم البيانات ونشرها؛

(ج) **إمكانية الوصول** - إن الوصول الحر والمفتوح لنواتجه، وللمواد التي تقوم عليها تلك النواتج، هو أحد القيم الأساسية للمنبر. وبالتالي، فإن الخطة ستهدف، أولاً، إلى الوصول المفتوح والدائم إلى مصادر البيانات والمعلومات لنواتجه (على سبيل المثال، في المؤلفات العلمية) مع الحد الأدنى من القيود. ثانياً، فرض استخدام صيغ الملفات الشائعة والتي يمكن الوصول إليها في نواتج المنبر؛ ثالثاً، التأكيد على ضرورة إيصال المعلومات المتعلقة بتوافر البيانات والمعلومات؛ ورابعاً، تيسير اكتشاف وتبادل البيانات والمعلومات بلغات متعددة. ويقر المنبر بأن إتاحة البيانات والمعلومات على الإنترنت قد لا يعني دائماً أن بإمكان الدول الأعضاء الوصول إليها من خلال هياكل أساسية شبكية محدودة وسرعة إنترنت محدودة. ولذلك فإن إتاحة البيانات والمعلومات في أشكال أخرى ستكون مهمة جداً لضمان الوصول الفعلي للبيانات والمعلومات التي ينتجها المنبر؛

(د) **فروع الدراسة ونظم المعرفة المتنوعة** - ستكون العديد من مصادر البيانات والمعلومات والمعارف حاسمةً في تنفيذ برنامج عمل للمنبر، بما في ذلك التخصصات العلمية الطبيعية والاجتماعية، إلى جانب أنواع مختلفة من المعارف مثل نظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية. ولهذا السبب، فإن الخطة ستعمل على تعزيز ما يلي، أولاً، تعدد التخصصات؛ ثانياً، نظم إدارة المعارف التي تتسم بالشمول وتسعى للحصول على أفضل ما في الأشكال المختلفة من المعارف؛ ثالثاً، العمل المشترك في توليد المعارف من قبل كل من الباحثين ومستخدمي البحوث؛ رابعاً، المساواة والتمثيل الإقليمي المتوازن؛ وخامساً، التعاون الوثيق مع أفرقة العمل المعنية بنظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية وبناء القدرات؛

(هـ) **العلم المفتوح** - يشجع نهج العلم المفتوح على توليد المعارف من خلال التعاون القائم على الوصول الحر والمفتوح إلى المعارف والمعلومات والبيانات. وبالتالي فإن العلم المفتوح يضمن الاعتراف الكامل بإعمال جميع الباحثين وأصحاب المصلحة المعنيين ويضمن أن تنسب إليهم تلك الأعمال بشكل صحيح. ويعني اعتماد هذه المبادئ وهذا النهج حدوث تغيير ثقافي كبير في الطرق التي يتم بها إنجاز العلوم وتقاسم النتائج العلمية والبيانات التي تشكل الأساس لها علناً من قبل المؤلفين والمجلات والمؤسسات البحثية، وبالتالي جعلها أكثر صلة بالمجتمع. إن هذا التغيير الثقافي يحدث بالفعل في مختلف التخصصات العلمية مثل علم الفلك، وعلم الأعصاب، وعلم الوراثة الجزيئية، وعلم المحيطات، وغيرها. وفي سياق المنبر، فيمكن لنهج العلم المفتوح أن يُحدث تقدماً كبيراً جداً في تكامل البيانات وتحليلها وتفسيرها، ويمكن أن يؤدي إلى فهم أفضل للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

رابعاً - تنفيذ خطة إدارة البيانات والمعلومات

١٣ - وبأخذها للأهداف المذكورة أعلاه، فقد حددت فرقة العمل الأنشطة ذات الأولوية العالية المبينة في الجدول أدناه.

التنفيذ المقترح لخطة إدارة البيانات والمعلومات في عام ٢٠١٥

الأنشطة	بمحل شهر	المخرجات أو النواتج
١- استعراض ووضع مبادئ توجيهية للبيانات والبيانات الوصفية	حزيران/يونيه ٢٠١٥	مبادئ توجيهية للبيانات والبيانات الوصفية تضمن انطلاق منتجات المنبر من قاعدة سليمة وقابلة للتشغيل
٢- توفير مبادئ منهجية للتعامل مع الفجوات المعرفية وعدم اليقين	حزيران/يونيه ٢٠١٥	مبادئ للتعامل مع الفجوات المعرفية وعدم اليقين تضمن انطلاق منتجات المنبر من قاعدة سليمة وقابلة للتشغيل
٣- وضع مقترح لإنشاء منبر لاكتشاف المعارف والمعلومات والبيانات المستدامة والوصول إليها	كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	منبر للاكتشاف والوصول باستخدام شبكة الإنترنت، يستند إلى شبكة من المبادرات والمؤسسات ذات الصلة
٤- توفير إمكانية وصول جميع خبراء المنبر بسهولة إلى منشورات البحوث الأساسية	كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	تمكّن جميع الخبراء في أفرقة خبراء التقييم وأفرقة العمل من الوصول إلى المجموعة كاملة من المؤلفات اللازمة لإجراء التقييمات

الأنشطة	بجول شهر	المخرجات أو النواتج
٥- إقامة اتفاقيات مع الشركاء الاستراتيجيين الرئيسيين بشأن المعارف والمعلومات والبيانات	كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	تنفيذ تعاون وشركات طويلة الأجل لتوفير الوصول إلى البيانات والمعلومات الموجودة اللازمة لدعم منتجات المنبر (على سبيل المثال، أدوات ومنهجيات التقييمات ودعم السياسات)
٦- تنقيح خطة إدارة المعلومات والبيانات استناداً إلى التطورات التي تحدث في عام ٢٠١٥	كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	تم تحديث وتنقيح الخطة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٨ بناء على المعارف المقترحة من فرقة العمل، واستراتيجية المعلومات والبيانات، والمشاورات عبر المنبر، والنتائج من الأنشطة الأخرى لفرقة العمل في عام ٢٠١٥

١٤ - اقترحت الأنشطة المحددة في الجدول إما لأنها تمثل أنشطة تخطيطية ضرورية طويلة الأجل، أو وظائف مطلوبة بالتحديد من قبل الاجتماع العام، أو عناصر رئيسية تحتاج التقييمات إلى تواجدها أثناء قيام فرقة الخبراء المعنيين بالتقييم بمهامهم. وفي أواخر عام ٢٠١٥، ستستند الاستراتيجية الأشمل للمعارف والمعلومات والبيانات للفترة ٢٠١٥-٢٠١٨ (انظر IPBES/3/INF/3) على هذه العناصر الأساسية، وستواصل تطوير الإطار المعرفي للمنبر وفقاً لأفضل الممارسات الدولية.

١٥ - وستقوم وحدة الدعم الفني بدعم فرقة العمل بحيث تنفذ التزاماتها في الوقت المحدد ووفقاً لولايتها. وسيقوم المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات باستعراض جميع منتجات فرقة العمل، حسب الاقتضاء، وتؤمن الروابط بينها وبين فرق العمل الأخرى وفرقة الخبراء ذات الصلة التابعة للمنبر. وستسعى فرقة العمل للتعاون الفعال مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين والمؤسسات الرائدة التي تتمتع بعد النظر والمسؤولية لقيادة المبادرات القائمة ذات الصلة. وسيتم تطوير هذه العلاقات على النحو المحدد في استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة الخاصة بالمنبر.

١٦ - وتصف الفقرات التالية كل نشاط من الأنشطة ذات الأولوية العالية المقترحة لتنفيذ الخطة، والمحددة في الجدول.

ألف - النشاط ١- المبادئ التوجيهية لاستعراض وتطوير البيانات والبيانات الفوقية

١٧ - لقد حددت فرقة العمل الأنواع العامة التالية من البيانات أو المعلومات أو المعارف ذات الصلة بالمنبر:

(أ) البيانات: يتم الحصول على البيانات من الملاحظات أو القياسات وهي تشكل الأساس لعمليات الرصد والبحث، والتقييم، والتحليل. ويمكن تصنيفها وفقاً للجوانب التالية:

- ١' المواضيعية (الاجتماعية والاقتصادية، والبيئية، والمتعلقة بالمناظر الطبيعية، وما إلى ذلك)؛
- ٢' الجغرافية (العالمية، والإقليمية، ودون الإقليمية، والمحلية)؛
- ٣' المنهجية (التصنيف)، والوصفية، أو القائمة على سمة ما؛
- ٤' المواد المستمدة من نظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية؛

(ب) البيانات الوصفية: توفر البيانات الوصفية صفات موحدة للبيانات تسهل توصيفها وإدارتها وتبادلها؛

(ج) المعلومات: هي منتج كمي مستمد من البيانات عن طريق التجميع والتكامل والتحليل. ومن المرجح أن يعتمد المنبر بدرجة كبيرة جداً على التحليل الوصفي للمعلومات من أجل إنتاج التقييمات والمعارف؛

(د) المقاييس والمؤشرات: توفر هذه المعلومات التي تضع البيانات بطريقة يمكن بها استخدامها كمنتجات لتحديد الاتجاهات في المتغيرات الرئيسية، مثل حالة أحد الأنواع أو النظم الإيكولوجية أو خدمات هذه النظم. وعلى هذا النحو فإنها يمكن أن تغذي أدوات دعم السياسات والمنهجيات بشكل فعال، ويمكن استخدامها لدعم كتابة التقييمات (بطريقة مشابهة لسلسلة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي)؛

(هـ) المعرفة ومنتجات المعرفة: المعرفة هي الفهم الذي يُكتسب عن طريق التجربة، والتفكير، والتفسير، والإدراك الحسي، والحدس، والتعلم، والتي يتم تطويرها نتيجة لاستخدام وتجهيز المعلومات. وهي تنبئ عن الإجراءات التي قد يتخذها الناس وتدعم عملية صنع القرار. وفي سياق استكمالها لتقييماتها، فسيقوم المنبر باستخدام وتحفيز عملية توليد المعرفة ومنتجات المعرفة؛

(و) الروابط والمراجع: ستوفر الروابط، مثل التي تأخذ شكل المعرفات الرقمية الثابتة للأشياء، والمراجع البليوغرافية، إمكانية الوصول إلى البيانات الأصلية والبيانات الوصفية التي تدعم نواتج المنبر. ومن أجل ضمان إمكانية الوصول الطويل الأجل لتلك البيانات، فسيحتاج المنبر لأن يحتفظ بقائمة دقيقة ومستكملة وسهلة المنال من المراجع والروابط، وأن يعتمد سياسة للوصول المفتوح منسقة عبر مجموعة متنوعة من المصادر ونظم المعرفة.

١٨ - إن بروتوكولات البيانات والبيانات الوصفية ضرورية للمساعدة في زيادة فرص الحصول على البيانات التي أنتجتها جماعة من أصحاب المصلحة الموزعين على الصعيد العالمي، وزيادة قابلية تلك البيانات للاستعمال. والبيانات التي تتوافق مع نظام معياري يكون لها نفس الشكل والمعنى (بناء الحمل ودلالات الألفاظ) وبالتالي يمكن إدماجها مع غيرها من البيانات. فعلى سبيل المثال، في بوابات البيانات، تكون البيانات سهلة المنال ويتم استخدامها على نطاق واسع، مما يسمح بقوة التحليلات. إن المعلومات التي تحدد البيانات الوصفية التي تميز نطاق وسياق البيانات التي تم جمعها تكون ضرورية لإعادة استخدامها وإدماجها، وبالتالي يسهل اكتشافها.

١٩ - وتوصي فرقة العمل بأنه ينبغي اعتماد المعايير والمبادئ التوجيهية للبيانات المقبولة دولياً عند الاقتضاء فيما يتعلق بجميع أنواع البيانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بالمعنى الواسع، والذي قد يشمل البيانات المتعلقة بالأنواع والبيئة والزراعة والأسماك والنواحي الاجتماعية والاقتصادية والمناخ، من بين أمور أخرى. وقد تم وضع العديد من المبادئ التوجيهية للبيانات المتصلة بالتنوع البيولوجي (على سبيل المثال تلك المتعلقة ببيانات الحدوث في شكل نقاط) من قبل مجتمع المعلوماتية في مجال التنوع البيولوجي، تحت مظلة معايير بيانات التنوع البيولوجي (www.tdwg.org). ولكن المبادئ التوجيهية للعديد من أنواع بيانات التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية لا تزال غير موجودة.

٢٠ - وتتعترف فرقة العمل بوجود العديد من المبادرات والأنظمة المعنية بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تكون فيها البيانات غير قابلة للتشغيل المتبادل. وتوصي فرقة العمل بإجراء تقييم لأنواع البيانات والمعلومات ذات الصلة بالمنبر التي تستوفي بشكل جيد المعايير القائمة وتدعم وضع معايير جديدة

بالتعاون مع المجموعة الحالية لأصحاب المصلحة والمنظمات على كافة المستويات. وستعمل فرقة العمل مع أصحاب المصلحة وشركائها الاستراتيجيين لتعزيز قابلية نظم المعارف والبيانات للتشغيل المتبادل على نحو يعزز الوصول العام من خلال وصلات بينية جيدة التوثيق.

باء - ٢ - توفير مبادئ منهجية للتعامل مع الفجوات المعرفية وعدم اليقين

٢١ - إن البيانات، والمقاييس والنماذج المشتقة في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ناقصة وغالباً ما تكون محدودة في نطاقها. ويعتمد دعم اتخاذ القرار والسياسات الفعالين على ترسيم هذه القيود والإبلاغ عنها بشكل دقيق وواضح. والفشل في التحديد الكمي والتوثيق لحالة عدم اليقين بشأن الملاحظات والقياسات المشتقة أو المؤشرات والتنبؤات، قد يؤدي إلى استنتاجات خاطئة أو إلى اتخاذ إجراء لا مبرر له، على سبيل المثال فيما يتعلق بالاتجاهات أو بتحديد الأولويات. وسيكون من اللازم أن تغطي المبادئ التوجيهية المسائل التالية:

(أ) القضايا المتعلقة بنوعية البيانات الأولية المتوفرة (على سبيل المثال، دقة وإحكام عمليات التحديد أو القياس) هي عامل محدد رئيسي لجودة التحليلات والقرارات التي تدعمها. وبالإضافة إلى اتخاذ الإجراءات الوقائية أو التصحيحية، ينبغي تقييم جودة البيانات والإبلاغ عنها من أجل التعريف بالأنواع المختلفة من استخدامات ما بعد التنفيذ. وسيحتاج المنبر إلى تقديم حوافز نظير الإجراءات التي تسهم في نشر ثقافة جودة البيانات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والتي تشمل تطوير أساليب ومعايير وأدوات ومبادئ توجيهية لتقييم جودة البيانات، ومنع الأخطاء وتصحيحها، ووضع سياسات تتعلق بجودة البيانات، وبناء القدرات؛

(ب) كما أن لجميع نتائج تجميع وتحليل البيانات المتاحة أوجه من عدم اليقين الكامن التي تحددها عوامل تشمل حجم واستقلال العينات، وأنواع النماذج، وخصائص منهجية أخرى. وستحتاج تقييمات المنبر إلى معالجة جميع مصادر عدم اليقين المحتمل بعناية، على سبيل المثال في المتغيرات المتعلقة بالمناخ والتنوع البيولوجي والنواحي الاجتماعية والاقتصادية. ومن المتوقع أن يحدوا من عدم اليقين عن طريق إتباع منهجية دقيقة، والتعامل مع حالة عدم اليقين الهيكلي، وتحديد سمات درجة عدم اليقين في النتائج التي توصلوا إليها؛

(ج) وكثيراً ما يمثل مدى ونطاق بيانات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية المتوفرة للقياس والتحليل نطاق التقييم أو أهداف دعم السياسات بشكل ناقص فقط. وفي العادة، تكون البيانات نادرة بشكل منهجي لبعض المناطق، والأنواع، والوظائف، والخدمات. ومثل هذه الانحرافات القدرة على تشويه نتائج المنبر ومؤشراته ومعارفه بطريقة لا تنتزعها بها المقاييس الإحصائية التقليدية. وستقوم فرقة العمل، بمساندة من وحدة الدعم الفني، بوضع معايير تسمح لأنشطة المنبر لأن تقييم بدقة درجة التطابق بين نطاق المعلومات المتاحة ونطاق تقييمات المنبر وأهدافه المتصلة بإعداد التقارير. وستقوم فرقة العمل ووحدة الدعم الفني بدعم فرقة العمل المعنية ببناء القدرات في الأنشطة التي تساعد على توثيق وتقييم حدود قدرة البيانات المتاحة على تمثيل المنبر وما ينتج عن ذلك من قيود على القياس والاستدلال، والإبلاغ عن الجهود المبذولة ملء الفجوات في المعرفة.

جيم - ٣ - وضع مقترح لمنبر اكتشاف ووصول لمعارف ومعلومات وبيانات مستدامة

٢٢ - ستقوم فرقة العمل، بمساندة من وحدة الدعم الفني، بتطوير بنية تحتية قائمة على شبكة الإنترنت تُسهّل التحديد، وإذا أمكن، الوصول. وسيتمتع نظام اكتشاف المعارف والمعلومات والبيانات والوصول إليها التابع للمنبر على التعاون الوثيق مع الشركاء، مثل الشبكات القائمة، لضمان الربط المبسط للبيانات

والمعلومات، مع الإسناد الصحيح والبيانات الوصفية المناسبة، في تقييمات المنبر ومستودعاته مثل كتالوجه الخاص بالتقييمات. ويضم شركاء المنبر في مجال المعارف والمعلومات وبيانات أولئك الذين يقومون بتوليد وتخزين البيانات الأولية (مثال، أماكن تواجد الأنواع، وصور الأقماع الصناعية، والبيانات المناخية)، ومعارف مجتمعات الشعوب الأصلية والمحلية، والمؤشرات والمقاييس، والمصنفات، والمعارف المتخصصة. إن البنية التحتية لاكتشاف المعارف والمعلومات والبيانات والوصول إليها، وما يرتبط بها من تيارات المعلومات والبيانات ستحتاج إلى اختصاصات واضحة وإلى دعم مالي طويل الأمد. وسيتم إيلاء مزيد من التطوير لهذه الأمور في التحديث القادم للخطوة.

دال - النشاط ٤ - توفير إمكانية وصول جميع خبراء المنبر بسهولة إلى مصنفات البحوث الأساسية

٢٣ - لقد بات واضحاً لفرقة العمل من خلال المشاورات مع الخبراء في مختلف اجتماعات تحديد النطاق والتقييم التي عقدها المنبر خلال عام ٢٠١٤ أن العديد من الخبراء لا يمتلكون إمكانية الوصول إلى ثروة من المصنفات الأساسية التي يستعرضها الأقران، والتي لا غنى عنها لعملية تقييم مدروسة جيداً وشاملة. إن استكشاف وضمان إمكانية وصول جميع الخبراء المعنيين من قبل المنبر لأكثر قدر ممكن من هذه المصنفات سيصبح المهمة الرئيسية لوحدة الدعم الفني، التي تزود بالمشورة والدعم من فرقة العمل.

هاء - النشاط ٥ - إقامة اتفاقات مع الشركاء الاستراتيجيين الرئيسيين بشأن المعارف والمعلومات والبيانات

٢٤ - سيتم تنفيذ الكثير من العمل المحدد أعلاه من قبل شركاء رئيسيين راسخين في هذا المجال، وذلك من خلال اتفاقات تعاونية. وسيدعو الرئيسان المشاركان لفرقة العمل خبراء من شتى المنظمات الشريكة الاستراتيجية للمشاركة في أعمال فرقة العمل، بما في ذلك ما يلي: المجلس الدولي للعلم، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفرق المعني برصد الأرض، والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) والمرق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي.

٢٥ - وتقوم وحدة الدعم الفني، أثناء عملها لمساندة فرقة العمل، بإطلاق عملية مناقشة مع مجموعة من الشركاء الاستراتيجيين المحتملين. وتحديد هؤلاء الشركاء هو الهدف الرئيسي للخطوة خلال العام المقبل. ويتعين على فرقة العمل أن تضع إجراءات لتحديد الأولويات خاصة بشركاء البيانات من خلال تحديد الاحتياجات الرئيسية الشاملة المتعلقة بالبيانات والمعلومات والتي يتعين تلبيتها لكي يتسنى استكمال التقييمات، وأن تحدد الشركاء الذين يمكنهم تقديم المعلومات في هذا الصدد.

٢٦ - وقد يكون من بين الشركاء المحتملين المجلس الدولي للعلم، وشبكة جيو بون، واليونسكو، وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي، والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي مع بوابته الشبكية المعنية بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛ والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية مع قائمته الحمراء للأنواع المهددة بالانقراض والقائمة الحمراء للنظم الإيكولوجية؛ ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وذلك في مجالي الزراعة والغابات الخاضعين للإدارة المستدامة ومصائد الأسماك؛ والنقل الدولي، وهو برنامج مشترك بين الصندوق العالمي للطبيعة والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية؛ مع شبكته لرصد التجارة في الأحياء البرية؛ ومشروع خريطة الحياة، الذي يغطي تقييم ورصد توزيع الأنواع؛ واللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لليونسكو، ونظام المعلومات البيولوجية الجغرافية بشأن المحيطات؛ والمرق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، مع بياناته المتعلقة بأماكن تواجد الأنواع؛ والمصدر التعاوني عبر الإنترنت لموسوعة الحياة، مع بياناته المتعلقة بالأنواع والسماح، وأيضاً بعنصره المتعلق بالمصنفات؛ ومكتبة

تراث التنوع البيولوجي، وهي مستودع لمصنفات التنوع البيولوجي يمكن الوصول إليه بطريقة مفتوحة؛ ولايف ووتش؛ وهي البنية التحتية العلمية الإلكترونية الأوروبية لبحوث التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية، مع كتالوجها الخاص بالتنوع البيولوجي؛ والبنك الدولي، مع بياناته المقارنة المعنية بالنتائج المحلي الإجمالي القومي؛ وتقييم مرفق البيئة العالمية للنظم الإيكولوجية في المياه العذبة والبحار، وقاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية وقاعدة بيانات التجارة لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض. ويمكن أيضاً أن يكون من بين الشركاء المنظمات الوطنية.

٢٧ - ويمكن أن تشمل المنتجات المعرفية ذات الصلة على تقارير تقييم النظام البيئي للألفية؛ وتقارير اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي؛ وتقارير الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم التي تصدرها وتنشرها اتفاقية التنوع البيولوجي؛ تقارير الأهداف الإنمائية للألفية التي تصدرها الأمم المتحدة؛ والتقارير التقييمية والخاصة، والأوراق والمواد الفنية التي تصدر عن الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ والبيانات التي تشكل الأساس لها، والمبادئ التوجيهية التقنية وصحائف الوقائع الصادرة من مركز توزيع البيانات التابع للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ؛ وتقارير البنك الدولي؛ وتقارير التقييم العالمي للمحيطات التي تصدرها الأمم المتحدة وهي قيد الإصدار؛ والمساهمات التي تقدمها مبادرة أرض المستقبل التابعة لتحالف العلوم والتكنولوجيا من أجل الاستدامة العالمية.

٢٨ - وأثناء الاضطلاع بالتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية، فقد يظهر شركاء إقليميون استراتيجيون محتملون، مثل المكونات الإقليمية لشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض، بما في ذلك شبكة رصد التنوع البيولوجي في المنطقة القطبية الشمالية، والشبكة الأوروبية لرصد التنوع البيولوجي، أو شبكة آسيا والمحيط الهادئ لرصد التنوع البيولوجي. لذا، فإن وحدة الدعم الفني، ستقوم بتحديث ومراجعة الشركاء الاستراتيجيين بانتظام لضمان أن تكون تقييمات المنبر مدعومة بشكل صحيح بأحدث البيانات والمعلومات.

واو - النشاط ٦ - تنقيح خطة إدارة البيانات والمعلومات بناء على التطورات التي تحدث في عام ٢٠١٥

٢٩ - توصي فرقة العمل بضرورة اعتبار خطة إدارة البيانات والمعلومات المقدمة في هذه المذكرة مشروعاً أولياً ستقوم الفرقة بتحديثه وتقديمه إلى الاجتماع العام بانتظام، وذلك مع تحسن تحديد الاحتياجات من إدارة البيانات والمعارف مع التقدم في تنفيذ برنامج العمل.

المرفق الثالث

تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (الناتج ٢(ب))

أولاً - النطاق والمنطقة الجغرافية والأساس المنطقي والمنافع والافتراضات

ألف - النطاق

١ - يتمثل النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية في تقييم الحالة والاتجاهات فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية والترابط بينها، وأثر التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية وأخطارها على نوعية الحياة الجيدة وفعالية الاستجابات، بما في ذلك الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وأهداف آيتشي الواردة فيها بشأن التنوع

البيولوجي والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي الموضوعة بموجب الاتفاقية.^(١٤) وستتناول التقييمات التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية الأرضية، وللمياه العذبة، والمناطق الساحلية والبحرية.

٢ - ويتمثل هدف عمليات التقييم الإقليمي ودون الإقليمي في تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي. وستحلل التقييمات حالة المعارف بشأن التفاعلات في الماضي والحاضر والمستقبل بين السكان والطبيعة، بما في ذلك عن طريق تسليط الضوء على نقاط التحول المحتملة والتغذية المرتدة وعمليات المقايضة. وسيغطي الإطار الزمني للتحليلات الحالة والاتجاهات الراهنة (وكثيراً ما يعود لفترات زمنية سابقة تمتد لعدة عقود) والتصورات المستقبلية، مع التركيز على فترة زمنية تتراوح بين ٢٠٢٠ إلى ٢٠٥٠ باعتبارها تاريخين رئيسيين مستهدفين متصلين بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي لاتفاقية التنوع البيولوجي. والعملية الجارية حالياً بشأن وضع خطة جدول أعمال التنمية لما بعد عام ٢٠١٥. وسيوجه الإطار المفاهيمي للمنبر هذه التحليلات للنظم الاجتماعية والإيكولوجية التي تعمل في نطاقات مختلفة زماناً ومكاناً.

٣ - وستتناول التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية الأسئلة التالية ذات الصلة بالسياسات:

- (أ) كيف يسهم التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية في اقتصاد الأقاليم، وسبل معيشتها، وفي الأمن الغذائي وفي نوعية الحياة الجيدة وما أوجه الاعتماد المتبادل فيما بينها؟
- (ب) ما هي حالة واتجاهات التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية والديناميات المستقبلية المحتملة التي تؤثر في المساهمة في اقتصاد الأقاليم وسبل معيشتها ورفاهها؟
- (ج) ما هي الضغوط التي تحرك التغيير في حالة واتجاهات التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية ونوعية الحياة الجيدة في الأقاليم؟
- (د) ما هي الآثار الفعلية والمحتملة لمختلف السياسات والتدخلات على مساهمة التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية في استدامة اقتصاد الأقاليم، وسبل معيشتها وأمنها الغذائي ونوعية الحياة الجيدة فيها؟
- (هـ) ما هي الثغرات في المعارف التي يتعين معالجتها من أجل تحسين وفهم وتقييم محركات وتأثيرات واستجابات التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية على المستوى الإقليمي؟
- ٤ - وتُعرض الخصوصيات الإضافية في التقارير التكميلية لتحديد النطاق الخاص بكل إقليم/إقليم فرعي.

باء - المنطقة الجغرافية للتقييم

٥ - توصف المنطقة الجغرافية لكل تقييم، لأغراض التقييمات الإقليمية، في تقارير تحديد النطاق الخاص بكل إقليم. وينبغي أن توفر للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية، حسب الاقتضاء، ووفقاً لقواعد المنبر وإجراءاته، المعلومات عن الدول والمنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي والأقاليم الواقعة ما وراء البحار المتمتعة بصفة مراقب والخبراء فيها.

(١٤) على النحو الذي عبر عنه الناتج ٢ (ب) لبرنامج عمل المنبر (المقرر م ح د-٥/٢، المرفق الأول).

جيم - الأساس المنطقي

٦ - يوفر التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية الأساس للاقتصادات، وسبل العيش ونوعية الحياة الجيدة للشعوب في جميع أنحاء العالم. وتوفر الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف آيتشي المتعلقة بالتنوع البيولوجي إطاراً شاملاً لاتخاذ الإجراء الفعال والعاجل لوقف فقدان التنوع البيولوجي لضمان أن تكون النظم الإيكولوجية، بحلول عام ٢٠٢٠، قادرة على التحمل، وتواصل تقديم الخدمات الضرورية، ومن ثم ضمان تنوع حياة الكون، والمساهمة في رفاه البشر والقضاء على الفقر. وهذه الاعتبارات مدرجة أيضاً في العملية الجارية لوضع خطط التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، أو بشأن الأهداف المحتملة للتنمية المستدامة. وتُعد استراتيجيات التنوع البيولوجي وخطط العمل الإقليمية و/أو الوطنية وسائل هامة لتحقيق أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي، وتطويعها لكي تلائم الأوضاع الإقليمية والوطنية. وتتطلب كل هذه الجهود قاعدة معارف قوية، وتفاعلاً معززاً بين العلماء ومقرري السياسات ومختلف نظم المعارف، والتي تُعد التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية في وضع جيد للمساهمة فيها.

٧ - وستكون التقييمات ذاتها وسيلة لتنفيذ وظائف المنبر من حيث علاقتها ببناء القدرات، وتحديد الثغرات في المعارف وتوليد المعارف، وتطوير أدوات الدعم السياسي. وعلاوة على ذلك، تُعد هذه التقييمات حاسمة لتعزيز المبدأ التشغيلي للمنبر وهو كفاءة الاستخدام الكامل للمعارف الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية، حسب الاقتضاء، بما في ذلك من خلال تطبيق نهج صاعد من القاعدة.

٨ - وتعرض خصوصيات إضافية في التقارير التكميلية لتحديد النطاق بالنسبة لكل إقليم وإقليم فرعي.

دال - المنافع

٩ - ستزود التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية المستخدمين بتحليل يُعول عليه، وقانوني، ورسمي، وعام، وشامل عن الحالة الراهنة للمعارف العلمية والمعارف الأخرى. وستحلل الخيارات وأدوات دعم السياسات بالنسبة للإدارة المستدامة للتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية ضمن تصورات بديلة، وتقدم قصص النجاح، وأفضل الممارسات، والدروس المستفادة. وستحدد الثغرات الحالية في القدرات والمعارف، والخيارات الخاصة بمعالجتها على المستويات ذات الصلة.

١٠ - وستوفر التقييمات معلومات لطائفة من أصحاب المصلحة في القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني. وعلى وجه التحديد وردت طلبات للمنبر لإجراء تقييمات إقليمية من كل من الصين والترويج وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنبر عموم أوروبا، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، إلى جانب مجموعة متنوعة من الطلبات الداعمة بشأن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي التابعة للاتفاقية، على المستوى الإقليمي (IPBES/2/INF/9). وستعرض نتائج التقييمات الإقليمية لجهات عريضة كما ورد في استراتيجية الاتصالات للمنبر، مع المعلومات المفصلة تشمل أشكال بيانية يسهل فهمها وخرائط ونتائج لنظم معلومات جغرافية، وتشمل المخرجات موجز لمقرري السياسات تسلط الضوء على نتائج رئيسية وثيقة الصلة بالسياسات ولكنها لا تشرح السياسات. وستنشر المعلومات على نطاق واسع، بما في ذلك عن طريق استخدام تكنولوجيات جديدة للمعلومات والاتصالات.

١١ - وتعرض خصوصيات إضافية في التقارير التكميلية لتحديد النطاق بالنسبة لكل إقليم وإقليم فرعي.

١٢ - تستند التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية إلى المؤلفات العلمية والبيانات القائمة والمعلومات الأخرى بما فيها، المعارف الأصلية والمحلية. وستقيم التقييمات الإقليمية حالة المعرفة بالنسبة لمسائل خاصة بأقاليم فرعية باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من التحليل العام. وسيتم جمع هذه المعارف من المؤلفات المنشورة، بما في ذلك المؤلفات غير المعلنة، وفقاً للمبادئ التوجيهية للمنبر، وكذلك عن طريق هيئات من قبيل أكاديميات العلوم، ومعارف البحوث الوطنية، والجمعيات العلمية، وأوساط البحوث الأخرى والوكالات البيئية الحكومية والمكاتب الأخرى. وستستخدم التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية أيضاً البيانات والمعلومات الحالية التي تحتفظ بها مؤسسات علمية وإقليمية ودون إقليمية ووطنية، مثل الاتفاقات المتعددة الأطراف ذات الصلة. واشترك الخبراء في التقييمات الإقليمية مشاركة تامة مع فرقة العمل المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية وذلك لكفالة الاستفادة من مصادر المعارف المتعددة. ووفقاً لخطة المنبر لإدارة البيانات والمعلومات سيولى اهتمام لكفالة جمع وحفظ البيانات الفوقية والبيانات الأساسية ما أمكن من خلال عملية تبادل تكفل مقارنة التقييمات بين المناطق. وفي حالة إجراء تقييمات إقليمية جديدة ينبغي أن تتوفر البيانات والمعلومات لأغراض أعمال المنبر في المستقبل. وستحتوي مجموعات البيانات الفوقية، ما كان ممكناً، على معلومات عن المواقع الجغرافية والإشارات الزمنية للبيانات الأساسية فضلاً عن المعايير العلمية التي جمعت على أساسها.

١٣ - وستعبر أفرقة الخبراء من المؤلفين بمختلف التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية، حسب الإجراءات، عن الحاجة إلى إيجاد توازن جغرافي في نطاق الإقليم. وستفاعل مع بعضها البعض، ومع أفرقة مماثلة تجري تقييمات مواضيعية ومنهجية علمية، من أجل ضمان وجود اتساق في التصورات وفي المنهج. وستعمل أيضاً بشكل وثيق مع فرق مهام معنية بالمعارف والبيانات، مع نُظم معارف أصلية ومحلية، وبناء القدرات مع أخذ حقوق أصحاب تلك المعارف بعين الاعتبار. وستسترشد أفرقة المؤلفين بالدليل الخاص بإنتاج وإدماج التقييمات (أنظر (١٥). (IPBES/3/INF/4)

١٤ - وتشمل الافتراضات التي تستند إليها التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية توافر الدراية الفنية المطلوبة واعتماد التقييم على المساهمات الطوعية في المبادرة، بما في ذلك موارد مالية. ومن المفترض أنه سيكون هناك تمويل مباشر وعيني كافٍ، ودعم تقني متاح لإعداد وتنفيذ التقييمات.

١٥ - وتعرض خصوصيات إضافية في التقارير التكميلية لتحديد النطاق بالنسبة لكل إقليم وإقليم فرعي.

ثانياً - موجز الفصول

الفصل ١: إعداد المسرح

١٦ - سيقدم الفصل ١ أسئلة تتعلق بالسياسات حددت لكل إقليم وإقليم فرعي، وتشرح كيف سيغير كل تقييم عن الإطار المفاهيمي وإطار الترابط بين العلوم والسياسات. وسيوضح كيف يتناول التقييم الأسئلة المتعلقة بالسياسات، بما في ذلك تلك المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ لاتفاقية التنوع البيولوجي وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي. وسيعرض جوانب إقليمية ودون إقليمية للتحديات المواضيعية ذات

(١٥) يشمل هذا الدليل توجيهات عن التعامل مع النطاق، والمؤشرات، ومصطلحات عدم اليقين، واستخدام منهجيات (تحليل التصور، ودراسة القيمة)، وكيفية التعامل مع أدوات دعم السياسات والمنهجيات، وتحديد الاحتياجات الخاصة بالقدرات، والثغرات في المعارف والبيانات، وبروتوكولات فيما يتعلق بإدراج نُظم المعارف المتنوعة.

الألوية التي حددها المنبر، مثل تدهور الأراضي واستعادتها، والأنواع الغريبة الغازية، والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي على نحو ما تم تناوله في التقييمات المواضيعية. وسيوجز أيضاً المنهجيات والنهج المستخدمة في التقييم، بما في ذلك نهجه لاستخدام نُظم المعارف المختلفة، وسيوضح كيف سيحدد التقييم مظاهر عدم اليقين والثغرات في البيانات والمعارف، وكيف سيعالجها. وسيحدد أصحاب المصلحة ذوي الصلة الذين يطلبون التقييمات الإقليمية وأولوياتهم.

الفصل ٢: منافع الطبيعة بالنسبة للشعوب ونوعية الحياة

١٧ - يعكس الفصل ٢ الأطر المفاهيمية المعنونة "منافع الطبيعة للشعوب" و"نوعية الحياة الطبيعية"، والتدفقات بينهما. وسيقدر قيم منافع الطبيعة للشعوب، بما في ذلك علاقة الترابط بين التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية والمجتمع والاختلافات الجغرافية بين إنتاج النظم الإيكولوجية وخدماتها وكذلك حالة واتجاهات وديناميات سلع وخدمات النظم الإيكولوجية في المستقبل، وما تمنحه الطبيعة للشعوب. وسيطبق مناهج وردت في دليل التقييمات (IPBES، الناتج ٢ (أ)) ويتفاعل بشكل وثيق مع التقييمات المواضيعية في الناتج ٣ (ب). وسيقدر أيضاً الآثار المختلفة للتغيرات في منافع الطبيعة للشعوب في مجالات الأمن الغذائي، وأمن الطاقة، وأمن سبل كسب العيش والصحة والأمن، ويحدد جوانب التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية الأساسية للغاية للعلاقات الاجتماعية والروحية والهوية الثقافية. وستتناول أيضاً المسائل المتعلقة بالعدل، بما في ذلك العدل بين الأجيال، والعلاقات الاجتماعية، والنواحي الروحية، والهوية الثقافية، فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية. فسيعكس هذا الفصل على وجه التحديد الهدف دال للخطة الاستراتيجية، وستتناول رسائل تتعلق بأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي الثلاثة في إطار هذا الهدف (أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي ١٤ و ١٥ و ١٦) وكذلك الهدف ١٨.

الفصل ٣: حالة واتجاهات وديناميات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في المستقبل والتي تُعزز منافع الطبيعة للشعوب

١٨ - سيعكس الفصل ٣ الإطار المفاهيمي المعنون "الطبيعة"، والذي يركز على المكونات والتدفقات التي تؤثر على "منافع الطبيعة للشعوب". وسيقيم ما هو معروف عن الاتجاهات السابقة والحالية، وديناميات المستقبل بالنسبة للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية وآثارها الإيجابية والسلبية على السلع والخدمات الأساسية للنظم الإيكولوجية المحددة في الفصل ٢. وسيبحث تنوع النظم الإيكولوجي الهيكلي والوظيفي والتنوع الوراثي ومجال ونطاق النظم الإيكولوجية على حد سواء، ويشمل الموائل المشتهة والمناطق الساخنة، والأنواع ذات الاهتمام الخاص والأهمية الخاصة مثل الأنواع المهددة بالانقراض في اتفاقية الاتجار الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات المعرضة للانقراض، والأنواع المهاجرة، والأنواع المهددة بالانقراض في إطار الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، مع الأخذ بعين الاعتبار الأنواع المدرجة في القوائم الوطنية. ويشمل أيضاً الأنواع المهمة لوظائف النظم الإيكولوجية ولأسباب كسب العيش. وسيتم أيضاً توضيح التوقعات المتاحة بالنسبة للاتجاهات الحالية. وسيستطلع الفصل أيضاً كيف تؤثر التغيرات في "الطبيعة" على "منافع الطبيعة للشعوب". ويعبر هذا الفصل بالتحديد عن الهدف جيم للخطة الاستراتيجية، وستتناول مسائل تتعلق بأهداف آيتشي الثلاثة للتنوع البيولوجي في إطار هذا الهدف (أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي ١١ و ١٢ و ١٣)، وكذلك الجوانب ذات الصلة بهدف آيتشي للتنوع البيولوجي رقم ١٤.

الفصل ٤: الدوافع المباشرة وغير المباشرة للتغير في سياق وجهات نظر مختلفة في نوعية الحياة

١٩- يتضمن الفصل ٤ الخانات والتدفقات المتعلقة بالإطار المفاهيمي بشأن "المؤسسات والإدارة والدوافع غير المباشرة الأخرى" و"الدوافع المباشرة". وسوف يقوم بتقييم الحالة والاتجاهات والديناميات المستقبلية للدوافع غير المباشرة، مع التركيز بوجه خاص على تلك التي تؤثر على "لطبيعة" و"فوائد الطبيعة للناس" بوصفها أساس "جودة الحياة". وسوف يقيّم الحالة والاتجاهات في الدوافع المباشرة، فضلاً عن تأثير هذه العوامل في "الطبيعة" على أساس التوقعات المستقبلية، ويحلل العلاقات المتبادلة في الدوافع المباشرة وغير المباشرة وفيما بينها. وتشمل العوامل غير المباشرة ما يطرأ من تغيرات على السياسة العامة، وعلى النشاط الاقتصادي، والتغير السكاني، والتغير التكنولوجي. وستتم مراعاة كيفية مساهمة الترتيبات المؤسسية وترتيبات الحوكمة في ما يطرأ من تغيرات على التنوع البيولوجي، ووظائف النظم الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية. وتشمل الدوافع المباشرة تحويل الموائل، واستخدام الموارد المائية - بما في ذلك من خلال مصائد الأسماك - وممارسات إدارة الأراضي، واستخدام الأنواع البرية، والتلوث، وانتشار الأنواع الغريبة، وآثار تغير المناخ على الطبيعة، والأحداث المتطرفة. ويعكس الفصل بوجه خاص المهدفين ألف من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وسيتناول القضايا التي تغطيها أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي في إطار هذا المهدف (لا سيما أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي ٤، و٥، و٦، و٧، و٨، و٩ و١٠).

الفصل ٥: التحليل المتكامل والواسع النطاق للتفاعلات الطبيعية في العالم الطبيعي والمجتمع البشري

٢٠- يتضمن الفصل ٥ كافة خانات وتدفقات الإطار المفاهيمي. وسيستند إلى التحليل الوارد في الفصل السابق ويستفيد بصورة كبيرة من السيناريوهات والنمذجة في تحليله. وسوف يركز على القضايا الرئيسية التي من المتوقع أن تواجه المجتمع على مدى السنوات الأربعين المقبلة التي ستحدد ديناميات التفاعل بين المجتمع والطبيعة. وسوف يشمل تحليلاً متكاملًا وواسع النطاق لهذه الديناميات، بما في ذلك ردود الفعل، والتأزر، والفترات الفاصلة، والنقاط الحرجة، والمرونة، والعلاقات عبر الإقليمية المتبادلة، والبدائل. وسوف يستكشف الفصل مسارات مختلفة نحو التنمية المستدامة، وهذا ينطوي على استكشاف التغيرات في مسارات الدوافع المتعددة والدور الذي تضطلع به عمليات التأزر، والبدائل والسلوك المتكيف. ويتعلق هذا الفصل برؤية ٢٠٥٠ الطويل المدى للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي، وسيساعد على تحديد المسارات الممكنة الكفيلة بتحقيق هذه الرؤية. وسيستند بشكل كبير إلى مخرجات التقييم المواضيعي للسيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي، ووظيفة النظام الإيكولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي (نتاج المنبر ٣ ج) والتوصيات الواردة في دليل التقييمات الإقليمية والعالمية (نتاج المنبر ٢ أ)).

الفصل ٦: خيارات للحكم، والترتيبات المؤسسية وصنع القرار الخاص والعام عبر النطاقات والقطاعات

٢١- إذ يسترشد الفصل ٦ بما ورد في الفصول السابقة من تحليل، فإنه يتضمن خانات وتدفقات الإطار المفاهيمي بشأن "المؤسسات والحكم الرشيد والدوافع غير المباشرة الأخرى". وسيبحث الأفكار السياسية المختلفة والخيارات الممكنة لصناع القرار على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي، استجابة للسيناريو الوارد في الفصول السابقة، لا سيما في الفصل ٥. وسيكون استكشاف الخيارات مهما للسياسات، ولكنه ليس ملزماً لها، على النحو المبين في مبادئ المنبر. وستتضمن الخيارات المستكشفة الأدوات المختلفة للسياسات، وأدوات السوق وممارسات الحفظ والإدارة، والاتفاقات الدولية والإقليمية. وسينظر الفصل في الخيارات على نطاقات مكانية وزمانية هرمية مختلفة، من المستوى الدولي إلى المجتمعات المحلية والأسر المحلية والأصلية. وسيقوم

باستكشاف الخيارات لعمليات مزج ومواءمة السياسات في نظم الحكم المتعددة المحاور، وتقييم فعالية هذه الخيارات والنظر في من يمكن الاستفادة منها أو تحمل تكلفتها. وسيحلل الفصل التحديات المستقبلية للاستخدام المستدام والحفظ في القطاعات الرئيسية في كل إقليم، وتقييم الخيارات المتاحة لإدماج التنوع البيولوجي، ووظيفة النظام الإيكولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي في الاستراتيجيات الوطنية للحد من الفقر والمحاسبة، وعند الاقتضاء، الاعتراف بحقوق الأرض الأم. وستشمل التحليلات الحوافز والإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي، والحوافز الإيجابية للحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، ووظيفة النظام الإيكولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، إلى جانب التدابير المتخذة لتحقيق الإنتاج والاستهلاك المستدامين للتنوع البيولوجي، ووظيفة النظام الإيكولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي والتُّهَج القائمة على الحقوق من أجل معالجة حفظ التنوع البيولوجي. وسيحدد هذا الفصل أيضاً البيئات التمكينية والقيود لاستيعاب السياسات والدروس المستفادة، بما في ذلك الحلول والطرائق لضمان احتياجات النجاح وبناء القدرات. وستتناول القضايا المتعلقة بالهدفين ألف وهاء من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وأهداف آيتشي ذات الصلة (لا سيما أهداف آيتشي ١، ٢، ٣، ٤، ١٧ و ١٨ و ١٩ و ٢٠) وكذلك الهدف ١٦.

٢٢- وترد خصائص إضافية في التقارير الاستطلاعية التكميلية لكل منطقة ومنطقة دون إقليمية.

ثالثاً - مجموعات البيانات الرئيسية

٢٣- ستستند التقييمات الإقليمية إلى مجموعة واسعة من مجموعات البيانات التي تتناول جميع المكونات الخاصة بالإطار المفاهيمي. وهناك نشاط رئيسي من التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية لتحديد مجموعات البيانات ذات الصلة، بما في ذلك تلك الناجمة عن الأنشطة الجارية والمخطط لها، من مجموعة واسعة من المصادر، بما في ذلك المؤسسات والمنظمات العالمية والإقليمية والوطنية، وكذلك المشاريع البحثية وتحليل المؤلفات العلمية والمعارف الأصلية والمحلية. كما سيستخدم أيضاً الإطار المشترك المتعلق بمعايير للبيانات الذي وضعته الفرقة العاملة المعنية بالمعارف والبيانات على جميع التقييمات لتيسير المقارنات في الأقاليم وبين الأقاليم وفي المناطق دون الإقليمية. وستقدم نظم فرقة العمل المعنية بالمعارف الأصلية والمحلية التوجيه والإجراءات اللازمة لتحليل واستخدام المعارف الأصلية والمحلية. وسيتم تعزيز القدرة على أداء هذه المهام من خلال التدريب وتبادل المعرفة والتعاون بين الأقاليم الفرعية والبلدان حيثما دعت الحاجة.

٢٤- وترد خصائص إضافية في التقارير الاستطلاعية التكميلية لكل إقليم ومنطقة دون إقليمية.

رابعاً - الشراكة الاستراتيجية والمبادرات

٢٥- وفقاً للمبادئ التشغيلية للمنبر، تعد الشراكات مهمة من أجل تجنب الازدواجية وتعزيز أوجه التآزر مع الأنشطة الجارية. وستساعد الشراكات والتعاون الاستراتيجي في تنفيذ التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية. ويمكن أن تقدم الدعم العلمي والتقني ومجموعات البيانات والتقارير، والدعم الإداري، وبناء القدرات والتوعية والتواصل، والخبرة في سد الفجوة بين العلم والسياسة، والخبرة في العمل مع نظم المعرفة الأصلية والمحلية. وستكون الشراكات الاستراتيجية رسمية وغير رسمية، وستتم مراعاة التوازن الجغرافي في وضعها. وستعمل كل عملية تقييم إقليمية ودون إقليمية أثناء المرحلة الأولية بتحديد لائحة الشركاء الاستراتيجيين الممكنة، بما في ذلك الشركاء الاستراتيجيين الذي يضمنون القابلية للتكرار والمقارنة مع تقييمات المنبر الأخرى في فترة ما بعد برنامج العمل ٢٠١٤-٢٠١٨.

٢٦- وترد خصائص إضافية في التقارير الاستطلاعية التكميلية لكل إقليم ومنطقة دون إقليمية.

خامساً - الهيكل التشغيلي

٢٧- ستكون هناك حاجة إلى تحديد الهياكل التشغيلية التي يمكن أن تنفذ أفضل تقييم إقليمي ودون الإقليمي. ويمكن إنشاء وحدة للدعم الفني، تعمل كجزء من الأمانة، لكل تقييم إقليمي ودون الإقليمي لتنسيق تنفيذ التقييمات.

سادساً - العملية والجدول الزمني

٢٨- ترد العملية المقترحة لإجراء عمليات التقييم والجدول الزمني في الجدول التالي.

العملية والجدول الزمني للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية

التاريخ	الإجراءات والترتيبات المؤسسية
٢٠١٥ الربع الأول	يوافق الاجتماع العام في دورته الثالثة على إجراء التقييمات الإقليمية والتقييمات المواضيعية في آن واحد (بدءاً بتدهور الأراضي، وإضافة تقييمات مواضيعية بشأن الأنواع الغازية والاستخدام المستدام، إذا وافقت عليه الدورة الرابعة للاجتماع العام) ويطلب تقديم عروض دعم تقني عيني للتقييمات ويطلب إلى المكتب والأمانة وضع الترتيبات المؤسسية اللازمة لتجسيد الدعم الفني
الربع الثاني	يطلب الرئيس، عن طريق الأمانة، من الحكومات والجهات الأخرى من أصحاب المصلحة ترشيح خبراء لإعداد تقرير التقييم تقوم الأمانة بتجميع قوائم الترشيحات يقوم فريق من الخبراء باختيار الرؤساء المشاركين، والمؤلفين الرئيسيين، والمؤلفين، ومحوري الاستعراض للتقييمات باستخدام معايير الاختيار المعتمدة المنصوص عليها في المقرر م ح د-٣/٢ (IPBES/2/17، المرفق)
الربع الثالث	اجتماع اللجنة الإدارية (الرؤساء المشاركون، ورئيس وحدة الدعم التقني وأعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب) لاختيار بقية أعضاء فريق الخبراء وتحديد أدورهم (أي المؤلفون المنسقون، والمؤلفون الرئيسيون ومحرو الاستعراض) يتم الاتصال بالمرشحين المختارين، وملء الشواغر، ووضع القائمة النهائية للرؤساء المشاركين والمؤلفين ومحوري الاستعراض
الربع الأول	عقد الاجتماع الأول للمؤلفين (١٠٠ مشارك من كل إقليم، بما في ذلك ١٥ خبيراً مواضيعي ضمن أفرقة الخبراء الإقليميين: الرؤساء المشاركون، والمؤلفون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون، زائداً أعضاء الفريق/المكتب)
٢٠١٦ الربع الأول	وضع المشاريع الأولى للفصول التي أعدت للتقييمات الإقليمية (٦ إلى ٧ أشهر)؛ ترسل المشاريع إلى الأمانة (وحدات الدعم الفني)
الربع الثاني	إرسال المشروع الأول للتقييمات الإقليمية إلى خبراء الاستعراض (٦ أسابيع)
الربع الثاني وأوائل الربع الثالث	تقوم الأمانة ووحدات الدعم الفني بتجميع تعليقات الاستعراض للمشروع الأول من التقييمات الإقليمية وإرسالها إلى المؤلفين (أسبوعان) الاجتماعات الثانية للمؤلفين للتقييمات الإقليمية في الأقاليم مقترنة بالاجتماع الثاني للمؤلفين لتقييم تدهور الأراضي والاجتماعات الأولى للمؤلفين لتقييمات الأنواع

الغربية الغازية والاستخدام المستدام، إذا وافقت الدورة الرابعة للاجتماع العام (١٠٠) مشارك من كل إقليم، بما في ذلك ١٥ خبيراً مواضيعي ضمن أفرقة الخبراء الإقليميين: الرؤساء المشاركون، والمؤلفون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون، ومحرو الاستعراض)	
إعداد المشروع الثاني من الفصول والمشروع الأول من موجز مقرر السياسات للتقييمات الإقليمية (٥-٦ شهور)	الربع الثالث
إرسال المشروع الثاني من التقييم الإقليمي والمشروع الأول من موجز مقرر السياسات إلى الحكومات وللإستعراض من قبل الخبراء (شهران)	٢٠١٧ الربع الأول
تجميع تعليقات استعراض المشروع الثاني للتقييمات الإقليمية والمشروع الأول لموجز مقرر السياسات، ثم إرسالها إلى المؤلفين (أسبوعان)	الربع الأول
اجتماعات المؤلفين الثالث للتقييمات الإقليمية مقترنة بالاجتماع الثالث للمؤلفين لتدهور الأراضي واجتماعات المؤلفين الثاني لتقييمات الأنواع الغربية الغازية والاستخدام المستدام (٣٠ مشاركاً من كل إقليم: رؤساء مشاركون ومؤلفون منسقون ومحرو استعراض وأعضاء الفريق/المكتب)	الربع الثاني
التغييرات في النص النهائي للتقييمات الإقليمية ومواجهتها الخاصة لمقرر السياسات (٣ أشهر).	الربع الثالث
ترجمة مواجيز مقرر السياسات إلى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة (شهر واحد)	الربع الثالث
تقديم التقييمات الإقليمية، بما في ذلك مواجيز مترجمة لمقرر السياسات، إلى الحكومات للاستعراض النهائي قبل الاجتماع العام (٦ أسابيع).	الربع الرابع
تعليقات الحكومات النهائية على مواجيز مقرر السياسات لينظر فيها المؤلفون قبل الاجتماع العام	الربع الرابع
يقوم الاجتماع العام بالموافقة على/قبول التقييمات الإقليمية، بما في ذلك مواجيز مقرر السياسات.	٢٠١٨ كانون الثاني/يناير (يؤكد لاحقاً)

سابعاً - تقدير التكاليف

٢٩- يظهر الجدول أدناه التكلفة التقديرية لإجراء وإعداد تقارير تقييم في جميع الأقاليم الأربعة. وسوف تحتاج تقديرات التكاليف إلى تعديل في ضوء الطبيعة المتوقعة ومستوى نشاط التقييم الإقليمي.

السنة	بند التكلفة	الافتراضات	التكلفة (بدولارات الولايات المتحدة)
٢٠١٥	٤ × اجتماع لجنة الإدارة (رئيسان)	تكلفة الاجتماعية	صفر
	مشاركين، مسؤول وحدة الدعم التقني، السكرتارية)	السفر وبدل الإعاشة اليومي	٤٥ ٠٠٠
		(٣ × ٣٧٥٠ دولار)	

السنة	بند التكلفة	الافتراضات	التكلفة (بدولارات الولايات المتحدة)
	٤ × الاجتماع الأول للمؤلفين (١٠٠) رئيس مشارك، المؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون)	تكاليف الاجتماع (أسبوع، إقليمي، ١٠٠ مشارك) (٢٥ في المائة عيناً)	٧٥ ٠٠٠
	٤ × الدعم الفني	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٨٠ × ٣ ٠٠٠ دولار)	٩٦٠ ٠٠٠
	٤ × الاجتماع الثاني للمؤلفين (١١٠) رؤساء مشاركون، ومؤلفون رئيسيون منسقون، ومؤلفون رئيسيون ومحررو استعراض)	منصبان بدوام كامل متكافئتين للفئة المهنية (٥٠ في المائة عيناً)	٦٠٠ ٠٠٠
٢٠١٦	٤ × الاجتماع الثالث للمؤلفين (٣٠) رؤساء مشاركون، مؤلفون رئيسيون منسقون، ومؤلفون رئيسيون ومحررو استعراض)	تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، دولي، ١١٠ مشاركا) (٢٥ في المائة عيناً)	١٥٠ ٠٠٠
	٤ × الدعم الفني	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٨٨ × ٣ ٠٠٠ دولار)	١ ٠٥٦ ٠٠٠
	٤ × الاجتماع الثالث للمؤلفين (٣٠) رؤساء مشاركون، مؤلفون رئيسيون منسقون، ومؤلفون رئيسيون ومحررو استعراض)	منصبان بدوام كامل متكافئتين للفئة الفنية (٥٠ في المائة عيناً)	٦٠٠ ٠٠٠
٢٠١٧	٤ × مشاركة الرؤساء المشاركين في الدورة الختامية للاجتماع العام	تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، دولي، ٣٠ مشاركاً) (٢٥ في المائة عيناً)	٣٧ ٥٠٠
	٤ × التعميم والتوعية الإقليمية في مواجيز لمقرري السياسات (١٠×٣ صفحات) وتقرير (٢٠٠ صفحة)	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٢٤ × ٣ ٧٥٠ دولار)	٣٦٠ ٠٠٠
	٤ × مشاركة الرؤساء المشاركين في الدورة الختامية للاجتماع العام	منصبان بدوام كامل متكافئتين للفئة الفنية (٥٠ في المائة عيناً)	٦٠٠ ٠٠٠
٢٠١٨	٤ × التعميم والتوعية الإقليمية في مواجيز لمقرري السياسات (١٠×٣ صفحات) وتقرير (٢٠٠ صفحة)	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٢ × ٣ ٧٥٠ دولار)	٣٠ ٠٠٠
	٤ × التعميم والتوعية الإقليمية في مواجيز لمقرري السياسات (١٠×٣ صفحات) وتقرير (٢٠٠ صفحة)	ترجمة المواجيز لمقرري السياسات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية الست	٤٦٨ ٠٠٠
	المجموع		٤ ٩٨١ ٥٠٠

ثامناً - الاتصالات والتواصل

٣٠- وسوف ينشر تقرير التقييم الإقليمي ودون الإقليمي وموجزه المخصص لصانعي السياسات في نسخة إلكترونية. وسوف يكون الموجز المخصص لصانعي السياسات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية ويُطبع عند الطلب. وسوف تكون هذه التقارير متاحة علي الموقع الشبكي للمنبر. وسوف تستند أنشطة التوعية، الموجهة نحو قطاع عريض من أصحاب المصلحة بما في ذلك الجمهور العريض، إلى خطة المنبر للاتصالات والتوعية. وسوف يستهدف النشر جميع أصحاب المصلحة في المنبر وسوف يجري تكييفه ليتواءم مع الاهتمامات الخاصة

لمختلف المستخدمين وسوف تتاح المعلومات المستخدمة في التقييمات للجمهور وفقاً للتوجيه ذي الصلة الذي وضعه المنبر.

تاسعاً - بناء القدرات

٣١- يتمثل أحد أهم أهداف التقييمات الإقليمية في بناء القدرات حتى يتسنى إجراء التقييمات على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي والشروع في برنامج لبناء القدرات يستهدف المجتمع المحلي بأكمله وسوف يستمر هذا البرنامج بعد انتهاء التقييم. وسوف يتولى دعم التقييمات الإقليمية فرقة العمل المعنية ببناء القدرات ووحدها للدعم التقني، وخاصة من خلال تنفيذ برنامج الزمالات المقترح، والتبادل والتدريب الوارد في الوثيقة IPBES/3/3^(١٦). وسوف تحدد التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية مجموعة من الخبراء يمكن الاستعانة بها لدعم أنشطة بناء القدرات ذات الصلة بالمنبر.

٣٢- ويرد المزيد من المعلومات الأكثر تفصيلاً في تقارير التكميلية لكل منطقة إقليمية أو ودون إقليمية.

المرفق الرابع

تحديد نطاق التقييم الإقليمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لمنطقة أفريقيا (الناتج ٢ (ب))

أولاً - النطاق، المنطقة الجغرافية، والأساس المنطقي، والمنافع، والافتراضات

ألف - النطاق

١ - في الإطار المحدد في التقرير العام لتحديد النطاق للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المقرر م ح د-١/٣، المرفق الثالث)، سيركز التقييم الأفريقي على الأولويات المواضيعية، بما فيها السلسلة المترابطة للغذاء والطاقة والمياه وسبل المعيشة، وتدهور الأراضي، بما في ذلك المخاطر المرتبطة بالمناخ مثل التصحر والتغرين، ومستجمعات المياه إلى السواحل، وحفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام، والأنواع الغريبة الغازية. وسيشمل التقييم أيضاً المواضيع الشاملة التالية التي ينبغي معالجتها، عند الاقتضاء، كجزء من الأولويات المواضيعية الواردة أعلاه، وهي الاتفاقات التجارية، والاستثمار الأجنبي، وصحة البيئة، والأمراض الحيوانية.

باء - المنطقة الجغرافية للتقييم

٢ - سيشمل التقييم بعض البلدان والأقاليم في خمس مناطق دون إقليمية:

المناطق دون الإقليمية	البلدان والأقاليم
شرق أفريقيا والجزر المجاورة	جزر القمر، وجيبوتي، وإريتريا، وإثيوبيا، وكينيا، ومدغشقر، وموريشيوس، وجزيرة مايبوت ^(١) ، وريونيون ^(٢) ، ورواندا، وسيشيل، والصومال، وجنوب السودان، وأوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة
الجنوب الأفريقي	أنغولا، وبوتسوانا، وليسوتو، وملاوي، وموزامبيق، وناميبيا، وجنوب أفريقيا، وسوازيلند، وزامبيا، وزمبابوي

(١٦) يتضمن البرنامج مكونات مثل الزمالات، وبرنامج إعارة مؤقتة للموظفين وتبادل الأفراد، وبرامج توجيهية وتدريبية.

بوروندي، والكاميرون، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وتشاد، والكونغو، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وغينيا الاستوائية، والغابون، وسان تومي وبرينسيبي	وسط أفريقيا
الجزائر، ومصر، وليبيا، وموريتانيا، والمغرب، والسودان، وتونس، والصحراء الغربية ^(ب)	شمال أفريقيا
بنن، وبوركينا فاسو، والرأس الأخضر، وكوت ديفوار، وغامبيا، وغانا، وغينيا، وغينيا بيساو، وليبيريا، ومالي، والنيجر، ونيجيريا، والسنغال، وسيراليون، وتوغو	غرب أفريقيا

(أ) أقاليم ما وراء البحار.

(ب) هذا الإقليم يخضع لمناقشات بين الأطراف المعنية، وفق ما هو معترف به من جانب مجلس الأمن والجمعية العامة للأمم المتحدة في قرارتهما ذات الصلة.

جيم - الأساس المنطقي

٣ - في الإطار العام المحدد في تقرير تحديد النطاق العام، يحدد هذا الجزء الأساس المنطقي الخاص بمنطقة أفريقيا. وتتسم أفريقيا بتنوع بيولوجي هائل، ونظم إيكولوجية متنوعة تتراوح بين البيئات الصحراوية إلى الغابات الاستوائية المطرية، والمناطق الجبلية الأفريقية، والموائل البحرية. وهناك أيضاً تنوع بشري كبير يشمل ما يزيد على ١٥٠٠ لغة وجماعات ثقافية تمثل تراثاً غنياً وثروة من المعارف الأصلية والمحلية نابعة من أطول تاريخ للتفاعل بين البيئات البشرية. وهذه التفاعلات تتسم بأكبر قدر من الحدة في منطقة أفريقيا حيث يعتمد الناس بشكل كبير على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وستفضي طبيعة هذه التفاعلات إلى تدهور التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إذا لم يعاد تركيزها لاستغلال منافع الطبيعة للبشر بقدر أكبر من الكفاءة، وفي نفس الوقت ضمان الاستدامة وقدرة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية على الانتعاش. وتسלט الأولويات المواضيعية المشار إليها في الجزء أولاً (ألف) الضوء على تراث التنوع البيولوجي - الثقافي الفريد للمنطقة، وأيضاً على الدور البالغ الأهمية الذي يؤديه التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في تحسين سبل المعيشة في إطار التغير الديموغرافي (النمو السكاني، والعلاقات بين الجنسين، والتوسع الحضري)، والنمو الاقتصادي، والحد من الفقر. وينبغي أن يركز التقييم على الروابط بين التنوع البيولوجي ووظائف النظام الإيكولوجي ومنافع الطبيعة للبشر، مع إيلاء اهتمام خاص لمسائل الإنصاف، والعلاقات الاجتماعية، والقيم الروحية، والهوية والتنوع الثقافي. علاوة على ذلك، يجب أن يأخذ التقييم في الاعتبار العلاقة بين الاتفاقيات التجارية والاستثمارات الأجنبية، وبين التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي. وينبغي أن ينظر التقييم في ماهية السياسات والعوامل المؤسسية المحركة الداخلية الخاصة بالمنطقة، مقارنة بالعوامل المحركة الخارجية ذات الآثار الداخلية.

دال - المنافع

٤ - في إطار المنافع العامة المحددة في تقرير تحديد النطاق العام، يحدد هذا الجزء المنافع المحددة الخاصة بمنطقة أفريقيا. وسيحدد التقييم الأولويات الرئيسية التي ستساعد مقرري السياسات على وضع حلول سياسية لتلبية الاحتياجات الخاصة بمنطقة أفريقيا ككل، فضلاً عن المناطق دون الإقليمية الخمس وعناصرها الوطنية. وستساعد المعرفة الناتجة عن التقييم، فضلاً عن التوصيات في مجالي السياسات الحكومات والمؤسسات الأفريقية على تطوير استراتيجيات تلي الأهداف الرامية إلى تحقيق الاستدامة والمحافظة الواردة في أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي، وأهداف التنمية المستدامة التي ستصبح سارية المفعول في عام ٢٠١٥. وسيكون التقييم أيضاً موضع

اهتمام المؤسسات المشاركة في السياسات الخاصة بالتجارة بين البلدان الأفريقية، والتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وسياسة المحافظة والتنمية، مثل الاتحاد الأفريقي، والمؤتمر الوزاري الأفريقي المعني بالبيئة، والهيئة الحكومية الدولية للتنمية في شرق أفريقيا، ولجنة غابات وسط أفريقيا، والجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي، والجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا. وستكون أيضاً المعارف والتوصيات الناتجة عن التقييم مصادر معلومات هامة لأصحاب المصلحة الآخرين، بمن فيهم القطاع الخاص المعني بحالة التنوع البيولوجي في أفريقيا ومستقبله المستدام. ويمكن أيضاً لمنظمات المجتمع المدني، مثل المنظمات غير الحكومية، ووسائل الإعلام، والأفراد أن يجدوا في هذه الوثيقة مصدراً مفيداً للمعلومات التي تربط التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في أفريقيا برفاه البشر.

هاء - الافتراضات

٥ - في إطار الافتراضات العامة المحددة في تقرير تحديد النطاق العام، يحدد هذا الجزء الافتراضات المحددة الخاصة بمنطقة أفريقيا. وتشمل الافتراضات التي يستند إليها التقييم فكرة أن من الضروري ضمان أن يكون مؤلفو التقييم هم الأفضل تأهيلاً، مما يحتم على المنسقين الوطنيين المعيّنين من الحكومات أن يعتمدوا نهجاً فعالاً في ترشيح خبراء من أعلى مستوى. ولن يضمن ذلك جودة الوثيقة وحسب بل سيضمن أهميتها أيضاً. إضافة إلى ذلك فإن هذه العملية تفترض أنه سيتم الاعتماد الأساسي على توفر ما يلزم من الخبراء الأفريقيين ذوي القدرة والاستعداد للمساهمة في المبادرة، والموارد الكافية، بما في ذلك الموارد المالية. ومن العناصر الأساسية لهذا التقييم إمكانية الوصول إلى قواعد البيانات العالمية ونظم الرصد وتوفرها، بما في ذلك المعلومات ذات الصلة عن منطقة أفريقيا. ولضمان أن تتسم الوثيقة بأعلى مستوى من الجودة، ينبغي أن تنتهج مراكز التنسيق الوطنية والمراقبون نهجاً استباقياً لترشيح خبراء يتمتعون بأعلى درجات الكفاءة. ونظراً للحاجة الشديدة لبناء القدرات في المنطقة، هناك افتراض آخر بأن التعاون فيما بين البلدان في المنطقة، وخبرائها، ومؤسسات البحث سيكون لازماً لضمان المشاركة العادلة لكل البلدان في التقييم. وستكون هناك أيضاً حاجة إلى استقاء البيانات من شتى المصادر وفق ما تحدده إجراءات استخدام المؤلفات والاعتماد على المعارف الأصلية والمحلية لسد الثغرات في المعرفة العلمية والأخذ بمنظور مختلف للفهم العلمي لحالات التفاعل والترابط بين الطبائع البشرية. وستكون هناك حاجة أيضاً لدعم برامج البحوث لمعالجة الثغرات في البيانات والمعارف.

ثانياً - مخطط الفصول

٦ - سيتبع التقييم في منطقة أفريقيا مخطط الفصول بالصيغة الواردة في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ولكنه سيركز بصفة خاصة على النطاق الخاص بالإقليم الوارد وصفه أعلاه (أنظر الفرع أولاً).

ثالثاً - مجموعات البيانات الرئيسية

٧ - بالإضافة إلى المسائل العامة ذات الصلة بمجموعات البيانات المحددة في تقرير تحديد النطاق العام، يحدد هذا الجزء المسائل المتعلقة بمجموعات البيانات الخاصة بمنطقة أفريقيا. وسيتم النظر في جميع مصادر المعلومات الملائمة عند إعداد التقييم لضمان أن يبرز التقييم بصورة شاملة الحالة الإقليمية ودون الإقليمية في أفريقيا، وأن المعلومات وردت من مجموعة كبيرة من المصادر، بما فيها المؤسسات والمنظمات العالمية والوطنية ودون الوطنية والمحلية.

رابعاً - الشراكات والمبادرات الاستراتيجية

٨ - بالإضافة إلى المسائل العامة ذات الصلة بالشراكات والمبادرات الاستراتيجية التي حُددت في مشروع تقرير تحديد النطاق العام، يحدد هذا الجزء المسائل المتعلقة بالشراكات والمبادرات الاستراتيجية الخاصة بمنطقة أفريقيا. وسيتم إعداد خريطة تحديد أصحاب المصلحة لتحديد المجموعات التالية: وكالات التنسيق التي تقدم المساعدة التقنية في أثناء عملية التقييمات، ومراكز البيانات والمؤسسات العلمية التي توفر المعارف والبيانات، والاستشاريين، والجهات التي تقدم الدعم الهيكلي للعملية، وجماعات التعاون الاقتصادي، والجهات التي توفر البيانات والمعارف في القطاع الخاص، والممولين المحتملين، والشبكات والشركاء في مجال التعاون التقني من أجل توفير قدر أكبر من الدعم في مجال توفير البيانات، والطرق والموارد، ووكالات الأمم المتحدة، والبرامج الدولية للبحوث، والشركاء في مجال التوعية.

خامساً - الهيكل التشغيلي

٩ - كما أُشير إليه في تقرير تحديد النطاق العام، ستكون هناك حاجة إلى تحديد أفضل الهياكل التشغيلية القادرة على إنجاز التقييمات الإقليمية في أفريقيا، بما في ذلك مكون بناء القدرات. ويمكن إنشاء وحدة دعم تقني خاصة بمنطقة أفريقيا لتنسيق عملية الإنجاز بالعمل كجزء من الأمانة. إضافةً إلى ذلك فإن المناطق الفرعية ستقترح مؤسسات توفر الدعم لبناء القدرات من أجل العملية.

سادساً - العملية والجدول الزمني

١٠ - ترد العملية والجدول الزمني في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

سابعاً - تقدير التكاليف

١١ - يرد تقدير التكاليف في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

ثامناً - الاتصالات والتواصل

١٢ - بالإضافة إلى ما حُدد في تقرير تحديد النطاق العام في أفريقيا، سيتسم دور وحدات الدعم التقني، ومراكز التنسيق الإقليمية، والمراكز الإقليمية ودون الإقليمية، ومراكز الامتياز بأهمية بالغة. وسيتم وضع مجموعة أهداف وغايات واضحة لاستراتيجية الاتصالات والتواصل ذات الصلة بمنطقة أفريقيا. ويوصى بتنفيذ استراتيجية التخطيط والاتصالات الخاصة بأصحاب المصلحة بالتعاون مع اختصاصيين في مجال علوم الاتصالات، ويمكن أن يتم ذلك بفضل الشراكة مع مؤسسات ذات صلة. وينبغي نقل نتائج التقييم الرئيسية إلى أصحاب المصلحة باللغات المناسبة، ويتعين أن تكون هذه النتائج متاحة وذات صلة بالجالين الثقافي والسياسي. وستستخدم أدوات التواصل التقليدية مثل العروض والكتيبات وأحداث إذكاء الوعي لنشر نتائج التقييم. علاوة على ذلك، ينبغي استخدام أدوات ملائمة للاتصال والتواصل، بما في ذلك المعلومات الحديثة وتكنولوجيات الاتصالات، ومحافل وسائط الإعلام، مثل شبكات التواصل الاجتماعي، والمواقع الشبكية العلمية، ووسائط الإعلام الأخرى.

تاسعاً - بناء القدرات

١٣ - كما أُشير إليه في مشروع تقرير تحديد النطاق العام، سيدعم برنامج عمل المنبر أنشطة بناء القدرات بالصيغة التي تنفذ بها فرقة العمل المعنية ببناء القدرات هذا البرنامج. وستتم مواصلة أنشطة بناء القدرات مع برنامج عمل فرقة العمل، وستنفذ بصورة مستمرة على مدى فترة عملية التقييم. وستكون هذه العملية عملية تعليمية. سيُنفذ بناء القدرات بفضل الشراكات، وسيستهدف الأفراد والمؤسسات. وتشمل بعض الأولويات الرئيسية التي حُددت في مجال بناء القدرات في أفريقيا ما يلي: زيادة القدرات على تنفيذ واستخدام التقييمات الوطنية والإقليمية؛ وتحسين القدرات من أجل صياغة السياسات؛ وإمكانية الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف وإنشاء هذه البيانات والمعلومات وتكوين المعارف والدروس المستفادة؛ وزيادة القدرات من أجل مشاركة أطراف متعددة مشاركة ذات مغزى؛ وتطوير القدرات للجمع بين العلم والمعارف المحلية؛ وتحسين القدرات من أجل التواصل والتعاون عبر الحدود والمتعدد التخصصات؛ وبناء القدرات لتحسين قدرات الموارد البشرية وقاعدة المهارات، بما في ذلك من خلال التعاون بين الشمال والجنوب والتعاون بين بلدان الجنوب، وتعزيز القدرات على مشاركة المنبر مشاركة فعالة في التقييمات.

المرفق الخامس

تحديد نطاق التقييم الإقليمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ووظائفها للأمریکتین (الناتج ٢ (ب))

أولاً - النطاق والمنطقة الجغرافية والأساس المنطقي والمنافع والافتراضات

ألف - النطاق

١ - يقدم التنوع البيولوجي الثري للمنطقة ومنافعه إلى السكان مساهمات أساسية في الاقتصاد، وسبل كسب العيش، ومستوى المعيشة، والقضاء على الفقر. كما أن هذه المنطقة تتسم بالتنوع الثقافي الأحيائي، مع قيام المعارف التقليدية للسكان الأصليين والمجتمعات المحلية بترويج، إلى جانب أمور أخرى، تنوع وحفظ العديد من سلالات النباتات المزروعة والحيوانات المحلية التي توفر الغذاء الأساسي للكثير من المناطق الأخرى في العالم. وتوجد لدى الإقليم تجارب ناجحة في حفظ التنوع البيولوجي، واستصلاحه واستخدامه استخداماً مستداماً، بما في ذلك، بعض الأنشطة التي يقوم بها السكان الأصليون والمجتمعات المحلية. ومن جهة أخرى، يزيد التغير المناخي، والتزايد السكاني وما يترتب على ذلك الطلب على الأغذية، والكتلة الأحيائية ويتواصل التأثير الخطير للطاقة على التنوع البيولوجي وخدمات ووظائف النظم الإيكولوجية. وتكون هذه التأثيرات محسوسة ليس فقط في النظم الإيكولوجية البرية، وإنما أيضاً في الأراضي الرطبة، والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة، والمياه الساحلية والبحرية. وفي بعض مناطق الأمریکتین تُهدد درجة هذه التأثيرات الواقعة على التنوع البيولوجي وعلى خدمات ووظائف النظام الإيكولوجي للاقتصاد، وسبل كسب العيش ومستوى المعيشة.

٢ - وضمن النطاق المحدد في مشروع تقرير تحديد النطاق العام (المقرر م ح د-٣/١، المرفق الثالث)، فإن الهدف من هذا التقييم هو بحث هذه التأثيرات، وكذلك التهديدات المستقبلية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ومنافعها بالنسبة لمستوى معيشة جيد في الأمریکتین وفي أقاليمها الفرعية (أمريكا الشمالية، أمريكا الوسطى، البحر الكاريبي، أمريكا الجنوبية)، وذلك مع مراعاة اختلافاتها والأنواع العديدة لعدم المساواة الاجتماعية والاقتصادية وأوضاعها المادية الأحيائية المميزة. وسوف تؤخذ في الاعتبار في تقييم الأمریکتین تلك

العمليات الرئيسية، التي تشمل الحضرة وانحسار الطابع الريفي، واستغلال الموارد الطبيعية، والتلوث، وتغير المناخ وفقدان وتدهور الموائل الطبيعية (البرية، وموائل المياه العذبة، والساحلية والبحرية) في الأقاليم الفرعية، وتأثيراتها على التنوع البيولوجي وكذلك منافع التنوع البيولوجي وخدمات ووظائف النظم الإيكولوجية للسكان والمستوى المعيشة. والغرض هو جعل المعارف ذات الصلة بالسياسات ميسورة الحصول عليها ومفيدة، باستخدام نهج النظم المتعدد التخصصات والمتعدد المعارف، وتحسين الصلات بين العلم والسياسات الذي يرمي إلى تحسين الحوكمة تجاه الاستخدامات المستدامة للتنوع البيولوجي وخدمات ووظائف النظم الإيكولوجية. وسوف يُحدد التقييم أيضاً الاحتياجات المحددة لكل واحد من الأقاليم الفرعية في أمريكا من حيث ما يتعلق بأدوات الدعم على المستويات المختلفة، وتُغرات المعارف واحتياجات بناء القدرات، بما في ذلك تطوير القدرة على الاستخدامات المستقبلية المستدامة للتنوع البيولوجي.

باء - المنطقة الجغرافية للتقييم

٣ - ولأغراض هذا التقييم، فإن الأمريكتين تمتدان من المنطقة القطبية الشمالية في الشمال إلى الإقليم الفرعي القطبي الجنوبي في الجنوب، والذي يعبر خط الاستواء. وهناك عدة طرق لتقسيم هذه المنطقة الشاسعة إلى أقسام فرعية، ولكن من أجل نطاق هذا التقييم الإقليمي قُسمت المنطقة إلى أربعة أقاليم فرعية: أمريكا الشمالية، أمريكا الوسطى، البحر الكاريبي، وأمريكا الجنوبية، على النحو المبين أدناه تفصيلاً:

المناطق دون الإقليمية	البلدان
أمريكا الشمالية	كندا والولايات المتحدة الأمريكية
أمريكا الوسطى	بيليز، كوستا ريكا، السلفادور، غواتيمالا، هندوراس، المكسيك، نيكاراغوا وبنما
البحر الكاريبي	انتيغوا وبربودا، جزر البهاما، باربادوس، كوبا، دومينيكا، الجمهورية الدومينيكية ^(١) ، غرينادا، هايتي، جامايكا، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سانت فينسنت وغرينادين وترينيداد وتوباغو
أمريكا الجنوبية	الأرجنتين، بوليفيا (دولة متعددة القوميات)، البرازيل، شيلي، كولومبيا، إكوادور، غيانا ^(١) ، باراغواي، بيرو، سورينام، أوروغواي وفنزويلا (الجمهورية البوليفارية)

(١) ولأسباب اجتماعية واقتصادية، وثقافية وتاريخية، يمكن اعتبار الجمهورية الدومينيكية جزءاً من أمريكا الوسطى، واعتبار غيانا جزءاً من البحر الكاريبي.

وبسبب حجم أمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية بالنسبة إلى المناطق دون الإقليمية الأخرى، فإن نطاقها على خطوط العرض وتنوع جغرافيتها المادية، سوف يُنظر إلى التقسيمات الفرعية الإضافية لهذه المناطق دون الإقليمية في التقييم دون الإقليمي.

جيم - الأساس المنطقي

٤ - يقدم التنوع البيولوجي وخدمات ووظائف النظم الإيكولوجية مساهمات أساسية إلى الاقتصاد، وسُبل كسب العيش، والمستوى اللائق لمعيشة السكان في جميع أنحاء العالم. وتسعى الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي ٢٠٢٠-٢٠٢٠ وغايات آيتشي للتنوع البيولوجي توفير إطار جامع لاتخاذ التدابير الفعالة والعاجلة لإدارة التنوع البيولوجي لضمان أن تُصبح النظم الإيكولوجية بحلول ٢٠٢٠ أكثر مرونة ومقاومة وأن تواصل تقديم الوظائف والخدمات الأساسية، وتسهم بذلك في رفع مستوى معيشة السكان والقضاء المبرم على الفقر، وتدخل هذه الاعتبارات أيضاً فيما يجري حالياً من وضع جدول أعمال إنمائي لما بعد ٢٠١٥. إن

الاستراتيجيات وخطط العمل الإقليمية و/أو الوطنية للتنوع البيولوجي هي أدوات مهمة لتنفيذ أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي وتطويرها للظروف الإقليمية والوطنية. وتحتاج كل هذه الجهود إلى قاعدة معارف متينة وإلى تفاعل مُعزز بين العلماء وصانعي السياسات، وبين مختلف نُظم المعارف التي تخدمها بجدارة التقييمات الإقليمية ووشبه الإقليمية التي تجعلها قادرة على المساهمة، وسوف تكون عمليات التقييم ذاتها أداة لتنفيذ وظائف المنبر من حيث علاقتها ببناء القدرات، وتحديد الثغرات، وتوليد المعارف، وبلورة أدوات دعم السياسات. يُضاف إلى ذلك، أن مثل هذه التقييمات تتمتع بأهمية حرجة لتعزيز المبدأ التشغيلي للمنبر المتمثل في الاستخدام الكامل للمعارف الوطنية، ودون الإقليمية والإقليمية، حسبما يتناسب، بما في ذلك ضمان اتباع نهج صاعد.

دال - المنافع

٥ - سوف يقدم التقييم المعلومات إلى طائفة من أصحاب المصلحة في القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني، بما في ذلك السكان الأصليون والمجتمعات المحلية، التي سوف تستفيد من تقاسم المعلومات والبيانات التي تسمح بتحقيق التقدم نحو إنجاز أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي. وسوف يوفر تقييم الأمريكتين للمستخدمين تحليلاً موثقاً به، مُبرراً، ورسمياً، وكلياً وشاملاً للحالة الراهنة لحالة التنوع البيولوجي الإقليمية ودون الإقليمية والخدمات ووظائف النُظم الإيكولوجية، وذلك استناداً إلى النُظم العلمية ونُظم المعارف الأخرى، وبخيارات وأدوات دعم السياسات الخاصة بالإدارة المستدامة للتنوع البيولوجي وخدمات ووظائف النُظم الإيكولوجية في إطار تصورات بديلة، ويقدم التقييم أيضاً قصص النجاح، وأفضل الممارسات والدروس المستفادة. وسوف يحدد كذلك الثغرات الحالية في القدرات والمعارف وكذلك خيارات لعلاجها على المستويات ذات الصلة. وسوف يقدم كمصدر للمعلومات التفصيلية مع رسومات بيانية معلوماتية، وخرائط وأدوات بصرية أخرى تشمل مصادر متعددة للمعلومات المأخوذة من نُظم معارف السكان الأصليين والمعارف المحلية، وفي شكل موجز لصناع السياسات، تُبرز نتائج السياسات الرئيسية وليست السياسات الأخرى. وسوف تُوزع هذه المعلومات على نطاق واسع، يشمل استخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال.

هاء - الافتراضات

٦ - وفي سياق الافتراضات العامة التي أُجرت في تقرير تحديد النطاق العام، فإن هذا الفرع يبين الافتراضات الخاصة بهذه المنطقة. إن الافتراض الرئيسي لتحديد النطاق لأغراض التقييم الإقليمي للأمريكتين هو أن المعارف القائمة على العلوم وعلى معارف السكان الأصليين والمعارف المحلية كلاهما ذاتا صلة بهذه العملية. ذلك أن هذين النوعين من نُظم المعارف سوف يستخدمان في التقييم. وطبقاً للنظام الداخلي للمنبر سوف يخضع مشروع تقرير التقييم للاستعراض النظير من جانب الخبراء، وصناع السياسات، وأصحاب المصلحة، بما في ذلك مجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية. وثمة افتراض هام آخر تبرزه عملية تحديد النطاق هو أن التقييم سوف يعتمد على مقياس وأنه بينما يتم على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي، فإن جميع المقاييس تتمتع بأهمية متساوية بالنسبة لنطاق التقييم. وبالإضافة إلى النتائج على المستويين الإقليمي أو العابر للحدود تتمتع الأنماط والعمليات ذات المستوى المحلي بأهمية أيضاً في تناول التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي الأحيائي في المناطق دون الإقليمية، وكذلك الثغرات النسبية في المعارف القائمة على العلوم، وكذلك الوصول إلى، والمعلومات المأخوذة من الشعوب الأصلية ونُظم المعارف المحلية. ومن المفترض كذلك بأن هذه المنطقة سوف تستخدم لغتين عاملتين: الإنجليزية والإسبانية.

ثانياً - مخطط الفصل

٧ - سيتم تقييم منطقة الأمريكتين مخطط الفصل المبين في تقرير تحديد النطاق العام ولكنه سيركز بشكل خاص على النطاق المحدد للإقليم المبين في أولاً أعلاه. وبالإضافة إلى ذلك، سوف يبحث الفصل ٢ القيمة الذاتية للتنوع البيولوجي فيما وراء قيمته البشرية التي تعتبر أساس منافع الطبيعة للسكان.

ثالثاً - مجموعات البيانات الرئيسية

٨ - وإلى جانب المسائل العامة المتعلقة بمجموعات البيانات الرئيسية الواردة في تقرير تحديد النطاق العام، يحدد هذا الفرع مسائل تتعلق بمجموعات البيانات الرئيسية الخاصة بهذه المنطقة على وجه التحديد. وستعمل مجموعات البيانات ذات الصلة من الأنشطة الجارية المستمدة من طائفة واسعة من المصادر بما في ذلك المؤسسات والمنظمات العالمية، والإقليمية والوطنية ودون الوطنية، على تغذية التقييم الإقليمي للأمريكتين. وبعض الأمثلة على ذلك التنوع البيولوجي الوطني وخطط العمل الاستراتيجية، والتقارير الوطنية، ووكالات الأمم المتحدة، وهيئات البحث الإقليمية والوطنية الحكومية، ومستودعات وبوابات البيانات ذات الصلة ومجموعات البيانات دون الإقليمية والوطنية، وكذلك مجموعات البيانات المستمدة من الأدبيات، والبحوث، ومشروعات العلوم التي يقوم عليها المواطنون، وذلك طبقاً لإجراءات المنبر.

رابعاً - الشراكة والمبادرات الاستراتيجية

٩ - وإلى جانب القضايا العامة المتعلقة بالشراكات والمبادرات الاستراتيجية الواردة في تقرير تحدي النطاق العام، يورد هذا الفرع القضايا ذات الصلة بالشراكات والمبادرات التي تخص هذه المنطقة تحديداً. ولتحاشي الازدواجية وتحديد عناصر التآزر، فإن عملية التقييم الإقليمية للأمريكتين سوف تطور روابط قوية مع الأنشطة المحددة إقليمياً التابعة للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المعنية. وسوف تبني أيضاً شراكات استراتيجية مع الوكالات الإقليمية للأمم المتحدة، وكذلك أصحاب المصلحة في القطاع العام أو الخاص الذين يمكنهم تقديم الدعم العلمي والتقني لهذا التقييم. ويمكن لشبكات المجتمعات المحلية والإقليمية والوطنية بما في ذلك منظمات المجتمع المحلي والسكان الأصليين أن تساعد في ربط التقييم الإقليمي للأمريكتين بنظم المعارف المحلية وغيرها من النظم، والمساعدة على التواصل والاتصال، بموجب إجراءات المنبر.

خامساً - الهيكل التشغيلي

١٠ - وكما يُلاحظ في تقرير تحديد النطاق العام، سيتم تحديد الهياكل التشغيلية الأقدر على إنجاز التقييم الإقليمي للأمريكتين، بما في ذلك مكون بناء القدرات في هذا التقييم، والانتفاع به. ومن الجائز إنشاء وحدة دعم تقني لمنطقة الأمريكتين لتنسيق إنجاز التقييم الإقليمي، التي ستعمل كجزء من الأمانة.

سادساً - العملية والجدول الزمني

١١ - لقد تم تحديد العملية والجدول الزمني في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

سابعاً - تقدير التكاليف

١٢ - تم إيراد تقدير التكلفة في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

ثامناً - الاتصالات والتواصل

١٣ - وبالإضافة إلى ما هو وارد في تقرير تحديد النطاق العام، فقد اقترح بأنه ينبغي تشجيع الحكومات الوطنية والمحلية على ترجمة المواد ذات الصلة من تقرير التقييم الإقليمي للأمريكتين إلى اللغات المحلية والأهلية. وسوف يعمل المنبر مع الدوائر العلمية، وحائزي المعارف وأصحاب المصلحة وصناعات السياسات عن طريق نقاط اتصال وطنية، وقائمة غير حصرية من الشركاء، بما في ذلك مؤسسات العلوم الوطنية والأكاديميات العلمية وأفرع وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة، وخدمات ووظائف التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية، والشبكات الإقليمية/الوطنية، ومراكز الامتياز، ومؤسسات البحوث، والجامعات، والمنظمات الدولية، والمنظمات غير الحكومية المحلية/ودون الإقليمية والإقليمية، وشبكات/منظمات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، حسبما يتناسب وتقتضي به الحاجة.

تاسعاً - بناء القدرات

١٤ - سوف يتأسس بناء القدرات على الأولويات التي قدمتها الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون وسوف تستهدف الأفراد، والمؤسسات والمجتمعات الأصلية والمحلية عن طريق تقديم الزمالات، وبرامج التدريب والدعم التقني فيما يتعلق بالحصول على البيانات ذات الصلة والمعلومات وإدارتها. وسوف تدعم إنشاء و/أو تعزيز المنابر والشبكات الإقليمية، ودون الإقليمية والوطنية.

المرفق السادس

تحديد نطاق التقييم الإقليمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ (الناتج ٢ (ب))

أولاً - النطاق، والمنطقة الجغرافية، والأساس المنطقي، والمنافع، والافتراضات

ألف - النطاق

١ - ضمن النطاق المحدد في تقرير تحديد النطاق العام للتقييم الإقليمي ودون الإقليمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المقرر م ح د-١/٣، المرفق الثالث)، تشتمل التحديات الهامة الموجودة في جميع أنحاء منطقة آسيا والمحيط الهادئ على تغير المناخ (خصوصاً ارتفاع مستوى سطح البحر، وزيادة شدة العواصف المتطرفة، وتحمض مياه المحيطات وتراجع الأنهار الجليدية)، والنمو السكاني، والفقر والاستهلاك البشري للموارد الطبيعية، وتدهور الأراضي، وإزالة الغابات، والأنواع الغريبة الغازية، والآثار الناجمة عن التجارة (بما في ذلك الاتجار غير المشروع في أنواع الحياة البرية والمنتجات الغابية غير الخشبية)، والتحضر السريع، وتلوث السواحل، والإدارة السيئة للموارد الطبيعية وتأثير نظم الحرائق البرية المتغيرة. وسيتناول التقرير هذه العوامل، إضافةً إلى عوامل أخرى لها تأثير على التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي. وهناك أيضاً اتجاهات إيجابية، مثل الزيادة في الوعي والغطاء الغابي والمناطق المحمية، وحدوث انخفاض في البصمة الكربونية للمنطقة. كما سيتم تناول القضايا التي تخص مناطق دون إقليمية معينة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، على سبيل المثال، التفاعل بين أمن الغذاء والماء والطاقة، والتنوع البيولوجي وسبل العيش، وإدارة النفايات، والإدارة التعاونية للنظم البيئية البالغة الأهمية المشتركة من قبل أكثر من بلد واحد.

باء - المنطقة الجغرافية للتقييم

٢ - سيشمل التقييم دولاً وأقاليم في خمس مناطق دون إقليمية على النحو التالي:

المناطق دون الإقليمية	البلدان والأقاليم
أوقيانوسيا	أستراليا، وفيجي، وكيريباتي، وجزر مارشال، وميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)، وناورو، ونيوزيلندا، وبالاو، وبابوا غينيا الجديدة، وساموا، وجزر سليمان، وتونغا، وتوفالو وفانواتو. وأقاليم جزر المحيط الهادئ، وهي جزر كوك، وكاليدونيا الجديدة، وساموا الأمريكية، ⁽¹⁾ وتوكيلاو، ⁽¹⁾ وبولينيزيا الفرنسية، ⁽¹⁾ ونيوي، ⁽¹⁾ وغوام، ⁽¹⁾ وكومونولث جزر ماريانا الشمالية، وجزيرة بيتكايرن ⁽¹⁾ ، وواليس، وفوتونا. ⁽¹⁾ والجزر المحيطية والجزر المجاورة لأنتاركتيكا في منطقة المحيط الهادئ (أو في منطقتي المحيط الهادئ والمحيط الهندي)
جنوب شرق آسيا	بروناي دار السلام، وكمبوديا، وإندونيسيا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وماليزيا، وميانمار، والفلبين، وسنغافورة، وتايلند، وتيمور - ليشتي، وفييت نام
شمال شرق آسيا	الصين، وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، واليابان، ومنغوليا، وجمهورية كوريا
جنوب آسيا	أفغانستان، وبنغلاديش، وبوتان، والهند، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وجزر المالديف ونيبال، وباكستان، وسري لانكا
غرب آسيا	البحرين، والكويت، وعمان، وقطر، والمملكة العربية السعودية، والإمارات العربية المتحدة، واليمن (شبه الجزيرة العربية). والعراق، والأردن، ولبنان، ودولة فلسطين، والجمهورية العربية السورية (المشرق)

(أ) أقاليم ما وراء البحار.

جيم - الأساس المنطقي

٣ - وفي سياق الأساس المنطقي العام الذي حدده تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، يحدد هذا الفرع الأساس المنطقي الخاص بمنطقة آسيا والمحيط الهادئ، التي تستضيف بعض أنواع التنوع البيولوجي والثقافي (بما في ذلك المعارف الأصلية والمحلية)، والجغرافي والاقتصادي الأكثر أهمية في العالم، ويشتمل الفرع على مسائل مشتركة وخاصة بالأمم الجزرية الصغيرة مثل ارتفاع مستوى سطح البحر والأنواع الدخيلة التوسعية. إن المعدل الكبير لفقدان التنوع البيولوجي في المنطقة يؤثر تأثيراً كبيراً على رفاه الإنسان. وسيستعرض التقييم حالة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في ما يتعلق برفاه الإنسان في المنطقة من خلال عدسة جدول أعمال التنمية المستدامة والأهداف الإنمائية المستدامة المقبلة. ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ هي منطقة ذات تنوع اجتماعي وثقافي كبير جداً، وتمثلها دول آخذة في التحضر بسرعة، ودول غنية، ودول جزرية صغيرة وكبيرة عبر المحيط الهادئ. ونظراً لمساهمة النظم الإيكولوجية في المنطقة في الرفاه العام للسكان، فمن المهم جداً المحافظة على قدرتها على توفير السلع والخدمات. ويتمثل التحدي الكبير لسياسة العديد من الدول في المنطقة في تحسين مستوى المعيشة بطرق توفر الوصول العادل إلى الموارد ولا تزيد من تدهور التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وبما أن الكثير من أنواع التنوع البيولوجي بالمنطقة يقع خارج المناطق المحمية، لذا ينبغي إيجاد نُهج مبتكرة للحفاظ على التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي واستعمالهما المستدام في النظم الإيكولوجية المتعددة الاستخدامات. كما أن التجارة فيما بين بلدان المنطقة تضع المزيد من الضغوط على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في المنطقة عن طريق إزاحة الآثار البيئية من دولة إلى أخرى. وتشكل الإدارة العابرة للحدود للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية تحدياً كبيراً للسياسات في معظم أنحاء المنطقة.

دال - المنافع

٤ - وفي سياق المنافع العامة التي وردت بإيجاز في تقرير تحديد النطاق العام، يبين هذا الفرع المنافع المحددة لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ. وسيورد التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ تقريراً عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتأثيرات المحتملة للفقدان عبر المقاييس ذات الصلة في سياق منطقة آسيا والمحيط الهادئ، وذلك باستخدام المعلومات العلمية ونظم المعرفة الأخرى. وسيساعد التقييم متخذي القرار وصناع السياسات على تطوير حلول السياسات ذات الصلة، وتحديد خيارات وأدوات عملية للإدارة وأفضل الممارسات للحفاظ على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، ومناطقها دون الإقليمية الخمسة ومكوناتها الوطنية. وسيحدد أيضاً نهجاً إدارياً للتعامل مع نظم إيكولوجية ومسائل مماثلة مشتركة في كل أنحاء المنطقة. إضافةً إلى ذلك فإنه يمكن أن يساعد في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي. وسأخذ التقييم في الاعتبار التباين بين الثروة الوطنية ومعدلات النمو السكاني البشري في المنطقة لزيادة الصلة على جميع المستويات لجميع المستخدمين النهائيين وصناع القرار. ويوجد في منطقة آسيا والمحيط الهادئ أكبر عدد من البلدان والمناطق وأعلى تركيز من المجتمعات المحلية والأصلية بحيث تفوق أي منطقة أخرى. لذا يحتاج تقرير التقييم الإقليمي لأن يولي اهتماماً خاصاً للتنوع الثقافي، والاعتماد المتبادل بين الاقتصادات الوطنية في المنطقة، وآثار التجارة البينية داخل المنطقة، والتدفقات المالية والسياسات عبر الإقليمية القائمة، من بين عوامل أخرى. ولكي تكون هذه العوامل مناسبة للمستخدمين النهائيين، فستؤخذ في الاعتبار إلى جانب مجموعات البيانات والأدوات القابلة للقياس على المستوى المحلي أو السياقي. وسيسهم تقرير التقييم الإقليمي في تحقيق الاستدامة وأهداف الحفاظ الواردة في أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي، التي يتعين تحقيقها بحلول عام ٢٠٢٠، بالإضافة إلى أهداف التنمية المستدامة التي ستدخل حيز التنفيذ في عام ٢٠١٥. وسيكون تقرير التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ ذا قيمة بالنسبة للحكومات، وللوكالات الحكومية الدولية (مثل المنظمة الآسيوية للإنتاجية ولجنة نهر الميكونغ)، ولوكالات الأمم المتحدة ومنظمات الحفاظ على البيئة، والهيئات العلمية/البحثية (مثل أرض المستقبل وشبكة رصد التنوع البيولوجي في منطقة آسيا والمحيط الهادئ)، والعلماء، ومجتمعات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وبقية المجتمع المدني. وسيكون تقرير التقييم مهماً أيضاً بالنسبة لتلك المؤسسات المنخرطة في سياسة التجارة داخل المنطقة الواحدة، والتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وسياسة الحفاظ والتنمية، مثل منظمة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، والشراكة الإقليمية الاقتصادية الشاملة، ومنظمة التجارة العالمية، وشبكة آسيا والمحيط الهادئ لبحوث التغير العالمي، وأمانة جماعة المحيط الهادئ، وشبكة رصد الترسيب الحمضي في شرق آسيا. علاوة على ذلك، فسيكون تقرير التقييم ذا قيمة لهيئات التمويل ومنظمات التعاون الاقتصادي التي تدعم البحوث المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، مثل البنك الدولي، ومرفق البيئة العالمية، وصندوق المناخ الأخضر، ومنظمة التعاون الاقتصادي، ومصرف التنمية الآسيوي، إضافةً إلى المستثمرين من القطاع الخاص والمنظمات الخيرية.

هاء - الافتراضات

٥ - وفي سياق الافتراضات العامة التي وردت في تقرير تحديد النطاق العام، فإن هذا الفرع يبين الافتراضات الخاصة بمنطقة آسيا والمحيط الهادئ. ورغم أنه افترض بأن البلدان الواقعة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ سيكون بها عدد كاف من الخبراء المتاحين والراغبين في المساهمة في تقييم التقرير فيما يتعلق بالتنمية والموارد والتمويل والبيانات والمعرفة، إلا أن من المسلم به أنه ستكون هناك حاجة لبناء القدرات في المنطقة. ووفقاً للنظام الداخلي للمنبر فإن مشروع تقرير التقييم سيكون مفتوحاً لاستعراض النظراء من جانب الخبراء ومقرري السياسات وأصحاب المصلحة، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية. كما افترض بأن خبراء التقييم الإقليمي سيتعاونون

مع الحكومات الوطنية والخبراء الوطنيين ومنظمات البحوث والمجتمعات المحلية ومجتمعات الشعوب الأصلية. وافترض أيضاً بأنه سبُذِل أقصى المساعي لإشراك الحكومات وأصحاب المصلحة ومجتمعات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الممثلة في فريق خبراء آسيا والمحيط الهادئ. وستكون البيانات والنماذج والسيناريوهات قابلة للتكيف والقياس من أجل وضع أفضل استراتيجيات الإدارة، لكن ستكون هناك ثغرات كبيرة في البيانات في المنطقة.

ثانياً - مخطط الفصل

٦ - سيتبع تقييم منطقة آسيا والمحيط الهادئ مخطط الفصل المبين في تقرير تحديد النطاق العام ولكنه سيركز بشكل خاص على النطاق المحدد للإقليم والمبين في الفرع أولاً أعلاه.

ثالثاً - مجموعات البيانات الرئيسية

٧ - وإلى جانب المسائل العامة المتعلقة بمجموعات البيانات الرئيسية الواردة في تقرير تحديد النطاق العام، يحدد هذا الفرع مسائل تتعلق بمجموعات البيانات الرئيسية الخاصة بهذه المنطقة على وجه التحديد. وستعمل مجموعات البيانات ذات الصلة من الأنشطة الجارية، المستمدة من مجموعة واسعة من المصادر، بما في ذلك المؤسسات والمنظمات العالمية والإقليمية والوطنية ودون الوطنية والمحلية، على تغذية التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ. ونجد بعض الأمثلة على ذلك في خطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاستراتيجية، والتقارير الوطنية، وبوابات البيانات: (الهيكل الأساسي الوطني للمعلومات عن العينات العينية)، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، والشبكة الهندية لمعلومات الموارد الأحيائية، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض مع مكوناتها الإقليمية، وشبكة منطقة آسيا والمحيط الهادئ لمراقبة التنوع البيولوجي مع مكوناتها دون الإقليمية أو الوطنية، والشبكة اليابانية لرصد التنوع البيولوجي، والشبكة الكورية لرصد التنوع البيولوجي؛ المبادرات الإقليمية: (اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي لمنطقة جنوب شرق آسيا)؛ معاهد البحوث الإقليمية: (المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي (فرع آسيا والمحيط الهادئ وأوقيانوسيا)، ونظام المعلومات البيولوجية الجغرافية للمحيطات، ومعهد الموارد العالمية، واتحاد المعلومات المكانية التابع للمجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، والمركز الدولي للتنمية المتكاملة للجبال، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة)؛ ومعاهد البحوث الحكومية والمنظمات غير الحكومية. كما سيتم استخدام مجموعات البيانات المستمدة من المؤلفات العلمية المنشورة، والمشاريع العلمية الخاصة بالمواطن، إضافةً إلى مصادر المعارف الأصلية والمحلية، في تقرير التقييم.

رابعاً - الشراكات والمبادرات الاستراتيجية

٨ - وإلى جانب القضايا العامة المتعلقة بالشراكات والمبادرات الاستراتيجية المبينة في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، يعرض هذا الفرع المسائل المتعلقة بالشراكات والمبادرات الاستراتيجية الخاصة بمنطقة آسيا والمحيط الهادئ على وجه التحديد. ومن أجل تجنب ازدواجية وتحديد أوجه التآزر، فستقوم عملية التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ بتطوير علاقات قوية مع الأنشطة الخاصة بكل إقليم في الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف مثل اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الاتجار الدولي في أنواع النباتات والحيوانات البرية المعرضة للانقراض، ومع الهيئات الإقليمية مثل البرنامج البيئي الإقليمي لمنطقة المحيط الهادئ. وسيكون من المفيد أيضاً إقامة شراكة استراتيجية مع مركز التنوع البيولوجي التابع لرابطة أمم جنوب شرق آسيا ومركز البحوث الغابية الدولية، اللذان ينشران تقييمات التنوع البيولوجي الخاصة بهما. وتشمل الجهات الخاصة والأخرى من أصحاب المصلحة التي قد تؤيد الدعم العلمي والتقني الموجه نحو تقرير التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، وبرنامج

جنوب آسيا للتعاون البيئي، ورابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي، ومصرف التنمية الآسيوي، والبنك الدولي، وبرنامج الاقتصاد والبيئة لجنوب شرق آسيا، ووكالة التعاون الدولي اليابانية، والوكالة الأسترالية للتنمية الدولية، وهي أسماء عدد قليل من المؤسسات التي تقوم حالياً بدعم عدد من المبادرات البيئية. وقد تساعد الشبكات المجتمعية المحلية، مثل حلف الشعوب الأصلية في آسيا، في ربط تقرير التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ بالمجتمعات المحلية ومجتمعات الشعوب الأصلية أو قد تساعد في التوعية والجوانب المتعلقة بالتواصل. وسيستفيد التقييم من التعاون مع الكثير من المراكز المتميزة ومراكز البحوث الموجودة في المنطقة.

خامساً - الهيكل التشغيلي

٩ - وكما ورد في تقرير تحديد النطاق العام، فإنه سيلزم تحديد الهياكل التشغيلية القادرة على تنفيذ التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ، بما في ذلك مكونه المتعلق ببناء القدرات، على أفضل وجه. ويمكن إنشاء وحدة دعم تقني للمنطقة لتنسيق تنفيذ التقييم الإقليمي، بحيث تعمل كجزء من الأمانة.

سادساً - العملية والجدول الزمني

١٠ - لقد تم تحديد العملية والجدول الزمني في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

سابعاً - تقدير التكلفة

١١ - لقد تم إيراد تقدير التكلفة في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

ثامناً - الاتصالات والتواصل

١٢ - وبالإضافة إلى ما هو وارد في تقرير تحديد النطاق العام في هذا الصدد، فقد اقترح بأنه ينبغي تشجيع الحكومات الوطنية والمحلية على ترجمة المواد ذات الصلة من تقرير التقييم الإقليمي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ إلى اللغات المحلية. وسيعمل المنبر أيضاً مع المجتمع العلمي، وأصحاب المصلحة، ومقرري السياسات وصناع القرار ذوي الصلة عن طريق جهات اتصال وطنية وقائمة غير حصرية من الشركاء، بما في ذلك مراكز الامتياز (مثل رابطة آسيا والمحيط الهادئ لمؤسسات البحوث الزراعية) والمؤسسات البحثية والأكاديمية (معهد الاستراتيجيات البيئية العالمية، والمكتب الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ التابع للمجلس الدولي للعلم، ومعهد آسيا والمحيط الهادئ للبحوث، ومركز بحوث الطاقة لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ، من بين جهات أخرى)، والمنظمات الدولية، والمنظمات غير الحكومية المحلية، والشبكات العلمية.

تاسعاً - بناء القدرات

١٣ - وكما ورد في تقرير تحديد النطاق العام، فإنه سيتم دعم أنشطة بناء القدرات عن طريق برنامج عمل المنبر على النحو الذي تنفذه به فرقة عمل بناء القدرات. وسيساعد ذلك في تعزيز الربط بين مكونات التقييم الإقليمي المتمثلة في العلم ومعارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية. وستبرز فرقة العمل المعنية ببناء القدرات المسائل ذات الأولوية التي يتعين معالجتها على المستوى دون الإقليمي.

المرفق السابع

تحديد نطاق التقييم الإقليمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لأوروبا وآسيا الوسطى (الناتج ٢ (ب))

أولاً - النطاق والمنطقة الجغرافية والأساس المنطقي والمنافع والافتراضات ألف - النطاق

١ - في إطار النطاق المحدد في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المقرر م ح د-١/٣، المرفق الثالث) تتعلّق المسائل الأساسية ذات الصلة بالسياسات بالخيارات والفرص في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ودورها في رفاه الإنسان. وسيبحث التقييم الفرص المتاحة فيما يتعلّق بسياسات القطاعات وأدوات السياسات؛ وإدارة الإنتاج والاستهلاك والتنمية الاقتصادية؛ والهياكل الأساسية الإيكولوجية والتكنولوجيات الإيكولوجية. وسوف يستكشف التقييم الفرص لتعزيز الأمن الغذائي والتنمية الاقتصادية والمساواة وفي نفس الوقت يتجنّب تدهور الأراضي والتدهور المائي والحفاظ على المناظر الطبيعية الثقافية. وسوف يركّز التقييم بشأن أوروبا وآسيا الوسطى بصفة خاصة على التساؤلات التالية:

(أ) كيف يمكن حماية النظم الإيكولوجية التي توفّر خدمات النظم الإيكولوجية، مثل تلك التي يتركز عليها التكيّف القائم على النظم الإيكولوجية مع تغيّر المناخ والحلول القائمة على الطبيعة للتنمية المستدامة، من خلال الاستثمارات واللوائح ونظام الإدارة للنظم الأرضية والماء العذب والنظم الساحلية والبحرية؟

(ب) ما هي آثار الإنتاج والاستهلاك والتنمية الاقتصادية على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وإسهامها في رفاه الإنسان؟ وسيتم تقييم الروابط الأساسية مع المناطق الأخرى؛

(ج) كيف يمكن للسياسات القطاعية والأدوات الجديدة للسياسات استغلال الفرص الناجمة من إسهام التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في رفاه الإنسان؟

باء - المنطقة الجغرافية للتقييم

٢ - لأغراض هذا التقييم الإقليمي، تم تحديد ثلاث أقاليم فرعية تشمل البلدان والأقاليم التالية، بما في ذلك الأقاليم البحرية والساحلية:

المناطق الفرعية	البلدان والأقاليم داخل منطقة أوروبا وآسيا الوسطى
أوروبا الوسطى وأوروبا الغربية	إستونيا، ألبانيا، بلغاريا، البوسنة والهرسك، بولندا، تركيا، الجبل الأسود، الجمهورية التشيكية، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، رومانيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، صربيا، قبرص، كرواتيا، لاتفيا، ليتوانيا، هنغاريا (مجموعة بلدان أوروبا الوسطى)
أوروبا الشرقية	إسبانيا، إسرائيل، ألمانيا، أندورا، آيرلندا، آيسلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، الدانمرك، سان مارينو، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، ليختنشتاين، لكسمبرغ، مالطة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، موناكو، النرويج، النمسا، هولندا، اليونان (مجموعة بلدان أوروبا الغربية)
آسيا الوسطى	الاتحاد الروسي، أذربيجان، أرمينيا، أوكرانيا، بيلاروس، جمهورية مولدوفا، جورجيا، أوزبكستان، تركمانستان، طاجيكستان، قيرغيزستان، كازاخستان

جيم - الأساس المنطقي

٣ - في إطار الأساس المنطقي العام المبين في تقرير تحديد النطاق العام، يبيّن الفرع الحالي الأساس المنطقي الخاص بالمنطقة. وسوف يتناول التقييم عدداً من القضايا الدولية والإقليمية ذات الأولوية العالية كما هي واردة في الاتفاقات العالمية والإقليمية، وفي السياسات الوطنية وفي التطلّعات المجتمعية. وتشمل الأولويات الهامة القضايا التي تتناولها التقييمات المواضيعية الأربعة في برنامج عمل المنبر (الملقحات والتلقيح، وإنتاج الأغذية؛ تدهور الأراضي واستصلاحها، والاستخدام المستدام، وحفظ التنوع البيولوجي وتعزيز القدرات والأدوات، والأنواع الغريبة الغازية الضارة)، بالإضافة إلى الزراعة المستدامة، والحراثة المستدامة، ومصايد الأسماك المستدامة، والتنوّع البيولوجي في المناطق الحساسة لتغير المناخ. وسيتميّز تقييم الفرص للتعميم عن طريق سياسات القطاع وأدوات السياسة الجديدة (مثل الاعتماد، والوسم، وسياسة الموازنة وعدم فقد الموارد، والمعاوضة، والهياكل الأساسية المراعية للبيئة، والمحاسبة الوطنية، ونُظم الدفع لقاء الخدمات البيئية والتقييم الاجتماعي عن طريق الخبرة الطويلة في مجال السياسات لدى أوروبا والتي تضع المنطقة في وضع ممتاز لتقييم آثار السياسات العامة بهدف تعلّم الدروس المستفادة وحلّ القضايا ذات الصلة بالمفاضلات والتكاليف المرتبطة بذلك، بما في ذلك تكاليف عدم اتخاذ إجراءات في مجال السياسات. وسوف يسمح إجراء تقييم في منطقة أوروبا وآسيا الوسطى باستكشاف عدة قضايا عابرة للحدود، بما في ذلك نوعية المياه وكميَّاتها، ومصايد الأسماك، وتغيّر المناخ وتلوث الهواء والأنواع المهاجرة. وهذا لا بد أن يزيد التوعية بالقضايا البيئية المشتركة والإسهام في وضع سياسات أفضل عبر المنطقة بأسرها.

دال - المنافع

٤ - في إطار المنافع العامة المبيّنة في تقرير تحديد النطاق العام، يبيّن الفرع الحالي المنافع التي تخصّ المنطقة. وسوف يُسهّم التقييم في بناء العديد من قواعد الأدلة المتعدّدة (الأكاديمية، والمعارف الأصلية والمحلية، والانخراط العلمي للمواطنين، إلى آخره) فيما يتعلّق بالروابط بين التنوّع البيولوجي وخدمات النُظم الإيكولوجية ورفاه الإنسان. وسوف يكتشف خيارات من أجل الإدارة الفعلية والتدخلات في مجالات السياسات العامة على المستويات المناسبة للإدارة الرشيدة، بما في ذلك أدوات السياسة العامة مثل نُظم المحاسبة البيئية، والمدفوعات لقاء خدمات النُظم الإيكولوجية، وتدابير النمو التي تخص رأس المال الطبيعي. وسوف يساعد التقييم أيضاً على استبانة احتياجات بناء القدرات عبر الأقاليم الفرعية. وسيدعم التقييم الأطراف في تنفيذ الاتفاقات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية (انظر التذييل). وعلاوة على ذلك، فإن هذا التقييم سيكون وثيق الصلة بجهود الاتحاد الأوروبي الجارية لتحديد وتقييم حالة النُظم الإيكولوجية وخدماتها في الأقاليم الوطنية (مبادرة تحديد وتقييم النُظم الإيكولوجية وخدماتها). ويمكن أن يدعم التقييم أيضاً تنفيذ اللوائح الوطنية وسوف يقدّم التقييم، على المستويين الوطني ودون الوطني، معايير واضحة وأساليب وموارد (معلومات بيانات ومعارف بشأن البيانات؛ وقائمة بالشركاء الاستراتيجيين؛ وآليات لإدراج المعارف الأصلية والمحلية) فيما يتعلّق بالحكومات الوطنية والمحلية لدعم التنمية المستدامة وتحسين رفاه الإنسان عن طريق الحفاظ على خدمات النُظم الإيكولوجية وتحسينها.

هاء - الافتراضات

٥ - في سياق الافتراضات العامة المبيّنة في تقرير تحديد النطاق العام، يبيّن الفرع الحالي الافتراضات التي تخصّ الإقليم. وسوف يستند التقييم الإقليمي لأوروبا وآسيا الوسطى إلى التقييمات الوطنية والإقليمية

الجارية، وحيثما كان ذلك ممكناً ومناسباً، سوف يساهم في التقييمات الوطنية والإقليمية الجارية المخططة، بما في ذلك تلك التي اضطلعت بها مبادرة اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي ومبادرة الاتحاد الأوروبي لوضع خريطة وتقييم حالة النظم الإيكولوجية وخدماتها لتقييم بعض الخدمات وإدراجها في النظم المحاسبية بحلول سنة ٢٠٢٠. ومن حيث الحماية البيئية والاستخدام المستدام لخدمات النظم الإيكولوجية، توجد تباينات دون إقليمية هامة في المنطقة، فيما يتعلق على سبيل المثال بآثار التنمية الاقتصادية، التي تتزايد في بعض بلدان أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية وآسيا الوسطى بطريقة أسرع مما هي في كثير من بلدان أوروبا الغربية. وسوف يولى اهتمام لمختلف التطورات السياسية والاقتصادية والتاريخية داخل وعبر الأقاليم الفرعية. وتتيح الاختلافات بين الأقاليم الفرعية من حيث تنميتها الاقتصادية والسياسية الفرصة لنقل الدروس المستفادة بين المناطق الفرعية. وفيما يتعلق بالمنطقة الفرعية لأوروبا الغربية وأوروبا الوسطى، تعتبر ذات أهمية خاصة الفرص في مجال السياسات المتاحة من نظام مُشترك للإدارة الرشيدة. وفيما يتعلق بالمنطقة الفرعية لآسيا الوسطى، تُعتبر ذات أهمية خاصة الفرص في مجال السياسات والترتيبات المؤسسية لاستصلاح النظم الإيكولوجية الأرضية المتدهورة والنظم الإيكولوجية المائية ومن أجل إدارة النظم الإيكولوجية ذات الأهمية الخاصة عبر الحدود.

ثانياً - مخطط الفصول

٦ - سوف يتبع تقييم منطقة أوروبا وآسيا الوسطى مخطط الفصول المبين في تقرير تحديد النطاق العام، (المقرر م ح د-١/٣، المرفق الثالث) بيد أنه سيركز، في حدود هذا المخطط، على النطاق المحدد إقليمياً على ثلاث مسائل محددة في الفرع أولاً أعلاه.

٧ - إضافة إلى ذلك، سوف يتناول التحليل في الفصل الثاني منافع الطبيعة للناس ونوعية الحياة أثر خدمات النظم الإيكولوجية على المجتمع وكيف يؤثر الابتكار والحلول القائمة على الطبيعة في سوق الوظائف في الإقليم. وسيتناول الفصل أيضاً القيم العديدة للتنوع البيولوجي. وفي الفصل ٤ عن محركات التغيير المباشرة وغير المباشرة في سياق المنظورات المختلفة لنوعية الحياة، سوف يتم التركيز على الجوانب الإقليمية ودون الإقليمية لتدهور الأراضي واستصلاحها وكذلك على الأنواع الغريبة الغازية والتكثيف المستدام للزراعة. وسوف تُدرج الحرائق والفيضانات باعتبارها أحد المحركات في التقييم في أوروبا وآسيا الوسطى بسبب أهميتها المتزايدة في الإقليم. وسيناقش الفصل ٥، الذي يتناول التحليل المتكامل والشامل لتفاعلات العالم الطبيعي والمجتمع الإنساني بوجه خاص، قضايا تشمل زيادة الطلب على المواد الخام البيولوجية في سياق اقتصاد أحيائي (الطاقة الحيوية، والألياف والمادة العضوية)، وتغيّر المناخ، وتوفير الغذاء من الأراضي والمياه وتوافر المياه. وسوف يقيم الفصل كيف تؤثر قيمة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية المرتبطة به على المحركات غير المباشرة وكيف يساعد إدراج مثل هذه القيم في خطط التنمية الوطنية والمحلية والمحاسبة على معالجة الهدف ٢ من أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي. وفي الفصل ٦، الذي يتناول خيارات الإدارة الرشيدة، والترتيبات المؤسسية والقطاع الخاص، وصنع القرار العام عبر النطاقات والقطاعات، سيبحث التقييم بشكل خاص التحديات المقبلة للاستخدام المستدام وحفظ الطبيعة في القطاعات الأساسية في منطقة أوروبا وآسيا الوسطى مثل حماية الطبيعة، والزراعة والحراجة ومصايد الأسماك وإدارة المياه، والتخطيط المكاني، والطاقة (بما في ذلك الطاقة الحيوية)، والسياحة والبنية الأساسية والحواجز (بما في ذلك الإعانات التي تضر بالتنوع البيئي مثل الحواجز الإيجابية للحفاظ على البيئة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي).

ثالثاً - مجموعة البيانات الأساسية

٨ - فيما يتجاوز المسائل العامة المتصلة بمجموعة البيانات الأساسية المبيّنة في تقرير تحديد النطاق العام، يحدّد الفرع الحالي القضايا ذات الصلة بمجموعات البيانات الأساسية التي تخص المنطقة. وسوف يستند التقييم إلى مجموعة متنوعة عريضة من مجموعات البيانات التي تعالج العناصر المحددة للإطار المفاهيمي. ويمكن أن تشمل مجموعات البيانات ذات الصلة تلك الناجمة من الأنشطة الجارية، مثل مبادرة الاتحاد الأوروبي لتحديد وتقييم خدمات النظم الإيكولوجية المشار إليها أعلاه، بالإضافة إلى تلك المستمدة من طائفة عريضة من المصادر، بما في ذلك المؤسسات والمنظمات العالمية والإقليمية والوطنية، وكذلك من مشاريع البحوث، مثل بيانات الحفاظ على الأرض، وتحليل المطبوعات العلمية. ويمكن استعادة البيانات والمعلومات الخاصة بالإقليم، من مراكز البيانات مثل الوكالة الأوروبية للبيئة، ومركز البحوث المشترك، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، ومنظمة التعاون الاقتصادي في منطقة البحر الأسود، ومنظمة التعاون الاقتصادي، والمراكز ذات الصلة التي تقوم بتجميع بيانات رصد التربة. وسيتم تجميعها من شبكات البحوث والمشاريع ذات الصلة^(١٧). وتحتفظ كيانات أخرى بالبيانات، بما في ذلك المرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، وموسوعة الحياة، والفريق المعني بشبكة حفظ رصديات التنوع البيولوجي والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة أو توفّر إمكانات الاطلاع على البيانات الهامة والمعارف ذات الصلة بالمنطقة. وسيتم إعداد شراكات استراتيجية مع حائزي البيانات وإنشاء روابط اتصال مع مبادرات توليد المعارف الجارية وأنشطتها. ويتباين توافر البيانات فيما يتعلّق بالمنطقة بوجه عام مع وجود فرص أوسع للاطلاع على البيانات البيئية في أوروبا الغربية وأوروبا الوسطى أكثر من أوروبا الشرقية وآسيا الوسطى. ويعد عدم القدرة على الوصول إلى البيانات ومقارنتها في بعض بلدان أوروبا الشرقية وآسيا الوسطى شاغلاً أساسياً يتعيّن أن يعالجه المنبر. وسوف تُبدّل جهود خاصة لإشراك البيانات والمعلومات المستقاة من المعارف الأصلية والمحلية وحائزي المعارف الإيكولوجية التقليدية.

رابعاً - الشراكة الاستراتيجية والمبادرات

٩ - فيما يتجاوز القضايا العامة ذات الصلة بالشراكات الاستراتيجية والمبادرات المبيّنة في تقرير تحديد النطاق العام، يبيّن الفرع الحالي القضايا ذات الصلة بالشراكات الاستراتيجية والمبادرات الخاصة بهذه المنطقة. وسيتم إعداد شراكات استراتيجية، سواء بشكل رسمي أو غير رسمي، مع حائزي البيانات المذكورين أعلاه، وسوف تنشأ روابط اتصال مع مبادرات وأنشطة توليد المعارف الجارية. وينبغي إنشاء شراكات استراتيجية أيضاً مع المنظمات العاملة مع نُظم المعرفة الأصلية والمحلية، عن طريق الجمعيات والرابطات العاملة مع حائزي المعارف الأصلية والمحلية داخل المنطقة. وهذه تشمل على سبيل المثال، مجلس المنطقة القطبية الجنوبية، وأمانة الشعوب الأصلية بمجلس المنطقة القطبية الجنوبية، والاتحاد الأوروبي للمشاركة العامة في البحوث العلمية. وسوف يساهم المنبر الأوروبي للتنوع البيولوجي في التقييم الخاص بأوروبا وآسيا الوسطى، بما في ذلك عن طريق تقديم الدعم التقني.

(١٧) تشمل مشاريع وشبكات البحوث ذات الصلة نظام الرصد متعدّد المصادر في مجال التنوع البيولوجي من الفضاء إلى واقع الأنواع، الخدمة المتعددة النطاقات لرصد الطبيعة، ناتورا ٢٠٠٠، وحفظ موائل الجماعة الأوروبية (مونينا - حفظ التنوع البيولوجي الأوروبي)، ومبادرة أرض المستقبل، والشبكة الأوروبية لرصد التنوع البيولوجي، وتشغيل رأس المال الطبيعي وخدمات النظم الإيكولوجية، علوم النظم الإيكولوجية لصالح السياسات والممارسة، والشراكة المعنية بخدمات النظم الإيكولوجية وشبكة التوعية والبحوث الطويلة الأجل بشأن التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية.

خامساً - الهيكل التشغيلي

١٠ - كما لوحظ تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، سيتعين تحديد الهياكل التشغيلية التي سوف تنفذ التقييمات على أفضل وجه، بما في ذلك بناء القدرات ذات الصلة. ويمكن إنشاء وحدات دعم تقنية لتنسيق تنفيذ هذا التقييم، والعمل كجزء من الأمانة. وسيلزم أن يضع الهيكل التشغيلي في اعتباره المبادرات والمنظمات القائمة، مثل الفريق العامل المعني بمبادرة تحديد وتقييم خدمات النظم الإيكولوجية، ووكالة البيئة الأوروبية، والمنبر الأوروبي للتنوع البيولوجي بدعم من برنامج الأمم المتحدة للبيئة. وستلقى مبادرة تحديد وتقييم خدمات النظم الإيكولوجية دعماً مباشراً من منظمة ESMERALDA، وهو إجراء لدعم تنسيق ممول في إطار رؤية عام ٢٠٢٠، وبصورة غير مباشرة عن طريق المعارف المتولدة من عدة مشاريع في الاتحاد الأوروبي (مثل مشروع أوبرا ومشروع الانفتاح) الممول في إطار البرنامج الإطاري السابع للبحوث والتنمية التكنولوجية، وعن طريق المعرفة المتولدة من مشاريع الرؤية عام ٢٠٢٠ التابعة للاتحاد الأوروبي، بما في ذلك مجال البحوث الأوروبية عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والممولة بصورة مشتركة عن طريق الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء. وسيحتاج الهيكل التنظيمي أيضاً إلى المساعدة في تيسير التعاون بين مختلف الأقاليم الفرعية.

سادساً - العملية والجدول الزمني

١١ - ترد العملية والجدول الزمني في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

سابعاً - تقدير التكاليف

١٢ - يرد تقدير التكاليف في تقرير تحديد النطاق العام للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

ثامناً - الاتصال والتواصل

١٣ - من الضروري لهذا التقييم الإقليمي أن يعمل باستخدام الشبكات القائمة الرسمية وغير الرسمية والعمل عبر نطاقات من النطاق العالمي إلى النطاق الوطني، وبشكل مثالي عبر المستويات دون الإقليمية. ويُعتبر من الأهمية بمكان دور وحدات الدعم التقني، ومحاور الاتصالات الإقليمية ومراكز التفوق ومراكز التنسيق الوطنية في أوروبا الوسطى، وأوروبا الشرقية وآسيا الوسطى. وسيشمل الاتصال والتواصل في أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية وآسيا الوسطى بناء القدرات على تشكيل الشبكات والحفاظ عليها، نظراً لأن ثقافة بناء الشبكات الحالية تُعتبر أقل تطوراً مما هي في أوروبا الغربية. وسيلزم أن يكون أي اتصال وتواصل متسقاً مع استراتيجية المنبر المتعلقة بالاتصال والتواصل.

تاسعاً - بناء القدرات

١٤ - من المعترف به أن الاحتياجات لبناء القدرات تتنوع بدرجة كبيرة داخل الإقليم، ليس فقط من إقليم فرعي إلى آخر، بل من بلد إلى آخر. ولهذا سيكون من الضروري إجراء تقييم دقيق لاحتياجات بناء القدرات، وتشجيع وتيسير أنشطة بناء القدرات التي تلي هذه الاحتياجات. وعلى سبيل المثال، هناك حاجة ماسة في أجزاء الإقليم لتحسين إمكانية الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف التي ستساعد على تعزيز عمليات التقييم. وهناك حاجة ملحة في أجزاء أخرى من الإقليم إلى زيادة الخبرة في تطوير استخدام الأدوات مثل التصورات والمؤشرات. وأثناء تنفيذ التقييم، سيكون من المهم تقاسم الخبرات على أوسع نطاق ممكن، ربما عن طريق برامج الزمالات وتبادل الموظفين. وينبغي أن يركز هذا على الأفراد والقدرة المؤسسية على حد سواء.

التذييل

أمثلة للاتفاقيات الإقليمية ودون الإقليمية ذات الصلة المحتملة

- ١- اتفاقية حماية البيئة البحرية لشرق المحيط الأطلسي (اتفاقية أوسبار)
- ٢- الاتفاقية الخاصة بإتاحة فرص الحصول على المعلومات عن البيئة ومشاركة الجمهور في اتخاذ القرارات بشأنها والاحتكام إلى القضاء في المسائل المتعلقة بها (اتفاقية آرهوس)
- ٣- الاتفاقية المعنية بحماية الحياة البرية الأوروبية وموائلها الطبيعية (اتفاقية برن)
- ٤- اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة (اتفاقية بون)
- ٥- الاتفاقية الدولية لحماية جبال الألب (اتفاقية جبال الألب)
- ٦- الاتفاقية المعنية بحماية واستخدام الموارد المائية والبحيرات الدولية العابرة للحدود
- ٧- الاتفاقية الأوروبية للمناظر الطبيعية والأمر التوجيهي للاتحاد الأوروبي الخاص بالطيور
- ٨- السياسة الزراعية المشتركة للاتحاد الأوروبي
- ٩- السياسة المشتركة للاتحاد الأوروبي لمصايد الأسماك
- ١٠- الأمر التوجيهي للاتحاد الأوروبي الخاص بالموائل
- ١١- الأمر التوجيهي للاتحاد الأوروبي الخاص بإطار الاستراتيجية البحرية
- ١٢- الأمر التوجيهي للاتحاد الأوروبي الخاص بحماية الماء من النترات
- ١٣- الأمر التوجيهي للاتحاد الأوروبي الخاص بإطار المياه
- ١٤- الاتفاقية الإطارية لحماية البيئة البحرية لبحر قزوين (اتفاقية طهران)
- ١٥- الاتفاقية المتعلقة بحماية جبال الكاربات وكفالة تنميتها المستدامة
- ١٦- اللجنة المشتركة بين الدول والمعنية بالتنمية المستدامة
- ١٧- اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصة بوصفها موئلاً للطيور المائية (اتفاقية رامسار)

المرفق الثامن

تحديد النطاق لتقييم مواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها: (الناتج ٣ (ب) '١')

أولاً - مقدمة

١ - في الدورة الثانية للاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، المعقودة في أنطاليا، تركيا، في الفترة من ٩ إلى ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، أقرت الدول الأعضاء مباشرة إجراء تقييم مواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها. ووفقاً لذلك، أعدّ فريق من الخبراء وثيقة لتحديد النطاق وفقاً للإجراءات المعنية بإعداد نواتج المنبر (المقرر م ح د-٣/٢، المرفق). واجتمع فريق الخبراء في بيجين في الفترة من ٩ إلى ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، بفضل الدعم العيني

السحي المقدم من الصين. وتشكّل هذه المذكرة وثيقة تحديد النطاق التي أعدها فريق الخبراء، وتتاح منها نسخة أطول في الوثيقة (IPBES/3/INF/18).

ثانياً - النطاق والأساس المنطقي والمنفعة والافتراضات

ألف - النطاق

٢ - تُعرّف "الأراضي المتدهورة" لأغراض هذا التقييم المواضيعي، بأنها حالة الأراضي التي تنتج عن التدهور المستمر أو فقدان التنوع البيولوجي ووظائف النظام الإيكولوجي وخدماته التي لا يمكن استعادتها تماماً دون عون خلال نطاقات زمنية تقدر بعقود. ويشير مصطلح "تدهور الأراضي" بالتالي إلى الكثير من العمليات التي تساعد على تناقص أو فقدان التنوع البيولوجي ووظائف النظام الإيكولوجي أو خدماته، ويشمل تدهور جميع النظم الإيكولوجية الأرضية. ويشمل التقييم أيضاً النظم الإيكولوجية المائية التي تتأثر بتدهور الأراضي. ويعرّف مصطلح "الاستصلاح" بأنه أي نشاط دولي يمارس أو يُعجّل باستعادة قدرة نظام إيكولوجي من حالة متدهورة. ويُستخدَم مصطلح "التأهيل" ليشير إلى أنشطة الاستصلاح التي لا تبلغ مستوى الاستعادة بشكل كامل للمجموعة الإحيائية المتجانسة إلى حالتها قبل حدوث التدهور، بما في ذلك التجدد الطبيعي والنظم الإيكولوجية الناشئة. وسوف يشمل هذا التقييم ثمانية فصول، وتتناول الفصول الأربعة الأولى: منافع تجنب التدهور واستصلاح الأراضي المتدهورة من أجل رفاه الإنسان ونوعية الحياة (الفصل ١)؛ ومفاهيم وتصوّرات بشأن تدهور الأراضي واستصلاحها، وفقاً لمختلف الآراء العالمية، بما فيها تلك الخاصة بالشعوب الأصلية والمحلية (الفصل ٢)؛ والحركات المباشرة وغير المباشرة لعمليات التدهور (الفصل ٣)؛ وطبيعة ومدى عمليات تدهور الأراضي وما ينتج عنه من فقد أو تناقص في التنوع البيولوجي وهيكل النظام الإيكولوجي وسير الأداء (الفصل ٤)؛ وأثر التغييرات في تدهور الأراضي واستصلاحها على تحقيق منافع الطبيعة للناس وأثر تلك التغييرات على نوعية الحياة (الفصل ٥). وسوف يستكشف الفصلان التاليان الطائفة العريضة من التصديّ استجابة لتدهور الأراضي عن طريق إعداد واستعمال إطار عريض لتقييم مدى فعالية التدخلات المتوخاة لمنع ووقف وخفض وتخفيف عمليات تدهور الأراضي ولتأهيل أو استصلاح الأراضي المتدهورة (الفصل ٦) وطائفة من تصورات التنمية. ومجموعة من تصورات التنمية، بما في ذلك النظر في مختلف خيارات الاستجابة وما يترتب عليها من آثار نتيجة تدهور الأراضي على الصعيدين الإقليمي والعالمي (الفصل ٧). وسيركز الفصل النهائي (الفصل ٨) على توفير الدعم للقرارات والسياسات ذات الصلة بتوجيه صانعي القرار على جميع المستويات، والمسؤولين عن التصدي لمشاكل تدهور الأراضي وتنفيذ استراتيجيات الإصلاح. وسوف يسعى التقييم إلى إشراك جميع الجهات المعنية ذات الصلة منذ استهلال التقييم. ويستند هيكل التقييم إلى الإطار المفاهيمي الذي اعتمده الاجتماع العام للمنبر في مقره ٤/٢.

باء - نطاق التغطية الجغرافية للتقييم

٣ - سوف يشمل التقييم على جميع المناطق الأرضية والمناطق الأحيائية في العالم، مسلماً بأن الحركات لتدهور الأراضي وعملياته يمكن أن تتباين في الشدة في داخل المناطق والبلدان بنفس القدر مثلما هي فيما بينها. ويشمل التقييم الطائفة الكاملة من النظم المتغيرة بفعل البشر، بما في ذلك الأراضي الجافة، والنظم الزراعية ونظم الزراعة الحرجية، والسافانا، والغابات، والنظم المائية المرتبطة بهذه المناطق، دون أن تقتصر عليها.

جيم - الأساس المنطقي

٤ - يُعتبر تدهور الأراضي الذي ينتج أساساً بشكل مباشر وغير مباشر من الأنشطة البشرية، مشكلة ضخمة في كل قارة ما عدا في أنتاركتيكا (المنطقة المتجمدة الجنوبية). وليس من المعروف حساب إجمالي التكلفة البشرية لتدهور الأراضي، لكن منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة تضع تقديرات للأثر الاقتصادي بما يزيد على ٤٠ بليون دولار سنوياً. واستناداً إلى أعمال اتفاقيات ريو (اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في تلك البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة في أفريقيا واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي)، ومؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ريو + ٢٠)، اقترح أن تكون أهداف "وقف تدهور الأراضي وعكس مساره" و "فصل النمو الاقتصادي عن التدهور البيئي" جزءاً من أهداف التنمية المستدامة. وتشمل هذه الأهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي ٥، ٧، ١٤ و ١٥ والعملية الجارية لوضع خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥. وفي سنة ٢٠١١، أيد قادة العالم، اعترافاً منهم بمنافع استصلاح الأراضي المتدهورة للناس، حركة "بون للتحدّي" وهي جهد عالمي لاستصلاح ١٥٠ مليون هكتار من الأراضي المتدهورة والأراضي التي فقدت غطاءها الحرجي بحلول عام ٢٠٢٠. وكخطوة أولى نحو تحقيق هذا الهدف، ثمة حاجة واضحة لتقييم مدى تدهور الأراضي وأسبابه وعملياته والنتائج فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي والناس، وكذلك تقييم إجراءات الاستجابات لإصلاح وتأهيل الأراضي المتدهورة وتجنب التدهور مستقبلاً، والمنافع التي سيحققها ذلك للناس.

دال - الفائدة

٥ - سوف يقدم هذا التقييم الذي يتصدره الخبراء المعلومات والإرشادات اللازمة لدعم الجهات المعنية العاملة على جميع المستويات للحد من الآثار السلبية البيئية والاجتماعية والاقتصادية لتدهور الأراضي، ولتأهيل وإصلاح الأراضي المتدهورة للمعاونة على استرجاع منافع الطبيعة للناس. وسوف يستفيد هذا التقييم من المعلومات المتأتية من نُظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية لزيادة التوعية واستبانة مجالات الاهتمام. وسيساعد على استبانة حلول ممكنة للتحديات التي يطرحها تدهور الأراضي، ولتوعية صانعي القرار في القطاعات العامة والخاصة وفي المجتمع المدني. وسيتيح التقييم إطاراً للفهم والرصد واتخاذ إجراء لوقف تدهور الأراضي وعكس مساره بغية دعم عملية صنع القرار على جميع المستويات، وسيحدّد ثغرات المعرفة البالغة الأهمية ومجالات الأولوية للبحوث الجديدة وللاستثمار بغية تعزيز القدرة في الإدارة المستدامة للأراضي والتنوع البيولوجي ومنافعها للناس.

هاء - الافتراضات

٦ - سوف يستند التقييم إلى العلوم ونُظم المعارف الأخرى، بما في ذلك نظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية. ومن المعترف به أن تدهور الأراضي تساعد على حدوثه أساساً عوامل من صنع الإنسان، وهو بالتالي في نهاية الأمر نتيجة لأنشطة المؤسسات والحكومة والحركات غير المباشرة الأخرى (عوامل اجتماعية سياسية واقتصادية وتكنولوجية وثقافية). وسيتم تقييم استصلاح الأراضي المتدهورة بأوسع معنى له، من التأهيل الجزئي إلى الاستصلاح الكامل للنظام وصولاً إلى حالته السابقة للتدهور. ويتطلب التصدي للعوامل المحركة المباشرة وغير المباشرة للتدهور وتعزيز الاستصلاح وتصميم وتنفيذ نُظم لإدارة مستدامة للأراضي عملية تشاركية تشمل الإنتاج المشترك للمعرفة مع الجهات المعنية ذات الصلة والمتنوعة. وسيضع التقييم في اعتباره

الآثار السلبية لتدهور الأراضي والمنافع التي يمكن أن تعود على الناس على حد سواء، عن طريق منع، ووقف، وخفض، وتخفيف التدهور واستصلاح الأراضي المتدهورة.

ثالثاً - مخطّط الفصول

٧ - سوف يُعرض التقييم في ملخصٍ لمقرّري السياسات وفي تقرير يضم ثمانية فصول، على النحو المبين أدناه. وستعرض مقدمة بإيجاز الأساس المنطقي والفائدة والافتراضات الخاصة بالتقييم، وكذلك النهج المعتمد والأساس المنطقي لترتيب الفصول. وسيعرض موجز تنفيذي النتائج الأساسية التي تم التوصل إليها والاستنتاجات ذات الصلة بالسياسات.

٨ - الفصل ١، المنافع التي تعود على الناس من تجنب تدهور الأراضي واستصلاح الأراضي المتدهورة. وسيعرض هذا الفصل ملخصاً مختصراً للمنافع بالنسبة لرفاه الإنسان ونوعية الحياة، والتي يمكن أن تتحقق عن طريق وقف، وتخفيض، وتخفيف عمليات التدهور وكذلك استصلاح الأراضي المتدهورة. وسيعتمد الفصل على معلومات وآراء ثاقبة مستمدة من فصول أخرى، مسلطاً الضوء على أمثلة من قصص النجاح عن الطريقة التي ساعدت بها تدابير حفظ الأراضي واستصلاحها في تحقيق تحسينات في سبل المعيشة، وتخفيف حدة الفقر، وتعزيز الاستدامة الطويلة الأجل لاستخدام الأراضي واستخراج الموارد الطبيعية.

٩ - الفصل ٢، مفاهيم وتصورات عن تدهور الأراضي واستصلاحها. سيركّز هذا الفصل على تقييم ومقارنة مختلف المفاهيم والتصورات الخاصة بتدهور الأراضي واستصلاحها المستمدة من العلوم ونظم المعارف الأخرى، بما في ذلك معارف الشعوب الأصلية والمحلية. وسيستعرض الفصل أيضاً المفاهيم والنهج المستخدمة لتقييم تنوع عمليات تدهور الأراضي وحالة النظم الإيكولوجية والآثار المترتبة عليها، وكذلك المفاهيم والنهج المستخدمة لوصف مختلف الاستجابات، بما في ذلك التأهيل والاستصلاح.

١٠ - الفصل ٣، المحركات المباشرة وغير المباشرة لتدهور الأراضي واستصلاحها. سوف يقيّم هذا الفصل كيف أصبح تدهور الأراضي واستصلاحها نتيجة عوامل محرّكة عديدة، تشمل كلاً من عوامل مباشرة من صنع الإنسان وعوامل طبيعية وتفاعلات بينها، وكذلك عوامل محرّكة أساسية غير مباشرة. ويمكن أن تُسفر المحركات المباشرة للتدهور بشكل مباشر عن أراضٍ متدهورة (مثل مستويات غير مستدامة لاستخراج الكتلة الأحيائية والصناعات الاستخراجية)، بما في ذلك انخفاض في إنتاجية الأراضي أو في عمليات مثل تآكل التربة بسبب تقنيات لإدارة غير مستدامة للأراضي، وعوامل محرّكة طبيعية، مثل الفيضانات والرياح، والجفاف التي تُسفر عن تدهور الأراضي. ويمكن أن تسفر المحركات المباشرة للاستصلاح، والتي تشمل النهج السلبية والإيجابية على حد سواء، إما عن وقف أو تخفيض التدهور، واستعادة التنوع البيولوجي ووظائف النظام الإيكولوجي. وتتصل المحركات غير المباشرة لتدهور الأراضي واستصلاحها بالمؤسسات ونظم الإدارة الرشيدة، فضلاً عن العوامل الاجتماعية والثقافية والتكنولوجية والاقتصادية، بما في ذلك الفقر، التي تركز عليها المحركات المباشرة، على المستويات المحلية وصولاً إلى العالمية. وسيقيّم الفصل مدى وشدة مختلف المحركات وكيف أنها تتباين داخل المناطق الأحيائية المختلفة وفي المناطق الإقليمية ونظم استخدام الأراضي حول العالم. وسوف يشمل تقييم المحركات المباشرة عوامل محرّكة من صنع الإنسان على النطاقات العالمية والوطنية والإقليمية والمحلية، بما في ذلك تعيّر المناخ بسبب النشاط البشري، وكذلك عوامل محرّكة طبيعية، والتفاعلات بين محركات من صنع الإنسان والمحركات الطبيعية. وسوف يولى اهتمام خاص إلى تعيّر المناخ وإلى

تفاعله مع محركات أخرى من صنُّع الإنسان خاصة بتدهور الأراضي، بما في ذلك التفاعلات بين عمليات تدهور الأراضي والظواهر المناخية الشديدة.

١١ - الفصل ٤، حالة واتجاهات تدهور الأراضي واستصلاحها والتغيرات المرتبطة بوظائف التنوع البيولوجي والنظام الإيكولوجي. سيركز هذا الفصل على حالة تدهور الأراضي واتجاهاته من حيث التغيرات في التنوع البيولوجي وأداء وظيفة النظام الإيكولوجي، وكذلك عمليات التدهور والاستصلاح التي تنجم عن تلك التغيرات. وتشمل عمليات التدهور تآكل التربة، والتلوث، والتغدق، والتلاحم، والترسُّب وفقدان المادة العضوية، وتملح التربة والمياه، وتدهور نُظم المياه العذبة، وغزو الأنواع الغريبة، وتغيُّرات في نظم الحرائق الطبيعية والتلوث. ويمكن أن يشمل التدهور أيضاً عمليات على نطاق المناظر الطبيعية مثل التغيُّرات في الموصولية الإيكولوجي، والغطاء البري، واستخدام الأراضي، والتغيرات في ممارسات إدارة الأراضي. وتشمل عمليات استصلاح تجنب ووقف وحصر عمليات التدهور كذلك استعادة التنوع البيولوجي ووظائف النظام الإيكولوجي. وسوف يقيّم الفصل مستويات تدهور الأراضي واستصلاحها فيما يخص نوع ومدى وشدة التغيُّرات في التنوع البيولوجي وهيكل النظام الإيكولوجي وأداء الوظائف في مختلف المناطق الأحيائية وفي ظل مختلف نظم استعمال الأراضي وإدارتها. وتشمل التغيُّرات في التنوع البيولوجي التغيُّرات التي تطرأ على التنوع البيولوجي في الحياة البرية والتنوع البيولوجي الزراعي، بما في ذلك التنوع البيولوجي فوق سطح الأرض وتحت سطح الأرض. وتشمل التغيرات في هيكل النظام الإيكولوجي والأداء جوانب مثل الإنتاجية الأولية، ودورة المغذيات وتوفير الموئل للأنواع. وسوف يولى اهتمام خاص لفهم قدرة النظام على الانتعاش (القدرة على التعافي واستعادة هيكل النظم والوظائف عقب حدوث خلل أو اضطراب به)، بما في ذلك الإمكانية المتعلقة بالعبءات والتغيُّرات المفاجئة في الصفات الأساسية للتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية الهامة للغاية.

١٢ - الفصل ٥، تدهور الأراضي واستصلاحها المرتبط بالتغيرات في خدمات ووظائف النظام الإيكولوجي، ورفاه الإنسان ونوعية الحياة الطبيعية. سيركز هذا الفصل على آثار تدهور الأراضي واستصلاحها بالنسبة للتغيرات في تحقيق منافع الطبيعة للناس أو الإضرار بها، والآثار الناجمة عن ذلك على نوعية الحياة. وسوف يقيّم الفصل تدهور الأراضي المرتبط بفقد المنافع للناس بما في ذلك توفير الخدمات، مثل إنتاج الأغذية، ونوعية وكمية موارد المياه، وتوافر المواد الخام، وكذلك تنظيم الخدمات الثقافية وغيرها من جوانب الطبيعة، مع الاعتراف بمفاهيم قيم الطبيعة المتنوعة. وسوف يحلّل الفصل التغيرات في المنافع للناس من حيث المساهمة النسبية للتنوع البيولوجي وهيكل النظام الإيكولوجي وأداء وظائفه، ومساهمة تلك الخاصة بالأصول البشرية المنشأ (على سبيل المثال التكنولوجيات والمعارف) التي يطبّقها الناس في الإنتاج المشترك للمنافع. وسوف تشمل آثار الأبعاد المختلفة لنوعية الحياة الطبيعية الآثار على الصحة، والفقر، وفرص توليد الدخل، والسُّبل المجدية للرزق، والتوزيع العادل للموارد الطبيعية، والحقوق والقيم التي تعتبر ذات أهمية في مختلف الثقافات. وسوف ينظر الفصل في مختلف التكاليف الخاصة بتدهور الأراضي ومنافع الاستصلاح فيما يتعلّق بالناس، بما في ذلك التكاليف والمنافع الاقتصادية وغير الاقتصادية، ويشمل ذلك تلك التكاليف المرتبطة بمجال تدهور الأراضي أو استصلاحها والتكاليف أو المنافع التي يتحملها الناس في مجالات أخرى الذين يتأثرون بالمواقع المتدهورة أو المستصلحة. وبالنسبة لتدهور الأراضي واستصلاحها، سيبحث الفصل نوع ومدى وشدة هذه التغيُّرات في مختلف النظم الاجتماعية وفي ظل مختلف نظم الغطاء الأرضي وإدارة الأراضي، بما في ذلك آثارها فيما يتعلّق بالاستقرار الاجتماعي والإيكولوجي والقدرة على الانتعاش والسلامة الثقافية.

١٣ - الفصل ٦، الاستجابات لتجنب تدهور الأراضي واستصلاح الأراضي المتدهورة. سيضع هذا الفصل إطاراً لتقييم مدى فعالية التدخلات القائمة لمنع ووقف وخفض وتخفيف عمليات تدهور الأراضي ولتأهيل واستصلاح الأراضي المتدهورة من خلال استعادة التنوع البيولوجي وهيكل النظام الإيكولوجي وأداء وظائفه، ومنافعه للناس. وسوف يقيّم الفصل كيف تتباين الاستجابات السابقة والحالية لمشاكل التدهور ونُهج الاستصلاح وفقاً للسياق، بما في ذلك نوع وشدة تدهور الأراضي وعوامل التغيير المحركة الكامنة المباشرة وغير المباشرة، فضلاً عن آثار تدهور الأراضي واستصلاحها فيما يتعلق بمنافع الطبيعة للناس ونوعية الحياة. وسوف يحلّل الفصل مدى فعالية التصديّ للأسباب غير المباشرة لتدهور الأراضي واستصلاحها (المؤسسات والإدارة الرشيدة ومحركات التغيير غير المباشرة الأخرى)، مقارنة بالجهود المبذولة للتصديّ لعوامل التغيير المباشرة أو الأصول البشرية المنشأ (تقنيات أفضل، والحصول على التدريب). وسوف يقيّم الفصل العوامل النسبية للنجاح أو الفشل، وكذلك المخاطر المحتملة، لمختلف خيارات الاستجابة المؤسسية أو الإدارة الرشيدة أو الإدارة بوجه عام إزاء مجموعة من المعايير الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والتكنولوجية والسياسية. وسوف يستكشف طريقة مقارنة الاستجابات لمنع تدهور الأراضي عن طريق الاستخدام المستدام مقارنة بالجهود للتصديّ لآثاره عن طريق التعديل والاستصلاح. وسيقيّم الفصل أيضاً مختلف الاستجابات المؤسسية والسياساتية والإدارية الرشيدة استناداً إلى نوع الأداة السياسية المستخدمة، وكذلك الدعم المقدم للبحوث وتطوير التكنولوجيا، والإصلاح المؤسسي وبناء القدرات.

١٤ - الفصل ٧، تصورات تدهور الأراضي واستصلاحها. سوف يستكشف هذا الفصل آثار طائفة من تصورات التنمية المعقولة، بما في ذلك اعتماد خيارات للاستجابات المختلفة عبر نطاقات متعددة، وآثارها بالنسبة لتدهور الأراضي واستصلاحها على المستوى العالمي، بما في ذلك الآثار بالنسبة لرفاه الإنسان ونوعية الحياة، والتعويض المحتمل بين الأهداف الاجتماعية والاقتصادية والبيئية. وستوضع التصورات باستخدام المعلومات المستمدة من التقييم والعمل على نطاق المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بحركتها استعراض منهجي لعمليات تصورات أخرى من هذا النوع بما في ذلك التقييم المنهجي الجاري الذي يجريه المنبر لتحليل التصورات ونمذجة التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، والذي سيصدر في نهاية عام ٢٠١٥. وسيكشف الفصل عن التنوع في العمليات لتدهور الأراضي واستصلاحها في المستقبل، والتي تعتمد على الخيارات (مع من يرتبط بذلك من آثار اجتماعية واقتصادية) تحددت على نطاق المناظر الطبيعية، ونطاقات وطنية ودون إقليمية وإقليمية ودولية من أجل التصدي للمحركات المباشرة وغير المباشرة، واستخدام آليات جديدة لتجنب تدهور الأراضي، وتخفيف آثارها وإعادة تأهيل واستصلاح المواقع المتدهورة.

١٥ - الفصل ٨، دعم قرارات التصدي لتدهور الأراضي ودعم استصلاح الأراضي المتدهورة. وسيقوم هذا الفصل بتجميع وترشيد المعلومات اللازمة لدعم عملية صنع القرار المستندة إلى الأدلة وبناء المؤسسات بالنسبة لمقرري السياسات والممارسين المسؤولين عن اختيار وتنفيذ الاستراتيجيات للتصدي لمشاكل تدهور الأراضي واستصلاح الأراضي المتدهورة. وسيقيّم الفصل الإجراءات اللازمة لإعداد صلاحيات مؤسسية في اكتشاف وتحليل مشاكل تدهور الأراضي، وتصميم وتنفيذ وإدارة ورصد استراتيجيات الاستجابة، بما في ذلك البيانات والوسائل وأدوات دعم القرار، وإشراك الجهات المعنية. وسيضع الفصل مشاكل تدهور الأراضي والحلول المحتملة في سياق أوسع في مجال السياسات العامة والسياقات الاجتماعية الاقتصادية والبيئية، مع التركيز على أهمية المؤسسات والإدارة الرشيدة وغيرها من المحركات غير المباشرة التي

تعتبر المحركات الرئيسية لتدهور الأراضي واستصلاحها على حد سواء. وسينظر في التفاعلات بين تدهور الأراضي واستصلاحها ومجالات رئيسية أخرى خاصة بسياسات مثل الفلاحة والأغذية وخطورة الفيضان وإدارة الموارد المائية، والتكيف مع تغير المناخ وتخفيف آثاره والأنواع الغازية وإدارة الأمراض، وحفظ التنوع الأحيائي الثقافي، والصحة العامة والتنمية الريفية والحضرية والصناعية.

رابعاً - المعلومات الأساسية التي يتعين تقييمها

١٦ - سوف تُستمد المعلومات التي يتعين تقييمها من المقالات والكُتب والتقييمات الإقليمية الوطنية والدولية ذات الصلة ومن التقارير والبيانات التي تُعدّها الحكومات والهيئات التابعة للأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية ومعارف الشعوب الأصلية والمحلية، وفقاً لتوصيات فرقة العمل بشأن معارف الشعوب الأصلية والمحلية^(١٨)، بما فيها المعارف غير المتاحة بشكل مكتوب، ووفقاً لإجراءات إعداد نواتج المنبر.

خامساً - الهيكل التشغيلي

١٧ - يتألف الهيكل التشغيلي من وحدة دعم تقنية (تشمل ما يعادل وظيفة فني متفرغ). وسيقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات باختيار رئيسين مُشاركين، و ٨٠ مؤلفاً و ١٦ محرراً مراجعاً، وفقاً للإجراءات المتعلقة بإعداد النواتج المستهدفة للمنبر.

١٨ - وسيعقد رئيس وحدة الدعم التقني، والرئيسان المشاركان، وممثل للفريق وممثل للمكتب اجتماعاً معنياً بالإدارة كخطوة أولى نحو تفعيل هذا التقييم.

سادساً - الشراكة الاستراتيجية والمبادرات

١٩ - سوف يحدّد تقييم تدهور الأراضي بمثابة شركاء محتملين لتلك المنظمات التي تستطيع: أن تسهم ببياناتها ومعرفتها؛ وأن تقدّم دعماً عينياً؛ وأن تعمل بمثابة عملاء ومستخدمين للتقييم؛ وأن تقدّم المساعدة في مختلف المراحل، بما في ذلك بالمساعدة في مراجعة التقييم. وستكون الشراكات المبرمة في الأغلب غير رسمية، بيد أنه يمكن إنشاء عدد محدود من الشراكات الاستراتيجية. وسيتم تطوير التعاون، ولا سيما مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وخاصة ترابطها بين العلوم والسياسات، ولجنتها المعنية بالعلوم والتكنولوجيا، باعتبارها مستخدماً أساسياً للتقييم بشأن تدهور الأراضي ومساهماً رئيسياً فيه. وينبغي أيضاً تطوير التعاون مع الشراكة العالمية من أجل التربة وفريقها التقني الحكومي الدولي المعني بالتربة، والمقرر أن يصدر أول تقرير عن حالة موارد التربة في العالم بحلول ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

سابعاً - العملية والجدول الزمني

٢٠ - ترد أدناه العملية المقترحة والجدول الزمني لإعداد تقرير التقييم، بما في ذلك الإجراءات والمعالم الأساسية والترتيبات المؤسسية:

التاريخ	الإجراءات والترتيبات المؤسسية
٢٠١٥	يعتمد الاجتماع العام في دورته الثالثة إجراء تقييم لتدهور الأراضي واستصلاحها، إلى جانب تقييمات إقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ويطلب
الربع الأول	

(١٨) أقرها الاجتماع العام في المقرر م ح د-٥/٢.

<p>عروضاً لتقديم دعم تقني عيني لهذا التقييم، ويطلب من المكتب والأمانة وضع الترتيبات المؤسسية اللازمة للدعم التقني</p> <p>يطلب الرئيس، عن طريق الأمانة، ترشيحات من الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين لخبراء من أجل إعداد تقرير التقييم</p> <p>تجمع الأمانة قوائم الترشيحات.</p>	الربع الثاني
<p>يختار الرؤساء المشاركون للتقييم، والمؤلفين الرئيسيين المنسقين، والمؤلفين الرئيسيين، ومحوري الاستعراض، باستخدام معايير الاختيار المعتمدة والوارد في المقرر م ح د-٣/٢ (IPBES/2/17، المرفق)</p>	
<p>اجتماع اللجنة الإدارية (الرؤساء المشاركون، ورئيس وحدة الدعم التقني وأعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب) لاختيار بقية أعضاء فريق الخبراء وتحديد أدورهم (أي المؤلفون المنسقون الرئيسيون، والمؤلفون الرئيسيون ومحرورو الاستعراض)</p>	
<p>الاتصال بالمرشحين الذين وقع عليهم الاختيار، وسد الثغرات، واستكمال قوائم الرؤساء المشاركين، والمؤلفين ومحرورو الاستعراض</p>	
<p>عقد الاجتماع الأول للمؤلفين بـ ٨٠ مشاركاً: رؤساء مشاركون، ومؤلفون رئيسيون منسقون ومؤلفون رئيسيون، زائداً أعضاء الفريق/المكتب. وهذا الفريق المؤلف من ٨٠ يشمل ٢٠ خبيراً في تدهور الأراضي شاركوا في التقييمات الإقليمية (خمس خبراء لكل تقييم من التقييمات الإقليمية الأربعة)</p>	الربع الثاني وأوائل الربع الثالث
<p>إعداد المشاريع الأولى للفصول (من ٦ إلى ٧ أشهر)؛ وإرسالها إلى الأمانة (وحدة الدعم التقني)</p>	٢٠١٦ الربع الأول
<p>تجميع الفصول في المشروع الأول (٦ أسابيع)</p> <p>إرسال المشروع الأول للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية المجمعة لكي يستعرضها الخبراء (٦ أسابيع)</p>	الربع الثاني
<p>إرسال المشروع الأول لتجميع تعليقات الاستعراض بواسطة الأمانة/وحدة الدعم التقني إلى المؤلفين (أسبوعان)</p>	
<p>الاجتماعات الثاني المشترك للمؤلفين بالاقتران مع الاجتماعات الثانية لمؤلفي التقييمات الإقليمية (٨٠ مشاركاً، بما في ذلك ٢٠ مؤلفاً شاركوا في التقييمات الإقليمية): الرؤساء المشاركون، والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون ومحرورو الاستعراض)</p>	الربع الثاني وأوائل الربع الثالث
<p>إعداد المشاريع الثانية للفصول والمشروع الأول لموجز مقرري السياسات (٥-٦ أشهر)</p>	الربع الثالث
<p>إرسال المشروع الثاني للتقييم والمشروع الأول لموجز مقرري السياسات، إلى الحكومة وللاستعراض من قبل الخبراء (شهران)</p>	٢٠١٧ الربع الأول
<p>تجميع تعليقات الاستعراض للمشروع الثاني من التقييم والمشروع الأول من موجز مقرري السياسات وإرسالها للمؤلفين (أسبوعان)</p>	الربع الأول
<p>الاجتماع الثالث للمؤلفين بالاقتران مع الاجتماعات الثالثة للمؤلفين للتقييمات الإقليمية (٤×٣٠ مشاركاً: رؤساء مشاركون، ومؤلفون رئيسيون منسقون، ومحرورو استعراض وأعضاء الفريق/المكتب)</p>	الربع الثاني

التاريخ	الإجراءات والترتيبات المؤسسية
الربع الثالث	التغييرات النهائية على نص التقييم وموجز مقررسي السياسات (٣ أشهر)
الربع الثالث	ترجمة موجز مقررسي السياسات إلى لغات الأمم المتحدة الست (شهر واحد)
الربع الرابع	تقديم التقييم، بما في ذلك الموجز المترجم لمقررسي السياسات إلى الحكومات لاستعراضها النهائي قبل الاجتماع العام (٦ أسابيع)
الربع الرابع	التعليقات الحكومية النهائية على موجز مقررسي السياسات كي ينظر فيها المؤلفون قبل الاجتماع العام
٢٠١٨	يوافق/يعتمد الاجتماع العام على تقييم تدهور الأراضي واستصلاحها، بما في ذلك موجز مقررسي السياسات
كانون الثاني/يناير	
٢٠١٨ (يؤكد فيما بعد)	

ثامناً - تقدير التكاليف

٢١ - يبيّن الجدول التالي التكاليف التقديرية لإجراء التقييم وإعداد تقرير التقييم.

السنة	بند التكاليف	الافتراضات	التكاليف التقديرية (بدولارات الولايات المتحدة)
٢٠١٥	اجتماع للرؤساء المشاركين والأمانة/وحدة الدعم التقني	تكاليف الاجتماع (أسبوع/أسبوعان، ٥ مشاركين، في بون)	صفر
		السفر وبدل الإقامة اليومي (٣٧٥٠×٣ دولاراً)	١١ ٢٥٠
	الاجتماع الأول للمؤلفين (٨٠ مشاركاً: رؤساء مشاركون، ومؤلفون رئيسيون منسقون، ومؤلفون رئيسيون)	تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، ٨٠ مشاركاً) (٢٥ في المائة عينياً)	١٨ ٧٥٠
		السفر وبدل الإقامة اليومي إقليمي (٣٧٥٠×٦٤ دولار)	٢٤٠ ٠٠٠
	الدعم التقني	ما يعادل وظيفة متفرغ من الفئة الفنية (٥٠ في المائة عينياً)	٧٥ ٠٠٠
٢٠١٦	اجتماع المؤلفين الثاني (المشاركون: الرئيسان المشاركان، المؤلفون الرئيسيون المنسقون ومحررو الاستعراض)	تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، ١٥×٤ مشاركاً) (٢٥ في المائة عينياً)	صفر
		السفر وبدل الإقامة اليومي (٣٧٥٠×٤٨ دولاراً)	١٤٤ ٠٠٠
	اجتماع تنسيق مشترك للرؤساء المشاركين ووحدة الدعم التقني مع الرؤساء المشاركين ووحدات الدعم التقني للتقييمات المواضيعية	تكلفة الاجتماع (أسبوع واحد، ٥ مشاركين)	صفر
		السفر وبدل الإقامة اليومي (٣٧٥٠×٣ دولاراً)	١١ ٢٥٠
	الدعم التقني	ما يعادل وظيفة متفرغ من الفئة الفنية (٥٠ في المائة عينياً)	٧٥ ٠٠٠
	مشاركة أثنان من الرؤساء المشاركين واثنان من المؤلفين الرئيسيين المنسقين في الدورة الرابعة للاجتماع العام		
٢٠١٧	الاجتماع الثالث للمؤلفين (٣٠ مشاركاً: الرؤساء المشاركون والمؤلفون الرئيسيون)	تكاليف الاجتماع	صفر
		السفر وبدل الإقامة اليومي	٩٠ ٠٠٠

التكاليف التقديرية (بدولارات الولايات المتحدة)	الافتراضات	بند التكاليف	السنة
٧٥ ٠٠٠	ما يعادل وظيفة من الفئة الفنية على أساس التفرغ (٥٠ في المائة عينية)	المنسقون، ومحرورو الاستعراض) الدعم التقني	
١١ ٢٥٠	السفر وبدل الإقامة اليومي (٣٧٥٠×٣ دولاراً)	مشاركة رئيسين مشاركين ومؤلفين رئيسيين منسقين في الدورة الخامسة للاجتماع العام	
١١٧ ٠٠٠	ترجمة موجز مقررسي السياسات إلى جميع لغات الأمم المتحدة الست، والنشر والتوعية	التوزيع والتوعية	٢٠١٨
٨٦٨ ٥٠٠		المجموع	

تاسعاً - الاتصال والتوعية

٢٢ - سوف يُنشر تقرير التقييم وملخصه فيما يخص مقررسي السياسات وسوف يتاح ملخص مقررسي السياسات بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست. وسوف يتاح التقرير والملخص للاطلاع على الموقع الشبكي للمنبر (www.ipbes.net). وسوف يستهدف التوزيع جميع الجهات المعنية في المنبر، وسوف يتم مواءمة التقرير تبعاً للاحتياجات المحددة لمختلف المستعملين النهائيين، باتباع استراتيجية الاتصال والتوعية المعتمدة الخاصة بالمنبر.

عاشراً - بناء القدرات

٢٣ - سيتم تنظيم أنشطة بناء القدرات وفقاً لخطة التنفيذ التي أعدتها فرقة العمل المعنية ببناء القدرات، في مجالات مثل تنفيذ برنامج الزمالات.

المقرر م ح د- ٢/٣: الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية

إن الاجتماع العام،

إذ يرحب بالمساهمات النقدية والعينية الواردة منذ إنشاء المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي في عام ٢٠١٢،

إذ يحيط علماً بحالة المساهمات النقدية والعينية الواردة حتى الآن على النحو المبين في المرفق الثاني بهذا المقرر،

وإذ يحيط علماً أيضاً بالتعهدات المعلنة للفترة بعد سنة ٢٠١٤،

وإذ يحيط علماً كذلك بحالة النفقات في فترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤ على النحو المبين في المرفق الثاني بهذا المقرر، وكذلك مستوى الوفورات الحاصلة أثناء فترة السنتين،

١ - يدعو إلى تقديم تعهدات ومساهمات للصندوق الاستئماني للمنبر وكذلك مساهمات عينية من الحكومات ويدعو الهيئات التابعة للأمم المتحدة ومرفق البيئة العالمية والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى، وغيرها من أصحاب المصلحة القادرة على دعم أعمال المنبر للقيام بذلك؛

- ٢ - يطلب إلى الأمين التنفيذي الذي يعمل بتوجيه من المكتب أن يقدم تقريراً إلى الاجتماع العام في دورته الرابعة بشأن النفقات الخاصة بفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥؛
- ٣ - يعتمد الميزانية المنقحة لسنة ٢٠١٥ والتي تبلغ ٣٠٤ ٥٠٦ ٩ دولاراً على النحو المبين في المرفق الأول بهذا المقرر؛
- ٤ - يحيط علماً بالميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، والبالغة ٣٤٦ ٩٩٥ ٩ دولاراً في سنة ٢٠١٦ و ٥٦٦ ٥٠٦ ٨ دولاراً في سنة ٢٠١٧، مع الإحاطة علماً أنها سوف تتطلب مزيداً من المراجعة قبل اعتمادها؛
- ٥ - يطلب إلى الأمين التنفيذي بالتشاور مع المكتب أن يقدم إلى الاجتماع العام في دورته الرابعة تقريراً بشأن الممارسات الراسخة للمنظمات البيئية المتعددة الأطراف والفريق الدولي الحكومي المعني بتغير المناخ والمنابر المختصة الأخرى بشأن تمويل الخبراء والمشاركين في الاجتماعات لتيسير اعتماد أعضاء المنبر لمقرر مدروس بشأن معايير الاستحقاق المتعين استخدامها؛
- ٦ - يُعَيَّر التعديل المُدخَل على القواعد والإجراءات المالية من خلال إضافة القواعد ٥ و ٦ و ٧ على النحو المبين في المرفق الأول بهذا المقرر؛
- ٧ - يأذن للأمين التنفيذي، رهناً بتوافر الأموال، بإشراك موارد المنبر لتنظيم الدورة الرابعة للاجتماع العام في بداية سنة ٢٠١٦.

المرفق الأول

تعديل مقترح على الإجراءات والقواعد المالية للمنبر المتعلقة بالتبرعات المعلنة للصندوق الاستئماني للمنبر

يضاف النص التالي بعد القاعدة ٥ من الإجراءات والقواعد المالية للمنبر؛ ويعاد ترقيم جميع القواعد التي تليها تبعاً لذلك.

القاعدة ٦

يجوز للأعضاء ولغير الأعضاء في المنبر، في أي وقت، تقديم تعهدات للصندوق الاستئماني. ويجب تأكيد هذه التبرعات المعلنة كتابةً، وعلى أوراق رسمية تحمل اسم الكيان مقدم التعهد وموقعة حسب الأصول من قبل مسؤول الكيان المعني. ويُرسَل تأكيد خطي للتبرعات المعلنة إلى الأمين التنفيذي لأمانة المنبر. ويجب أن تتضمن خطابات التبرعات المعلنة إشارة إلى ترتيبات السداد من حيث الجداول الزمنية والأقساط.

القاعدة ٧

تسجل خطابات التبرعات المعلنة التي ترد وفقاً للقاعدة ٦ أعلاه، وإلى حين تسديدها، باعتبارها تبرعات معلنة كجزء من جدول المساهمات الذي يعرض على دورات الاجتماع العام. وتحدد قيمة التبرعات المعلنة بدولارات الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف السائد في الأمم المتحدة في وقت تحديث الجدول. وقد تنقلب قيمة التبرعات غير المسددة المعلنة بعملة خلاف دولار الولايات المتحدة في كل مرة يتم فيها تحديث جدول المساهمات.

القاعدة ٨

جميع التبرعات المعلنة الرسمية المقدمة حسب الأصول التي لم تتحول إلى مساهمات فعلية بعد مضي اثني عشر شهراً على ترتيبات الجدول الزمني المذكورة في خطابات التبرعات المعلنة المناظرة تصبح مشطوبة تلقائياً وتحذف بواسطة الأمانة من الوثائق الرسمية التي تعرض عن حالة المساهمات في المنبر. ويجوز، على نحو استثنائي، تمديد أجل التبرعات المعلنة لفترة إضافية قدرها اثنا عشر شهراً بعد تسلم الأمين التنفيذي خطاب تعهد جديد يتضمن جداول زمنية وأقساط جديدة. ويخطر رئيس المنبر الاجتماع العام بجميع التبرعات المعلنة التي تم شطبها في الدورة التالية للاجتماع العام وذلك في إطار بند جدول الأعمال المتعلق بالترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بميزانية المنبر.

المرفق الثاني

الترتيبات المالية والمتعلقة بالميزانية

أولاً- حالة المساهمات النقدية والعينية المقدمة للمنبر

يعرض الجدول ١ حالة المساهمات النقدية التي تلقاها المنبر منذ تأسيسه في عام ٢٠١٢، وكذلك التعهدات المعلنة المؤكدة حتى تاريخ ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.

حالة المساهمات النقدية التي تلقاها المنبر والتعهدات المعلنة بعد إنشاء المنبر في نيسان/أبريل ٢٠١٢ (من ١ أيار/مايو ٢٠١٢ إلى ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥)
(بدولارات الولايات المتحدة)

المجموع	التعهدات وفقا لمعدلات الأمم المتحدة حتى ١٤ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤			المساهمات			البلد		
	المجموع	٢٠١٨-٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٤-٢٠١٣	المجموع	٢٠١٤		٢٠١٣	٢٠١٢
٩=(٨)+(٤)	٨=(٧)+(٦)+(٥٧)	(٧)	(٦)	(٥)	٤=(٣)+(٢)+(١)	(٣)	(٢)	(١)	
٩٧ ٨٦٠	صفر				٩٧ ٨٦٠		٩٧ ٨٦٠		أستراليا
١٩٥٤١٠	١٢٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠		٧٥ ٤١٠	٣٦ ٤٢٦	٣٨ ٩١٤		كندا ^(١)
٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠			٣٠ ٠٠٠	صفر				شيلي
١٦٠ ٠٠٠	صفر				١٦٠ ٠٠٠	١٦٠ ٠٠٠			الصين
صفر	صفر				صفر				كولومبيا
٣٧ ٠٣٧	صفر				٣٧ ٠٣٧	٣٧ ٠٣٧			الدايمرك ^(١)
صفر	صفر				صفر				إثيوبيا
٣٠١ ٥١١	صفر				٣٠١ ٥١١	٢٧٥ ٦٢٦	٢٥ ٨٨٥		فنلندا ^(١)
٥١٨ ٣١١	صفر				٥١٨ ٣١١	٢٤٧ ٦٣١	٢٧٠ ٦٨٠		فرنسا
٩ ٧٦٣ ٠٠١	٤ ٨٧٨ ٠٤٩	٣ ٦٥٨ ٥٣٧	١ ٢١٩ ٥١٢		٤ ٨٨٤ ٩٥٢	١ ٨٥٠ ١٢٩	١ ٢٩٨ ٧٢١	١ ٧٣٦ ١٠٢	ألمانيا ^(١)
٢٠ ٠٠٠	صفر				٢٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠		الهند
٨٩٧ ٩٠٠	٣٠٠ ٠٠٠		٣٠٠ ٠٠٠		٥٩٧ ٩٠٠	٣٣٠ ٠٠٠	٢٦٧ ٩٠٠		اليابان
٤ ٢٩٥٩	صفر				٤ ٢٩٩	٤ ٢٩٩			لاتفيا
١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠		١٠٠ ٠٠٠		صفر				ماليزيا
٦٧٨ ٤٢٦	صفر				٦٧٨ ٤٢٦	٦٧٨ ٤٢٦			هولندا
٥٢ ٧٥٩	١٩ ٥٣١		١٩ ٥٣١		٣٣ ٢٢٨	١٧ ١٣٧	١٦ ٠٩٤		نيوزيلندا
٨ ٢٥٩ ٣١٨	صفر				٨ ٢٥٩ ٣١٨	٨ ١١٨ ٨٦٠	١٤٠ ٤٥٨		النرويج ^(ب)
٢٠ ٠٠٠	صفر				٢٠ ٠٠٠		٢٠ ٠٠٠		جمهورية كوريا
٣٠ ٠٠٠	صفر				٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠			جنوب أفريقيا
٦١٣ ٨٠٠	١ ٩١ ٠٨٣		١ ٩١ ٠٨٣		٤٢٢ ٧١٧	١٩٤ ٣٦٨	٢٢٨ ٣٤٩		السويد
٤٦٣ ٩٦٨	٣٠٣ ٠٣١	٢٢٧ ٢٧٣	٧٥ ٧٥٨		١٦٠ ٩٣٧	٨٤ ٧٩٣	٧٦ ١٤٤		سويسرا
٢ ٣٣١ ٨٣٩	صفر				٢ ٣٣١ ٨٣٩	١ ٠٤٦ ١٤٥	١ ٢٨٥ ٦٩٤		المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية ^(ج)
١ ٥٠٠ ٠٠٠	صفر				١ ٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
٢٦ ٠٧٥ ٣٦٩	٥ ٩٤١ ٦٩٤	٣ ٩٦٥ ٨١٠	١ ٩٤٥ ٨٨٤	٣٠ ٠٠٠	٢٠ ١٣٣ ٦٧٥	١٣ ٦٢٠ ٨٧٤	٤ ٢٧٦ ٦٩٩	٢ ٢٣٦ ١٠٢	المجموع

(أ) تسوية للتحويل الفعلي للمساهمة.

(ب) القسط الثالث من مساهمة إدارة التنمية الدولية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٥ حسب مرتين في عام ٢٠١٤ وقدره ٢٥٠ ٠٠٠ جنيه استرليني، وهو ما يعادل ٤١٨ ٠٦٠ دولار جمع في عام ٢٠١٤، ولذا تم تخفيضه.

٢ - ويوضح الجدول ٢ المساهمات العينية المتلقاة في عام ٢٠١٤ وما يقابلها من قيم تقديرية بدولارات الولايات المتحدة على النحو الذي قُدمت أو قُدرت به وفقاً لما يقابلها من تكاليف في برنامج العمل. وتتوافق المساهمات العينية مع دعم الأنشطة المقررة في إطار برنامج العمل (على سبيل المثال، الدعم التقني، ومرافق الاجتماعات والدعم المحلي)، أو تلك المنظمة لدعم برنامج العمل ولم يتلقها الصندوق الاستثماري.

الجدول ٢

المساهمات العينية الواردة في ٢٠١٤

(بدولارات الولايات المتحدة)

القيمة المقابلة كما قُدمت أو قدرت	نوع الدعم	النشاط	الحكومة/المؤسسة
			المساهمات العينية المتعلقة بالدعم التقني
١٤٠ ٠٠٠	دعم فني	مستشار متفرغ في أمانة المنبر لدعم إجراء التقييمات الإقليمية (الناتج ٢ (ب))	الصين
-	دعم فني	الدعم التقني للأمانة بشأن إجراء التقييم المتعلق بالتلقيح (الناتج ٣ (أ))	منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة
-	دعم فني	ما يعادل نصف دوام كامل لموظف في الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة لدعم إشراك أصحاب المصلحة (الناتج ٤ (د))	الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة
٣٠٠ ٠٠٠	دعم فني	وحدة دعم فني لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات (الناتجان ١ (أ) و(ب))	النرويج
٢٥٠ ٠٠٠	دعم فني	وحدة دعم فني لتقييم تحليل السيناريو والنمذجة (الناتج ٣ (ج))	هولندا
٣٠٠ ٠٠٠	دعم فني	وحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية بالمعرفة والبيانات (الناتج ١ (د))	جمهورية كوريا
٣٩٠ ٠٠٠	دعم فني	دعم فني يتعلق ببناء القدرات في سياق شبكة BES (الناتجان ١ (أ) و(ب))	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٢٤٣ ١٥١	دعم فني	دعم فني لأمانة المنبر	برنامج الأمم المتحدة للبيئة
١٥٠ ٠٠٠	دعم فني	وحدة دعم فني لفرقة العمل المعنية بأنظمة المعارف المحلية والأصلية (الناتج ١ (ج))	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
			المساهمات العينية المتعلقة بالاجتماعات المقررة في إطار برنامج العمل المعتمد
٤٢ ٠٠٠	مرافق الاجتماعات، دعم المشاركين من البلدان	الاجتماع الثاني لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات في ساو باولو، البرازيل (الناتجان	مؤسسة البحوث لولاية ساو باولو، البرازيل

القيمة المتقابلة كما قُدمت أو قدرت	نوع الدعم	النشاط	الحكومة/المؤسسة
	النامية، دعم محلي مرافق	١ (أ) و(ب))	
١٠٠ ٠٠٠	مرافق الاجتماعات، دعم المشاركين من البلدان النامية، دعم محلي	اجتماع تأطيري في بيجين لتقييم تدهور الأراضي واستصلاحها (النتائج ٣ (ب) '١)	الصين
-	مرافق الاجتماعات	الاجتماع الثالث لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب في بون، ألمانيا	ألمانيا
٥٠٠ ٠٠٠	مرافق الاجتماعات	الدورة العامة الثالثة في بون، ألمانيا	
-	مرافق الاجتماعات، دعم محلي	الاجتماع الأول لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات في تروندهام، النرويج (النتائج ١ (أ) و(ب))	النرويج
-	مرافق الاجتماعات، دعم محلي	الاجتماع الثاني لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات في ساو باولو، البرازيل (النتائج ١ (أ) و(ب))	
-	مرافق الاجتماعات، دعم محلي	الاجتماع الأول لفرقة العمل المعنية بالمعرفة والبيانات (النتائج ١ (د))	جمهورية كوريا
-	مساهمة في مرافق الاجتماعات، دعم محلي	اجتماع لتأطير التقييمات الإقليمية	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
			المساهمات العينية لدعم برنامج العمل
-		حلقة عمل إضافية للخبراء بشأن قيمة/تقييم التنوع البيولوجي في سياق المعارف الأصلية	ألمانيا والفلبين
٥٠ ٠٠٠		اجتماعان إضافيان للحوار لأصحاب المعارف الأصليين في سياق التقييم المتعلق بالتلقيح	الولايات المتحدة الأمريكية
			المساهمات العينية ذات الصلة بأنشطة برنامج العمل الأخرى
٥ ٠٠٠	دعم أنشطة التوعية	اقتناء عتاد الاتصالات (وحدات التخزين المحمولة USB)	موناكو

٣ - وقد تلقى المنبر عطايا عينية من:

(أ) اثنتا عشرة حكومة: أستراليا، وألمانيا، والبرازيل، وجمهورية كوريا، وسويسرا، والصين، والفلبين، وموناكو، والنرويج، وهولندا، واليابان، والولايات المتحدة الأمريكية؛

(ب) أربعة وعشرون منظمة: مركز التميز في القرارات البيئية التابع لمجلس أستراليا للبحوث، أستراليا؛ وبرنامج البحوث في توصيف التنوع البيولوجي وحفظه واستعادته واستدامة استخدامه، البرازيل؛ وبرنامج البحوث في توصيف التنوع البيولوجي وحفظه واستعادته واستدامة استخدامه وجامعة ولاية كامبيناس، البرازيل؛ ومجلس القطب الشمالي لحفظ النباتات والحيوانات في القطب الشمالي، ومؤسسة كروبر؛ ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛ المركز الألماني لبحوث التنوع البيولوجي المتكاملة؛ والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي؛ وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض؛ معهد البلدان الأمريكية لبحوث التغير العالمي، البرازيل والمجلس الدولي لاستكشاف البحار؛ والمجلس الدولي للعلوم؛ والمعهد الدولي لتحليل النظم التطبيقية؛ والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة؛ معهد كوستاريكا الوطني للتنوع البيولوجي؛ وشبكة المناطق البحرية المحمية في البحر المتوسط، فرنسا؛ الجمعية المعنية ببيولوجيا الحفظ؛ وشبكة البحوث في النظم الإيكولوجية الأرضية، أستراليا؛ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر ولا سيما في أفريقيا؛ وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛ وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛ والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛ ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة؛ وجامعة الزراعة، فيصل آباد، باكستان.

٤ - غير أنه لم تُتَّح بعدُ للمنبر الفرصة لكي ينظر في جميع العروض السخية التي تلقاها في عام ٢٠١٤، بالنظر إلى أن برنامج العمل لا يزال في مرحلة التطوير. ومع تقدم برنامج العمل، فإن المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات سينظران في كيفية استخدام العروض الإضافية. ومن المرجح أن يكون بوسع المنبر الاستفادة من بعض من تلك العروض بطريقة فعالة في سياق الدعم المتوقع تقديمه إلى فريق العمل المعني ببناء القدرات وأنظمة المعارف الأصلية والمحلية والمعارف والبيانات، وكذلك في سياق التقييمات الإقليمية، من جملة أشياء.

ثانياً - نفقات السنة المالية ٢٠١٣

٥ - يبين الجدول ٣ نفقات العام ٢٠١٣ (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣) مقارنة بميزانية عام ٢٠١٣ التي وافق عليها الاجتماع العام في دورته الأولى.

الجدول ٣

نفقات العام ٢٠١٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد	الميزانية المعتمدة		بند الميزانية
	إنفاق ٢٠١٣	عام ٢٠١٣	
			اجتماعات هيئات المنبر
٧٠٤ ٧٧٦	٢٩٥ ٢٢٤ ^(أ)	١ ٠٠٠ ٠٠٠	الدورة الأولى للاجتماع العام (٦ أيام)
٢٤ ٤١٣	٥٥٨٧ ^(ب)	٣٠ ٠٠٠	الاجتماع الأول للمكتب (٥ أيام) ^(أ)
٥٣ ٥١٦	٣١ ٤٨٤	٨٥ ٠٠٠	الاجتماع الأول لفريق الخبراء المتعدد التخصصات (٣ أيام)

الميزانية المعتمدة			بند الميزانية
الرصيد	إنفاق ٢٠١٣	لعام ٢٠١٣	
—	—	—	حلقة عمل الخبراء المعنية بنظم المعرفة
—	—	—	حلقة عمل الخبراء المعنية بمشروع الإطار المفاهيمي
٤٨٩	٢٩ ٥١١	٣٠ ٠٠٠	الاجتماع الثاني للمكتب (٥ أيام) (كيب تاون)
٢١ ٧٤٧	٦٣ ٢٥٣	٨٥ ٠٠٠	الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المتعدد التخصصات (٣ أيام) (كيب تاون)
(٧٦ ٦٨٨)	٩٣٩ ١٨٨	٨٦٢ ٥٠٠	الدورة الثانية للاجتماع العام (٦ أيام) ^(ج)
٧٢٨ ٢٥٣	١ ٣٦٤ ٢٤٧	٢ ٠٩٢ ٥٠٠	المجموع، اجتماعات هيئات المنبر
الأمانة (٢٠) في المئة من التكاليف السنوية للموظفين في الفئة الفنية والعليا و ٥٠ في المئة من التكاليف السنوية للموظفين في فئة الخدمات العامة)			
٨٠ ٣١٠	—	٨٠ ٣١٠	رئيس الأمانة (مد-١)
٦١ ١٠٠	—	٦١ ١٠٠	موظف برامج (ف-٤/٣)
٥٢ ١١٠	—	٥٢ ١١٠	موظف برامج (ف-٣/٢)
—	—	—	موظف برامج (ف-٣/٢)
—	—	—	موظف برامج معاون (ف ٢/١)
٢١ ٨٦٦	٣٣ ٢٨٤	٥٥ ١٥٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
٥٥ ١٥٠	—	٥٥ ١٥٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
—	—	—	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
٢٧٠ ٥٣٦	٣٣ ٢٨٤	٣٠٣ ٨٢٠	المجموع، الأمانة
الترتيبات المؤقتة للأمانة (تكاليف الأفراد المكلفين بإعداد برنامج العمل قبل استقدام موظفي الأمانة)			
(١٦٤ ٢١١)	^(د) ٥٣٤ ٢١٢	٣٧٠ ٠٠٠	تكاليف الأمانة المؤقتة لدعم العملية بين الدورات لعام ٢٠١٣
(١٦٤ ٢١١)	٥٣٤ ٢١٢	٣٧٠ ٠٠٠	المجموع، ترتيبات الأمانة المؤقتة
المنشورات، والتوعية والاتصالات (الموقع الشبكي ومواد التعريف، وفعاليات التواصل، واستراتيجية التوعية والاتصالات) مواد التوعية للدورة الثانية للاجتماع العام (إدارة الموقع الشبكي والطباعة)			
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	تقرير نشرة المفاوضات بشأن الأرض إلى الدورة الأولى ^(هـ)
١٣ ٦٥٦	٣٦ ٣٤٤	٥٠ ٠٠٠	للاجتماع العام
٣٨ ٦٥٦	٦١ ٣٤٤	١٠٠ ٠٠٠	المجموع، المنشورات والتوعية والاتصالات
نفقات متنوعة			
٨ ٧٧٩	٦٦ ٢٢١	٧٥ ٠٠٠	سفر موظفي الأمانة في مهام رسمية
٢٠ ٠٠٠	—	٢٠ ٠٠٠	الرصد والتقييم (إعداد مشروع عملية استعراض وتقييم كفاءة المنبر

الميزانية المعتمدة	الميزانية المعتمدة		بند الميزانية
	عام ٢٠١٣	إنفاق ٢٠١٣	
			وفعاليته
	١٤٨ ٠٠٠	—	١٤٨ ٠٠٠
			الطوارئ (٥ في المئة من مجموع الميزانية)
	٢٤٣ ٠٠٠	٦٦ ٢٢١	١٧٦ ٧٧٩
			المجموع، النفقات المتنوعة
	٣ ١٠٩ ٣٢٠	٢ ٠٥٩ ٣٠٨	١ ٠٥٠ ٠١٢
			المجموع الفرعي
	٤٠٤ ٢١١	٢٦٧ ٤٤٦	١٣٦ ٧٦٥
			دعم برنامج الأمم المتحدة للبيئة للبرنامج (١٣ في المائة)
	٣ ٥١٣ ٥٣١	٢ ٣٢٧ ٧٥٤	١ ١٨٦ ٧٧٧
			المجموع

(أ) هناك نسبة تكاليف الاجتماع وتكاليف سفر المشاركين من البلدان النامية في الدورة الأولى للاجتماع العام (كانون الثاني/يناير ٢٠١٣)، تم تضمينها في عام ٢٠١٢. فضلاً عن ذلك قدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة مساهمة نقدية لدعم المنبر. وبلغ مجموع تكلفة الدورة الأولى ١٠٦٤ ٦٠٩ دولار.

(ب) مساهمات كبيرة من تكاليف الاجتماع الأول للمكتب ولفريق الخبراء المتعدد التخصصات قدمتها الحكومة النرويجية في إطار استضافتها لمؤتمر تروندهاتم السابع بشأن التنوع البيولوجي، المعقود في الفترة من ٢٧ إلى ٣١ أيار/مايو ٢٠١٣، في تروندهاتم، النرويج.

(ج) وضعت ميزانية الدورة الثانية للاجتماع العام في الأصل على أساس اجتماع لمدة خمسة أيام ولكنها عقدت لمدة ستة أيام وعقدت المشاورات الإقليمية قبل الاجتماع وفقاً لما وافق عليه المكتب.

(د) تشمل تكاليف الأمانة المؤقتة تكاليف الموظفين من برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومن المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة المعارين لدعم العمل في عام ٢٠١٣ (بما في ذلك أعمال ما بين الدورتين الأولى والثانية للاجتماع العام في عام ٢٠١٣). وقد بدأت عملية التوظيف للبقية عقب وصول الأمين التنفيذي للمنبر في شباط/فبراير ٢٠١٤. وبلغ صافي مجموع تكاليف دعم الأمانة في عام ٢٠١٣ مبلغ ١٠٦ ٣٢٤ دولار مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٣ (وهو ٢٧٠ ٥٣٦ دولار لتكاليف الأمانة و١٦٤ ٢١١ دولار لتكاليف الأمانة المؤقتة).

(هـ) التكاليف المتكبدة في عام ٢٠١٣ لتقارير نشرة مفاوضات الأرض كانت للدورة الأولى للاجتماع العام المعقود في كانون الثاني/يناير ٢٠١٣. وترد تكاليف تقارير نشرة مفاوضات الأرض للدورة الثانية للاجتماع العام المعقود في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، في نفقات عام ٢٠١٤.

ثالثاً - نفقات السنة المالية ٢٠١٤

٦- يوضح الجدول ٤ نفقات عام ٢٠١٤ (حتى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤) مقارنة بميزانية ٢٠١٤ التي اعتمدها الاجتماع العام في دورته الثانية (المقرر م ح د-٦/٢).

الجدول ٤

نفقات العام ٢٠١٤، حتى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤
(بدولارات الولايات المتحدة)

بند الميزانية	التوزيع	الميزانية المعتمدة		الرصيد
		عام ٢٠١٤	إنفاق عام ٢٠١٤	
اجتماعات هيئات المنبر				
الدورة الثالثة للاجتماع العام	تكاليف الاجتماع: ٦٠٠ ٠٠٠ دولار			—
	تكاليف السفر (دعم ١٢٠ مشاركاً): ٤٨٠ ٠٠٠ دولار	١ ٠٨٠ ٠٠٠	١٩٢ ٤٤٩	٨٨٧ ٥٥١
المكتب (دورتان من ٦ أيام)	تكاليف الاجتماع: ١٠ ٠٠٠ دولار			—

الرصيد	الميزانية المعتمدة		التوزيع	بند الميزانية
	إنتفاق عام ٢٠١٤	عام ٢٠١٤		
٧٠٢٦	٦١٩٧٤	٦٩٠٠٠	تكاليف السفر (دعم ٧ مشاركين) ٢٤٥٠٠ دولار	
—			تكاليف الاجتماع: ٢٠٠٠٠ دولار	فريق الخبراء المتعدد التخصصات
١٨٧٨٢	١٤١٢١٨	١٦٠٠٠٠	تكاليف السفر (دعم ٢٠ مشاركاً): ٦٠٠٠٠ دولار	(دورتان من ٤ أيام)
٩١٣٣٥٩	٣٩٥٦٤١	١٣٠٩٠٠٠		المجموع، اجتماعات هيئات المنبر تنفيذ برنامج العمل لعام ٢٠١٤
٧٤٩٨٨٨	٤٠٥١١٢	١١٥٥٠٠٠	تعزيز أسس القدرات والمعارف على مستوى الترابط بين العلوم والسياسات لتنفيذ مهام المنبر الرئيسية	الهدف ١
(٢٨٥٧٠)	٥١١٠٧٠	٤٨٢٥٠٠	تعزيز الصلة بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية وفيما بينها	الهدف ٢
٤٩٨٠٤٠	٤٩٩٤٦٠	٩٩٧٥٠٠	تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فيما يتعلق بالقضايا المواضيعية والمنهجية	الهدف ٣
٢٣١٩٩٧	١٨٩٢٥٣	٤٢١٢٥٠	نشر وتقييم أنشطة المنبر ونواتجه واستنتاجاته	الهدف ٤
١٤٥١٣٥٥	١٦٠٤٨٩٥	٣٠٥٦٢٥٠		المجموع، تنفيذ برنامج العمل لعام ٢٠١٤ الأمانة
موظفو المشروع				
٦٣٣٠٦	٢١٣٣٩٤	٢٧٦٧٠٠	رئيس الأمانة (مد-١)	
٩٧٤٥٨	٧٦٧٠٢	١٧٤١٦٠	موظف برامج (ف-٤)	
—	—		موظف برامج (ف-٤) ^(ب)	
٤٧٩٧٤	٩٧٣٠٦	١٤٥٢٨٠	موظف برامج (ف-٣)	
١٤٥٢٨٠	—	١٤٥٢٨٠	موظف برامج (ف-٣)	
١٢٦٣٢٠		١٢٦٣٢٠	موظف برامج معاون (ف-٢)	
٥٩٤٠٤	٢٨٨٣٦	٨٨٢٤٠	موظف دعم إداري (خ-ع-٦)	
٦٥٥٤٥	٢٢٦٩٥	٨٨٢٤٠	موظف دعم إداري (خ-ع-٥)	
٤٤٣٧٩	٦٥٩٢١	١١٠٣٠٠	موظف دعم إداري (خ-ع-٥)	
٦٤٩٦٦٦	٥٠٤٨٥٤	١١٥٤٥٢٠		المجموع، الأمانة

بند الميزانية	التوزيع	الميزانية المحتمدة لعام ٢٠١٤	إنفاق عام ٢٠١٤	الرصيد
ترتيبات الدعم التقني المؤقتة				
دعم فني/أمانة مؤقت	تكاليف الموظفين قبل تعيين موظفي الأمانة وتوفير أشكال أخرى من الدعم التقني للبدء بتنفيذ برنامج العمل	٢٨٠.٠٠٠	٣٠٥.٤١٤	(٢٥ ٣٧٨)
المجموع، ترتيبات الدعم التقني المؤقتة				
التوعية والاتصالات				
خدمات تقرير الاجتماع العام	خدمات تقديم التقارير ^(ب)	٦٠.٠٠٠	٤٦.٤٧٧	١٣ ٥٢٣
المجموع، التوعية والاتصالات				
السفر				
سفر موظفي الأمانة في مهام رسمية	سفر الموظفين لحضور اجتماعات هيئات والسفر للمهام الضرورية الأخرى	١٠٠.٠٠٠	٨٨ ٢٦٧	١١ ٧٣٣
سفر الرئيس	سفر الرئيس لتمثيل المنبر ^(ب)	٢٠.٠٠٠	-	٢٠.٠٠٠
المجموع، السفر				
التكاليف التشغيلية للأمانة				
	النفقات التشغيلية غير المرتبطة بالموظفين (ما عدا السفر)		٦١ ٧٤٥	(٦١ ٧٤٥)
المجموع، التكاليف التشغيلية للأمانة				
المجموع الفرعي				
	تكاليف دعم البرنامج (٨ في المائة)	٤٧٨ ٣٨١	٢٤٠ ٥٨١	٢٣٧ ٨٠١
مجموع التكاليف للصندوق الاستئماني				
	المساهمة في احتياطات رأس المال المتداول (١٠ في المائة)	٧٧٧ ٧٤٧	-	٧٧٧ ٧٤٧
مجموع الاحتياجات النقدية				
		٧ ٢٣٥ ٨٩٨	٣ ٢٤٧ ٨٣٨	٣ ٩٨٨ ٠٦١

(أ) إعارة موظف من الرتبة ف-٤، برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

(ب) تتعلق هذه النفقات بتكاليف خدمات المؤتمرات للدورة الثانية للاجتماع العام سجلت عن سنة ٢٠١٤.

رابعاً - الميزانية المنقحة للسنة المالية ٢٠١٥

٧ - اعتمد الاجتماع العام ميزانية فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ بمقتضى مقرره م ح د - ٦/٢ بقصد استعراضها في دورته الثالثة. ووفقاً لذلك، يبين الجدول ٥ الميزانية المنقحة للسنة المالية ٢٠١٥.

الجدول ٥

الميزانية المنقحة المقترحة للسنة ٢٠١٥
(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٥			
منقحة	التنقيح	الأولية	بنود الميزانية
			١- اجتماعات هيئات المنبر
			١-١ الاجتماع العام
٤٨٠ ٠٠٠	—	٤٨٠ ٠٠٠	تكاليف السفر للمشاركين في دورة الاجتماع العام (سفر/بدل الإقامة اليومي)
٦٠٠ ٠٠٠	—	٦٠٠ ٠٠٠	خدمات المؤتمرات (الترجمة والتحرير)
٦٠ ٠٠٠	—	٦٠ ٠٠٠	خدمات إعداد تقارير الاجتماع العام
١ ١٤٠ ٠٠٠	—	١ ١٤٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ١-١ دورات الاجتماع العام
			٢-١ دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات
١٠٣ ٥٠٠	—	١٠٣ ٥٠٠	تكاليف السفر والاجتماع للمشاركين في دورات المكتب
٢٤٠ ٠٠٠		٢٤٠ ٠٠٠	تكاليف السفر والاجتماع للمشاركين في دورات فريق الخبراء المتعدد التخصصات
٣٤٣ ٥٠٠		٣٤٣ ٥٠٠	المجموع الفرعي، ٢-١ المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات
٢٠ ٠٠٠	—	٢٠ ٠٠٠	٣-١ تكاليف سفر الرئيس لتمثيل المنبر
١ ٥٠٣ ٥٠٠		١ ٥٠٣ ٥٠٠	المجموع الفرعي، ١- اجتماعات هيئات المنبر
			٢- تنفيذ برنامج العمل
١ ٦٥٨ ٧٥٠	٤٣٦ ٢٥٠	١ ٢٢٢ ٥٠٠	١-٢ الهدف ١: تعزيز أسس القدرات والمعارف على مستوى الترابط بين العلوم والسياسات لتنفيذ مهام المنبر الرئيسية
١ ٨٧١ ٢٥٠	(٢٥٦ ٢٥٠)	٢ ١٢٧ ٥٠٠	٢-٢ الهدف ٢: تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية وفيما بينها
١ ٦٢٠ ٠٠٠	(١٠٨ ٧٥٠)	١ ٧٢٨ ٧٥٠	٣-٢ الهدف ٣: تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فيما يتعلق بالقضايا المواضيعية والمنهجية
٣٤٢ ٥٠٠	(١٨ ٥٠٠)	٣٦١ ٠٠٠	٤-٢ الهدف ٤: نشر وتقييم أنشطة المنبر ونواتجه واستنتاجاته
٥ ٤٩٢ ٥٠٠	٥٢ ٧٥٠	٥ ٤٣٩ ٧٥٠	المجموع الفرعي ٢ تنفيذ برنامج العمل

٢٠١٥			بنود الميزانية
منقحة	التنقيح	الأولية	
			٣- الأمانة
			٣-١ موظفو المشروع
			٣-١-١ موظفو الفئة الفنية والعليا
٢٨٣ ٦٠٠	-	٢٨٣ ٦٠٠	رئيس الأمانة (مد-١)
٢٢٣ ١٠٠	-	٢٢٣ ١٠٠	موظف برامج (ف-٤)
-	-	-	موظف برامج (ف-٤) ^(١)
١٨٦ ١٠٠	-	١٨٦ ١٠٠	موظف برامج (ف-٣)
١٨٦ ١٠٠	-	١٨٦ ١٠٠	موظف برامج (ف-٣)
١٦١ ٨٠٠	-	١٦١ ٨٠٠	موظف برامج معاون (ف-٢)
٩٣ ٩٣٣	٩٣ ٩٣٣	-	موظف برامج معاون (ف-٢) (بدء الخدمة ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥)
١٣٤ ٦٣٣	٩٣ ٩٣٣	١٠٤٠ ٧٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-١، موظفو الفئة الفنية والعليا
			٣-١-٢ الأمانة: موظفو الدعم الإداري
١١٣ ٠٠٠	-	١١٣ ٠٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٦)
٥٦ ٥٠٠	٥٦ ٥٠٠	-	موظف دعم إداري (خ ع-٦) (بدء الخدمة ٧ تموز/يوليه ٢٠١٥)
٥٦ ٥٠٠	٥٦ ٥٠٠	-	موظف دعم إداري (خ ع-٥) (بدء الخدمة ٧ تموز/يوليه ٢٠١٥)
١١٣ ٠٠٠	-	١١٣ ٠٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
١١٣ ٠٠٠	-	١١٣ ٠٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
٤٥٢ ٠٠٠	١١٣ ٠٠٠	٣٣٩ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-٢، موظفو الدعم الإداري
١ ٥٨٦ ٩٣٣	٢٠٦ ٩٣٣	١ ٣٧٩ ٧٠٠	المجموع الفرعي ٣-١، موظفو المشروع
			٣-٢ الامانة: تكاليف التشغيل (غير المرتبطة بالموظفين)
			٣-٢-١ السفر في مهام رسمية
١٠٠ ٠٠٠	-	١٠٠ ٠٠٠	السفر الرسمي
١٠٠ ٠٠٠	-	١٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-١ السفر في مهام رسمية
			٣-٢-٢ تدريب الموظفين
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	التدريب المهني على إدارة المشاريع
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	-	تدريب الموظفين على نظام أوموجا والمقابلات القائمة على الكفاءة
٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	-	المجموع الفرعي ٣-٢-٢ تدريب الموظفين

٢٠١٥			بنود الميزانية
منقحة	التنقيح	الأولية	
			٣-٢-٣ المعدات ولوازم المكاتب
٤ ٥٠٠	٤ ٥٠٠	—	معدات مستهلكة (بنود تقل قيمتها عن ١٥٠٠ دولار)
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	—	لوازم المكاتب
١٦ ٥٠٠	١٦ ٥٠٠	—	المجموع الفرعي ٣-٢-٣ المعدات ولوازم المكاتب
			٣-٢-٤ المقار
٤٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	—	المساهمة في التكاليف المشتركة (صيانة مباني المكاتب، الأمن المشترك، خدمات الموزع الهاتفي، إلخ)
٤٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	—	المجموع الفرعي ٣-٢-٤ المقار
			٣-٢-٥ الطابعات وآلات النسخ والنفقات المتنوعة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	—	تشغيل الطابعات وآلات النسخ وصيانتها
٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	—	شراء أربعة برامج مايكروسوفت بروجيكت وأربع رخص لبرنامج أدوب المكتبي
٩ ٠٠٠	٩ ٠٠٠	—	المجموع الفرعي ٣-٢-٥ الطابعات وآلات النسخ والنفقات المتنوعة
			٣-٢-٦ الهاتف والبريد والمتفرقات
٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	—	الهاتف
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	—	رسوم بريدية ومتفرقات
٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	—	المجموع الفرعي ٣-٢-٦ الهاتف والبريد والمتفرقات
			٣-٢-٧ الضيافة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	—	الضيافة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	—	المجموع الفرعي ٣-٢-٧ الضيافة
٢١٩ ٥٠٠	١١٩ ٥٠٠	١٠٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي، ٢-٣ تكاليف التشغيل (غير المرتبطة بالموظفين)
١ ٨٠٦ ١٣٣	٣٢٦ ٤٣٣	١ ٤٧٩ ٧٠٠	المجموع الفرعي ٣، الأمانة (الموظفون + التشغيل)
٨ ٨٠٢ ١٣٣	٣٧٩ ١٨٣	٨ ٤٢٢ ٩٥٠	المجموع الفرعي ٣+٢+١
٧٠٤ ١٧١	٣٠ ٣٣٥	٦٧٣ ٨٣٦	تكاليف دعم البرنامج (٨ في المائة)
٩ ٥٠٦ ٣٠٤	٤٠٩ ٥١٨	٩ ٠٩٦ ٧٨٦	مجموع التكاليف للصندوق الاستئماني
٢٠ ٤٦٧	٢٠ ٤٧٦	—	المساهمة في احتياطات رأس المال المتداول (١٠ في المائة)
٩ ٥٢٦ ٧٧٩	٤٢٩ ٩٩٣	٩ ٠٩٦ ٧٨٦	مجموع الاحتياجات النقدية

(أ) إعارة موظف من الفئة ف-٤ من برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

خامساً - الميزانية الإرشادية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧

٨ - وفقاً للمادة ٩ المتعلقة بالميزانية والمادة ٢ المتعلقة بالسنة المالية وفترة الميزنة (المقرر م ح د - ٧/٢، المرفق)، يبين الجدول ٦ الميزانية الإرشادية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧.

الجدول ٦

الميزانية الإرشادية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ (بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٧	٢٠١٦	بنود الميزانية
١- اجتماع هيئات المنبر		
١-١ الدورة الثالثة للاجتماع العام		
٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	تكاليف السفر للمشاركين في الاجتماع العام (سفر/بدل الإقامة اليومي)
٦١٥ ٠٠٠	٦١٥ ٠٠٠	خدمات المؤتمرات (الترجمة والتحرير)
٦٥ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	خدمات إعداد تقارير الاجتماع العام
١ ١٨٠ ٠٠٠	١ ١٨٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ١-١، دورات الاجتماع العام
٢-١ دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات		
١٠٦ ٣٥٠	٧٠ ٩٠٠	تكاليف السفر والاجتماع للمشاركين في دورات المكتب
٣٢٢ ٥٠٠	٢٤٠ ٠٠٠	تكاليف السفر والاجتماع للمشاركين في دورات فريق الخبراء المتعدد التخصصات
٤٢٨ ٨٥٠	٣١٠ ٩٠٠	المجموع الفرعي ١-٢، دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	٣-١ تكاليف سفر الرئيس لتمثيل المنبر
١ ٦٣٣ ٨٥٠	١ ٥١٥ ٩٠٠	المجموع ١، اجتماعات هيئات المنبر
٢- تنفيذ برنامج العمل		
١ ١٧٠ ٠٠٠	١ ١٤٧ ٥٠٠	١-٢ الهدف ١: تعزيز أسس القدرات والمعارف على مستوى الترابط بين العلوم والسياسات لتنفيذ مهام المنبر الرئيسية
١ ٣٨٣ ٧٥٠	٢ ٧٢٩ ٧٥٠	٢-٢ الهدف ٢: تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية وفيما بينها
١ ٢٥٤ ٧٥٠	١ ٤٦١ ٧٥٠	٣-٢ الهدف ٣: تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فيما يتعلق بالقضايا المواضيعية والمنهجية
٣٥٩ ٠٠٠	٣٦١ ٠٠٠	٤-٢ الهدف ٤: نشر وتقييم أنشطة المنبر ونواتجه واستنتاجاته
٥ ٦٩٩ ٢٥٠	٤ ١٦٧ ٥٠٠	المجموع ٢، تنفيذ برنامج العمل
٣- الأمانة		
١-٣ موظفو المشاريع		
١-١-٣ موظفو الفئة الفنية والعليا		

٢٠١٧	٢٠١٦	بنود الميزانية
٢٩٨ ٠٠٠	٢٩٠ ٧٠٠	رئيس الأمانة (مد-١)
٢٣٤ ٤٠٠	٢٢٨ ٧٠٠	موظف برنامج (ف-٤)
-	-	موظف برنامج (ف-٤) ^١
١٩٥ ٦٠٠	١٩٠ ٨٠٠	موظف برنامج (ف-٣)
١٩٥ ٦٠٠	١٩٠ ٨٠٠	موظف برنامج (ف-٣)
١٧٠ ٠٠٠	١٦٥ ٩٠٠	موظف برنامج مساعد (ف-٢)
١٧٠ ٠٠٠	١٦٥ ٩٠٠	موظف برنامج معاون (ف-٢)
١ ٢٦٣ ٦٠٠	١ ٢٣٢ ٨٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-١، موظفو الفئة الفنية والعليا
		٣-١-٢ الدعم الإداري
١١٨ ٨٠٠	١١٥ ٩٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٦)
١١٨ ٨٠٠	١١٥ ٩٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٦)
١١٨ ٨٠٠	١١٥ ٩٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٦)
١١٨ ٨٠٠	١١٥ ٩٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
١١٨ ٨٠٠	١١٥ ٩٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
٥٩٤ ٠٠٠	٥٧٩ ٥٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-٢، موظفو الدعم الإداري
١ ٨٥٧ ٦٠٠	١ ٨١٢ ٣٠٠	المجموع ٣-١، موظفو المشروع
		٣-٢ الأمانة: تكاليف التشغيل (غير المرتبطة بالموظفين)
		٣-٢-١ السفر الرسمي
١٢٠ ٠٠٠	١٢٠ ٠٠٠	السفر في مهام رسمية
١٢٠ ٠٠٠	١٢٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-١ السفر في مهام رسمية
		٣-٢-٢ تدريب الموظفين
-	١٠ ٠٠٠	تدريب فني على إدارة المشاريع
-	-	تدريب الموظفين على نظام أوموجا والمقابلات القائمة على الكفاءة
-	١٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٢ تدريب الموظفين
		٣-٢-٣ المعدات ولوازم المكاتب
٤ ٥٠٠	٤ ٥٠٠	المعدات المستهلكة (بنود تقل قيمتها عن ١ ٥٠٠ دولار للوحدة)
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	لوازم المكاتب
١٦ ٥٠٠	١٦ ٥٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٣ المعدات ولوازم المكاتب
		٣-٢-٤ المقار
		المساهمة في التكاليف المشتركة (صيانة مساحات المكاتب، الأمن المشترك، خدمات الموزع الهاتفية، إلخ)
٤٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	
٤٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٤ المقار

٢٠١٧	٢٠١٦	بنود الميزانية
		٣-٢-٥ الطابعات وآلات النسخ والنفقات المتنوعة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	تشغيل الطابعات وآلات النسخ وصيانتها
٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	البرمجيات والنفقات المتنوعة الأخرى
٩ ٠٠٠	٩ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٥ الطابعات وآلات النسخ والنفقات المتنوعة
٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٣-٢-٦ الهاتف، والرسوم البريدية والنفقات المتنوعة
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	رسوم بريدية ونفقات متنوعة
٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي الهاتف، والرسوم البريدية والنفقات المتنوعة
		٣-٢-٧ الضيافة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	الضيافة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٧ الضيافة
٢١٧ ٥٠٠	٢٢٧ ٥٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢، تكاليف التشغيل (غير المرتبطة بالموظفين)
٢ ٠٧٥ ١٠٠	٢ ٠٣٩ ٨٠٠	المجموع الفرعي ٣، الأمانة (الموظفون+التشغيل)
٧ ٨٧٦ ٤٥٠	٩ ٢٥٤ ٩٥٠	مجموع الفرعي ٣+٢+١
٦٣٠ ١١٦	٧٤٠ ٣٦٩	تكاليف دعم البرنامج (٨ في المائة)
٩ ٩٩٥ ٣٤٦	٨ ٥٠٦ ٥٦٦	مجموع التكاليف الصندوق الاستئماني
-	١٢٦ ٨٧٣	المساهمة في احتياطات رأس المال المتداول (١٠ في المائة)
٨ ٥٠٦ ٥٦٦	١٠ ١٢٢ ٢١٩	مجموع الاحتياجات النقدية

(أ) إعارة موظف من الفئة ف-٤ برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

سادساً - ميزانية إرشادية لفترة الميزانية ٢٠١٨

٩ - يبين الجدول ٧ ميزانية إرشادية لعام ٢٠١٨.

الجدول ٧

الميزانية الإرشادية لعام ٢٠١٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٨	بنود الميزانية
	١- اجتماعات هيئات المنبر
	١-١ الدورات السنوية للاجتماع العام
٥٠٤ ٠٠٠	تكاليف السفر للمشاركين في دورات الاجتماع العام (سفر/بدل الإقامة اليومي)
٦٣٠ ٠٠٠	خدمات المؤتمرات (الترجمة والتحرير)
٦٥ ٠٠٠	خدمات إعداد تقارير الاجتماع العام
١ ١٩٩ ٠٠٠	المجموع الفرعي ١-١، الاجتماع العام
	١-٢ دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات
١٠٩ ٢٠٠	تكاليف السفر والاجتماع للمشاركين في دورات المكتب

٢٠١٨	بنود الميزانية
٣٣٠ ٠٠٠	تكاليف السفر والاجتماع للمشاركين في دورات فريق الخبراء المتعدد التخصصات
٤٣٩ ٢٠٠	المجموع الفرعي ١-٢، دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات
٣٠ ٠٠٠	١-٣ تكاليف سفر الرئيس لتمثيل المنبر
١ ٦٦٨ ٢٠٠	المجموع ١، اجتماعات هيئات المنبر
	٢- تنفيذ برنامج العمل
	١-٢ الهدف ١: تعزيز أسس القدرات والمعارف على مستوى الترابط بين العلوم والسياسات لتنفيذ مهام المنبر الرئيسية
٨٤٧ ٥٠٠	٢-٢ الهدف ٢: تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية وفيما بينها
٢ ٠١٣ ٠٠٠	٣-٢ الهدف ٣: تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فيما يتعلق بالقضايا المواضيعية والمنهجية
١ ١١٠ ٥٠٠	٤-٢ الهدف ٤: نشر وتقييم أنشطة المنبر ونواتجه واستنتاجاته
٣٤٥ ٠٠٠	
٤ ٣١٦ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٢، تنفيذ برنامج العمل
	٣- الأمانة
	١-٣ موظفو المشروع
	٣-١-١ الفئة الفنية والعليا
٣٠٥ ٤٠٠	رئيس الأمانة (مد-١)
٢٤٠ ٣٠٠	موظف برنامج (ف-٤)
-	موظف برنامج (ف-٤) ^(١)
٢٠٠ ٥٠٠	موظف برنامج (ف-٣)
٢٠٠ ٥٠٠	موظف برنامج (ف-٣)
١٧٤ ٣٠٠	موظف برنامج معاون (ف-٢)
١٧٤ ٣٠٠	موظف برنامج معاون (ف-٢)
١ ٢٩٥ ٣٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-١، موظفو الفئة الفنية والعليا
	٣-١-٢ موظفو الدعم الإداري
١٢١ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٦)
١٢١ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٦)
١٢١ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٦)
١٢١ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
١٢١ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ ع-٥)
٦٠٩ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-٢، موظفو الدعم الإداري
١ ٩٠٤ ٣٠٠	المجموع موظفو المشروع

	٢-٣ الأمانة: تكاليف التشغيل (غير المرتبطة بالموظفين)
	سفر موظفي الأمانة
	١-٢-٣، السفر في مهام رسمية
١٣٠ ٠٠٠	السفر في مهام رسمية
١٣٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ١-٢-٣ السفر في مهام رسمية
	٢-٢-٣ تدريب الموظفين
-	تدريب مهني على إدارة المشاريع
-	تدريب الموظفين على نظام أوموجا وإجراء المقابلات القائم على الكفاءة
-	المجموع الفرعي ٢-٢-٣ تدريب الموظفين
	٣-٢-٣ المعدات ولوازم المكاتب
٤ ٥٠٠	المعدات المستهلكة (مواد تقل قيمتها عن ١٥٠٠ دولار للوحدة)
١٢ ٠٠٠	لوازم المكاتب
١٦ ٥٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٣ المعدات ولوازم المكاتب
	٤-٢-٣ المقار
	المساهمة في التكاليف المشتركة (صيانة مساحات المكاتب، الأمن المشترك، خدمات الموزع الهاتفي، إلخ)
٤٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٤-٢-٣ المقار
	٥-٢-٣ الطابعات وآلات النسخ والنفقات المتنوعة
٥ ٠٠٠	تشغيل الطابعات وآلات النسخ وصيانتها
٤ ٠٠٠	البرمجيات والنفقات المتنوعة الأخرى
٩ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٥-٢-٣، الطابعات وآلات النسخ والنفقات المتنوعة
	٦-٢-٣ الهاتف والرسوم البريدية والنفقات المتنوعة
٢٠ ٠٠٠	الهاتف
٢ ٠٠٠	رسوم بريدية ونفقات متنوعة
٢٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٦-٢-٣ الهاتف والرسوم البريدية والنفقات المتنوعة
	٧-٢-٣ الضيافة
٥ ٠٠٠	الضيافة
٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٧-٢-٣ الضيافة
٢٢٧ ٥٠٠	المجموع الفرعي ٢-٣، تكاليف التشغيل (غير المرتبطة بالموظفين)
٢ ١٣١ ٨٠٠	المجموع الفرعي ٣، الأمانة (الموظفون + التشغيل)
٨ ١١٦ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣+٢+١
٦٤٩ ٢٨٠	تكاليف دعم البرنامج (٨ في المائة)
٨ ٧٦٥ ٢٨٠	مجموع التكاليف للصندوق الاستئماني
(٩٢٥ ٠٩٦)	المساهمة في احتياجات رأس المال المتداول (١٠ في المائة)
٧ ٨٤٠ ١٨٤	المجموع

(أ) إعارة موظف، من الفئة ف-٤، برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

المقرر م ح د-٣/٣: إجراءات إعداد نواتج المنبر

إن الاجتماع العام،

- ١ - يعتمد إجراءات إعداد نواتج المنبر الواردة في المرفق الأول لهذا المقرر؛
٢ - يعتمد أيضاً سياسات تضارب المصالح وإجراءات تنفيذها الواردة في المرفق الثاني لهذا المقرر.

المرفق الأول

إجراءات إعداد نواتج المنبر

المحتويات

- ١ - التعاريف ٩٧
- ١-١ هياكل الإدارة ٩٧
- ٢-١ نواتج المنبر ٩٧
- ٣-١ عمليات الإقرار ٩٨
- ٢ - عرض عام لعمليات إقرار نواتج المنبر ٩٨
- ٣ - إجراءات إعداد نواتج المنبر ٩٩
- ٣-١ النهج القياسي للتقييمات المواضيعية أو المنهجية ٩٩
- ٣-٢ نهج المسار السريع للتقييمات المواضيعية والمنهجية ١٠١
- ٣-٣ نهج للتقييمات الإقليمية أو دون الإقليمية أو العالمية ١٠٢
- ٣-٤ تحديد نطاق نواتج المنبر ١٠٤
- ٣-٥ الإجراءات العامة لإعداد تقارير المنبر ١٠٦
- ٣-٦ إعداد التقارير ١٠٧
- ٣-٦-١ تجميع قوائم الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحوري الاستعراض المحتملين والمنسقين المعيّنين من الحكومات ١٠٧
- ٣-٦-٢ اختيار الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحوري الاستعراض ١٠٨
- ٣-٦-٣ إعداد مشاريع التقارير ١٠٨
- ٣-٦-٤ الاستعراض ١٠٩
- ٣-٧ قبول التقارير من جانب الاجتماع العام ١١٠
- ٣-٨ إعداد الموجزات لمقرري السياسات والموافقة عليها ١١١
- ٣-٩ إعداد التقارير التجميعية والموافقة عليها واعتمادها من جانب الاجتماع العام ١١١
- ٣-١٠ معالجة الأخطاء المحتملة ١١٣
- ٤ - عمليات إقرار الأوراق التقنية ١١٣
- ٥ - مواد المنبر الداعمة ١١٤
- ٦ - حلقات العمل ١١٥
- ٦-١ حلقات العمل في المنبر ١١٥
- ٦-٢ حلقات العمل المشمولة برعاية مشتركة ١١٦
- ٧ - عملية التعيين والاختيار للأفرقة العاملة ١١٦
- التذييلات
- الأول - مهام ومسؤوليات الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين والمساهمين ومحوري الاستعراض وخبراء الاستعراض لتقارير المنبر ونواتجه الأخرى ومهام ومسؤوليات المنسقين الوطنيين المعيّنين من الحكومات ١١٧
- الثاني - الإجراء المتعلق باستخدام المؤلفات في تقارير المنبر ١٢٠
- الثالث - إجراء الاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية وإدماجها (سيتم إعداده) ١٢١

١ - التعاريف

ترد فيما يلي تعاريف المصطلحات المستخدمة في هذه الوثيقة:

١-١ هياكل الإدارة

”المنبر“ يعني المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

”الاجتماع العام“ يعني هيئة صنع القرارات لدى المنبر وتضم جميع أعضاء المنبر.

”المكتب“ يشير إلى هيئة أعضاء المكتب المنتخبين في مكتب دورة الاجتماع العام على النحو الوارد في هذه القواعد الإجرائية للاجتماع العام للمنبر.^(١٩)

”فريق الخبراء المتعدد التخصصات“ يشير إلى الهيئة الفرعية التي أنشأها الاجتماع العام والتي تقوم بالوظائف العلمية والتقنية التي يوافق عليها الاجتماع العام، كما هو مبين في وظائف المنبر ومبادئ تشغيله وترتيباته المؤسسية (UNEP/IPBES.MI/2/9، المرفق الأول، التذييل الأول).

”دورة الاجتماع العام“ تعني أي دورة عادية أو استثنائية للاجتماع العام للمنبر.

٢-١ نواتج المنبر

”التقارير“ تعني النواتج الرئيسية للمنبر، بما في ذلك تقارير التقييم، والتقارير التجميعية وموجزاتها لمقرري السياسات والموجزات التقنية والأوراق التقنية والمبادئ التوجيهية التقنية.

”تقارير التقييم“ هي تقييمات منشورة للمسائل العلمية، والتقنية، والاجتماعية والاقتصادية، التي تأخذ في الاعتبار مختلف النهج والرؤى والنظم المعرفية، بما في ذلك التقييمات العالمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات النطاق الجغرافي المحدد، والتقييمات المواضيعية أو المنهجية التي تستند إلى النهج القياسي أو نهج المسار السريع. وتتكون هذه التقارير من جزئين أو أكثر تشمل موجزاً لمقرري السياسات؛ وموجزاً تقنياً اختيارياً وفصلاً فردياً وموجزاتها التنفيذية.

”التقارير التجميعية“ تجمع هذه التقارير وتدمج المواد المأخوذة من تقارير التقييم، وتكون مصوغة بأسلوب غير تقني يلائم مقرري السياسات، وتعالج نطاقاً واسعاً من المسائل ذات الصلة بالسياسات. ومن المقرر أن تتكون من قسمين: موجز لمقرري السياسات؛ وتقارير كامل.

”موجز مقرري السياسات“ هو جزء مكون في أي تقرير، يقدم موجزاً للتقرير يتعلق بالسياسات لكنه ليس موجزاً توجيهياً لتلك السياسات.

”موجز تقني“ هو نسخة أكثر تفصيلاً وتخصصاً من المواد الواردة في موجز مقرري السياسات.

”أوراق تقنية“ تستند إلى المواد الموجودة في تقارير التقييم وتُعد عن مواضيع يعتبرها الاجتماع العام مهمة.

”مواد داعمة“ مواد أُعدت للمنبر وقد تشمل ما يلي:

(١٩) IPBES/1/12، المرفق الأول.

(أ) تقارير عن الحوار المستند إلى المواد التي تفرزها المناقشات والتي قد تشتمل على حواراً مشتركاً بين الثقافات والعلوم، على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي، فيما بين أعضاء المنظمات الأكاديمية، والشعوب الأصلية، والمحلية ومنظمات المجتمع المدني، وتأخذ في الاعتبار مختلف النهج، والرؤى والنظم المعرفية القائمة ومختلف الآراء والنهج الرامية لتحقيق التنمية المستدامة؛

(ب) تقارير ومحاضر أعمال حلقات العمل واجتماعات الخبراء المقامة إما بتكليف أو بدعم من المنبر؛

(ج) البرمجيات أو قواعد البيانات التي تسهل إعداد استخدام تقارير المنبر؛

(د) الأدوات والمنهجيات التي تلائم السياسات وتيسر إعداد أو استخدام تقارير المنبر؛

(هـ) المواد التوجيهية (المذكرات التوجيهية والوثائق التوجيهية) التي تساعد في إعداد تقارير المنتدى وأوراقه التقنية التي تتميز بالشمول والسلامة العلمية.

٣-١ عمليات الإقرار

”التحقق“ التحقق من تقارير المنبر هو العملية التي يقدم بها فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب إقرارهما بأن عمليات إعداد تقارير المنبر قد أثبتت على النحو الواجب.

”القبول“ قبول تقارير المنبر في دورة من دورات الاجتماع العام يعني أن المادة لم تخضع للنقاش والاتفاق على كل سطر من سطورها وكل فرع من فروعها من جانب الاجتماع العام ولكنها على الرغم من ذلك تقدم نظرة شاملة ومتوازنة عن جوهر الموضوع.

”الاعتماد“ اعتماد تقارير المنبر هو عملية إقرار التقرير جزءاً جزءاً (وليس سطرًا سطرًا)، كما هو مبين في الجزء ٣-٩، في جلسة من جلسات الاجتماع العام.

”الموافقة“ الموافقة على موجزات المنبر لمقرري السياسات تدل على أن المادة خضعت للمناقشة والاتفاق بشكل مفصل، سطرًا سطرًا، بتوافق الآراء في جلسة من جلسات المنبر.

”القبول الأولي والاعتماد والموافقة“ للتقارير الإقليمية يقوم بها الممثلون الإقليميون ذوي الصلة في دورة من دورات الاجتماع العام، ومن ثم تخضع هذه التقارير ”للمزيد من الاستعراض وقد يتم قبولها واعتمادها والموافقة عليها“ من جانب الاجتماع العام ككل.

يتم القبول والاعتماد والموافقة بتوافق الآراء.

٢ - عرض عام لعمليات إقرار نواتج المنبر

تخضع مختلف نواتج المنبر المحددة في الفرع ١-٢، حسب الاقتضاء، لمستويات مختلفة من التصديق الرسمي. وفيما يلي شرح لهذه المستويات من حيث القبول والاعتماد والموافقة، كما هو مبين في الجزء ١ أدناه:

(أ) يتم بشكل عام قبول تقارير المنبر والموافقة على موجزاتها لمقرري السياسات من خلال توافق الآراء في الاجتماع العام. ويقبل الاجتماع العام الموجزات التقنية، أما التقارير الإقليمية ودون الإقليمية وموجزاتها لمقرري السياسات فيتم قبولها والموافقة عليها بشكل أولي من جانب ممثلي المنبر الإقليميين ذوي الصلة، ويقبلها، في وقت لاحق، الاجتماع العام ويوافق عليها. وفي حالة التقارير التجميعية يعتمد الاجتماع العام كامل التقرير،

جزءاً جزءاً، كما يوافق على موجزه لمقرري السياسات. وسيُضَمَّن تعريف مصطلحات "القبول" و "الاعتماد" و "الموافقة" في تقارير المنبر المنشورة؛

- (ب) ولا تخضع الأوراق العلمية للقبول أو الموافقة أو الاعتماد من قبل الاجتماع العام، إنما يقوم المؤلفون بوضعها في صيغتها النهائية بالتشاور مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات، الذي يقوم بدور هيئة تحرير؛
- (ج) ولا تخضع المواد الداعمة للقبول أو الاعتماد.

عمليات إقرار نواتج المنبر

نواتج المنبر	التحقق	القبول	الاعتماد	الموافقة
التقييمات				
• تقارير التقييم المواضيعية والمنهجية (استناداً إلى نهج قياسي أو نهج مسار سريع)	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	الاجتماع العام	لا ينطبق	لا ينطبق
• موجز التقييم المواضيعي والمنهجي لمقرري السياسات (استناداً إلى نهج قياسي أو نهج مسار سريع)	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	لا ينطبق	لا ينطبق	الاجتماع العام
• تقارير التقييم الإقليمية/دون الإقليمية	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	الاجتماع العام	لا ينطبق	لا ينطبق
• موجز التقييم الإقليمي/دون الإقليمي لمقرري السياسات	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	لا ينطبق	لا ينطبق	الاجتماع العام
• تقارير التقييم العالمية	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	الاجتماع العام	لا ينطبق	لا ينطبق
• موجز التقييم العالمي لمقرري السياسات	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	لا ينطبق	لا ينطبق	الاجتماع العام
التقارير التجميعية				
• موجز التقارير التجميعية لمقرري السياسات	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	لا ينطبق	الاجتماع العام	لا ينطبق
• الموجزات التقنية	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	الاجتماع العام	لا ينطبق	لا ينطبق
• الأوراق التقنية	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	المؤلفون وفريق الخبراء المتعدد التخصصات	لا ينطبق	لا ينطبق
• المواد الداعمة	فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق

٣ - إجراءات إعداد نواتج المنبر

٣-١ النهج القياسي للتقييمات المواضيعية أو المنهجية

(أ) وتمشياً مع المقرر م ح د-٣/١، سوف يبحث فريق الخبراء المتعدد التخصصات ويحدد أولويات الطلبات، والمدخلات والمقترحات التي تلقتها الأمانة، والمكتب وفقاً للفقرتين ٧ و ٩ من المقرر م ح د-٣/١، ويمكن أن تشمل هذه العملية تحديد نطاق أولي يشمل الجدوى والتكلفة التقديرية؛

(ب) سوف يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب بإعداد تقرير يشتمل على قائمة مرتبة الأولويات بالطلبات، مشفوعة بتحليل الأهمية العلمية والسياساتية للطلبات على النحو المشار إليه في الفقرة ٧ من المقرر م ح د - ٣/١، والتي تشمل الآثار المترتبة من الطلبات على برنامج عمل المنبر والاحتياجات من الموارد؛

(ج) فإذا ما خلص فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب إلى أن الأمر يحتاج إلى تحديد نطاق إضافي لاستكمال تحديد أولويات طلبات معينة، يقدم فريق الخبراء المتعدد التخصصات اقتراحاً بشأن ذلك الغرض إلى الاجتماع العام للنظر والبت فيه إلى جانب القائمة والتحليل المشار إليهما في الفقرة الفرعية (ب) عاليه؛

(د) فإذا ما اعتمد الاجتماع العام إجراء تحديد مفصل للنطاق، فسيحتاج عندئذٍ أن يقرر ما إذا كان يطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يقدم دراسة تحديد نطاق تفصيلية إلى الاجتماع العام لاستعراضه والبت في المضي في إجراء التقييم أو ما إذا كان يقوم بدلاً من ذلك بالطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يمضي قدماً في عمل تقييم، بميزانية وجدول زمني متفق عليهما بعد استكمال دراسة تحديد النطاق بشكل مفصل؛

(هـ) وإذا وافق الاجتماع العام على إجراء تحديد مفصل للنطاق، فسيطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات، عبر الأمانة، إلى الحكومات تقديم ترشيحات ويدعو أصحاب المصلحة ذوى الصلة^(٢٠) ترشيح أسماء خبراء للمساعدة في تحديد النطاق؛ وتقوم الأمانة بتجميع قوائم الترشيحات التي تتاح لفريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(و) عندئذٍ يختار فريق الخبراء المتعدد التخصصات خبراء من قوائم الترشيحات، التي لا تتجاوز نسبة الخبراء المختارين من بين القوائم المقدمة من أصحاب المصلحة ذوى الصلة ٢٠ بالمائة، وبعد ذلك يشرف على تحديد النطاق المفصل، بما في ذلك الخطوط العامة والتكاليف والجدوى؛

(ز) إذا طلب الاجتماع العام إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات المضي في عمل التقييم، يرسل التقرير التفصيلي لتحديد النطاق إلى أعضاء المنبر لاستعراضه والتعليق عليه خلال فترة أربعة أشهر ويتاح على الموقع الشبكي للمنبر؛

(ح) واستناداً إلى نتائج عملية تحديد النطاق التفصيلي والتعليقات التي وردت من أعضاء المنبر وأصحاب المصلحة الآخرين، يبت فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب في مسألة المضي في إجراء التقييم، على افتراض أنه يمكن إجراؤه في حدود الميزانية والجدول الزمني اللذين اعتمدهما الاجتماع العام. ومع ذلك، إذا خلص فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب إلى عدم المضي قدماً في التقييم، يقوموا عندئذٍ بإبلاغ الاجتماع العام بضرورة استعراضه والبت فيه؛

(ط) فإذا كان القرار هو المضي في عمل التقييم فيطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات الترشيحات من الحكومات ويدعو أصحاب المصلحة ذوى الصلة إلى تقديم أسماء الخبراء وذلك للمساهمة في إعداد التقرير؛

(٢٠) وفي سياق هذه الإجراءات، يكون أصحاب المصلحة ذوى الصلة من المنظمات العلمية المؤهلة الوطنية والإقليمية والدولية، ومراكز الامتياز والمعروفة بعملها وخبرتها، بما في ذلك خبراء المعارف الأصلية والمحلية بشأن القضايا ذات الصلة بوظائف المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وبرنامج عمله.

(ي) يختار فريق الخبراء المتعدد التخصصات الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين، والمؤلفين الرئيسيين ومحوري الاستعراض باستخدام معايير الاختيار (الجزء ٣-٦-٢) من قائمة الترشيحات التي لا ينبغي أن تتجاوز نسبة الخبراء فيها المختارين من بين الأسماء المقدمة من أصحاب المصلحة ذوى الصلة ٢٠ بالمائة؛

(ك) يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون أول مشروع للتقرير؛

(ل) يخضع المشروع الأول من التقرير لاستعراض من قبل الخبراء الأقران، في عملية مفتوحة وشفافة؛

(م) يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع الثاني للتقرير وأول مشروع للموجز الخاص بمقرري السياسات وفق توجيهات محوري الاستعراض وفريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(ن) تستعرض كل من الحكومات والخبراء في نفس الوقت المشروع الثاني للتقرير والمشروع الأول للموجز الخاص بمقرري السياسات في عملية مفتوحة وشفافة؛

(س) يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشاريع النهائية للتقرير وموجز مقرري السياسات وفق توجيهات محوري الاستعراض وفريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(ع) يُترجم الموجز الخاص بمقرري السياسات إلى لغات الأمم المتحدة الرئيسية الست، ويفحص على يد الخبراء المشاركين في التقييمات للتحقق من دقته قبل توزيعه؛

(ف) تُرسل المشاريع النهائية للتقرير والموجز الخاص بمقرري السياسات إلى الحكومات لاستعراضها بشكل نهائي، وتتاح على الموقع الشبكي للمنبر؛

(ص) وتُشجّع الحكومات بقوة على تقديم تعليقات مكتوبة إلى الأمانة قبل أسبوعين على الأقل من أي دورة من دورات الاجتماع العام؛

(ق) يستعرض الاجتماع العام الموجز الخاص بمقرري السياسات وقد يقبل التقرير ويوافق على الموجز الخاص بمقرري السياسات.

٢-٣ نهج المسار السريع للتقييمات المواضيعية والمنهجية

(أ) وتمشياً مع المقرر م ح د-٣/١، سوف يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب ببحث وتحديد أولويات الطلبات، والمدخلات والمقترحات المقدمة للتقييمات، بما في ذلك تلك المطلوبة تحديداً للتقييم السريع التي تلقتها الأمانة، وذلك وفقاً للفقرتين ٧ و ٩ من المقرر م ح د-٣/١، وقد تشمل هذه العملية على تحديد نطاق أولي، يضم الجدوى التكلفة التقديرية؛

(ب) يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب بإعداد تقرير يشمل قائمة مرتبة الأولويات بالتقييمات التي سيتم القيام بها وذلك باستخدام النهج السريع، وتحليل للأهمية العلمية والسياساتية للطلبات على النحو المشار إليه في الفقرة ٧ من المقرر م ح د-٣/١، ويشمل ذلك الآثار المترتبة من الطلبات على برنامج عمل المنبر والاحتياجات من الموارد؛

(ج) وإذا وافق فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب على أن الاجتماع العام يمكن أن يعتبر هذه المسألة مهمةً للتقييم السريع، فإن الفريق، بالاشتراك مع المكتب، يحدد فريقاً صغيراً من الخبراء لمساعدة الفريق في تحديد نطاق المسألة المقترحة، بما في ذلك الجدوى والتكاليف؛

(د) يستعرض الاجتماع العام تحديد النطاق ويقرر ما إذا كان يوافق على إجراء التقييم السريع أو يرفضه. ويجوز للاجتماع العام، بناءً على مشورة فريق الخبراء المتعدد التخصصات، أن يقرر أيضاً استصواب استخدام النهج السريع الذي يشتمل على إجراء استعراض متين لهذا الموضوع نظراً إلى مستوى التعقيد الذي تتسم به القضية المعنية. فإذا لم يوافق الاجتماع العام على التقييم السريع يمكن بحث ذلك الأمر في إطار النهج المعياري؛

(هـ) وإذا وافق الاجتماع العام على إجراء تقييم سريع للمسألة يطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات إلى الحكومات تقديم ترشيحات ويدعو أصحاب المصلحة ذوي الصلة^(٢١) تقديم أسماء خبراء للمساهمة في إعداد التقرير على أساس النطاق الذي تحدد أثناء عملية تحديد النطاق من جانب فريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(و) يختار فريق الخبراء المتعدد التخصصات الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحوري الاستعراض وذلك باستخدام معايير الاختيار (الفرع ٣-٦-٢) من قوائم الترشيحات التي لا ينبغي أن تتجاوز نسبة الخبراء فيها المختارين من بين الأسماء المقدمة من أصحاب المصلحة ذوي الصلة عشرين بالمائة؛

(ز) يعد الرؤساء المشاركون والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشاريع الأولية للتقرير وموجز مقررسي السياسات؛

(ح) تستعرض الحكومات والخبراء المشاريع الأولية للتقرير والموجز الخاص بمقررسي السياسات في عملية مفتوحة وشفافة؛

(ط) ينقح الرؤساء المشاركون والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشاريع الأولية للتقرير والموجز الخاص بمقررسي السياسات بناءً على توجيهات محوري الاستعراض وفريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(ي) يُترجم الموجز الخاص بمقررسي السياسات إلى لغات الأمم المتحدة الرئيسية الست، ويفحص على يد الخبراء المشاركين في التقييمات للتحقق من دقته قبل توزيعه؛

(ك) تُرسل المشاريع النهائية للتقرير والموجز الخاص بمقررسي السياسات إلى الحكومات لاستعراضها بشكل نهائي، ويُتاح على الموقع الشبكي للمنبر؛

(ل) يستعرض الاجتماع العام وقد يقبل التقرير ويوافق على الموجز الخاص بمقررسي السياسات.

٣-٣ نهج للتقييمات الإقليمية أو دون الإقليمية أو العالمية

(أ) وتمشياً مع المقرر م ح د-٣/١، سيقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب، ببحث وترتيب أولويات الطلبات، والمدخلات والمقترحات التي تلقتها الأمانة، بموجب الفقرتين ٧ و ٩ من المقرر م ح د-٣/١؛ وقد تشمل هذه العملية تحديد نطاق أولي، يشمل الجدوى والتكلفة التقديرية؛

(٢١) المرجع السابق نفسه.

(ب) يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب بإعداد تقرير يشمل قائمة بالطلبات مرتبة الأولويات، وتحليل للأهمية العلمية والسياساتية للطلبات على النحو المشار إليه في الفقرة ٧ من المقرر م ح د- ٣/١، بما في ذلك الآثار المترتبة من الطلبات على برنامج عمل المنبر واحتياجاته من الموارد؛

(ج) إذا خلّص فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب إلى أن الأمر يحتاج إلى إجراء تحديد نطاق إضافي لاستكمال ترتيب أولويات طلبات معينة، يقدم فريق الخبراء المتعدد التخصصات اقتراحاً بشأن ذلك الغرض إلى الاجتماع العام للنظر والبت فيه إلى جانب القائمة والتحليل المشار إليهما في الفقرة الفرعية (ب) عاليه؛

(د) يستعرض الاجتماع العام النطاق الأولي ويقرر إما الموافقة على إجراء أو على رفض إجراء تحديد نطاق مفصل لتقييم أو أكثر من بين التقييمات المقترحة؛

(هـ) وإذا وافق الاجتماع العام على مسألة إجراء تحديد نطاق تفصيلي، فيقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات، عن طريق الأمانة، بطلب ترشيحات من الحكومات ويدعو أصحاب المصلحة ذوى الصلة،^(٢٢) تقديم أسماء الخبراء إلى جانب تحديد النطاق. وبالنسبة لعمليات التقييم الإقليمية ودون الإقليمية ينصب التركيز على الخبراء من المنطقة الجغرافية وملاءمة تلك الخبراء للمنطقة البحث. وتقوم الأمانة بتجميع قوائم الترشيحات التي تُتاح لفريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(و) يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات عندئذ باختيار الخبراء من قوائم الترشيحات التي ينبغي ألا يزيد عدد الخبراء المختارين فيها بواسطة أصحاب المصلحة ذوى الصلة على عشرين بالمائة. وبالنسبة للتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية يقوم الفريق، بصفة خاصة، بمراعاة آراء أعضاء الفريق من الأقاليم ذات الصلة وكذلك أولئك الأعضاء ذوى الخبرة بالمنطقة الجغرافية قيد البحث؛

(ز) يشرف فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب على تحديد النطاق بشكل تفصيلي، بما في ذلك الخطوط العامة والتكاليف والجدوى؛

(ح) يُرسل تقرير تحديد النطاق التفصيلي إلى الأمانة لتوزيعه على الحكومات والخبراء في عملية واضحة وشفافة للنظر فيه أثناء الدورة التالية للاجتماع العام؛ وإذا قرر الاجتماع العام، استناداً إلى تقرير التحديد التفصيلي للنطاق، الموافقة على إعداد التقرير، يطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات ترشيحات من الحكومات ويدعو أصحاب المصلحة ذوى الصلة إلى تقديم أسماء خبراء للمساهمة في إعداد التقرير؛

(ط) يختار فريق الخبراء المتعدد التخصصات الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحري الاستعراض باستخدام معايير الاختيار (٣-٦-٢) من قوائم الترشيحات التي لا ينبغي أن يزيد عدد الخبراء المختارين فيها بواسطة أصحاب المصلحة ذوى الصلة على عشرين بالمائة. ويقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات، بصفة خاصة، بمراعاة آراء أعضاء الفريق من المناطق ذات الصلة وكذلك الأعضاء ذوى الخبرة بالمنطقة الجغرافية قيد البحث؛

(ي) يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع الأول للتقرير؛

(٢٢) المرجع السابق نفسه.

(ك) يخضع المشروع الأول للتقرير لاستعراض من قبل الخبراء الأقران في عملية مفتوحة وشفافة. وسينصب التركيز في استعراض التقارير الإقليمية ودون الإقليمية على استخدام الخبرات من المنطقة الجغرافية والخبرات الملائمة لتلك المنطقة قيد البحث؛

(ل) يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع الثاني للتقرير والمشروع الأول للموجز الخاص بمقرري السياسات وفق توجيهات محرري الاستعراض وفريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(م) تستعرض الحكومات والخبراء وأصحاب المصلحة الآخرون المشروع الثاني للتقرير والمشروع الأول للموجز الخاص بمقرري السياسات بصورة متزامنة في عملية مفتوحة وشفافة؛

(ن) يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشاريع النهائية للتقرير وموجز مقرري السياسات وفق توجيهات محرري الاستعراض وفريق الخبراء المتعدد التخصصات؛

(س) يُترجم الموجز الخاص بمقرري السياسات إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية الست، ويقوم الخبراء المشاركون في التقييمات بفحصه للتحقق من دقته قبل التوزيع؛

(ع) تُرسل المشاريع النهائية للتقرير والموجز الخاص بمقرري السياسات إلى الحكومات لاستعراضها بشكل نهائي، وتُتاح على الموقع الشبكي للمنبر؛

(ف) وتُشجّع الحكومات بقوة على تقديم تعليقات مكتوبة بشأن المشروع النهائي لموجز مقرري السياسات قبل أسبوعين على الأقل من أي دورة من دورات الاجتماع العام؛

(ص) يستعرض الاجتماع العام التقرير ويجوز له أن يقبل التقرير ويوافق على الموجز الخاص بمقرري السياسات.

٤-٣ تحديد نطاق نواتج المنبر

تحديد النطاق هو العملية التي يحدد بها المنبر نطاق وهدف أي ناتج والمعلومات والمتطلبات البشرية والمالية اللازمة لتحقيق ذلك الهدف. وهناك ثلاثة أنواع لعملية تحديد النطاق تتفاوت من حيث درجة تعقيدها:

(أ) مادة ما قبل تحديد النطاق هي فحص التحديد الأولي للنطاق وتقديمها عادةً الهيئة المقدمة للطلب الأصلي للتقييم؛

(ب) التحديد الأولي للنطاق هو عملية تحديد النطاق التي يجريها فريق الخبراء المتعدد التخصصات (للمسائل العلمية) والمكتب (للمسائل الإدارية)، ولا بد من إجراء هذا التحديد قبل أن ينظر الاجتماع العام في أي اقتراح؛

(ج) تحديد النطاق بشكل كامل وهو عملية التحديد التفصيلي للنطاق التي يشرف عليها فريق الخبراء المتعدد التخصصات، وتشتمل على حلقة عمل لتحديد النطاق مع خبراء منتقنين بواسطة فريق الخبراء المتعدد التخصصات:

١' ويجب أن تتضمن عملية تحديد النطاق العناصر العلمية والتقنية التالية:

- أ- المسائل الرئيسية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي ينبغي أن يغطيها التقييم أو الأنشطة الأخرى فيما يتعلق بوظائف المنبر وإطاره المفاهيمي؛
- ب- المسائل الرئيسية المتعلقة بالسياسة العامة والمستخدمين التي يمكن تناولها من خلال التقييم أو الأنشطة الأخرى؛
- ج- الأساس المنطقي للنشاط وملاءمة توقيته والكيفية التي سيساهم بها في العمليات أو القرارات الأخرى؛
- د- الفصول المحتملة المكونة لأي تقرير تقييم ونطاق كل فصل من هذه الفصول؛
- هـ- أي قيود كبيرة معروفة في المعارف القائمة من شأنها أن تعيق التقييم؛
- و- الأنشطة والمخرجات الإضافية المحتملة التي يمكن أن تستمد من التقييم ويمكن الاضطلاع بها لدعم وظائف أخرى للمنبر (مثل بناء القدرات ودعم السياسات ونحو ذلك)؛
- ز- الأدلة على تكامل وظائف المنبر الأربعة، على سبيل المثال ينبغي ألا يقتصر تحديد نطاق أي تقييم على النظر في المعارف القائمة والثغرات فيها، بل وفي القدرات القائمة والثغرات في بناء القدرات، وكذلك في وسائل ومنهجيات الدعم المحتملة في مجال السياسات؛
- ح- المنهجيات التي يتعين استخدامها؛
- ط- الحدود الجغرافية التي يشملها التقييم؛
- ي- قائمة بالتخصصات العلمية وأنواع الخبرات والمعارف اللازمة لإجراء التقييم.

٢' العناصر الإجرائية أو الإدارية التي يمكن تضمينها في عملية تحديد النطاق يمكن أن تشمل ما يلي:

- أ- الجدول العام للأنشطة المحتملة ومراحلها القياسية؛
- ب- الهياكل التشغيلية المحتملة التي قد تكون ضرورية، وأدوار ومسؤوليات مختلف الكيانات التي يتم إشراكها، بما في ذلك تعيين شركاء استراتيجيين في تنفيذ الأنشطة؛ والوسائل التي تطبق بها إجراءات تنفيذ برنامج العمل لضمان فعالية استعراض الأقران وضمان النوعية والشفافية؛
- ج- التقديرات الكاملة لتكاليف الأنشطة ومصادر التمويل المحتملة، بما في ذلك من الصندوق الاستئماني للمنبر والمصادر الأخرى، حسب الاقتضاء؛
- د- أي تدخلات في مجال بناء القدرات قد تكون مطلوبة لتنفيذ النشاط، يمكن إدراجها كأنشطة في التقرير العام لخطة التنفيذ؛

- هـ - أي أنشطة اتصالات أو توعية قد تكون مناسبة لنواتج معينة، بما في ذلك تعيين الثغرات في المعارف ولدعم السياسات؛
- و - دراسة إدارة البيانات والمعلومات من أجل التقييمات؛

(د) يُقدّم التحديد الكامل للنطاق إلى الاجتماع العام لكي ينظر فيه. وعندئذٍ يبت الاجتماع العام في مسألة المضي قدماً في إعداد التقرير أو وقفه؛

ولا بد أولاً من إجراء دراسة تحديد النطاق بشكل كامل بموافقة الاجتماع العام بهدف وضع مشروع الخطوط العامة للتقرير والمذكرات التفسيرية، ووسائل التنفيذ، حسب الاقتضاء، قبل إعداد كل تقرير من تقارير التقييم العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والمواضيعية والمنهجية والتقارير التجميعية للمنبر، وفق ما هو معرف في الجزء ١ من هذه الإجراءات، وذلك باستثناء التقييمات التي تتم الموافقة على إجرائها من خلال العملية السريعة.

وفي بعض الحالات يمكن أن يُعتبر نهج المسار السريع لتحديد النطاق ملائماً لإجراء التقييمات المواضيعية أو المنهجية عندما يعتبر الاجتماع العام أن الحاجة لمعلومات وثيقة الصلة بالسياسات أمراً ملائماً. ويجب أن يشمل ذلك على إجراء تقييم يستند فقط إلى تحديد أولي للنطاق، بناءً على موافقة مسبقة على تحديد النطاق من جانب الاجتماع العام.

٥-٣ الإجراءات العامة لإعداد تقارير المنبر

في حالة تقارير التقييم والتقارير التجميعية، يُطلب إلى الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين المراجعين ومحري الاستعراض التابعين لأفرقة إعداد الفصول أن يقدموا تقييمات متوازنة من الناحية التقنية والعلمية. وينبغي للمؤلفين أن يستخدموا لغةً تعبر عن التنوع في الأدلة العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية، استناداً إلى قوة الأدلة ومستوى الاتفاق على تفسيرها ومدلولاتها في المؤلفات. وسوف يتم تطوير التوجيهات بشأن معالجة جوانب عدم اليقين على يدي فريق الخبراء المتعدد التخصصات. ويجب أن تستند التقييمات إلى المؤلفات المتاحة على المستوى العام الخاضعة لاستعراض الأقران، وكذلك التقارير والمواد الأخرى، بما في ذلك المعارف الأصلية والمحلية، التي لا تُنشر في المؤلفات الخاضعة لاستعراض الأقران لكنها تكون متاحة للخبراء والمراجعين.

وتكون اللغة الإنكليزية هي لغة العمل في العادة في الاجتماعات المتعلقة بالتقييمات، ويجوز إصدار تقارير التقييمات دون الإقليمية والإقليمية باللغة الأكثر ملاءمةً من بين لغات الأمم المتحدة الرسمية الست. وتتاح جميع الموجزات الخاصة بمقرري السياسات المقدمة إلى الاجتماع العام بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست، وتفحص على يدي الخبراء المشاركين في التقييمات للتحقق من دقتها قبل التوزيع.

وتتألف عملية استعراض تقارير المنبر عادةً من ثلاث مراحل:

- (أ) استعراض تقارير المنبر من جانب الخبراء بصورة مفتوحة وشفافة؛
- (ب) استعراض تقارير المنبر وموجزات مقرري السياسات من جانب الحكومات والخبراء بصورة مفتوحة وشفافة؛
- (ج) استعراض موجزات مقرري السياسات و/أو التقارير التجميعية من جانب الحكومات.

وسيعمل فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب على التأكد من أن يتم تحديد نطاق التقارير وإعدادها وإخضاعها لاستعراض الأقران وفقاً لهذه الإجراءات.

يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب بمساعدة المؤلفين على التأكد من احتواء الموجز الخاص بمقرري السياسات على المواد الملائمة الوثيقة الصلة بالسياسات.

وتقع على عاتق الرؤساء المشاركين للتقرير وفريق الخبراء المتعدد التخصصات مسؤولية التأكد من أن يتم استعراض ملامح للمادة في الوقت المناسب وفق ما هو مبين في الفرع ٣-١ والفرع ٣-٣ فيما يخص النهج القياسي للتقييمات المواضيعية والمنهجية والتقييمات الإقليمية أو دون الإقليمية أو العالمية والفرع ٣-٢ فيما يخص نهج المسار السريع للتقييمات.

ويُعطى استعراض الخبراء في العادة فترة زمنية تصل إلى ثمانية أسابيع ولا تقل عن ستة أسابيع، إلا عند صدور قرار من فريق الخبراء المتعدد التخصصات. ولا تُعطى عمليات الاستعراض من جانب الحكومات والخبراء فترة تقل عن ثمانية أسابيع، إلا بقرار من المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات (مثلاً ستة أسابيع فيما يخص التقييمات السريعة). تتاح على الموقع الشبكي للمنبر، خلال عملية الاستعراض، جميع التعليقات المكتوبة التي يقدمها الخبراء والحكومات.

وتتاح المواد التالية على الموقع الشبكي للمنبر في أقرب وقت ممكن بعد قبولها من جانب الاجتماع العام ووضع التقرير أو الورقة التقنية في صيغتها النهائية:

(أ) مشاريع تقارير المنبر والأوراق التقنية التي قُدمت لاستعراضها بشكل رسمي من جانب الخبراء و/أو الحكومات؛

(ب) تعليقات واستعراض الحكومات والخبراء؛

(ج) ردود المؤلفين على هذه التعليقات.

وينظر المنبر في مشاريع تقاريره، قبل قبولها واعتمادها والموافقة عليها من جانب الاجتماع العام، لكي تُقدّم في سرية إلى خبراء الاستعراض، وليس لتوزيعها بشكل عام أو اقتباسها أو الاستشهاد بها.

٦-٣ إعداد التقارير

١-٦-٣ تجميع قوائم الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحرري الاستعراض المحتملين والمنسقين المعيّنين من الحكومات

سوف يطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات، عن طريق أمانة المنبر، ترشيحات من الحكومات ويدعو أصحاب المصلحة ذوي الصلة إلى تقديم أسماء خبراء للعمل كمؤلفين رئيسيين منسقين محتملين، ومؤلفين رئيسيين، أو محرري استعراض للمشاركة في إعداد التقارير.

وترد في المرفق الأول بهذه الإجراءات مهام ومسؤوليات الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحرري الاستعراض والمنسقين المعيّنين من الحكومات. ولتسهيل ترشيح الخبراء واستعراض الحكومات للتقارير فيما بعد، يتعين على الحكومات أن تعين منسقين وطنيين تابعين للمنبر يتولون مسؤولية التنسيق مع الأمانة.

٣-٦-٢ اختيار الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحوري الاستعراض

يختار فريق الخبراء المتعدد التخصصات الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحوري الاستعراض من قوائم الترشيحات، التي لا ينبغي أن تتجاوز نسبة الخبراء فيها المختارين من بين الأسماء المقدمة من أصحاب المصلحة عشرين بالمائة.

ويجب أن تعكس تركيبة الفريق المكون من المؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين لفصل معين أو تقرير أو موجز هذا التقرير حجم الآراء والخبرات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية، والتمثيل الجغرافي، مع التمثيل الملائم للخبراء من البلدان النامية والمتقدمة والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، وتنوع النظم المعرفية القائمة، والتوازن بين الجنسين. وسيحيط فريق الخبراء المتعدد التخصصات الاجتماع العام علماً بعملية اختيار ومدى تحقيق الاعتبارات المذكورة آنفاً، وبشأن الأشخاص الذين عُيِّنوا في وظائف الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين ومحوري الاستعراض لمختلف الفصول. ويجب بذل كل جهد من أجل إشراك الخبراء من المنطقة ذات الصلة في أفرقة المؤلفين المعنية بالفصول التي تعالج مناطق محددة، كما يجب إشراك خبراء من المناطق الأخرى عندما يكون بمقدورهم تقديم مساعدة مهمة في التقييم.

ويجوز للمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين الذين يختارهم فريق الخبراء المتعدد التخصصات استيعاب خبراء آخرين بوصفهم مؤلفين مساهمين للمساعدة في العمل.

٣-٦-٣ إعداد مشاريع التقارير

يُعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع الأول لأي تقرير. ينبغي للرؤساء المشاركين للتقرير، عن طريق الأمانة أن يوفرُوا المعلومات عن الموضوعات التي يجب تغطيتها في عمليات التقييم والإطار الزمني للمساهمة بالمواد.

ويتعين على الخبراء الراغبين في المساهمة بمادة للنظر في إدراجها في المشروع الأول أن يقدموها مباشرةً إلى المؤلفين الرئيسيين. ويتعين تدعيم هذه المساهمات ما أمكن بمراجع من مؤلفات خضعت لاستعراض الأقران ومتاحة على المستوى الدولي وكذلك بنسخ أي مادة غير منشورة مُستشهد بها، بما في ذلك المعارف الأصلية والمحلية. ويتعين الإشارة بوضوح في هذه المساهمات إلى كيفية الوصول إلى تلك المادة. أما فيما يخص المادة التي تكون متاحة في نسق إلكتروني فقط فيتعين حفظ نسخة ورقية من تلك المادة مع الإشارة إلى المكان الذي يمكن فيه الوصول إلى تلك المادة وإرسال نسخة إلكترونية إلى الأمانة لحفظها.

ويعمل المؤلفون الرئيسيون استناداً إلى هذه المساهمات وإلى المؤلفات الخاضعة لاستعراض الأقران والمتاحة على المستوى الدولي. ويمكن أن تستخدم في التقييمات المواد غير المنشورة والمخرجات المستمدة من المعارف الأصلية والمحلية، المتاحة، بشرط أن يكون لإدراجها في سياق عملية التقييم الخاصة بالمنبر مبررات كافية، وتحديد وضعية عدم نشرها. وسيتعين إتاحة هذه المواد لعملية الاستعراض وتحديد مصادرها بواسطة الرؤساء المشاركين للتقرير الذين يلتزمون بكفالة توفير ضمانات مناسبة للمعارف والبيانات.

وستقوم فرقة عمل معنية بالمعارف الأصلية والمحلية تابعة للمنبر بوضع إجراءات ونهج وعمليات تشاركية للاستفادة من نظم المعارف الأصلية والتقليدية لينظر فيها الاجتماع العام في دورته الرابعة. وسيتم عرض مبادئ توجيهية أولية واستعراضها في الدورة الثالثة للاجتماع العام من أجل توفير معلومات لمختلف التقييمات ولإدماج

الدروس المستفادة في تحقيق الناتج ١ (ج) من برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨. وسيضع فريق الخبراء المتعدد التخصصات مبادئ توجيهية مفصلة لاستخدام المؤلفات في تقييمات المنبر لينظر فيها المنبر في دورته الرابعة.

وعند إعداد المشروع الأول للتقرير وخلال مراحل التنقيح اللاحقة بعد الاستعراض يتعين على المؤلفين الرئيسيين أن يبينوا بشكل واضح الآراء المتباينة التي تتمتع بدعم عملي أو تقني أو اجتماعي واقتصادي كبير، مع إيراد الحجج ذات الصلة. كذلك يجب قدر الإمكان تحديد مصادر عدم اليقين وإدراجها وتحديد حجمها. ويتعين إخضاع تأثيرات عمليات صنع القرار المتعلقة بالنتائج، بما في ذلك الثغرات المعرفية والأدلة المتناقضة وآراء الأقلية، للنقاش الصريح. وتُعد الموجزات التقنية، إذا رأى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أنها ضرورية، تحت إشراف الفريق.

٣-٦-٤ الاستعراض

هناك ثلاثة مبادئ تحكم عملية الاستعراض: أولاً، يجب أن تمثل تقارير المنبر أفضل النصائح العملية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية الممكنة وأن تكون متوازنة وشاملة ما أمكن. ثانياً، يجب إشراك أكبر عدد ممكن من الخبراء في عملية الاستعراض، بما يضمن تمثيل الخبراء المستقلين (أي الخبراء غير المشاركين في إعداد الفصل الذي سيستعرضونه) من جميع البلدان. ثالثاً، يجب أن تكون عملية الاستعراض متوازنة ومفتوحة وشفافة ويجب تسجيل الرد على أي تعليق على الاستعراض.

ويختار فريق الخبراء المتعدد التخصصات في العادة اثنين من محرري الاستعراض لكل فصل (بما في ذلك الموجز التنفيذي للفصل) ولكل موجز تقني لكل تقرير استناداً إلى قوائم الخبراء الذين رُشِّحوا وفق ما هو مبين في الفرع ٣-٦-٢.

ويجب عدم إشراك محرري الاستعراض بوصفهم مؤلفين أو خبراء استعراض للمادة التي سيعملون عليها بوصفهم محرري استعراض. ويُختار محررون الاستعراض من بين المرشحين من البلدان المتقدمة والبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال على أن يكون هناك تمثيل متوازن للخبرات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية.

ويتعين على الرؤساء المشاركين للتقرير ترتيب استعراض شامل للتقارير في كل مرحلة من مراحل الاستعراض، مع السعي لضمان تغطية كل المحتوى بشكل كامل. ويتعين على المؤلفين ذوي الصلة والرؤساء المشاركين للتقرير تدقيق أجزاء التقرير التي تعالج مسائل مشابهة للمسائل التي عولجت في تقارير أخرى.

٣-٦-٤-١ الاستعراض الأول (من جانب الخبراء)

يعمم فريق الخبراء المتعدد التخصصات المشروع الأول لأي تقرير عن طريق الأمانة لاستعراضه.

وينبغي إخطار الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين ببداية عملية الاستعراض الأول. وترسل الأمانة المشروع الأول للتقرير إلى المنسقين الوطنيين المعيّنين من الحكومات للعلم به. وتتاح قائمة كاملة بخبراء الاستعراض على الموقع الشبكي للمنبر.

وتتيح الأمانة للخبراء الاستعراض عند الطلب خلال عملية الاستعراض أي مادة محددة يشار إليها كمرجع في الوثيقة التي يجري استعراضها، لا تكون متاحة في المؤلفات المنشورة على المستوى الدولي.

ويقدم خبراء الاستعراض التعليقات إلى المؤلفين الرئيسيين الملائمين عن طريق الأمانة.

٣-٦-٤-٢ الاستعراض الثاني (من جانب الحكومات والخبراء بطريقة مفتوحة وشفافة)

توزع أمانة المنبر المشروع الثاني للتقرير والمشروع الأول لموجز مقرري السياسات على الحكومات في وقت واحد عبر المنسق الوطني المعين من الحكومة ومكتب الاجتماع العام وفريق الخبراء المتعدد التخصصات والرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين والمؤلفين المساهمين وخبراء الاستعراض.

ويُخطر المنسقون الحكوميون بداية عملية الاستعراض الثاني قبل زهاء ستة إلى ثمانية أسابيع من ذلك. وترسل الحكومات مجموعة واحدة متكاملة من التعليقات لكل تقرير إلى الأمانة عبر المنسقين الوطنيين المعينين من الحكومات. ويرسل الخبراء تعليقاتهم بشأن كل تقرير إلى الأمانة.

٣-٦-٤-٣ إعداد مشروع نهائي للتقرير

يتولى الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون، بالتشاور مع محرري الاستعراض، إعداد مشروع نهائي لتقرير يعكس التعليقات المقدمة من الحكومات والخبراء لتقديمه إلى الاجتماع العام لقبوله. ويمكن لفريق الخبراء المتعدد التخصصات، عند الضرورة، أن يحاول حل جوانب الخلافات الكبيرة في الرأي بالعمل مع المؤلفين ومحرري الاستعراض وخبراء الاستعراض.

ويجب أن تبين التقارير الآراء المختلفة وربما المثيرة للجدل والعملية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية المتعلقة بموضوع معين، خصوصاً إذا كانت ذات صلة بالمداوات بشأن السياسات. ويسجل شكر علي المشروع النهائي لأي تقرير بأسماء جميع الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين والمؤلفين المساهمين خبراء الاستعراض ومحرري الاستعراض وباقي المساهمين والجهات التي ينتسبون إليها، حسب الاقتضاء، في نهاية التقرير.

٣-٧ قبول التقارير من جانب الاجتماع العام

إن التقارير التي تقدم لقبولها في دورات الاجتماع العام هي تقارير التقييم العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية الكاملة. ويجب أن يتوافق موضوع هذه التقارير مع الاختصاصات وخطة العمل التي وافق عليها الاجتماع العام أو فريق الخبراء المتعدد التخصصات وفق ما هو مطلوب. أما التقارير التي يقبلها الاجتماع العام فتخضع للاستعراض من جانب الحكومات والخبراء. وتهدف عمليات الاستعراض هذه إلى ضمان أن تقدم التقارير رؤية شاملة ومتوازنة للمواضيع التي تغطيها. ورغم أن الحجم الكبير والتفاصيل التقنية التي تنطوي عليها هذه المادة تضع قيوداً عمليةً بشأن المدى الذي يمكن فيه إدخال تغييرات على التقارير في دورات الاجتماع العام إلا أن "القبول" يدل على أن الاجتماع العام يرى أن الهدف قد تحقق. وتقع مسؤولية محتوى الفصول على عاتق المؤلفين الرئيسيين المنسقين ويعتمد على قبول الاجتماع العام له. وبعد القبول من جانب الاجتماع العام لا تُقبل إلا التغييرات الضرورية لضمان الاتساق مع الموجز الخاص بمقرري السياسات، فضلاً عن التغييرات النحوية والتحريرية الصغيرة. ويحدد هذه التغييرات المؤلف الرئيسي كتاباً ويقدمها إلى الاجتماع العام عندما يُطلب تقديمها للموافقة على الموجز الخاص بمقرري السياسات.

ويجري توصيف التقارير التي يقبلها الاجتماع العام على الغلاف الأمامي والأغلفة التمهيديّة الأخرى بشكل رسمي وواضح على أنها تقارير حظيت بقبول المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي.

٨-٣ إعداد الموجزات لمقرري السياسات والموافقة عليها

تخضع الموجزات الخاصة بمقرري السياسات من التقييمات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والمواضيعية والمنهجية للاستعراض المتزامن من جانب الحكومات والخبراء. ويتعين على الحكومات تقديم تعليقات مكتوبة، عن طريق المنسقين الوطنيين المعيّنين من الحكومات،^(٢٣) بشأن المشاريع المنقحة قبل الموافقة النهائية من جانب الاجتماع العام. وكخطوة أولى يجب أن تحظى الموجزات الإقليمية لمقرري السياسات بموافقة أعضاء المنبر الإقليميين ذوي الصلة قبل مواصلة استعراضها والموافقة عليها من جانب الاجتماع العام.

وتقع مسؤولية إعداد المشاريع الأولى والمشاريع المنقحة لموجزات مقرري السياسات على عاتق الرؤساء المشاركين للتقرير مع تمثيل ملائم للمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين، تحت إشراف فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب. وتُعد موجزات مقرري السياسات بشكل متزامن مع التقارير الرئيسية.

ويُجرى الاستعراض الأول لموجز مقرري السياسات في وقت واحد مع استعراض المشروع الثاني للتقرير من جانب الحكومات والخبراء بطريقة مفتوحة وشفافة.

وتُعتمد المشروع النهائي للموجز الخاص بمقرري السياسات في جولة أخيرة من التعليقات من جانب الحكومات تحضيراً لدورة الاجتماع العام التي سيتم فيها النظر في الموافقة على المشروع.

وتدل الموافقة على موجز مقرري السياسات على أنه يتسق مع المادة الفعلية التي يتضمنها التقييم العلمي والتقني والاجتماعي والاقتصادي الكامل الذي قبله الاجتماع العام.

ويتعين على الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين حضور دورات الاجتماع العام التي يُنظر فيها في الموجز الخاص بمقرري السياسات ذي الصلة لضمان اتساق التغييرات التي يجريها الاجتماع العام على الموجز مع النتائج في التقرير الرئيسي. ويجري توصيف الموجزات الخاصة بمقرري السياسات بشكل رسمي وواضح على أنها تقارير صادرة عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي.

٩-٣ إعداد التقارير التجميعية والموافقة عليها واعتمادها من جانب الاجتماع العام

تقدم التقارير التجميعية التي يوافق عليها الاجتماع العام ويعتمدها توليفةً لتقارير التقييم والتقارير الأخرى وفق ما يقرره الاجتماع العام.

وتكامل التقارير التجميعية المواد الواردة في تقارير التقييم. وتكتب التقارير التجميعية بأسلوب غير تقني يلائم مقرري السياسات ويعالج مجموعة عريضة من القضايا ذات الصلة بالسياسات وفق ما يوافق عليه الاجتماع العام. ويتكون التقرير التجميعي من جزأين هما: الموجز الخاص بمقرري السياسات؛ والتقرير الكامل.

ويوافق فريق الخبراء المتعدد التخصصات على تشكيلة فريق الصياغة الذي يمكن أن يتكون، حسب الاقتضاء، من الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين وأعضاء الفريق والمكتب. وعند اختيار فريق الصياغة لتقرير تجميعي ينبغي إيلاء الاعتبار لأهمية وجود مدى كامل من الآراء والخبرات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية، والتمثيل الجغرافي المناسب، وتمثيل الأنظمة المعرفية المتنوعة، والتوازن بين الجنسين. وأعضاء الفريق والمكتب ذوي المعارف الملائمة والذين لا يشاركون كمؤلفين، يعملون بوصفهم محرري استعراض.

(٢٣) ترسل الأمانة جميع المراسلات إلى جهات الاتصال الحكومية الموجودة إلى أن تعين الحكومات منسقين وطنيين لها.

ويقدم رئيس الاجتماع العام معلومات إلى الاجتماع العام عن عملية الاختيار، بما في ذلك تطبيق معايير الاختيار للمشاركة وأي اعتبارات أخرى. وتسمح إجراءات الموافقة والاعتماد للاجتماع العام في دوراته بالموافقة على موجز مقررسي السياسات سطرًا سطرًا وتضمن الاتساق بين موجز مقررسي السياسات والتقرير الكامل للتقرير التجميعي، وكذلك اتساق التقرير التجميعي مع تقارير التقييم الأساسية التي تم منها تجميع المعلومات ومكاملتها.

الخطوة ١: يعد فريق الصياغة التقرير الكامل (٣٠-٥٠ صفحة) والموجز الخاص بمقررسي السياسات (٥-١٠ صفحات) للتقرير التجميعي.

الخطوة ٢: يخضع التقرير الكامل والموجز الخاص بمقررسي السياسات للتقرير التجميعي لاستعراض متزامن من جانب الحكومات والخبراء.

الخطوة ٣: يُنقَّح الرؤساء المشاركون والمؤلفون الرئيسيون بمساعدة محرري الاستعراض التقرير الكامل والموجز الخاص بمقررسي السياسات للتقرير التجميعي.

الخطوة ٤: تُقدَّم المشاريع المنقحة للتقرير الكامل والموجز الخاص بمقررسي السياسات للتقرير التجميعي إلى الحكومات والمنظمات المراقبة قبل ثمانية أسابيع من دورة الاجتماع العام.

الخطوة ٥: يُقدَّم التقرير الكامل والموجز الخاص بمقررسي السياسات للتقرير التجميعي للمناقشة من جانب الاجتماع العام:

(أ) يوافق الاجتماع العام في دورته بصورة مؤقتة على الموجز الخاص بمقررسي السياسات سطرًا سطرًا.

(ب) ومن ثم يستعرض الاجتماع العام ويعتمد التقرير الكامل للتقرير التجميعي جزءاً جزءاً على النحو التالي:

١' عندما تكون هناك حاجة لتغييرات في التقرير الكامل للتقرير التجميعي، سواء بغرض التوافق مع موجز مقررسي السياسات أو لضمان الاتساق مع تقارير التقييم الأساسية، يسجل الاجتماع العام والمؤلفون مواضع تلك التغييرات لضمان الاتساق من حيث الأسلوب والمضمون؛

٢' ومن ثم يدخل مؤلفو التقرير الكامل للتقرير التجميعي التغييرات المطلوبة في التقرير الذي سيقدّم للنظر فيه من جانب الاجتماع العام لاستعراضه واحتمال اعتماد الأجزاء المنقحة جزءاً جزءاً. وإذا وجد الاجتماع العام أن هناك المزيد من أوجه عدم الاتساق يخضع التقرير الكامل للتقرير التجميعي للتنقيح مرةً أخرى من جانب مؤلفيه بمساعدة محرري الاستعراض لاستعراضه في وقت لاحق جزءاً جزءاً واحتمال اعتماده من جانب الاجتماع العام؛

(ج) يعتمد الاجتماع العام، حسب الاقتضاء، النص النهائي للتقرير الكامل للتقرير التجميعي ويوافق على الموجز الخاص بمقررسي السياسات.

ويجري توصيف التقرير التجميعي، الذي يتكون من التقرير الكامل والموجز الخاص بمقررسي السياسات، بشكل رسمي وواضح على أنه تقرير للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي.

ينتظر أن تضمن عمليات الاستعراض المبينة أعلاه إزالة الأخطاء قبل نشر تقارير المنبر وأوراقه التقنية. لكن إذا وجد قارئ ما لتقرير قبله المنبر أو موجز موافق عليه لمقرري السياسات أو ورقة تقنية في صيغتها النهائية خطأً محتملاً (مثل خطأ في الحساب أو عدم دقة وقائية) فإنه يتعين توجيه هذه المسألة لانتباه الأمانة التي ستنفذ العملية التالية لتصحيح الأخطاء.

تصحيح الأخطاء. تطلب الأمانة، في المقام الأول، إلى الرؤساء المشاركين للتقرير البحث وتصحيح الخطأ المحتمل في الوقت المناسب، مع إفادة الأمانة بشأن الخلاصة. ولكن إذا وجد الرؤساء المشاركون أن هناك خطأ ارتكب تخطر الأمانة الرئيسيين المشاركين لفريق الخبراء المتعدد التخصصات اللذين يبتان في الإجراء العلاجي الملائم، بالتشاور مع الرؤساء المشاركين للتقرير. ويمكن أن يشمل الإجراء العلاجي الملائم إجراء تقييم لآثار الخطأ، ونشر تصحيح مؤقت وتقييم مصاحب لتأثير الخطأ على التقرير و/أو موجزه الخاص بمقرري السياسات، يتاح على الموقع الشبكي للمنبر. ويخضع التصحيح للدراسة والتصديق من جانب الاجتماع العام في دورته التالية. ويتعين إجراء أي تصحيح مطلوب على التقرير دون تأخير غير مبرر. وإذا وجد أنه لا توجد ضرورة لاتخاذ إجراء علاجي، يتعين تقديم تبرير مكتوب من الرؤساء المشاركين للتقرير إلى طالب التصحيح والاجتماع العام (بناءً على نصيحة الرؤساء المشاركين لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والأمانة).

٤ - عمليات إقرار الأوراق التقنية

تُعد الأوراق التقنية بشأن مسائل علمية وتقنية واجتماعية واقتصادية يعتبرها الاجتماع العام ملائمة. وهذه الأوراق هي أوراق:

- (أ) تستند فقط إلى المواد المشار إليها أو المضمنة في تقارير التقييم المقبولة والموافق عليها؛
- (ب) تتعلق بمواضيع يوافق عليها الاجتماع العام؛
- (ج) تُعد من جانب فريق من المؤلفين الرئيسيين، بمن فيهم رئيس مشارك للتقرير يختارهم فريق الخبراء المتعدد التخصصات وفقاً للأحكام الواردة في التذييل الأول بهذه الإجراءات بشأن اختيار الرؤساء المشاركين والمؤلفين الرئيسيين والمؤلفين الرئيسيين المنسقين للتقارير؛
- (د) تُقدّم في شكل مشروع لاستعراضها بشكل متزامن من جانب الحكومات والخبراء قبل ستة أسابيع على الأقل قبل موعد تسليم التعليقات عليها؛
- (هـ) تُنقح من جانب الرؤساء المشاركين والمؤلفين الرئيسيين للتقرير استناداً إلى التعليقات التي تقدمها الحكومات والخبراء بمساعدة اثنين على الأقل من محرري الاستعراض لكل ورقة تقنية يتم اختيارها وفقاً لإجراءات اختيار محرري الاستعراض لتقارير التقييم والتقارير التجميعية الواردة في الجزء ٣-٦-٢ ويقومان بعملهما وفق ما هو مبين في الجزء ٥ من التذييل الأول بهذه الإجراءات؛
- (و) تُقدّم في شكل منقح إلى الحكومات والخبراء لاستعراضها قبل أربعة أسابيع على الأقل من موعد تقديم التعليقات بشأنها؛
- (ز) توضع في صيغتها النهائية من جانب الرؤساء المشاركين للتقرير والمؤلفين الرئيسيين، بالتشاور مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات الذي يعمل كهيئة تحرير، استناداً إلى التعليقات المقدمة.

ويمكن أن تشتمل الورقة التقنية عند الضرورة ووفق توجيهات فريق الخبراء المتعدد التخصصات على حاشية تتضمن الآراء المتباينة المعبر عنها في التعليقات التي قدمتها الحكومات خلال استعراضها النهائي للوثيقة في حال عدم بيان هذه الآراء بشكل كافٍ في الورقة.

تستخدم المبادئ التوجيهية التالية في تفسير الشرط (أ) أعلاه. تُستقى المعلومات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية في الأوراق التقنية من:

(أ) نص تقارير التقييم الصادرة عن المنبر وأجزاء المادة في الدراسات المقتبسة كمراجع والتي استندت إليها هذه التقارير؛

(ب) النماذج العلمية ذات الصلة وافترضاؤها وسيناريوهاها القائمة على افتراضات علمية وتقنية واجتماعية واقتصادية كذلك المستخدمة في تقديم معلومات في تقارير التقييم.

وتعكس الأوراق التقنية مجموعة النتائج الواردة في تقارير التقييم وتدعم و/أو تفسر الاستنتاجات التي خلصت إليها التقارير. ويجب أن تتضمن المعلومات الواردة في الأوراق التقنية، ما أمكن، الإشارات إلى الأجزاء الفرعية ذات الصلة من تقارير التقييم ذي الصلة والمواد الأخرى ذات العلاقة.

ويجب تحديد مصادر وتبعات أوجه عدم اليقين بشكل واضح وتحديد حجمها ما أمكن، كما يجب مناقشة تأثيرات الثغرات المعرفية وأوجه عدم اليقين على عملية صنع القرار.

وتتاح الأوراق التقنية للعامة وتحتوي كل ورقة على إعلان واضح عن أنها ورقة تقنية صادرة عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، وتكون عموماً قد خضعت لاستعراض الخبراء والحكومات لكن لم ينظر فيها الاجتماع العام لقبولها أو الموافقة عليها بشكل رسمي.

٥ - مواد المنبر الداعمة

يشير هذا الجزء إلى المواد الداعمة المحددة في الجزء ١-٢.

وترد إجراءات الاعتراف بملقات العمل في الجزأين ١-٦ و ٢-٦. ويتعين الاتفاق على ترتيبات النشر و/أو النشر الإلكتروني للمواد الداعمة كجزء من عملية الاعتراف بملقات العمل، أو أن يطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات هذا النشر من أجل إعداد مادة داعمة محددة.

ويجب أن تحتوي كل مادة داعمة وفق ما هو مبين في الفقرات الفرعية (أ) و(ب) و(ج) و(د) في الجزء ١-٢ تحت "المواد الداعمة" على إعلان واضح يبين أنها تدعم مادة معدة للمنبر، ولذلك فإنها لم تخضع لعمليات الاستعراض الرسمية من جانب المنبر.

وتهدف المواد التوجيهية، وفق ما هو مبين في الفقرة الفرعية (هـ) في الجزء ١-٢، إلى مساعدة المؤلفين في إعداد تقارير المنبر الشاملة والمتسقة من الناحية العلمية. ويطلب الاجتماع العام في العادة إعداد المواد التوجيهية ويشرف عليها فريق الخبراء المتعدد التخصصات لكي ينظر فيها المنبر لكنها لا تخضع لعمليات الاستعراض الرسمية للمنبر.

٦ - حلقات العمل

٦-١ حلقات العمل في المنبر

تُعرّف حلقات العمل في المنبر بأنها اجتماعات توفر الدعم للأنشطة التي يوافق عليها الاجتماع العام. ويمكن أن تركز هذه الحلقات على ما يلي:

- (أ) موضوع محدد يشارك فيه عدد محدود من الخبراء ذوي الصلة؛
- (ب) موضوع شامل أو معقد يتطلب مدخلات من مجموعة كبيرة من الخبراء؛
- (ج) توفير التدريب وبناء القدرات.

ويطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات، عبر الأمانة، إلى المنسقين الحكوميين وأصحاب المصلحة الآخرين ترشيح مشاركين في حلقات العمل. ويجوز لفريق الخبراء المتعدد التخصصات أيضاً أن يرشح خبراء ويختار المشاركين في حلقة العمل. ويعمل الفريق كلجنة توجيهية علمية لمساعدة الأمانة في تنظيم حلقات العمل هذه.

ويتعين أن تهدف تركيبة المشاركين في حلقات العمل إلى إظهار ما يلي:

- (أ) مجموعة الآراء والخبرات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية ذي الصلة؛
- (ب) التمثيل الجغرافي الملائم؛
- (ج) التنوع القائم في النظم المعرفية؛
- (د) التوازن بين الجنسين؛

(هـ) التمثيل الملائم لأصحاب المصلحة، مثلاً وجود ممثلين من المجتمع العلمي والحكومات والجامعات والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص.

[ويكفل المنبر توفير التمويل للمشاركة في حلقات العمل من جانب الخبراء من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال وكذلك أصحاب المعارف الأصلية والمحلية، حسب الاقتضاء.]

وتتاح قائمة المشاركين المدعويين لحلقة عمل، للمنسقين الوطنيين المعيّنين من الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين في غضون أسبوعين من اكتمال عملية الاختيار، بما في ذلك تقديم وصف لتطبيق معايير الاختيار وأي اعتبارات أخرى للمشاركة في هذا الصدد.

وتتاح وقائع حلقات عمل المنبر على الموقع الشبكي ويجب أن:

- (أ) تشتمل على قائمة كاملة بالمشاركين مع بيان الجهات التي ينتمون لها؛
- (ب) تشير إلى تاريخ إعدادها والجهة التي أعدتها؛
- (ج) تشير إلى تاريخ استعراضها قبل نشرها والجهة التي أجرت ذلك الاستعراض؛
- (د) تقدم الشكر لكل مصادر التمويل ومصادر الدعم الأخرى؛

(هـ) تشير بشكل واضح في بداية الوثيقة إلى أن هذا النشاط قد عُقد عملاً بقرار الاجتماع العام إلا أن ذلك القرار لا يعني تأييد الاجتماع العام أو موافقته على الوقائع أو على أي توصيات أو استنتاجات واردة في الوثيقة.

٦-٢ حلقات العمل المشمولة برعاية مشتركة

يمكن أن يشارك المنبر في رعاية حلقات العمل إذا أكد كل من المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات مقدماً أنهما يدعمان الأنشطة التي تحظى بموافقة الاجتماع العام. ولا يعني اشتراك المنبر في رعاية حلقة عمل بالضرورة أنه ملزم بتقديم دعم مالي أو غيره. وعند النظر في تمديد الرعاية المشتركة من جانب المنبر لحلقة عمل ينبغي أخذ العوامل التالية في الاعتبار:

- (أ) التأثيرات على سمعة المنبر؛
- (ب) مشاركة فريق الخبراء المتعدد التخصصات في اللجنة التوجيهية لتصميم حلقة العمل وتنظيمها واختيار الخبراء لها؛
- (ج) مستوى التمويل للنشاط المتاح من مصادر أخرى بخلاف المنبر؛
- (د) ما إذا كان النشاط سيكون مفتوحاً للخبراء الحكوميين والخبراء من كيانات أصحاب المصلحة الآخرين، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية، وأصحاب المعارف الأصلية والمحلية المشاركين في عمل المنبر؛
- (هـ) [ما إذا اتخذت ترتيبات المشاركة خبراء من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال؛]
- (و) ما إذا كانت الوقائع ستُنشر وتتاح للمنبر في إطار زمني يتلاءم مع عمله؛
- (ز) ما إذا كانت الإجراءات سوف:
- ١' تشتمل على قائمة كاملة بالمشاركين والجهات التي ينتمون لها؛
- ٢' تشير إلى تاريخ إعدادها والجهة التي أعدها؛
- ٣' تشير إلى ما إذا كانت قد خضعت للاستعراض قبل النشر والجهة التي أجرت هذا الاستعراض؛
- ٤' تحدد جميع مصادر التمويل وأشكال الدعم الأخرى؛
- ٥' تعرض بشكل واضح إبراء ذمة يفيد بأن مشاركة المنبر في الرعاية لا تعني تأييده أو موافقته على الوقائع أو على أي توصيات أو استنتاجات ترد فيها، وأن المنبر لم يستعرض الأوراق المقدمة في حلقة العمل أو تقرير وقائعها.

٧ - عملية التعيين والاختيار للأفرقة العاملة

تطلب الأمانة الترشيحات من الحكومات وتدعو أصحاب المصلحة ذوي الصلة^(٢٤) إلى تقديم أسماء خبراء للمشاركة في فرقة العمل. وتقوم الأمانة بتجميع قوائم هؤلاء المرشحين وإتاحتها لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب.

ويقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب باختيار الخبراء من قوائم المرشحين.

(٢٤) أصحاب المصلحة ذوو الصلة، في سياق هذه الإجراءات، هي المنظمات العلمية ودوائر الامتياز المؤهلة الوطنية والإقليمية والدولية، والمؤسسات المعروفة بأعمالها وخبراتها، بما في ذلك الخبراء المعنيون بالمعارف الأصلية والمحلية في القضايا المتصلة بوظائف المنبر وبرنامج عمله..

التذييل الأول

مهام ومسؤوليات الرؤساء المشاركين للتقارير والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين والمؤلفين المساهمين ومحرري الاستعراض وخبراء الاستعراض لتقارير المنبر ونواتجه الأخرى ومهام ومسؤوليات المنسقين الوطنيين المعيّنين من الحكومات

١ - الرؤساء المشاركون للتقرير

الوظيفة:

تولي مسؤولية الإشراف على إعداد تقرير تقييمي أو تقرير تجميعي.

التعليق:

قد يتولى الرؤساء المشاركون تقرير مسؤولية كفاءة اكمال أي تقرير بأرفع مستوى علمي ممكن. وتدون أسماء جميع الرؤساء المشاركين المعيّنين بالتقرير بشكل واضح في التقارير التي شاركوا في إعدادها.

ويرشح الرؤساء المشاركون للتقرير ويتم اختيارهم بالطريقة الوارد وصفها في الفرعين ٣-٦-١ و ٣-٦-٢ من مشروع الإجراءات.

٢ - المؤلفون الرئيسيون المنسقون

الوظيفة:

تولي المسؤولية الشاملة عن تنسيق الأجزاء و/أو الفصول الرئيسية من تقرير التقييم.

التعليق:

المؤلفون الرئيسيون المنسقون هم مؤلفون رئيسيون تقع عليهم مسؤولية إضافية تتمثل في كفاءة إكمال الأجزاء، و/أو الفصول الرئيسية من التقرير بمستوى عال وإتمامها وتسليمها إلى الرؤساء المشاركين المعيّنين في الوقت المناسب وبأسلوب يتطابق مع أي معايير عامة محددة للوثيقة.

ويقوم المؤلفون الرئيسيون المنسقون بدور رئيسي في ضمان تناول أي مسألة علمية أو تقنية أو اجتماعية-اقتصادية شاملة ذات أهمية لأكثر من جزء من أجزاء التقرير بطريقة كاملة ومتسقة تعكس آخر ما وصلت إليه المعلومات المتاحة. والمهارات والموارد المطلوبة للمؤلفين الرئيسيين المنسقين مماثلة لتلك المطلوبة للمؤلفين الرئيسيين إلى جانب المهارات التنظيمية الإضافية المطلوبة لتنسيق جزء أو أجزاء من أي تقرير. وتدون أسماء جميع المؤلفين الرئيسيين المنسقين في التقارير.

٣ - المؤلفون الرئيسيون

الوظيفة:

تولي المسؤولية عن إنتاج أجزاء أو أجزاء معينة من الفصول التي تستجيب لعمل برنامج المنبر وذلك على أساس أفضل المعلومات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية المتاحة.

التعليق:

يعمل المؤلفون الرئيسيون عادة في مجموعات صغيرة تكون مسؤولة عن التأكد من أن مختلف عناصر الأجزاء الخاصة بهم قد تم تنسيقها في الوقت المناسب وأن تكون جميعها بجودة عالية وتتطابق في الأسلوب مع المعايير الشاملة المحددة للوثيقة.

وينطوي دور المؤلفين الرئيسيين على كثير من التحديات، واعترافاً بهذه الحقيقة، تدون أسماء المؤلفين الرئيسيين في التقارير النهائية. وفي المراحل النهائية من إعداد التقرير، حين يكون حجم العمل في كثير من الأحيان كبيراً بصفة خاصة، ويعتمد المؤلفون الرئيسيون اعتماداً كبيراً بعضهم على بعض في قراءة المادة وتحريرها، والاتفاق على إجراء التغييرات على وجه السرعة، من الضروري أن تعطى أولى الأولويات لهذا العمل.

ويتمثل جوهر دور المؤلفين الرئيسيين في تجميع المواد المستمدة من المواد المتاحة أو غيرها من المصادر الموثوقة غير المنشورة على النحو المحدد في الفرع ٣-٦-٣ من الإجراءات.

ويجب أن يتميز المؤلفون الرئيسيون بقدرات مشهودة في وضع نصوص سليمة علمياً وتقنياً واجتماعياً واقتصادياً وتمثل بشكل صادق وبأكبر قدر ممكن المساهمات المقدمة من مجموعة عريضة من الخبراء وترقى في أسلوبها للمعايير الشاملة المطلوبة لأي وثيقة. ولدى تنقيح النص يطلب من المؤلفين الرئيسيين ومحري الاستعراض مراعاة التعليقات التي تبديها الحكومات والخبراء أثناء عملية المراجعة. ومن المتطلبات العملية الضرورية القدرة على العمل للوفاء بالمواعيد النهائية.

ويطلب من المؤلفين الرئيسيين أن يدونوا في التقرير الآراء التي لا يمكن التوفيق بينها في رأي متوافق عليه^(٢٥) ولكنها مع ذلك آراء سليمة من الناحية العلمية والتقنية والاجتماعية أو الاقتصادية.

ويشجع المؤلفون الرئيسيون على العمل مع المؤلفين المساهمين، حسب الاقتضاء، مستخدمين الوسائل الإلكترونية، في إعداد الأجزاء الخاصة بهم أو في مناقشة التعليقات التي يبديها الخبراء أو الحكومات.

٤ - المؤلفون المساهمون

الوظيفة:

إعداد المعلومات التقنية في شكل نصوص أو رسوم بيانية أو بيانات يقوم المؤلفون الرئيسيون بإدراجها في الأجزاء أو الأجزاء المناسبة من الفصل المعين.

التعليق:

تعتبر المساهمات من مجموعة عريضة من المساهمين أمراً أساسياً في نجاح تقييمات المنبر. ولذا تسجل أسماء جميع المساهمين في تقارير المنبر. وأحياناً يلتمس المؤلفون الرئيسيون تلك المساهمات ولكن تشجع أيضاً المساهمات التلقائية. ويجب أن تكون المساهمات، مدعومة، بقدر الإمكان، بمراجع من مواد متاحة دولياً وخاضعت سلفاً لاستعراض النظراء ومقتبسة لم تنشر من قبل إلى جانب إشارات واضحة لكيفية الحصول عليها. وبالنسبة للمواد المتاحة إلكترونياً فقط، يجب إيراد الموقع الذي يمكن الحصول منه على تلك المواد. وينبغي أن تكون المواد المساهم بها خاضعة لتحريرها أو لضمها أو لتعديلها إذا اقتضت الضرورة في أثناء مجرى وضع مشروع النص الشامل.

(٢٥) توافق الآراء لا يعني رأياً واحداً ولكنه قد يتضمن مجموعة آراء مبنية على الأدلة.

٥ - محررو الاستعراض

الوظيفة:

مساعدة فريق الخبراء المتعدد التخصصات في تحديد خبراء للاضطلاع بعملية الاستعراض، والتأكد من إعطاء جميع التعليقات المواضيعية على المراجعة التي يديها الخبراء والحكومات الاعتبار المناسب، وتقديم المشورة للمؤلفين الرئيسيين بشأن كيفية معالجة المسائل الخلافية أو المسائل المثيرة للجدل، والتأكد من إبراز الخلافات الحقيقية بشكل كاف في نص التقرير المعني.

التعليق:

بوجه عام، يخصص محرران لكل فصل، بما في ذلك الموجز التنفيذي للفصل. ومن أجل الاضطلاع بالمهام المخصصة لهم، لا بد أن يتوفر في المحررين الفهم الواسع للقضايا العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية الأوسع المراد معالجتها.

وسيكون حجم العمل المناط بمحرري الاستعراض ثقيلًا بوجه خاص خلال المراحل النهائية من إعداد التقرير، بما في ذلك حضور الاجتماعات التي تنظر فيها أفرقة الصياغة في نتائج جولات الاستعراض.

ولا يشترك محررو الاستعراض بشكل نشط في صياغة التقارير، وقد لا يعملون كمراجعين للنصوص التي شاركوا في كتابتها. ويمكن أن يتكون محررو الاستعراض من بين أعضاء فريق الخبراء متعدد التخصصات، والمكتب أو الخبراء الآخرين حسبما يتفق عليه الفريق. وبالرغم من أن المسؤولية عن النص النهائي لأي تقرير تظل مسؤولية المؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين المعنيين، سيتعين على محرري الاستعراض إذا ما كانت هنالك اختلافات كبيرة في الآراء بشأن المسائل العلمية، التأكد من ذكر هذه الاختلافات في مرفق للتقرير.

ويجب أن يقدم محررو الاستعراض تقارير خطية إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات، ويطلب إليهم، متى ما اقتضت الضرورة، حضور أي اجتماع ينظمه فريق الخبراء المتعدد التخصصات لطرح النتائج التي توصلوا إليها من عملية الاستعراض، والمساعدة في وضع الصيغ النهائية للملخصات تقارير صناعات السياسات والتقارير التجميعية وفقاً للضرورة. وتذكر أسماء جميع محرري الاستعراض في التقارير.

٦ - خبراء الاستعراض

الوظيفة:

التعليق على دقة واكتمال المحتوى العلمي والتقني والاجتماعي والاقتصادي والتوازن العام بين الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية للمشاريع.

التعليق:

يقدم خبراء الاستعراض التعليقات على النصوص بناء على معرفتهم وخبراتهم. وتذكر أسماء جميع خبراء الاستعراض في التقارير.

٧ - المنسقون للحكومات والمنظمات المراقبة

الوظيفة:

إعداد واستكمال قائمة بالخبراء الوطنيين الضروريين للمساعدة في تنفيذ برنامج عمل المنبر، وفي وضع الترتيبات لتوفير تعليقات متكاملة بشأن دقة واكتمال المحتوى العلمي والتقني و/أو الاجتماعي - الاقتصادي والتوازن العام بين الجوانب العلمية والتقنية و/أو الاجتماعية - الاقتصادية للمشاريع.

التعليق:

الاستعراض الذي تقوم به الحكومات عادة ما يتم بين عدد من الإدارات والوزارات. ولغرض التبسيط الإداري، يتعين على كل حكومة أو منظمة مراقبة أن تعين منسقاً واحداً لجميع أنشطة المنبر، وتقدم معلومات الاتصال الكاملة لذلك المنسق إلى الأمانة وتخطر الأمانة بأي تغييرات في تلك المعلومات. ويقوم هؤلاء المنسقون بالتنسيق بين الأمانة فيما يتعلق بالأمور اللوجستية المتعلقة بعمليات الاستعراض.

التذييل الثاني

الإجراء المتعلق باستخدام المؤلفات في تقارير المنبر

يهدف هذا التذييل للتحقق من أن العملية التي يعتمدها المنبر لاستخدام المؤلفات مفتوحة وشفافة. ففي عملية التقييم، ينبغي أن ينصب التركيز على ضمان جودة جميع المؤلفات المستشهد بها. وينبغي إيلاء الأولوية للمؤلفات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية، الخاضعة لاستعراض الأقران والمتاحة على المستوى العام، بما في ذلك تقارير التقييم مثل التقارير المعدّة للمنبر. ويرد في التذييل الثالث إجراءات إعداد نواتج المنبر شرح لإجراءات الاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية وإدماجها.

ومن المسلم به أن هناك مصادر أخرى متنوعة،^(٢٦) إلى جانب المؤلفات الخاضعة لاستعراض الأقران والمتاحة على المستوى العام، تقدم معلومات غاية في الأهمية لتقارير المنبر. ويمكن أن تشمل هذه المصادر تقارير الحكومات، والصناعة، ومؤسسات البحوث والمنظمات الدولية وغيرها، أو تقارير وقائع المؤتمرات. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم الحصول على معلومات قيمة من "المواد الداعمة" التي يتم إعدادها لينظر فيها المنبر (المرفق الأول، الفرع ١-٢). ومع ذلك فإن استخدام مثل هذه المصادر المتنوعة يلقي بمسؤولية إضافية على عاتق فريق التأليف بشأن ضمان جودة وصحة المصادر والمعلومات المذكورة. وعموماً، فإن الصحف والمجلات العامة، والمدونات، ومواقع الشبكات الاجتماعية ووسائل الإعلام ليست مقبولة كمصادر لمعلومات تقارير المنبر. والمدخلات الشخصية التي تقدم نتائج علمية ليست مصادر مقبولة أيضاً.

وقد تم تحديد الإجراءات الإضافية التالية:

١ - مسؤوليات المؤلفين المنسقين والرئيسيين والمساهمين

يعمل المؤلفون الرئيسيون المنسقون على اختيار جميع المصادر واستخدامها وفقاً للإجراءات المحددة في هذا التذييل.

(٢٦) تسمى تاريخياً "الأدبيات الرمادية".

والمطلوب من فريق المؤلفين تقييم المعلومات قيد النظر لإدراجها في التقرير تقييماً نقدياً من أي مصدر كانت. ويجب على كل فريق من المؤلفين استعراض جودة كل مصدر وصلاحيته قبل دمج المعلومات من ذلك المصدر في تقرير المنبر. ويتعين على المؤلفين الذين يرغبون في إدراج معلومات منظمة الصحة العالمية غير المتوفرة على المستوى العام إرسال المرجع الكامل للمعلومات ونسخة منها، ويفضل أن تكون إلكترونية، إلى وحدة الدعم الفني ذات الصلة وأمانة المنبر. أما فيما يخص المادة التي تكون متاحة في نسق إلكتروني فقط فيتعين حفظ نسخة إلكترونية من تلك المادة مع الإشارة إلى الموقع الذي يمكن الوصول فيه إلى تلك المادة وإرسال نسخة إلكترونية إلى الأمانة لحفظها. وفي حالة وجود مصدر مكتوب بلغة أخرى غير الإنكليزية، لا بد من وضع موجز تنفيذي أو ملخص بتيسير من وحدة الدعم الفني ذات الصلة.

وتنطبق هذه الإجراءات على الأوراق قيد النشر في المجالات التي خضعت لاستعراض النظراء في وقت إجراء استعراض الحكومة أو الخبراء. ويجب أن تكون هذه الأوراق قد قُبلت للنشر في المجلة قبل التوزيع النهائي للتقرير على الحكومات والموجز على صانعي السياسات الذين أُنتج لأجلهم. وإذا لم يكن الأمر كذلك، يجب سحب المواد وأي حجج تستند إليها من التقرير وكذلك من موجزه التقني وموجزه الموجه إلى صانعي السياسات.

وسينم إدراج جميع المصادر في قسم المراجع في تقرير المنبر ذي الصلة.

٢ - مسؤوليات محرري الاستعراض

سيقدم محررو الاستعراض الدعم والتوجيه لفريق المؤلفين لضمان التطبيق المتسق للإجراءات المحددة في هذا التذييل.

٣ - مسؤوليات وحدة الدعم الفني

فيما يتعلق بالمصادر غير المتاحة على المستوى العام، تقوم وحدة الدعم التقني المسؤولة عن تنسيق التقرير، بالتشاور مع الرؤساء المشاركين للتقرير، بإتاحة هذه المصادر لخبراء الاستعراض الذين يطلبونها أثناء عملية الاستعراض وإرسال المواد إلى أمانة المنبر لحفظها.

٤ - مسؤوليات أمانة المنبر

تقوم أمانة المنبر بتخزين المصادر غير المتاحة على المستوى العام. وينبغي للأمانة حفظ الموقع الذي لا يمكن الحصول فيه على المواد إلا في نسق إلكتروني وحفظ نسخة إلكترونية من هذه المواد. وينبغي أن تسمح بالحصول على هذه المواد بناء على الطلب. وينبغي أن تمثل إجراءات التخزين للبروتوكولات والمبادئ التوجيهية التي سيتم الاتفاق عليها في إطار خطة المنبر لإدارة البيانات والمعلومات المقرر م ح د - ١/٣، المرفق الثاني).

[التذييل الثالث]

إجراء الاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية وإدماجها (سيتم إعداده)

المرفق الثاني

السياسة المتعلقة بتضارب المصالح وإجراءات تنفيذها

أولاً - السياسة المتعلقة بتضارب المصالح

ألف - الغرض من السياسة

١ - يمثل الهدف من المنبر وفقاً للوارد في الفقرة ١ من "الوظائف والمبادئ التشغيلية والترتيبات المؤسسية للمنبر"^(٢٧) في تدعيم الرابطة بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من أجل صون التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام، والحفاظ على رفاه البشر في الأجل الطويل، وعلى التنمية المستدامة. ووفقاً للمبادئ التشغيلية للمنبر، لا بد للمنبر، عند اضطراره بأعماله، أن يكون مستقلاً علمياً، وأن يكفل مصداقيته وأهميته ومشروعيته من خلال إخضاع أعماله لاستعراض الأقران وتوحي الشفافية في عمليات صنع قراراته، وأن يستخدم عمليات واضحة وشفافة وذات مصداقية علمية في تبادل وتقاسم واستخدام البيانات والمعلومات والتكنولوجيات المستمدة من جميع المصادر ذات الصلة، بما في ذلك المؤلفات التي لم تخضع لاستعراض الأقران، حسب الاقتضاء.

٢ - ويستدعي الدور الذي يضطلع به المنبر أن يولي اهتماماً خاصاً للمسائل المتعلقة بالاستقلالية والانحياز، بغية الحفاظ على سلامة منتجاته وعملياته، وعلى ثقة الجمهور فيها. ومن الضروري ألا يتعرض عمل المنبر للخطر جراء أي تضارب في المصالح عند من يؤديون هذا العمل.

٣ - ويتمثل الغرض العام للسياسات في حماية مشروعية المنبر ونزاهته وموثوقيته، وإنجازاته والحفاظ على الثقة في أنشطته وفي من يشاركون بصورة مباشرة في إعداد تقاريره ونواتجه الأخرى. وتستند هذه السياسات إلى مبادئ ولا تقدم قائمة شاملة للمعايير المستخدمة في التعرف على حالات التضارب في المصالح. ويقرّ المنبر بالتزام وتفاني المشاركين في أنشطته، وبالحاجة إلى الحفاظ على التوازن بين التقليل إلى أدنى حد ممكن من أعباء الإبلاغ وكفالة نزاهة المنبر ونواتجه مع مواصلة بناء الثقة العامة والحفاظ عليها في الوقت نفسه.

٤ - وقد صممت السياسات المتعلقة بتضارب المصالح على نحو يكفل تحديد مواطن أي تضارب محتمل في المصالح (أنظر الفرع جيم من أدناه)، وإبلاغ اللجنة المعنية بتضارب المصالح بها، والتعامل معها على نحو يحول دون تأثيرها سلباً على استقلال المنبر ونواتجه وعملياته، وبالتالي حماية الشخص أو الأشخاص المعنيين، وحماية المنبر والمصلحة العامة. ويمكن إرسال أي طلب معقول مناسب يتعلق بتضارب المصالح إلى مكتب المنبر.^(٢٨)

٥ - ومن الضروري تجنب الوضع الذي يمكن أن يتسائل فيه شخص عاقل أو يقلل من شأن عمل المنبر أو يتغاضى عنه نتيجة لتصور وجود تضارب في المصالح. ومن المسلم به ضرورة احترام خصوصية الأفراد وسمعتهم المهنية. وأن احتمال تضارب المصالح لا يعني بالضرورة وجود تضارب في المصالح. فالغرض من السياسات هو تمكين الأفراد من تقديم المعلومات اللازمة لإجراء تقييم لحالة ما.

٦ - وقد طلب الاجتماع العام، في دورته الأولى المعقودة ببون، ألمانيا في شهر كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، إلى فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات وضع مدونة ممارسات خاصة به تمكنه من أداء وظائفه العلمية والتقنية.

(٢٧) UNEP/IPBES.MI/2/9، المرفق الأول، التذييل الأول.

(٢٨) bureau@ipbes.net

وقد أعدت مدونة الممارسات هذه على النحو الواجب. وخلال الاجتماع المشترك الأول بين فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات والمكتب، المعقود في بيرغن، النرويج، في شهر حزيران/يونيه ٢٠١٣، قام المكتب باستعراض مدونة الممارسات وتنقيحها بهدف اعتمادها.

باء - نطاق السياسة

٧ - تطبق هذه السياسة على القيادة العليا للمنبر، أي أعضاء المكتب وأعضاء فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات وأي هيئات فرعية تسهم في وضع النواتج، والمؤلفون المسؤولون عن مضمون التقارير (المؤلفون الرئيسيون المشاركون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون)، والمحررون المستعرضون والموظفون المهنيون الذي يتم استخدامهم للعمل الفنيون في أي من وحدات الدعم التقني التي ينشؤها المنبر.

٨ - ويعد الموظفون الفنيون لدى الأمانة موظفين لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ويخضعون لسياسات الإفصاح والأخلاقيات لدى البرنامج التي تشمل تضارب المصالح. وعلى نحو مماثل، يخضع الموظفون الفنيون في أي من وحدات الدعم التقني، الموظفون في أي من كيانات الأمم المتحدة لسياسة تضارب المصالح المتبعة في ذلك الكيان. وينتظر من وحدات الدعم التقني التي لا تستضيفها الأمم المتحدة أن تمثل لسياسات المنبر.

٩ - وتطبق السياسات على عملية وضع جميع نواتج المنبر.

١٠ - وينبغي لتطبيق سياسات تضارب المصالح على الأشخاص المنتخبين أو المختارين لشغل مناصب في المنبر أن يعكس المسؤوليات الخاصة بكل منهم.

جيم - تعريف "تضارب المصالح" و "التحيز"

١١ - وتحقيقاً لأغراض هذه السياسات، فإن الظروف التي قد تحمل أي شخص عاقل على التشكيك سواء في موضوعية فرد ما أو الشك في منح ميزة غير عادلة، تشكل تضارباً محتملاً في المصالح. ويشير "التضارب في المصالح" إلى أي تضارب في المصالح الحالية لأي فرد يمكن أن:

(أ) يضر بدرجة كبيرة بموضوعية الفرد في الاضطلاع بمهامه ومسؤولياته تجاه المنبر؛

(ب) تحقيق ميزة غير عادلة لأي شخص أو منظمة.

١٢ - ويتم التمييز بين "تضارب المصالح" و "التحيز". فالتحيز يشير إلى التمسك على نحو شديد برأي أو بوجهة نظر تتعلق بمسألة ما أو بمجموعة من المسائل. وفي حالة أفرقة المؤلفين والمستعرضين، يمكن التعامل مع مسألة التحيز، بل وينبغي التعامل معها، من خلال اختيار المؤلفين والمستعرضين على نحو يكفل توازن وجهات النظر. ويفترض أن تتكون أفرقة المؤلفين في المنبر من أفراد ذوي آراء وانتماءات مختلفة. وينبغي للأفراد أو للأفرقة المكلفة باختيار هؤلاء الأفراد أن يبذلوا ما في وسعهم لكي تعكس تشكيلة فريق المؤلفين توازناً في الخبرة ووجهات النظر يكفل اتسام إنجازات المنبر بالشمولية والموضوعية والحياد فيما يتعلق بالسياسات. وعند اختيار المؤلفين، يجب بذل العناية اللازمة لكفالة موازنة حالات التحيز حيثما وجدت. وعلى العكس، يشير مصطلح "تضارب المصالح" إلى الحالة التي يرد وصف لها في الفقرة ١١. غير أن إبداء رأي يعتقد صاحبه أنه رأي صحيح، لكنه لا يحصل من وراءه على أي كسب شخصي، لا يشكل بالضرورة تضارباً في المصالح.

١٣ - ولم تصمم اشتراطات التضارب في المصالح الواردة في هذه السياسات لتشمل تقييماً لسلوك الفرد أو سماته الشخصية أو لقدرته على التصرف بموضوعية على الرغم من وجود تضارب في المصالح.

١٤ - ولا تطبق هذه السياسات إلا على حالات التضارب الحالية في المصالح، لكنها لا تطبق على المصالح القديمة التي مضى عليها الزمن، وليس من الضروري الإفصاح عن المصالح المهنية وغير المالية إلا إذا كانت هامة وذات صلة. وفي حال عدم اليقين مما إذا كان الإفصاح عن مصلحة ما لازماً، يشجع الأطراف على طلب المشورة من الأمانة التي تطلب المشورة بدورها من اللجنة المعنية بتضارب المصالح. ويجوز أن تشمل المصالح الهامة وذات الصلة، على سبيل المثال لا الحصر، العضوية في اللجان الاستشارية التابعة لمنظمات القطاع الخاص وفي مجالس إدارة مجموعات الدعوة غير الربحية. بيد أن هذه الارتباطات لا تشكل بالضرورة تضارباً في المصالح.

١٥ - ولا يتم الإفصاح عن المصالح المالية إلا إذا كانت هامة وذات صلة. ويجوز أن تشمل هذه المصالح، على سبيل المثال لا الحصر، علاقات التوظيف، والعلاقات الاستشارية، والاستثمارات المالية، والمصالح المتعلقة بالملكية الفكرية، والمصالح التجارية، ومصادر الدعم المقدم للبحوث. وينبغي للأفراد أن يفصحوا أيضاً عن المصالح المالية الهامة وذات الصلة لأي شخص تربطهم به علاقات عمل هامة أو مصالح مشتركة ذات صلة. وفي حال عدم اليقين مما إذا كان الإفصاح عن مصلحة ما لازماً، يشجع الأطراف على طلب المشورة من الأمانة التي تطلب المشورة بدورها من اللجنة المعنية بتضارب المصالح.

١٦ - وتفادياً للحالات التي قد ينشأ فيها تضارب في المصالح، ينبغي للأفراد المشاركين بصورة مباشرة في إعداد نواتج المنبر، أو المشرفين على إعدادها، أن يتجنبوا وجودهم في وضع يتطلب منهم إقرار النص الذي شاركوا مباشرة في صياغته، بالنيابة عن أي حكومة، أو اعتماد هذا النص، أو قبوله.

ثانياً - إجراءات التنفيذ

المادة ١

وضعت إجراءات التنفيذ هذه على نحو يكفل تحديد المصالح ذات الصلة، وإبلاغ اللجنة المعنية بتضارب المصالح بما التي ستحدد تضارب المصالح المحتمل والحقيقي، والتعامل معها بحيث يتم تجنب أي تأثير سلبي على المنبر ونواتجه، مع حماية الشخص أو الأشخاص المعنيين، والمصلحة العامة.

المادة ٢

١ - تطبق إجراءات التنفيذ هذه على جميع حالات التضارب في المصالح وفقاً للمبين في الفرع جيم من سياسة التضارب في المصالح، كما تطبق على قائمة الأفراد المدرجة في الفرع باء المتعلق بنطاق السياسة.

٢ - الامتثال لسياسة تضارب المصالح وإجراءات التنفيذ إلزامي. ولا يمكن لفرد ما المشاركة في أعمال المنبر إذا لم يمثل للسياسة وللإجراءات. وإذا تم تحديد تضارب في المصالح، لا يسمح للشخص المعني أن يشارك في أنشطة المنبر إذا ما تم اتخاذ إجراء لتسوية هذا التضارب.

الأعضاء في مكتب المنبر وفي فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات: عملية الاستعراض قبل التعيين

المادة ٣

١ - تقدم إلى الأمانة استمارة الإفصاح عن تضارب المصالح الواردة في تذييل هذه الإجراءات، لكل من المرشحين لانتخابات مكتب المنبر وفريق الخبراء المتعدد الاختصاصات.

٢ - تقوم لجنة معنية بتضارب المصالح (أنظر المادة ١٠) باستعراض استمارات تضارب المصالح، ويجوز لها أن تطلب معلومات إضافية والمشورة وفقاً للمقتضى. وإذا قررت اللجنة أن لدى أحد المرشحين لعضوية المكتب أو

فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات تضارباً في المصالح لا يمكن تسويته، يصبح المرشح المعني غير مؤهل للانتخاب لعضوية المكتب أو الفريق غير أنه يجوز للمرشح أن يطلب استعراضاً (أنظر المادة ٨).

٣ - وتطبق العملية المذكورة آنفاً أيضاً على المرشحين للانتخاب في مكتب المنبر الذين تم ترشيحهم أثناء دورة المنبر التي تقرر إجراء الانتخابات فيها. وفي تلك الحالات، يُطلب إلى المرشحين ملء الاستمارة، وتقوم اللجنة باستعراضها قبل الانتخابات.

الأعضاء في مكتب المنبر وفي فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات: عملية الاستعراض بعد التعيين

المادة ٤

١ - يقوم جميع الأعضاء في المكتب وفي فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات بإعلام الأمانة بأي تغييرات في المعلومات الواردة في استمارة تضارب المصالح التي قدموها سابقاً وقت ظهورها.

٢ - وتقوم اللجنة المعنية بتضارب المصالح باستعراض المعلومات المستكملة وتحديد ما إذا كان عضو المنبر المعني يمثل حالة تضارب في المصالح لا يمكن تسويتها، وفي هذه الحالة لا يصبح الشخص مؤهلاً لأن يكون عضواً في المكتب أو الفريق.

أعضاء أفرقة المهام وأفرقة الخبراء والرؤساء المشاركون للتقارير المؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون والمحروون المستعرضون ووحدات الدعم الفني: عملية الاستعراض قبل التعيين

المادة ٥

قبل تعيين أي فرد كعضو في فرقة عمل أو فريق خبراء أو رئيس مشارك كمؤلف رئيسي منسق، أو مؤلف رئيسي، أو محرر مستعرض، ستطلب الأمانة إلى ذلك الفرد أن يملأ استمارة تضارب المصالح ويقدمها إليها. وتقيم اللجنة المعنية بتضارب المصالح عندئذ الاستمارة لتقرير ما إذا كان لدى الفرد تضارب في المصالح لا يمكن تسويته. وفي حالة أن تقرر اللجنة المعنية بتضارب المصالح أن الفرد لديه تضارب في المصالح لا يمكن تسويته، لا يصبح الفرد مؤهلاً للمشاركة في إعداد المنتجات إلا أن يوسع الفرد أن يطلب استعراضاً (أنظر المادة ٨).

المادة ٦

ينبغي للمرشحين لشغل الوظائف الفنية في أي وحدة من وحدات الدعم الفني التي ينشؤها المنبر لدى منظمة خارج منظومة الأمم المتحدة أن يقدموا إلى الأمانة استمارة تضارب المصالح قبل تعيينهم لتقييمها في غضون خمسة أيام من جانب اللجنة المعنية بتضارب المصالح وفقاً للمادة ٨.

أعضاء أفرقة العمل وأفرقة الخبراء والرؤساء المشاركون في وضع التقارير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون والمحروون المستعرضون ووحدات الدعم الفني: عملية الاستعراض بعد التعيين

المادة ٧

يبلغ جميع أعضاء أفرقة العمل وأفرقة الخبراء والرؤساء المشاركون في وضع التقارير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون، والمؤلفين الرئيسيين، والمحررين المستعرضين الأمانة بأي تغييرات في المعلومات ذات الصلة حال حدوثها. ويبلغ الموظفون الفنيون في أي وحدة من وحدات الدعم الفني التي ينشؤها المنبر في منظمة خارج منظومة الأمم المتحدة الأمانة بأي تغييرات في المعلومات ذات الصلة حال حدوثها. وتقيم اللجنة المعنية بتضارب المصالح، المعلومات المنقحة وفقاً لإجراءات استعراض مسائل التضارب في المصالح قبل التعيين.

المبادئ المتعلقة بالنظر في مسائل تضارب المصالح

المادة ٨

١ - ينبغي للهيئات المشاركة في تقديم المشورة بشأن مسائل تضارب المصالح والبت فيها بالنسبة للأفراد في إطار سياسة تضارب المصالح (اللجنة المعنية بتضارب المصالح والمكتب) أن تتشاور مع الفرد المتأثر إذا كان لدى تلك الهيئة شواغل بشأن تضارب محتمل في المصالح و/أو تطلب توضيحاً لأي أمور ناشئة عن استمارة الإفصاح عن تضارب المصالح. وتكفل إتاحة الفرصة للفرد المتأثر، وعضو المنبر الذي رشح ذلك الفرد، حسب الاقتضاء، لمناقشة أي شواغل بشأن أي تضارب محتمل في المصالح.

٢ - وفي الحالات التي تقرر فيها لجنة تضارب المصالح أن فرداً من الأفراد لديه تضارب في المصالح لا يمكن تسويته، للفرد المعني أن يطلب من مكتب المنبر استعراض قرار اللجنة. وعلى الفرد المعني أن يلتزم بقرار اللجنة ريثما تظهر نتيجة الاستعراض. ويستعرض المكتب القرار في اجتماعه التالي ويكون قراره ملزماً.

٣ - ولدى النظر في ما إذا كان لدى أحد الأفراد تضارب في المصالح، تقوم الهيئة المعنية، باستطلاع الخيارات الممكنة لتسوية التضارب بالتشاور مع ذلك الفرد.^(٢٩)

٤ - وفي حالة أن يتقرر أن أحد الأفراد لديه تضارباً في المصالح لا يمكن تسويته، لا يعد الفرد قادراً على المشاركة في إعداد نواتج المنبر.

٥ - ولا يجوز لأعضاء الهيئات المشاركة في بحث مسائل تضارب المصالح النظر في الحالات التي يكونون هم أنفسهم أطرافاً فيها، وعليهم أن يعلنوا عدم أهليتهم عند بحث الهيئة ذات الصلة في تضارب مصالح محتمل يتعلق بهم.

معالجة المعلومات وتخزينها

المادة ٩

١ - تقدم للأمانة جميع استمارات تضارب المصالح المتعلقة بالمشاركين في المنبر، وتقوم الأمانة بحفظها بصورة آمنة مع أي سجلات لمداولات و/أو مقررات تصدر عن اللجنة المعنية بتضارب المصالح، وتبقيها لمدة خمس سنوات بعد انتهاء مشاركة الفرد في الدور الذي اقتضى الاستعراض، وبعدها تُدمر تلك المعلومات.

٢ - ورنهناً بشرط الاخطار عن وجود تضارب في المصالح للآخرين بموجب المادة ٨، تعتبر الاستثمارات المشار إليها في هذه المادة سرية، ولا تكشف أو تستخدم لأي غرض آخر غير النظر في مسائل تضارب المصالح في إطار إجراءات التنفيذ هذه دون الحصول على موافقة صريحة من الفرد الذي قدم المعلومات وبقرار من المكتب.

اللجنة المعنية بتضارب المصالح

المادة ١٠

١ - تنشأ لجنة معنية بتضارب المصالح ("اللجنة") لغرض تنفيذ هذه المواد وتحديد ما إذا كان هناك أي تضارب في المصالح في الحالات التي تحال إليها من مكتب المنبر.

(٢٩) يحق للأفراد، مثلاً، تسوية تضارب في المصالح بسحب استثماراتهم من المصلحة المالية المحددة أو المصالح الأخرى التي أدت إلى نشوء التضارب المحتمل، أو النأي بأنفسهم عن المناقشات أو عمليات اتخاذ القرارات المتصلة بتضارب المصالح هذا.

- ٢ - تجتمع اللجنة المعنية بتضارب المصالح عبر المؤتمرات عن بعد، حسب الاقتضاء. وإذا دعت الحاجة إلى اجتماع مباشر، عندها يعقد قبل الاجتماعات العادية للمكتب أو بعدها.
- ٣ - تتألف اللجنة من ثلاثة أعضاء منتخبين من المكتب من بينهم أحد الرؤساء المشاركين في المكتب يتولى رئاسة اللجنة وخمسة أعضاء، واحد منتخب من كل إقليم من أقاليم الأمم المتحدة يختارهم المكتب عقب طلب ترشيحات من البلدان الأعضاء في المنبر وعضو واحد إضافي لديه خبرة قانونية ملائمة من المنظمة المستضيفة للأمانة وتعيينه هذه المنظمة.
- ٤ - يتوقع أن يتوصل أعضاء اللجنة إلى توافق في الآراء بشأن مسائل تضارب المصالح. وإذا تعذر التوصل إلى توافق في الآراء، بصورة استثنائية، فيما يتعلق بالأمور الملحة يجوز لرئيس اللجنة اتخاذ قرار نهائي، مع مراعاة وزن الآراء المعرب عنها في اللجنة. وتقرر اللجنة طريقة عملها.
- ٥ - تقدم اللجنة تقريراً عن أنشطتها إلى الاجتماع العام للمنبر قبل أربعة أسابيع على الأقل من موعد انعقاد كل دورة للاجتماع العام. وتعالج اللجنة المسائل السرية في أقرب فرصة ممكنة.

سري

الإفصاح عن تضارب المصالح

يرجى التوقيع وكتابة التاريخ على الصفحة الأخيرة من هذه الاستمارة وإعادتها إلى الأمين التنفيذي للمنبر. ويرجى الاحتفاظ بنسخة لسجلاتك.

استمارة الإفصاح عن المصالح ذات الصلة

ملاحظة: دُعيت للخدمة في المنبر الحكومي الدولي المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بسبب منزلتك وخبرتك المهنية. وكما هو مبين في سياسة المنبر بشأن تضارب المصالح فإن دور المنبر يتطلب منه إيلاء اهتمام خاص للمسائل المتصلة بتضارب المصالح والتحيز من أجل المحافظة على نزاهة نواتجه وعملياته وعلى ثقة الجمهور بها. ومن الضروري ألا يتضرر عمل المنبر بأي تضارب في المصالح يؤثر على الأفراد الذين يقومون على تنفيذه. ولذلك فإن من الضروري الكشف عن بعض الأمور لضمان عدم الانتقاص من عمل المنبر نتيجة تضارب المصالح. ونحن نثق في مهنتك وحسن تقديرك وأمانتك عند ملء هذا الاستمارة.

ولا يطلب المنبر قوائم شاملة بالأنشطة التي تدرج تحت كل عنوان من العناوين الواردة أدناه، لكن يتعين عليك الإفصاح عن المصالح المهمة والمتصلة أو التي تبدو متصلة - بواجباتك في المنبر والتي من شأنها أن:

١' تؤثر بشدة على موضوعيتك عند الاضطلاع بواجباتك ومسؤولياتك تجاه المنبر؛

٢' تمنح ميزة غير عادلة لك أو لأي شخص أو منظمة، ويمكن أن تضمن لك الحصول على كسب مباشر ومادي من خلال النواتج المتعلقة بأحد منتجات المنبر.

وتحقيقاً لأغراض هذه السياسة، تشكل الظروف التي يمكن أن تؤدي بشخص معقول إلى الشك في موضوعيتك، أو ما إذا كانت قد أوجدت ميزة غير عادلة، تضارباً محتملاً في المصالح وينبغي الإفصاح عنها في هذه الاستمارة. والإفصاح عن مصلحة في هذه الاستمارة لا يعني تلقائياً وجود تضارب أو أنك لن تستطيع أداء الدور المنوط بك في المنبر. وعند وجود أي شك لديك في ما إذا كان ينبغي الإفصاح عن مصلحة ما، فأنت مدعو بشدة إلى الكشف عن هذه المصالح.

الاسم: _____
 العنوان: _____
 رقم الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____
 الجهة التي تعمل لديها في الوقت الحالي: _____
 دورك في المنبر: _____

(١) هل تشارك في أي أنشطة مهنية مهمة وذات صلة قد يُنظر إليها على أنها تشكل تضارباً في المصالح؟
 نعم _____ لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى بيان التفاصيل أدناه).

يرجى بيان المصالح المهنية المهمة وذات الصلة والمصالح غير المالية الأخرى الحالية التي تبدو ذات صلة بمهامك بشأن المنبر والتي يمكن أن تفسر على أنها:

١' تضر بشدة بموضوعيتك عند الاضطلاع بواجباتك ومسؤولياتك تجاه المنبر؛

٢' تمنح ميزة غير عادلة لك أو لأي شخص أو منظمة. وقد يتضمن هذا أعضاء مجالس جماعات استقطاب الدعم، ولكنه لا يقتصر عليهم.

(٢) هل لديك أي مصالح مالية مهمة وذات صلة بموضوع العمل الذي ستشارك فيه، والتي قد يُنظر إليها على أنها تشكل تضارباً في المصالح؟

نعم _____ لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى بيان التفاصيل أدناه).

يرجى بيان المصالح المالية المهمة ذات الصلة أو التي قد تبدو ذات صلة بواجباتك في المنبر أو التي يمكن أن تفسر على أنها:

١' تضر بشدة على موضوعيتك عند الاضطلاع بواجباتك ومسؤولياتك تجاه المنبر؛

٢' تمنح ميزة غير عادلة لك أو لأي شخص أو منظمة. وقد تتضمن تلك المصالح العلاقات الوظيفية، وعلاقات إساءة المشورة، والاستثمارات المالية، والمصالح المتعلقة بالملكية الفكرية والمصالح التجارية ومصادر دعم البحوث من القطاع الخاص.

(٣) هل هناك أي مصلحة أخرى يمكن أن تؤثر على موضوعيتك أو استقلاليتك في العمل الذي ستشارك فيه؟

نعم _____ لا (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى بيان التفاصيل أدناه).

أعلن بموجب هذا حسب أفضل معلوماتي أن المعلومات التي تم الكشف عنها كاملة وصحيحة. وأتعهد بإبلاغ أمين المنبر على الفور بأي تغيير في ظروفي خلال فترة العمل المسند إلي.

وأفهم أن المنبر سيحتفظ بالمعلومات المتصلة بمصاحي لمدة خمس سنوات بعد انتهاء النشاط الذي أسهمت فيه، وسيتم بعدها تدميرها. ورهنأً بشرط الإبلاغ عن وجود تضارب في المصالح للآخرين بموجب المادة ٨ من إجراءات التنفيذ، فإنني أفهم أن هذه النماذج ستعتبر سرية وسيجري استعراضها وفقاً لإجراءات التنفيذ المتعلقة بتضارب المصالح.

وبهذا أعلن أنني سألتزم بسياسة تضارب المصالح وإجراءات التنفيذ الخاصة بالمنبر.

التاريخ:

التوقيع:

التفاصيل الإضافية (عند الإجابة بـ "نعم" على أي من الأسئلة من ١ - ٣ أعلاه):

المقرر م ح د-٣/٤: الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكة الاستراتيجية

إن الاجتماع العام

- ١ - يخطط علمياً باستراتيجية الاتصالات والتواصل^(٣٠) الواردة في المرفق الأول لهذا المقرر؛
- ٢ - يطلب إلى الأمانة، أن تضطلع بالأنشطة المذكورة في خطة التنفيذ الأولية الواردة في تذييل المرفق الأول لهذا المقرر، حسب الاقتضاء، وrehناً بتوفر الموارد؛
- ٣ - يرحب بالمشروع المنقح لاستراتيجية إشراك أصحاب المصلحة من أجل دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر الوارد في المرفق الثاني لهذا المقرر؛
- ٤ - يطلب إلى الأمانة أن تقوم، تحت إشراف المكتب والاجتماع العام وبالتعاون مع الشبكة المفتوحة العضوية لأصحاب المصلحة بالاضطلاع بما يناسب من الأنشطة الموضوعية في خطة التنفيذ الأولية، الواردة في تذييل المرفق الثاني لهذا المقرر، رهناً بتوفر الموارد؛
- ٥ - يشجع جميع أصحاب المصلحة الذين يمثلون، ضمن جملة أمور، نظمهم الإقليمية والنظامية والمعرفية المتنوعة، على التعاون مع المنبر؛
- ٦ - يوافق على التوجيه بشأن وضع الشراكات الاستراتيجية وترتيبات التعاون الأخرى الواردة في المرفق الثالث لهذا المقرر؛
- ٧ - يدعو أمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، حسبما هو مناسب، إلى العمل مع المكتب لإقامة شراكات استراتيجية، على غرار ترتيب الشراكة الاستراتيجية القائمة مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي تُحدد فيها مجالات العمل المشترك والتعاون، تعرض على الاجتماع العام في دورة له في المستقبل للموافقة عليها؛
- ٨ - يقرر أن يستعرض، في دورته الرابعة، الخطوات التي اتخذت لوضع ترتيبات الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى والدخول فيها.

المرفق الأول

استراتيجية الاتصالات والتواصل: (النتائج ٤ (د))

أولاً - مقدمة

- ١ - تستند هذه الاستراتيجية إلى المبادئ الأساسية والمبادئ التوجيهية الواردة في مشروع استراتيجية الاتصالات والتواصل التي قُدمت للدورة الثانية للاجتماع العام (IPBES/2/12) والتي كانت ترمي إلى تهيئة إطار اتصالات للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وتكون بمثابة الوثيقة التأسيسية لكل استراتيجيات الاتصالات المقبلة.
- ٢ - وبعد مناقشة أولية في دورته الثانية، طلب الاجتماع العام في مقره م ح د-٩/٢ من الأمانة أن تعد، بإشراف المكتب وبالتعاون مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات، مشروع استراتيجية للاتصالات والتواصل لينظر فيها الاجتماع العام في دورته الثالثة. وأعدت هذه الاستراتيجية استجابة لذلك الطلب. وفي مقره م ح د-٩/٢، طلب الاجتماع العام مجدداً من الأمانة أن تضع وتنفذ، بالتشاور مع المكتب، استراتيجية لاستخدام شعار المنبر (أنظر IPBES/3/INF/9).

ثانياً - السياق

٣ - سيكون الهدف من كل أنشطة الاتصالات هو ضمان الاعتراف بالمنبر بوصفه محفلاً يتسم بالمصداقية، والأهمية، والاستقلالية، والمشروعية، ويفضي إلى إنتاج منتجات معرفية ذات صلة بالسياسات، ولكنها لا تُملي هذه السياسات، ويساعد في بناء القدرات لاستخدام المعرفة في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في عملية اتخاذ القرارات.

٤ - وبصورة أكثر تحديداً، سترمي أنشطة الاتصالات إلى تعزيز عمل المنبر في أوساط الجمهور الرئيسي، وتنسيق أنشطة التوعية بشأن نتائج تقييمات المنبر. وسيكون الهدف من نصح اتصالات المنبر وأنشطته ضمان وصول المعلومات المناسبة التوقيت والملائمة إلى المجال العام على نحو استباقي للإبلاغ بشأن التقارير، وبشكل تفاعلي استجابة للأسئلة والنقد.

٥ - وفي حين أن استراتيجية الاتصالات سيتعين أن تركز على تعزيز عمل المنبر في أوساط الجمهور الرئيسي، ينبغي أن تركز استراتيجية مشاركة أصحاب المصلحة على تشجيع مشاركة أصحاب المصلحة في عمل المنبر. وتعرض هذه الاستراتيجية في المرفق الثاني للمقرر م ح د-٤/٣. وستركز استراتيجية الاتصالات والتواصل الحالية على مجالين رئيسيين، هما: الاتصالات اليومية؛ وإصدار تقارير التقييم.

٦ - وفي سياق وضع الاستراتيجية، أُخذت في الاعتبار بعض العوامل التي يمكن أن تعوق جهود الاتصالات فيما بين الجمهور. مثل اختلاف اللغات، وأساليب الاتصالات الخاصة بكل ثقافة. ومعالجة هذه التحديات، ستوفر مواد اتصالات باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، حيثما تسنى ذلك. وفي سياق أنشطته للاتصالات والتواصل، سيولي المنتدى أيضاً الاهتمام إلى السياق الخاص لمختلف البلدان. ويبرز هذا مفهوم أن احتياجات البلدان النامية يمكن أن تكون مختلفة من احتياجات البلدان المتقدمة النمو، وربما تتطلب أنشطة توعية حسب الطلب.

٧ - ولضمان تنسيق اتصالات المنبر واتساقها، ستعمل الأمانة مع كل هيئات المنبر، أي المكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، ووحدات الدعم التقني، والمؤلفين الرئيسيين القائمين على التنسيق وغيرهم حسب الاقتضاء. وينبغي أيضاً أن تُقيم الأمانة الاتصالات في إطار المنبر، وأن تقدم تقريراً للاجتماع العام يشمل نوع ونطاق التوعية والتغطية الإعلامية. وينبغي أيضاً تقديم تقارير التقييم للمكتب والفريق في فترات منتظمة.

٨ - وتشمل استراتيجية الاتصالات العناصر التالية: الأهداف والغايات، والجمهور، والتحليل، والرسائل، ومجالات الأنشطة، والتقييم. ولأغراض الإيجاز، ستركز استراتيجية الاتصالات والتواصل على النقاط الرئيسية فقط، وهي لا تتضمن قائمة جامعة لكل الرسائل، والأدوات، والجمهور، وأنشطة التواصل التي ستستخدم لتنفيذ أنشطة الاتصالات والتواصل.

ثالثاً - الأهداف والغايات

٩ - الهدف الرئيسي للمنبر هو تعزيز الترابط بين العلم والسياسات في مجالات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ورفاه الإنسان على المدى الطويل، والتنمية المستدامة. وستستند الجهود في مجال الاتصالات إلى مبدأ مفاده أن المنبر سيكون له صلة بالسياسات دون أن يُملي هذه السياسات. ولن يشارك المنبر في الدعوة، ولن يقدم توصيات في مجال السياسة العامة.

١٠ - ويمكن أن يتيح تحديد أهداف محددة من منظور الاتصالات عملية تقييم منذ البداية. وينبغي تحقيق هذه الأهداف في سياق كل نشاط على حدة للمنبر وهي:

- (أ) التأكيد مجدداً على سمعة المنبر كهيئة حكومية دولية ذات مصداقية، وشفافية، واستقلالية، وسلطة تهدف إلى تعزيز عملية صنع القرارات، واتاحة واجهة معرفية بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛
- (ب) إبلاغ نتائج التقييم، وتقديم معلومات واضحة ومتوازنة عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المخاطر، وحالات عدم اليقين العلمي دون المساس بالدقة؛
- (ج) إذكاء الوعي بشأن وظائف المنبر، التي تتجاوز التقييمات، وتدعم خلق المعارف، وبناء القدرات، وتحديد الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات؛
- (د) شرح طريقة عمل المنبر، وكيفية اختيار المؤلفين والمراجعين العاملين معه، وكيفية إعداد تقاريره من أجل تعزيز الفهم لعمله؛
- (هـ) وضع المنبر موضع الجهة التي تضيف قيمة مضافة على العمل الذي يجري إنجازه بالفعل في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لدعم عملية تقرير السياسات؛
- (و) اعتماد الاتصال المزدوج بين المنبر وجماعته من أجل تحسين منتجات المنبر ورسائله.

رابعاً - تحليل الجمهور

١١ - ينبغي تحديد جمهور استراتيجية الاتصالات بصورة جيدة من أجل أن تكون الاستراتيجية أفضل تركيزاً. والمنبر له ولاية توفير المعلومات العلمية والتقنية عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لمقرري السياسات الذين هم في حاجة إلى معلومات عالية المصداقية والاستقلالية لتمكينهم من اعتماد السياسات المحلية والوطنية والدولية التي من شأنها معالجة التحديات في مجال فقدان التنوع البيولوجي، وتدهور خدمات النظم الإيكولوجية. وبناء على ذلك، توجه استراتيجية الاتصالات والتواصل نحو المستفيدين الذين يستهدفهم برنامج عمل المنبر، وهم: الحكومات، ومقررو السياسات على كل المستويات، ويشمل ذلك الدول الأعضاء في المنبر، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف.

١٢ - وفي حين أن استراتيجية مشاركة أصحاب المصلحة ينبغي أن تجد السبل لتعزيز مشاركة أصحاب المصلحة في برنامج عمل المنبر ونواتجه، ينبغي تصميم استراتيجية الاتصالات والتواصل مع أخذ المستفيدين المستهدفين في الاعتبار. ومع التركيز على المستفيدين الذين يستهدفهم عمل المنبر، سيكون من الأسهل التمييز بين الجمهور الأساسي والجمهور العريض.

١٣ - وفيما يلي بعض الجمهور الأساسي والجمهور العريض المستهدف للاستفادة من نواتج المنبر. ولأغراض الإيجاز، فإن القائمة ليست جامعة:

(أ) الجمهور الرئيسي المستهدف:

١' مقررو السياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على كل المستويات: ينبغي إطلاع الدول الأعضاء في المنبر، ووزارات البيئة، والطاقة، والصناعة، والتخطيط، والمالية، والزراعة، والسلطات المحلية، ومستشاري مقرري

السياسات في مجال العلوم على أنشطة المنبر لتتمكن كل هذه الأطراف من استخدام المنبر كمصدر للمعارف المستقلة؛

‘٢’ برامج الأمم المتحدة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف: بعض برامج الأمم المتحدة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف هم عملاء رئيسيون بالنسبة لتقارير المنبر. وسيعمل المنبر مع هذه الأطراف في إطار أنشطته، بما في ذلك في أثناء سير أنشطة التوعية ونشر المعلومات؛

(ب) الجمهور العريض:

‘١’ الدوائر العلمية: يعتمد المنبر على الدوائر العلمية لإعداد تقاريره، ولذلك فهو يستهدف هذه الدوائر لزيادة مشاركتها. ويمكن استهداف الروابط الدولية للعلماء كجزء من أنشطة التوعية؛

‘٢’ أصحاب المعارف الأصلية والمحلية: حدد المنبر المجتمعات الأصلية والمحلية كجمهور رئيسي مستهدف؛

‘٣’ الأعمال التجارية والصناعة: من المتوقع أن ينظر أصحاب الأعمال التجارية والصناعية المهتمين بالمنبر في تقاريره لمساعدتهم في إيجاد سبل مستدامة لتفادي إحداث آثار على النظم الإيكولوجية، أو الحد من هذه الآثار، أو درئها؛

‘٤’ الممارسون، أو المنفذون: ستهتم منظمات كثيرة والعديد من الأفراد المسؤولين عن التنفيذ في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذين يمارسون العمل الميداني بمعرفة منتجات المنبر، مثل أدوات دعم السياسات، وكيفية استخدامها؛

‘٥’ المنظمات الأهلية: ستتأثر كثيراً بعض المجتمعات المحلية بفقدان التنوع البيولوجي، ولذلك فهي في حاجة إلى معرفة نتائج تقييمات المنبر، وأدوات دعم السياسات. ويمكن أن تعمل أمانة المنبر مع الشبكات المعنية لنشر مواد الاتصالات على نطاق هذه المجتمعات؛

‘٦’ المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية: قد تكون هذه المنظمات قادرة على دعم أهداف المنبر عن طريق توعية الهيئات التابعة لها، ويشمل ذلك مقرري السياسات والقطاع الخاص؛

‘٧’ وسائط الإعلام: لن تكن أمانة المنبر في وضع يمكنها من الوصول مباشرة إلى كل الجماهير، ولذلك ستعتمد على العلاقات الجيدة مع وسائط الإعلام للوصول إلى جمهور عريض؛

‘٨’ المجتمعات المحلية والمجتمع عامة.

١٤ - ورغم أن أمانة المنبر نفسها قد لا تكون في وضع يمكنها من إنتاج منتجات مشتقة تستهدف جمهور معين، فقد تعمل بمشاركة منظمات تأخذ عناصر من تقييمات المنبر وتقوم بإيصالها في أشكال تراعي خصوصيات الجمهور بقدر أكبر.

خامساً - الرسائل

١٥ - وسيتعين تنسيق خدمة الرسائل، وبصفة خاصة في أثناء فترة إصدار تقارير التقييم التي يزداد فيها الاهتمام بعمل المنبر. وقبل إصدار التقارير، ينبغي أن تعمل الأمانة مع الرؤساء المشاركين، والمؤلفين الرئيسيين المسؤولين عن التنسيق، والمحررين المسؤولين عن مراجعة التقارير لضمان اتساق الرسائل الموجهة إلى مقرري السياسات، ومستشاريهم في مجال العلوم، ووسائط الإعلام. وسيتعين أيضاً أن تراعي خدمة الرسائل الحدود المنصوص عليها لتقارير المنبر، أو ينبغي أن تكون هذه التقارير ذات صلة بالسياسات دون أن تُملي هذه السياسات. ولذلك فإن السجاي الأساسية لعمل المنبر هي أن تظل خدمة الرسائل والتقارير محايدة فيما يتعلق بالسياسات، وأن تحافظ على توازنها العلمي.

١٦ - علاوة على ذلك، ينبغي الاتفاق بشأن عدد من الرسائل الرئيسية الشاملة التي تشرح العمل الفعلي للمنبر، واستخدامها في كل المواد الموجهة إلى وسائط الإعلام، أو المناسبات التي تحضرها فئات مختلفة من الجمهور. وستركز هذه الرسائل على شرح العملية ومشروعيتها، مع تسليط الضوء على مفاهيم من قبيل "توافق الآراء العالمي"، و "استعراض الأقران"، و "العلم المتسم بأعلى درجات الجودة"، وغيرها من المفاهيم.

١٧ - ورغم أن القائمة أدناه ليست جامعة بأي حال من الأحوال، فهي تعرض رسائل شاملة يمكن استخدامها لتوضيح القيمة المضافة للمنبر، ودوره في أوساط الجمهور غير الملم بعملياته:

- (أ) المنبر هو الهيئة ذات المرجعية التي توفر تقارير حديثة عن آخر ما توصل إليه العلم بشأن الجوانب الرئيسية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية استجابة لطلبات مقرري السياسات؛
- (ب) لا يشكل عمل المنبر ازدواجية مع العمل الجاري، ولكنه يضيف قيمة إلى عمل المجموعة الكبيرة من المنظمات العاملة بالفعل في هذا الميدان بسد الثغرات في عملها والاستناد إليه؛
- (ج) والمنبر فريد من حيث أنه يهدف إلى تعزيز القدرات من أجل الاستخدام الفعال للعلم في عملية اتخاذ القرارات على كل المستويات؛
- (د) والمنبر مستقل علمياً، ويضمن المصداقية، والأهمية، والمشروعية عن طريق استعراض الأقران لعمله، والشفافية فيما يتعلق بعمليات اتخاذ القرارات بغية تبادل البيانات والمعلومات والتقنيات التي توفرها المصادر ذات الصلة، وتقاسمها، واستخدامها؛
- (هـ) والمنبر يدرك ويحترم مساهمة المعارف الأصلية والمحلية في المحافظة على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية واستخدامها المستدام؛
- (و) ويسلم المنبر بالطابع الفريد للتنوع البيولوجي والمعرفة العلمية في المناطق، وبال الحاجة إلى المشاركة الكاملة والفعالة للبلدان النامية، والتمثيل الإقليمي والمشاركة في هيكل المنبر وعمله بصورة متوازنة؛
- (ز) ويعتمد المنبر نهجاً يجمع بين عدة تخصصات ومتعدد التخصصات تندرج في إطاره كل فروع العلم ذات الصلة، بما فيها العلوم الاجتماعية والعلوم الطبيعية.

سادساً - مجالات النشاط

ألف - الاتصالات اليومية

١٨ - توفر أمانة المنبر المعلومات والمعلومات المستكملة المنتظمة عن نواتجها، والمناسبات، والأنشطة عن طريق موقعها الشبكي، وحساباتها للتواصل الاجتماعي، والعروض وما إلى ذلك. ويمكن الاطلاع على كل الأنشطة المقترحة التي يمكن الاضطلاع بها ابتداء من عام ٢٠١٥ والجدول الزمني في تذييل هذه الاستراتيجية

باء - إصدار تقارير التقييم

١٩ - سيتم إصدار تقريرين في الدورة الرابعة للاجتماع العام: الأول هو التقييم المواضيعي للتقني والمقحات ذات الصلة بالغذاء، والثاني هو التقييم المنهجي لسيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وستلي ذلك المزيد من تقارير التقييم. وستكون هناك فترة قصيرة، من المحتمل أن تكون ثلاثة أشهر، سينصب فيها الاهتمام المستمر والمركز على كل واحد من التقريرين في جميع أنحاء العالم. ومن الضروري أن يكون المنبر مستعداً لذلك.

٢٠ - وسيؤدي إصدار تقارير التقييم ظهور اهتمام شديد من جانب وسائل الإعلام، وصانعي القرارات، وأصحاب المصلحة الآخرين في عمل المنبر. وستكون الأهداف الاستراتيجية الرئيسية للمنبر في هذه الفترة التي يكون فيها النشاط في ذروته كما يلي: أولاً الاستمرار في التغطية الإعلامية المتسمة بالحيوية والدقة والاستدامة؛ ثانياً تنسيق ومراقبة خدمة الرسائل التي ينبغي أن تكون في حدود صارمة تُوضع لتقارير المنبر، أي ينبغي أن تكون هذه الرسائل ذات صلة بالسياسات دون أن تُملي هذه السياسات؛ ثالثاً تلبية طلبات المستخدمين النهائيين، وبصفة خاصة طلبات صانعي القرارات، والخبراء من الدوائر العلمية والتقنية في الحكومات والقطاع الخاص لأغراض تنظيم الحلقات الدراسية، وجلسات الإحاطة، والاجتماعات.

٢١ - وبغية تعزيز نتائج تقارير التقييم، سيكون من المهم وضع سياسة توعية، وتنظيم حملة لتوطيد العلاقات مع وسائل الإعلام، بما في ذلك إصدار البيانات الصحفية، واستخدام وسائل التواصل الاجتماعي، والإعلانات على شبكة الإنترنت، وتنظيم المؤتمرات الصحفية، واستغلال خدمة الرسائل، والإدلاء بالكلمات والوسائل الأخرى.

٢٢ - ومن أجل تحقيق الفعالية وإحداث الأثر المطلوب، يُوصى بأن يتعاقد المنبر مع شركة استشارية في مجال الاتصالات لبعض الأشهر قبل إصدار تقارير التقييم للتعامل مع الحجم المتزايد للأنشطة والمنتجات التي ينبغي تطويرها ونشرها. وتتماشى هذه التوصية مع الممارسات المماثلة التي يعتمد عليها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ الذي كان يستعين بالشركات الاستشارية في مجال الاتصالات في أوقات الذروة. ويمكن أن تغطي ميزانية الاتصالات المخصصة لكل تقييم تكلفة هذا التعاقد مع الشركات الاستشارية، وسيقتصر هذا التعاقد على فترات الذروة فقط قبل، وفي أثناء، وبعد إصدار تقارير التقييم. ويمكن للشركة الاستشارية العمل بإشراف المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، وبالتعاون مع موظف الاتصالات في الأمانة.

٢٣ - وسيكون إبلاغ نتائج تقييمات المنبر مهمة صعبة بسبب مدى تعقيد المسائل العلمية والحاجة المتزايدة للوصول إلى جماهير يتجاوز نطاقها دائرة العلماء والحكومات. وبمساعدة الشركة الاستشارية في مجال الاتصالات، يمكن إعداد رسائل واضحة وموجهة لمختلف الجماهير. علاوة على ذلك، يمكن أن يترجم الكتاب العلميون المدربون اللغة التقنية إلى نصوص مناسبة للاتصال الجماهيري، أو تصميم صفحات موقع

شبكة تشرح المفاهيم العلمية للجمهور العام دون اساءة تفسير الأدلة التي تستند إليها هذه المفاهيم أو الإخلال بها.

٢٤ - وبغية فهم تقارير التقييم وقبولها وتطبيقها عملياً من الأهمية البالغة بمكان أن تعمل الأمانة وفريق الاتصال، رهنأ بتوفر الموارد، مع فرقة العمل المعنية ببناء القدرات برامج عمل لصناع القرار وتنفيذها على مختلف المستويات متى ما كان ذلك ضرورياً وتوفير التوجيهات للدول الأعضاء والمراكز والشبكات الإقليمية.

٢٥ - ونظراً إلى أن التقييم المواضيعي بشأن التلقيح والملقحات سيكون واحداً من أول تقريرين يتم صدورهما، فمن الممكن استخدامه كنموذج للأنشطة والمنتجات المطلوبة قبل وأثناء وبعد إصدار كل تقرير تقييم. ويرد في تذييل هذه الاستراتيجية جدول زمني للأنشطة المقترحة.

سابعاً - التقييم

٢٦ - تتألف عملية التقييم من ثلاث مراحل، وذلك رهنأ بتوافر الموارد كما يلي حسبما هو مناسب:

(أ) استقصاءات التصورات - سيتم إجراء استقصاء، حسب الاقتضاء يستهدف الجمهور العريض الرئيسي من أجل قياس التصورات بشأن المنبر وعمله؛

(ب) مناقشات فريق التركيز - لقياس فعالية استراتيجية الاتصالات والتواصل، تُنظم مناقشات في إطار فريق التركيز في مراحل رئيسية من مراحل الحملة في أثناء سير عملها. وتجري هذه المناقشات في أثناء المناسبات الكبيرة، أو توجه لتستهدف جمهور معين، مثل جمهور صانعي القرارات؛

(ج) رصد محتوى وسائط الإعلام - يتم إجراء رصد مستمر للتغطية الصحفية في المواقع الشبكية، والصحف، والمجلات، والمنشورات العلمية.

تذييل

خطة التنفيذ

١ - تقدم خطة التنفيذ الحالية المزيد من التفاصيل بشأن الأنشطة التي يمكن تنفيذها في إطار المجالين الرئيسيين للاتصالات: أولاً الاتصالات اليومية، وثانياً إصدار تقارير التقييم.

ألف - الاتصالات اليومية

٢ - بدءاً من عام ٢٠١٥، تقوم الأمانة بتطوير المنتجات التالية، تضطلع بالأنشطة التالية:

(أ) تحليل الاحتياجات: سيتم التحليل كجزء من استراتيجية مشاركة أصحاب المصلحة (IPBES/3/4، المرفق الثاني) وستكون نتائج هذا التحليل ذات قيمة لأغراض التخطيط في مجال الاتصالات؛

(ب) تجديد الموقع على شبكة الإنترنت: سيكون أحد المشاريع الواسعة النطاق التي ستضطلع بها الأمانة تجديد الموقع على شبكة الإنترنت على أساس عملية مشاورات مفتوحة للمجالات المزمع تحسينها. والهدف من ذلك هو إنشاء موقع شبكي سهل الاستعمال وبديهي يتسم بشكل ومضمون معاصرين وجديدين؛

(ج) أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات: ستستخدم الأمانة أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تتيح فرصة للحوار والتواصل مع هيئات المنبر (المكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات)

وأفرقة العمل، وأفرقة الخبراء. وستساعد أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على تقاسم الملفات والتعاون المباشر على الإنترنت بالإضافة إلى خدمات التداول بالفيديو؛

(د) الهوية البصرية: بمساعدة مصممي الرسوم البيانية المهنيين، يمكن إنشاء هوية بصرية مؤسسية ومتسقة لكل منتجات وأنشطة الاتصالات، بما في ذلك الموقع الشبكي، والعروض، وصحائف الوقائع، والمنشورات، وغيرها من النواتج؛

(هـ) العروض: بمجرد وضع دليل الأسلوب البصري، يمكن أيضاً وضع عروض مهنية وجذابة المنظر لتعزيز عمل المنبر؛

(و) صحائف الوقائع: يمكن إنشاء صحائف وقائع مكونة من صفحة واحدة تعرض عمل المنبر باستخدام نفس دليل الأسلوب البصري. وستتاح صحائف الوقائع هذه، ما أمكن ذلك عملياً، بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛

(ز) وسائل التواصل الاجتماعي: يمكن أيضاً وضع استراتيجية للتواصل الاجتماعي لزيادة فرص المشاركة في عمل المنبر. وسيتم إنشاء حسابات على فيس بوك (Facebook)، وتويتير (Twitter)، ويوتيوب (YouTube) توفر معلومات مستكملة عن عمل المنبر؛

(ح) الصفحة الشبكية للأسئلة التي كثيراً ما تُطرح: سيتم إنشاء هذه الصفحة على الموقع الشبكي المُجدد بحيث تتاح عليها الرسائل الرئيسية التي تشرح أسباب إنشاء المنبر، وكيف يمكن أن يضيف قيمة إلى مجموعة المبادرات الحالية، وكيف يعمل ووفقاً لأي مبادئ؛

(ط) المناسبات والتوعية: يمكن إضافة جدول زمني يتضمن المناسبات التي ينظمها المنبر إلى الموقع الشبكي المُجدد؛

(ي) الترجمة: ستُترجم منتجات الاتصالات الرئيسية، كلما أمكن، إلى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛

(ك) موسوعة ويكيبيديا (Wikipedia): سيتم استكمال صفحة المنبر على موسوعة ويكيبيديا (Wikipedia) بعد المناسبات الكبيرة، مثل دورات الاجتماع العام، وإصدار تقارير التقييم؛

(ل) الاستقصاء السنوي: سيتم إجراء استقصاء لقياس تصورات أصحاب المصلحة كل سنة.

الجدول ١

الجدول الزمني لأنشطة الاتصالات

الأنشطة	الجدول الزمني
تقييم الاحتياجات	الإنجاز بحلول نيسان/أبريل ٢٠١٥
تجديد الموقع على شبكة الإنترنت	كانون الثاني/يناير - نيسان/أبريل ٢٠١٥
أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	المشتريات بحلول نيسان/أبريل ٢٠١٥
الهوية البصرية	الإنجاز بحلول حزيران/يونيه ٢٠١٥
العروض	الإنجاز بحلول تموز/يوليه ٢٠١٥
صحائف الوقائع	الإنجاز بحلول آب/أغسطس ٢٠١٥

الأنشطة	الجدول الزمني
وسائل التواصل الاجتماعي	على مدى العام
الصفحة الشبكية للأسئلة التي كثيراً ما تُطرح	الإنجاز بحلول حزيران/يونيه ٢٠١٥
المناسبات والتوعية	على مدى العام
الترجمة	الإنجاز بحلول تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥
موسوعة ويكيبيديا (Wikipedia)	الاستكمال بصورة منتظمة
الاستقصاء السنوي	يُنجز في تشرين الأول/أكتوبر كل عام

باء - إصدار تقارير التقييم

٣- نظراً إلى أن التقييم المواضيعي بشأن التلقيح والملقحات سيكون واحداً من أول تقريرين يتم صدورها، فمن الممكن استخدامه كنموذج للأنشطة والمنتجات المطلوبة قبل وأثناء وبعد إصدار كل تقرير تقييم. ويمكن استخدام جدول زمني للأنشطة المحتملة كنموذج لإصدار تقارير التقييم التي ستصدر بعد ذلك.

الجدول ٢

الجدول الزمني لأنشطة البداية المحتملة

الأنشطة قبل، وفي أثناء، وبعد تشرين الأول/ تشرين الثاني/ كانون الأول/ كانون الثاني/ شباط/فبراير آذار/مارس	تشرين الأول/ تشرين الثاني/ كانون الأول/ كانون الثاني/ شباط/فبراير آذار/مارس	نوفمبر ٢٠١٥	ديسمبر ٢٠١٥	يناير ٢٠١٦	٢٠١٦	٢٠١٦
المنشورات						
مواد الدعم						
المنتجات المشتقة						
المؤتمر المخصص						
المناسبات الخاصة، وجلسات الإحاطة، والأحداث الجانبية						
فرص المتحدثين						
الأسئلة المباشرة على الإنترنت وأجوبة الخبراء						
خطة الاستجابة السريعة						
الناطقون باسم الهيئات						
التدريب في مجال وسائط الإعلام						
قائمة بوسائط الإعلام المؤثرة						
رصد وسائط الإعلام						
التسويق						
القوائم البريدية						
المؤتمرات الصحفية						
المقابلات						

المرفق الثاني

استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة: (الناتج ٤ (د))

أولاً - مقدمة

١ - دعا الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في مقره م ح د- ٢/١ الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، والمجلس الدولي للعلوم للاتحادات العلمية للعمل مع أصحاب المصلحة المعنيين، بمن فيهم مجتمعات السكان الأصليين، والمجتمعات المحلية، والقطاع الخاص، وأيضاً للعمل مع الأمانة، بالتشاور مع المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، من أجل إعداد مشروع استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة لدعم تنفيذ برنامج العمل. وبعد إجراء عملية تشاورية واسعة شملت الدعوة إلى تقديم مدخلات، أدرجت حلقة التدريب العملي، والاستعراض عبر الإنترنت، وكل التعليقات والاقتراحات في مشروع استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة التي قُدمت للاجتماع العام للنظر فيها في دورته الثانية (IPBES/2/13).

٢ - وفي الدورة الثانية للاجتماع العام، أعرب الممثلون عن دعمهم بصورة عامة لمشروع الاستراتيجية، وبعد المناقشة اقترح الرئيس أن تقوم الأمانة بإعداد نسخة منقحة لينظر فيها الاجتماع العام في دورته الثالثة (IPBES/2/17)، الفرع سابعاً باء). علاوة على ذلك، طلب الرئيس من الأمانة في الاجتماع الثالث للمكتب المنعقد في آذار/مارس ٢٠١٤ وضع خطة تنفيذية أولية تُقدم مع مشروع الاستراتيجية للاجتماع العام في دورته الثالثة.

٣ - واستجابة لهذا الطلب، أعدت الأمانة، بالعمل مع أعضاء المكتب والتشاور مع أعضاء الفريق، نسخة منقحة لمشروع استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة ومشروع خطة تنفيذ، ودعت أصحاب المصلحة إلى تقديم التعليقات. وتلقت الأمانة ما مجموعه ٣٦٤ تعليقاً من أصحاب المصلحة أخذتها كلها في الاعتبار في سياق إعداد مشروع الاستراتيجية المنقحة. علاوة على ذلك، أخذت الأمانة في الاعتبار المقترحات التي قدمها أصحاب المصلحة والتي نُوقشت في أثناء المشاورات بين أصحاب المصلحة على نطاق أوروبا التي جرت في الاجتماع الثاني للمنبر المنعقد في بازل، سويسرا، في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤. وقُدمت النسخة المنقحة لمشروع الاستراتيجية (أنظر الأجزاء من الثاني إلى التاسع) وخطة التنفيذ الأولية (أنظر الجزء العاشر) للاجتماع العام لينظر فيها في دورته الثالثة.

ثانياً - السياق

٤ - حُدد إشراك أصحاب المصلحة كعنصر هام بالنسبة لأهمية المنبر، وفعاليتها، ومصداقيته، ونجاحه بصورة عامة. ويختلف إشراك أصحاب المصلحة عن استراتيجية الاتصالات في الجوانب التالية: بينما يتعين أن تركز استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة على تشجيع إشراك العلماء، وغيرهم من أصحاب المعارف في عمل المنبر، وعلى تيسير استخدام منتجات المنبر، مثل أدواته لدعم السياسات، سيتعين أن تركز استراتيجية الاتصالات على تعزيز عمل المنبر في أوساط الجماهير العريضة عن طريق المنشورات، والعلاقات مع وسائل الإعلام، والمناسبات الخاصة وغيرها من التدابير.

ثالثاً - الإشراف

٥ - تقوم الأمانة بتنفيذ وتشغيل استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة، وذلك رهناً بتوفر الموارد، وبالعمل تحت إشراف المكتب والاجتماع العام وبالتعاون مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات. ويشجع المنبر إقامة شبكة مفتوحة العضوية وشاملة وذات تنظيم ذاتي من أصحاب المصلحة الذين يمثلون جهات متنوعة تعمل في الأساس عبر الإنترنت. ويتم التعاون بين المنبر وبين الشبكة على ضوء استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة. وتحدد استراتيجية الشراكة بين المنبر والشبكة ترتيبات هذا التعاون وتخضع الشراكة الاستراتيجية لموافقة الاجتماع العام عليها.

رابعاً - الغرض والأهداف

٦ - الغرض من المنبر هو تعزيز واجهة بين العلم والسياسات بشأن المسائل ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية عن طريق وظائفه الأربع (التقييمات، وخلق المعارف، ودعم السياسات، وبناء القدرات). والغرض العام لإشراك أصحاب المصلحة هو دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر ونواتجه المحددة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ بطريقة تشاركية، وشمولية، وشفافة. وسيعتمد المنبر بالنسبة لتقييماته على مساهمات أفراد فريق الخبراء. علاوة على ذلك، تتطلب أيضاً الوظائف الثلاث المتبقية للمنبر مساهمة ومشاركة من مجموعة متنوعة من أصحاب المصلحة. وبناء على ذلك، تُعتبر استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة عنصراً رئيسياً من الجهود الرامية إلى تعبئة الدعم لتنفيذ برنامج عمل المنبر للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨.

٧ - وسيساعد تحديد أهداف واضحة ومتوائمة مع الغرض من إشراك أصحاب المصلحة الاستراتيجية على الاستمرار في تركيزها. وتشمل الأهداف الرئيسية لإشراك أصحاب المصلحة في المنبر ما يلي:

(أ) الوصول إلى مجموعة متنوعة من المستخدمين المحتملين، ومقدمي المعلومات لزيادة أهمية المنبر، وتوسيع قاعدة استخدامه؛

(ب) الجمع بين تصورات متنوعة لتيسير الإبداع والابتكار؛

(ج) جذب العلماء، مثل خبراء التقييم، وغيرهم من أصحاب المعارف من المواطنين أصحاب المبادرات العلمية، والشعوب الأصلية، والمجتمعات المحلية للمساهمة في نواتج المنبر؛

(د) تعزيز دعم مختلف المناطق والفروع العلمية لنواتج المنبر؛

(هـ) السعي للتوصل إلى التوازن بشأن المساهمة في المعارف من مختلف المناطق، والقطاعات، والجنسين، وأنواع المعارف؛

(و) توفير منتجات عالية الجودة في إطار العلم والمعارف لصانعي القرارات الذين يعتبرون المستخدمين النهائيين لنواتج المنبر؛

(ز) تعبئة الموارد لبناء القدرات من أجل المساهمة في وضع التقييمات، وأدوات دعم السياسات، وتيسير استخدام هذه الأدوات؛

(ح) تعبئة الدعم العيني الذي يقدمه أصحاب المصلحة لتعزيز تنفيذ المنبر واستخدامه.

خامساً - تعاريف أصحاب المصلحة

٨ - في إطار برنامج العمل، سيؤدي أصحاب المصلحة دور المساهمين في المنبر ومستخدميه على حد سواء. وأصحاب المصلحة هم فرادى العلماء، وأصحاب المعارف، وكذلك المؤسسات، والمنظمات، والأفرقة التي تعمل في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذين يمكنهم إنجاز ما يلي:

(أ) المساهمة في أنشطة برنامج العمل بخبراتهم، ودرايتهم، ومعرفتهم، وتوفير البيانات والمعلومات، وتوفير الخبرة في مجال بناء القدرات؛

(ب) استخدام نتائج برنامج العمل، أو الاستفادة منها؛

(ج) تشجيع ودعم إشراك العلماء وأصحاب المعارف في عمل المنبر.

٩ - ويهدف المنبر إلى تعزيز الترابط بين العلم وعملية تقرير السياسات بشأن المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وقد تم تحديد فئتين من أصحاب المصلحة: المساهمون (العلماء، وأصحاب المعارف، والممارسون وغيرهم) والمستخدمون النهائيون (مقررو السياسات وغيرهم).

١٠ - ولا يحق لأصحاب المصلحة التمتع بصفة المراقبين ما لم يتم قبولهم بتلك الصفة وفقاً للنظام الداخلي.

سادساً - النطاق

١١ - يعتبر إشراك أصحاب المصلحة ضرورياً للجهود الرامية إلى النهوض بوظائف المنبر الأربع (التقييم، وخلق المعرفة، ودعم السياسات، وبناء القدرات). وسيكون أحد جوانب إشراك أصحاب المصلحة في المنبر ضرورة تعبئة أصحاب المصلحة الذين يمكن أن يكونوا مساهمين في الوظائف الأربع للمنبر، أما الجانب الثاني فسيكون الجهود الرامية إلى تيسير استعمال المستخدمين لمنتجات المنبر، مثل قائمة التقييمات ذات الصلة، أو قائمة أدوات دعم السياسات، والجانب الثالث هو السعي إلى تيسير إشراك المنظمات بصفة مراقب في دورات الاجتماع العام، ودعوة أصحاب المصلحة إلى تقديم التعليقات بشأن الوثائق التي ستقدم للاجتماع العام.

١٢ - وسيتم تيسير تطبيق إشراك أصحاب المصلحة عن طريق الأمانة التي يمكن أن تقدم معلومات واضحة بشأن فرص إشراك أصحاب المصلحة، والتماس ردود فعلهم بغية تقديم اقتراحات لتحسين العملية واعتماد الاتصال المزدوج.

١٣ - وفي بعض الحالات، حدد الاجتماع العام بالفعل وبوضوح قواعد وعمليات إشراك أصحاب المصلحة. فعلى سبيل المثال، حددت بوضوح في المقرر م ح د - ٣/٢ عملية ترشيح واختيار الخبراء، بما في ذلك فرص استعراض الأقران، وذلك في إطار الوظيفة الأولى للمنبر. وقد بدأ بالفعل إشراك أصحاب المصلحة في هذه المجالات.

١٤ - ومع ذلك هناك مجالات أخرى من برنامج العمل يمكن أن تتيح فرصاً لإشراك أصحاب المصلحة، ولكن لم يتم النظر بعد في القواعد والعمليات الخاصة بالإشراك فيها. ويمكن أن تمنح الإشراك في أفرقة العمل الثلاثة فرصاً لإشراك أصحاب المصلحة، نظراً إلى أن عملها سيعتمد بقدر كبير على التعاون مع مختلف

الشركاء في مجال بناء القدرات، ومعارف السكان الأصليين، والمعارف المحلية، والمعرفة والبيانات. وتبعاً لذلك سوف تعمل الأمانة مع أفرقة العمل لإتاحة الفرص لإشراك أصحاب المصلحة في عمل هذه الأفرقة.

سابعاً - الحوافز والمثبطات

١٥ - في سياق تنفيذ استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة، سيكون من المفيد بالنسبة للمنبر إدراك الحوافز والمثبطات المحتملة للمشاركة. ويمكن استخلاص بعض الآراء المفيدة من استعراض الاجتماع العام للدوافع للمشاركة في تقييمات المنبر. وقدم المركز العالمي لرصد عملية المحافظة (برنامج الأمم المتحدة للبيئة) ورقة تستعرض الدافع لمشاركة الخبراء في تقييمات المنبر (أنظر IPBES/1/INF/15).

١٦ - وتشمل الدوافع المحتملة لمشاركة الخبراء في عمل المنبر المحددة في ورقة المركز العالمي لرصد الحفظ ما يلي: اكتساب المكانة الرفيعة وفرص الانخراط في مشروع ذي طابع علمي رفيع؛ وأحداث فرق، ملاءمتها مع اهتماماتها في مجال البحوث؛ وفرص الربط الشبكي، والعمل في مجال يعتبرونه مهماً؛ وأن تكون جزءاً من منظمة مؤثرة، والاعتراف بالمنح، والمنح الدراسية، والزمالات. وشملت المثبطات ما يلي: الانخراط في عملية لم يشاركوا في صياغة مسألة الالتزامات التي تستغرق وقتاً طويلاً، وعدم وضوح كيفية المشاركة، وعدم اليقين بشأن كيفية وضع حوافز التمويل؛ وعدم اعتراف المؤسسات بالمساهمات التي يقدمها علماءها.

١٧ - وحدد استقصاء آخر أجراه المجلس الدولي للاتحادات العلمية والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية العوامل التالية كحوافز محتملة للمنظمات تشجعها على المشاركة بوصفها من أصحاب المصلحة في عمل المنبر: مواءمة أولوياتها مع أولويات المنبر، وفرصة التأثير على عمل المنبر، وفرصة المساهمة في تحقيق نتائج مفيدة، وإمكانية إنشاء شراكات، وفرصة الحصول على الاعتراف، وإمكانية الحصول على تعويض للوقت.

١٨ - ورغم أن النتائج لا تمثل آراء كل أصحاب المصلحة في المنبر في المستقبل، فهي توفر بعض الآراء بشأن ماهية الاحتياجات التي ينبغي تلبيتها لتعزيز إشراك أصحاب المصلحة.

ثامناً - المخاطر

١٩ - كجزء من التخطيط لإشراك أصحاب المصلحة في المنبر، سيكون من المهم تحديد المخاطر المرتبطة بالمشاركة، وسبل مواجهتها، والاستعداد لها. وفيما يلي أكثر المخاطر شيوعاً فيما يتعلق بإشراك أصحاب المصلحة: أولاً تضارب المصالح، أو الانشقاق فيما بين أصحاب المصلحة؛ ثانياً عدم القدرة على المشاركة بسبب الافتقار إلى التمويل؛ ثالثاً فتور الهمة في المشاركة؛ رابعاً التوقعات التي لا تتم تلبيتها؛ وخامساً تباين مستويات المشاركة فيما بين أصحاب المصلحة؛ ومن أجل معالجة المخاطر المحتملة، يمكن أن تسعى الأمانة إلى الحصول على ردود فعل أصحاب المصلحة في أثناء المناسبات الخاصة، وأن تقوم بصياغة سياسة لتحديد المخاطر ومعالجتها على ضوء إرشادات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات.

تاسعاً - التقييم

٢٠ - من أجل تحقيق إشراك بدرجة عالية الجودة لأصحاب المصلحة، ينبغي التخطيط للتقييم منذ البداية عن طريق تحديد الأهداف، ومؤشرات الأداء التي تساعد المنبر على قياس التقدم المحرز نحو تحقيق إشراك عالية الجودة لأصحاب المصلحة، وتحديد المجالات التي تحتاج إلى تحسين. وفيما يلي مشروع مؤشرات مصنفة في مجموعات وفقاً لطبيعة المعلومات التي توفرها:

الوصف	مؤشرات الإشراف الناجح لأصحاب المصلحة
<ul style="list-style-type: none"> • وضع استراتيجية وخطة تنفيذ الأدلة على إجراء مشاورات مع أصحاب المصلحة • الأدلة على السياسات والعمليات الواضحة والدقيقة التي تشرح كيفية إشراك أصحاب المصلحة وفي أي المجالات 	الالتزام بإشراك أصحاب المصلحة
<ul style="list-style-type: none"> • الإشارات إلى العقبات التي تواجه إشراك أصحاب المصلحة، والخطوات المخططة لتخطي هذه العقبات (أي أصحاب المصلحة الذين يصعب الوصول إليهم، والحواجز اللغوية أو الثقافية، وتباين البرامج والمصالح وغير ذلك) 	القدرة على معالجة التحديات
<ul style="list-style-type: none"> • قياسات تقييم المشاركة (مثل عدد الترشيحات، وتعليقات استعراض الأقران، والمشاركين، والزومات وغيرها) 	مدى المشاركة
<ul style="list-style-type: none"> • قياسات تقييم تمثيل أصحاب المصلحة من مختلف البلدان، والمناطق، وفروع المعرفة وما إلى ذلك 	التنوع
<ul style="list-style-type: none"> • الأدلة على العلاقة بين الغرض من المشاركة والنتائج المتوقعة 	الأدلة على النواتج والآثار
<ul style="list-style-type: none"> • الأدلة على الآثار التي تحققت 	فرص الاتصال المزدوج
<ul style="list-style-type: none"> • الدعوات إلى المساهمة بشأن المسائل ذات الصلة بإشراك أصحاب المصلحة • الاستقصاءات لتقديم ردود الفعل إزاء المشاركة • الأدلة على معالجة المسائل والشواغل الخاصة بأصحاب المصلحة 	

٢١ - يمكن أن تكون إحدى أدوات التقييم استخدام الاستقصاءات السنوية التي تتيح فرصة الحصول على ردود الفعل بشأن عملية المشاركة ونتائجها. وكما ذكر سابقاً، يمكن أن تجري الأمانة استقصاء سنوياً لقياس آراء وتصورات أصحاب المصلحة. وسيكون هناك رصد بصورة مستمرة عن طريق مراعاة التعليقات، وردود الفعل التي يتم الحصول عليها في أثناء مختلف المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة.

٢٢ - علاوة على ذلك، وعلى نحو ما قرره الاجتماع العام، ينبغي استعراض إشراك أصحاب المصلحة بصورة مستقلة، وتقييمها كجزء من كفاءة وفعالية المنبر (الناتج ٤ (ه)).

عاشراً - خطة التنفيذ الأولية

٢٣ - تشمل خطة التنفيذ لاستراتيجية أصحاب المصلحة الواردة في التذييل الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الأمانة لضمان حصول أصحاب المصلحة على معلومات كافية وواضحة عن كيفية العمل مع المنبر. وستسعى الأمانة أيضاً إلى الحصول على مساهمة أصحاب المصلحة بغية تحسين مشاركتهم، واعتماد الاتصال المزدوج. وفي عام ٢٠١٥، ستضطلع الأمانة، بالاشتراك مع الشبكة المفتوحة العضوية، بالأنشطة التالية، بالتعاون مع أصحاب المصلحة، حسب الاقتضاء، وrehناً بتوفر الموارد:

- (أ) تحديد أصحاب المصلحة؛
- (ب) تحليل الاحتياجات؛
- (ج) إعداد الأدلة الإرشادية والترجمة؛
- (د) إعداد صحائف الوقائع والترجمة الخاصة بمصادر المعلومات والبيانات، وتوليد المعارف وبناء القدرات؛
- (هـ) التعاون مع أفرقة العمل من أجل العمل مع أصحاب المصلحة الذين يصعب الوصول إليهم؛
- (و) التعاون مع الشبكات والمراكز القائمة؛
- (ز) تيسير وإنشاء شبكات ومراكز جديدة؛
- (ح) استخدام وسائل التواصل الاجتماعي وقوائم البريد الإلكتروني؛
- (ط) استخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛
- (ي) المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة؛
- (ك) الاستقصاءات السنوية.

٢٤ - ترد في خطة التنفيذ الأولية التفاصيل الخاصة بالأنشطة المذكورة أعلاه بالإضافة إلى جدول زمني، وميزانية إرشادية.

٢٥ - وبدءاً من عام ٢٠١٦ وما بعده، يمكن أن تضطلع الأمانة بأنشطة إضافية لتعزيز إشراك أصحاب المصلحة. وستغطي الميزانية المخصصة للاتصالات كجزء من الميزانية التي اعتمدها الاجتماع العام لبرنامج العمل المنتجات المتعلقة بالعلاقات مع وسائط الإعلام، والتوعية، ونشر وترويج منتجات المنبر.

التذييل

خطة التنفيذ الأولية

١ - في عام ٢٠١٥، ستضطلع الأمانة بالأنشطة التالية، حسب الاقتضاء، بالتعاون مع أصحاب المصلحة، وrehناً بتوفر الموارد.

تحديد وتعبئة أصحاب المصلحة

٢ - يعتبر تحديد وتعبئة أصحاب المصلحة المحتملين في المنبر هو مهمة معقدة، نظراً إلى ضرورة النظر في التنوع الشديد للأفراد، والمؤسسات، والمنظمات، أو الجماعات العاملة على نطاق مختلف القطاعات والمستويات، أو على نطاق كل قطاع أو مستوى (المستويات المحلية، أو الوطنية، أو دون الإقليمية، أو الإقليمية) وتشمل البارامترات الأخرى مختلف الفروع العلمية (العلوم الطبيعية، والاجتماعية، والاقتصادية)، وأنواع المعارف (التقليدية، والمحلية، والأصلية، وعلوم المواطنين)، والقطاعات (الصناعة، والصحة، والغذاء، والطاقة) التي لا بد من أخذها بعين الاعتبار. وتشكل الاختلافات الثقافية، والحواجز اللغوية، واختلاف مصالح أصحاب المصلحة، والولايات المختلفة، والترتيبات الإدارية عوامل إضافية يجب أخذها في الاعتبار.

٣ - تضع الأمانة، بالتعاون مع شبكة أصحاب المصلحة، منهجاً لتحديد مجموعات أصحاب المصلحة بطريقة نظامية وتعبئتها، مع مراعاة التوازن على الصعيد الإقليمي بين الجنسين ونظم المعارف المتنوعة. وكبداية سيتم إدراج جميع المنظمات التي قبلت سلفاً في دورات الاجتماع العام بصفة مراقب. وتقوم الأمانة بالتماس مزيد من التوجيهات من المكتب ومن فريق الخبراء المتعدد التخصصات مع إصدار سجل مفتوح بأصحاب المصلحة وسوف يتم إطلاع جهات الاتصال الوطنية التابعة للمنبر، بناء على طلبها، بالمعلومات المهمة عن تحديد وإشراك أصحاب المصلحة في بلدانهم ومناطقهم من أجل تعزيز أوجه التآزر على الصعيدين الوطني والإقليمي. وسوف تقوم الأمانة بإدارة قاعدة بيانات بأسماء أصحاب المصلحة وعنوانين الاتصال بهم والوسائل التي يفضلونها للاتصال بهم.

٤ - ويجوز لشبكة أصحاب المصلحة، أن تقوم تحت إشراف الأمانة، بوضع مقترحات حسب الاقتضاء بشأن الطرق التي يمكنه بها دعم عمل المنبر. وتوزع هذه المقترحات على جهات الاتصال الوطنية التابعة للمنبر وينظر فيها المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات.

٥ - ويرد في مذكرة الأمانة بشأن المعلومات الإضافية عن استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة (IPBES/3/INF/10) تصنيف مفصل لأصحاب المصلحة المحتملين. وهذا التصنيف هو عملية شرعت فيها أصلاً أمانة المنبر، وقدم التصنيف برنامج الأمم المتحدة للبيئة، في إطار تحليل الثغرات الذي أجرته لتيسير المناقشات بشأن كيفية تحسين وتعزيز الترابط بين العلم والسياسات الخاصة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (أنظر UNEP/IPBES/2/INF/1). وقد أُستكمل هذا التصنيف، وأضيفت منظمات جديدة في ضوء الاقتراحات والتعليقات التي يديها أصحاب المصلحة بشأن مشروع استراتيجية الاتصالات.

تحليل الاحتياجات

٦ - فضلاً عن عملية التحديد، يمكن أن تجري الأمانة أيضاً تحليلاً لاحتياجات مجموعات أصحاب المصلحة (مجموعات المساهمين والمستخدمين على حد سواء) لتحديد مدى الاستعداد للمشاركة، والحوافز والتمثيلات فيما يتعلق بالمشاركة، والاهتمام بنواتج معينة من نواتج المنبر، والطرق المفضلة للمشاركة، والقضايا

المثيرة للقلق. وسيتم هذا التحليل باستخدام استقصاء كمي يمكن ترجمته إلى مختلف اللغات. وسيُطلب من الشبكات القائمة إرسال الاستقصاء إلى أعضائها. ويوفر هذا النوع من الاستقصاءات نتائج قابلة للمقارنة والقياس، ويمكن أن تصل إلى طائفة عريضة من أصحاب المصلحة.

٧ - وسيساعد تحليل الاحتياجات المنبر على تحديد توقعات أصحاب المصلحة، والفهم الأفضل لطبيعة ومدى المشاركة المتوخاة للمساهمين والمستخدمين النهائيين، وطرق المشاركة (مثل الموقع الشبكي، أو التفاعل المباشر، أو المراكز، أو المواد المطبوعة، أو المواد السمعية البصرية، أو المشاريع التعاونية، أو أي مجموعة من هذه الطرق) التي تناسب بشكل أفضل مختلف مجموعات أصحاب المصلحة. ومن شأن نتائج هذا الاستقصاء مساعدة الأمانة على تحسين نُهجها إزاء الوصول إلى أصحاب المصلحة بدءاً من عام ٢٠١٦. ويرد في مذكرة الأمانة بشأن المعلومات الإضافية عن استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة (IPBES/3/INF/10) استبيان محتمل لأصحاب المصلحة.

العمل المشترك مع أصحاب المصلحة

٨ - الأدلة الإرشادية: اعتمد الاجتماع العام قواعد واضحة للتقييمات في إطار المنبر تشرح في أية مراحل يكون من المطلوب إشراك ومساهمة أصحاب المصلحة. ووُضعت أيضاً السياسات والإجراءات الخاصة بقبول المنظمات المشاركة بصفة مراقب في دورات الاجتماع العام. وستقوم الأمانة بإعداد أدلة إرشادية مبسطة وواضحة لشرح هذه العمليات. ويمكن ترجمة هذه الأدلة الإرشادية إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، ونشرها على الموقع الشبكي للمنبر، بينما يمكن إعداد صحائف وقائع لتوزيعها على الشبكات القائمة.

٩ - أفرقة العمل: سيكون أحد الجوانب الأخرى لإشراك أصحاب المصلحة تحديد كيفية ترسيخ التعاون مع أصحاب المصلحة بشأن أنشطة بعينها من أنشطة برنامج عمل المنبر، مثل الحاجة إلى سد كل الثغرات في المعارف أو البيانات، وتنظيم أو تلقي التدريب عن طريق هذه البرامج، والمشاركة في مرفق التوفيق. ونظمت مؤخراً فرقة العمل المعنية ببناء القدرات اجتماعاً في البرازيل ناقشت فيه كيفية التواصل والعمل مع مختلف أصحاب المصلحة في إطار مرفق التوفيق المقترح للمنبر. ويمكن أن تعمل الأمانة بالتعاون الوثيق مع أفرقة العمل لتوفير معلومات واضحة عن كيفية إشراك أصحاب المصلحة في هذه المجالات.

١٠ - التوعية: ستكون إحدى التحديات التي تواجه المنبر في سعيه إلى تحقيق إشراك أصحاب المصلحة كيفية منح صوت للبلدان النامية، ومجتمعات الشعوب الأصلية والمحلية، وأصحاب المعارف التقليدية والمحلية، ومنظمات علوم المواطنين، والمنظمات الأهلية للمحافظة على البيئة، نظراً إلى إمكانية وجود حواجز لغوية، وعقبات أخرى مثل محدودية التمويل، أو إمكانية الوصول إلى الإنترنت. ويمكن أن تعمل الأمانة بالتعاون الوثيق مع مراكز التنسيق للمنبر، وأفرقة العمل والجهات الأخرى، حسب الاقتضاء، لسد هذه الثغرات.

١١ - الشبكات والمراكز: يمكن أن تساعد الشبكات والمراكز الإقليمية والمحلية القائمة في تعبئة أصحاب المصلحة، وصياغة الرسائل، والمشاركة في جهود التوعية، ويمكن أن تساعد أيضاً في ترجمة الوثائق الرئيسية. وفضلاً عن الشبكات القائمة بشأن إدارة التنوع البيولوجي والموارد الطبيعية، أنشأت بعض البلدان وحداتها الخاصة للتنسيق مع المنبر من أجل تعبئة الدوائر العلمية. ويمكن أن تساعد هذه المراكز ووحدات التنسيق في إنشاء وحدات مماثلة في البلدان الأخرى، وأن تشجع الدول الأعضاء في المنبر على إنشاء شبكتها الخاصة على المستويات الوطنية ودون الوطنية.

١٢ - وسائل التواصل الاجتماعي: من شأن وسائل التواصل الاجتماعي مساعدة الأمانة على إبلاغ مختلف مجموعات أصحاب المصلحة بصورة سريعة. وعن طريق فيسبوك (Facebook) والتغريدات (Twitter)، تستطيع الأمانة نشر الدعوات إلى تقديم المساهمة، والإبلاغ بشأن أحدث التطورات، كما يمكنها تلقي ردود الفعل على نحو يحسن نموذج الاتصال المزدوج.

١٣ - تكنولوجيا المعلومات والاتصالات: اقتنت الأمانة أدوات لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات لمساعدة أفرقة الخبراء، وأفرقة العمل، والمؤلفين على تقاسم الملفات، والتعاون المباشر عبر الإنترنت، وإجراء التداول بالفيديو. وتستخدم أدوات التداول بالفيديو أحدث التقنيات التي توفر وصلة مستقرة حتى في المناطق التي تعاني من المشاكل المتعلقة بتوصيل الشبكة.

١٤ - المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة: ستنظم الأمانة كل سنة قبل انعقاد كل دورة للاجتماع العام أياً ما لأصحاب المصلحة لتشجيعهم على التفاعل. علاوة على ذلك، من المتوقع أن تبدأ مجموعات من أصحاب المصلحة والشبكات الإقليمية في تنظيم العديد من أحداث إدكاء الوعي، أو حلقات العمل التي تستهدف الخبراء التي قد تنظر في تخصيص فترات زمنية للمشاورات في إطار المنبر. ويمكن أن تدعم الأمانة هذه الأحداث بتعيين موظفين للمساعدة فيها، وإبلاغ أصحاب المصلحة بشأن التقدم المحرز في إطار تحقيق نواتج المنبر، وسماع اقتراحات المشاركين في المنبر. وبالطبع ستكون هذه المشاركة رهناً بميزانية الأمانة وعبء أعمالها.

١٥ - الاستقصاء السنوي: يمكن أن تبدأ الأمانة بتحليل احتياجات أحد أصحاب المصلحة بغية التمكن من تحليل احتياجات أصحاب المصلحة على نحو أفضل. ويرمي الاستقصاء السنوي إلى قياس تصورات وآراء أصحاب المصلحة من أجل تحسين مشاركتهم.

الإجراءات	الجدول الزمني	الميزانية الإرشادية
تحديد أصحاب المصلحة	آذار/مارس - أيار/مايو ٢٠١٥	لم تقدم أي معلومات
تحليل الاحتياجات	حزيران/يونيه - تموز/يوليه ٢٠١٥	لم تقدم أي معلومات
الأدلة التوجيهية والترجمة	آذار/مارس - حزيران/يونيه ٢٠١٥	٣٥ ٠٠٠ دولار لعام ٢٠١٥
صحائف الوقائع والترجمة الخاصة بخلق المعارف وبناء القدرات	أيار/مايو - تموز/يوليه ٢٠١٥	٧٠ ٠٠٠ دولار لعام ٢٠١٥
أصحاب مصلحة يصعب الوصول إليهم	جار	جزء من ميزانية الناتج ١ (ج)
الشبكات والمراكز	جار	لم تقدم أي معلومات
وسائل التواصل الاجتماعي	جار	لم تقدم أي معلومات
أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (أدوات التقاسم المباشر للملفات والتداول بالفيديو)	كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ - كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨	التقاسم المباشر للملفات والتداول بالفيديو فيما بين ٥٠٠ مستخدم: ١٣٠ ٠٠٠ دولار لمدة أربع سنوات
المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة	يوم أو يومان قبل انعقاد الاجتماع العام	تقدير التكلفة لعقد الاجتماع في اليوم ٣٨ ٠٠٠ دولار
الدراسات الاستقصائية السنوية	كانون الثاني/نوفمبر من كل عام	لم تقدم أي معلومات

المرفق الثالث

توجيهات بشأن تطوير الشراكات الاستراتيجية وغيرها من الترتيبات التعاونية

أولاً -

الغرض من الشراكات الاستراتيجية في سياق الدعم لبرنامج عمل المنبر

١ - سيتمثل الغرض الأساسي لأي شراكة استراتيجية في دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر من خلال واحد أو أكثر من السبل التالية، مع الاعتراف بإمكانية تطبيق هذه السبل بصورة مختلفة وفقاً لمجال العمل أو وظائف المنبر:

(أ) زيادة الاتساق بين الأنشطة. قد يساعد التنسيق مع المؤسسات القائمة في تحقيق الاتساق بين مختلف الأنشطة الجارية ذات الصلة بإنجاز برنامج عمل المنبر، وبذلك يتم سد الثغرات والاستناد إلى العمل الذي تنجزه تلك المؤسسات، وتفاذي الازدواجية في الجهود. وقد يشمل ذلك مثلاً تنسيق أنشطة بناء القدرات ذات الصلة. وبالعامل إلى جانب المؤسسات التي تضطلع بأنشطة في مجالات تتعلق ببرنامج عمل المنبر، ستتاح للمنبر فرصة ثمينة لإضافة القيمة إلى عمله الجاري وتفاذي الازدواجية فيه؛

(ب) تقديم الدعم المباشر. هناك مجموعة من الأنشطة التي يمكن للمنبر أن يوافق على توفيرها أو أن يكلف منظمات أخرى بتقديمها كجزء من الترتيبات المؤسسية لدعم إنجاز برنامج العمل. وقد تشمل هذه الأنشطة، على سبيل المثال، وظيفة لتقديم الدعم التقني، وتوفير معارف وخبرات محددة، وتنسيق مجالات العمل التي تتمتع فيها المنظمة بخبرة خاصة، وتوفير الدعم الإداري، والاضطلاع بوظائف التوعية والاتصال، وزيادة فرص الحصول على البيانات ووسائل التحليل، وتشجيع بناء القدرات وتحفيزها؛

(ج) بناء العلاقات وإدارتها. يمكن لكفالة التقاسم الفعال للمعارف، وبناء قاعدة للتفاهم المتبادل، أن تؤدي دوراً هاماً في قيام علاقات عمل جيدة بين المنبر وسائر العمليات الحكومية الدولية، وخاصة مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

(د) تيسير إشراك أصحاب المصلحة. ثمة اعتراف سائد بضرورة أن يتفاعل المنبر مع طائفة واسعة من أصحاب المصلحة، وهو أمر تتناوله استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة. ويكتسي إشراك العلماء وأصحاب المعرفة أهمية خاصة لتنفيذ برنامج العمل. كما أن الشراكات الاستراتيجية مع المنظمات التي يمكنها المساعدة في تيسير إشراك أصحاب المصلحة وتشجيعه قد تشكل عاملاً مساعداً.

٢ - وقد يكون لمثل تلك الشراكات الاستراتيجية أهميتها على الصعيد العالمي، لكنها قد تحقق أيضاً هدفاً مفيداً يتمثل في توفير الدعم لإنجاز برنامج عمل المنبر في مناطق محددة، بغرض زيادة التعاون وزيادة فرص الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف. وقد تختلف الاحتياجات في هذا المجال من منطقة إلى أخرى.

٣ - ومن المهم الاعتراف بأن الشراكات الاستراتيجية غير ضرورية لكل نشاط قد يضطلع به المنبر بمشاركة منظمات أخرى أو أفراد. ويشار على الأخص إلى أن الإجراءات التالية قد تكون كافية، ويمكن الاضطلاع بها في كثير من الحالات دون وضع ترتيبات شراكة ذات صبغة رسمية:

(أ) التواصل والاتصال. بالنظر إلى عدد المنظمات العاملة في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، لا بد للمنبر من الإعلام بصورة فعالة عن ما يقوم به من عمل (من خلال مجموعة من

الآليات تشمل نقاط اتصال وطنية) بغرض تحديد الفرص المحتملة للمشاركة، وأن يتواصل مع المنظمات ذات العلاقة المعروفة بما لها من مصالح ذات صلة في هذا المجال؛

(ب) الاعتراف بمنتجات وعمل الجهات الأخرى كمساهمات في المنبر. تضطلع بعض المنظمات فعلاً بأنشطة ذات صلة مباشرة بالمنبر يمكن أن يستخدمها المنبر على الفور. ويمكن النظر في سبل لتحديد هذه الأنشطة والمنتجات والاعتراف بها على النحو الملائم. ولا بد من التعامل مع هذا الأمر من خلال عملية مفتوحة وشفافة، ولا بد من تناوله في النظام الداخلي؛

(ج) تشجيع التعاون والتنسيق. يمكن للمنبر أن ينفث الزخم اللازم لزيادة التعاون بين المنظمات العاملة في مجالات مماثلة، كي تجتمع وتقدم معاً خدمة أو منتجاً يلبي احتياجات المنبر؛

(د) المساعدة في تحديد أولويات الجهات الأخرى ومحاولة التأثير عليها. من المرجح أن تؤخذ الأولويات التي حددها المنبر في الاعتبار عند قيام الكثير من المنظمات والشبكات والبرامج والعمليات ذات الصلة بالمنبر؛

(هـ) المساعدة في تحديد ممارسات العمل واحتمال التأثير عليها. إن الترويج لاستخدام المنهجيات والأطر والأدوات الموحدة، وإتاحة الحصول على معلومات عن الدروس المستخلصة، سيدعم ممارسات العمل في مجموعة من المنظمات. وسيتيح هذا الأمر زيادة المواءمة بين النهج المتبعة بما يمكن المنظمات التي تنتهج سبلاً مماثلة في تنفيذ عملها من تقاسم البيانات والمعلومات والتجارب المستقاة من هذا العمل بسهولة.

ثانياً - الاعتبارات الرئيسية الواجب مراعاتها عند إقامة الشراكات الاستراتيجية

٤ - ينبغي النظر بتأن في ملاءمة وضرورة إقامة الشراكات الاستراتيجية لكل حالة على حدة. وبما أن المنبر هيئة جديدة ومتطورة، فهناك الكثير من المنظمات التي قد ترغب في تكوين شراكات معه لضمان اضطلاعها بدور محدد في المستقبل. وفي مثل هذه الحالة، ينبغي لترتيبات الشراكة الخاصة بالمنبر أن يكون لها غرض وأن تركز على الحاجة إلى التنفيذ الفعال لوظائف المنبر وبرنامج عمله. وبالتالي يتعين على المنبر أن يتوخى الحذر في النهج الذي يتبعه لإقامة الشراكات، وأن ينظر بتأن شديد في قيمة هذه الشراكات وتبعاتها.

٥ - وأخذاً في الاعتبار للفقرات السابقة، تشمل المعايير التي يتم استخدامها في تحديد ملاءمة وضرورة الشراكة الاستراتيجية ما يلي:

(أ) ضرورة استخدام نهج الشراكة الرسمية بدلاً من استخدام الآليات الأخرى المتاحة مثل التي تم تحديدها (في الفقرة ٣)؛

(ب) أهمية الشراكة المحتملة لإنجاز برنامج العمل الذي اتفق عليه الاجتماع العام، بما في ذلك النظر في أي أولويات اتفق عليها الاجتماع العام؛

(ج) الفرصة لإنجاز أنشطة برنامج عمل المنبر على نحو أكثر فعالية وكفاءة واقتصاداً وأكثر أخلاقية؛

(د) خبرة وقدرات الشريك الاستراتيجي المحتمل في المجالات ذات الصلة بالمنبر، واستعداده للتعاون في إنجاز برنامج عمل المنبر؛

(هـ) تحقيق توازن إقليمي أو موضوعي أكثر ملاءمة فيما يتعلق بإنجاز برنامج عمل المنبر.

٦ - وبافتراض أن الشراكة الاستراتيجية تعتبر ضرورية وملائمة، سيكون من الضروري النظر في الأدوار والمسؤوليات المحتملة لمختلف الشركاء، وفي أي نواتج واختصاصات محددة، وفي الأطر الزمنية اللازمة. وفي هذا الصدد، يمكن للشراكة أن تشمل مجموعة ضيقة من الأنشطة أو أن تكون واسعة النطاق، وقد تكون محدودة المدة أو مفتوحة (مع الإشارة إلى ضرورة إجراء استعراضات منتظمة وفقاً للوارد في الفقرة ١٠).

٧ - وتوضع أي ترتيبات للشراكة بالتماشي مع قواعد وسياسات الشراكة المتبعة لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، باعتباره المؤسسة القائمة على إدارة أمانة المنبر، مما سيكفل معالجة المسائل القانونية والأخلاقية والمالية العامة معالجة تامة.

٨ - وعند إقامة شراكات استراتيجية، سيولى الاعتبار للقضايا التي تعالج عادة في إطار عقود بين المنظمات، والتي قد يكون عدد منها قد أدرج بالفعل في سياسات وإجراءات المنبر. وسيكون من الضروري النظر في معظم هذه القضايا بغض النظر عن وجود ترتيب تعاقدي أم لا، وبغض النظر عن وجود اتفاق كتابي أم لا. وتشمل هذه القضايا ما يلي:

(أ) الغرض والهدف؛

(ب) التزامات كل طرف؛

(ج) تضارب المصالح؛

(د) المسؤولية؛

(هـ) حقوق الملكية الفكرية؛

(و) السرية؛

(ز) التمثيل واستخدام الشعارات؛

(ح) التعديل؛

(ط) بدء النفاذ؛

(ي) الإنهاء؛

(ك) تسوية المنازعات.

٩ - وأخيراً، ينبغي النظر في كفالة أن تُراعى إجراءات المنبر ومبادئه التشغيلية مراعاة تامة عند إقامة الشراكات الاستراتيجية، لا سيما كفالة تطبيق تلك المبادئ التشغيلية على النحو الملائم سواء فيما يتعلق باختيار الشراكات أو طريقة تنفيذ تلك الشراكات. ويشار على وجه التحديد إلى الحاجة لما يلي:

(أ) الشفافية والمساءلة عند تقرير الشراكات والدخول فيها، بحيث تكون أسباب الشراكة معروفة، ويكون من الواضح ما ستعود به من فائدة على كل طرف؛

(ب) تطبيق الشركاء لجميع إجراءات المنبر ومبادئه التشغيلية ذات الصلة، لكي لا تصبح الشراكات آلية لتفادي التقييد بالنهج المتفق عليها؛

(ج) إجراء مراقبة للنوعية وتطبيق ضمان للنوعية على جميع العمليات والمخرجات من خلال التنفيذ والرصد باستخدام الآليات الملائمة؛

(د) الحصول على التعاون مع المنبر في جميع المناطق وعلى صعيد وظائف المنبر أو بين مجموعة أصحاب المصلحة على اختلافهم؛

(هـ) الخطوات المتخذة لكفالة ألا تؤدي إقامة شراكة استراتيجية مع منظمة ما إلى الحد من مشاركة المنظمات أو أصحاب المصلحة الآخرين.

١٠ - وسعيًا لكفالة الحصول على ثقة الجمهور والحفاظ عليها، يجب أن تخضع الشراكات لاستعراض منتظم تضطلع به الأمانة، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والمكتب، والاجتماع العام، بغية التأكد من أنها لا تزال تؤدي الغرض المتوخى منها، والتحقق من أنها لا تزال ذات أهمية فيما يتعلق بإنجاز برنامج عمل المنبر. وينبغي لأي من ترتيبات الشراكة، بما في ذلك الاختصاصات، أن تتيح إجراء تلك الاستعراضات والتعديلات على نحو دوري.

ثالثاً - شكل الشراكات الاستراتيجية

١١ - وقد يختلف شكل الشراكات الاستراتيجية اختلافاً كبيراً، فعلى سبيل المثال يمكن الإعراب عن نية التعاون من خلال تبادل رسائل أو مذكرة تفاهم يمكن استخدامها لتحديد التحالفات الاستراتيجية، والاتفاق على مجالات المصلحة المشتركة، والاتفاق على التعاون فيما يتعلق بتنفيذ المشاريع والبرامج، وتقاسم المسؤوليات عن البرامج المشتركة (مع الاعتراف بوجود تكاليف ومنافع محتملة للطرفين). وهي في جوهرها أطر تستخدمها أطراف الاتفاق لتأكيد وجود تفاهم مشترك فيما بينها.

١٢ - وسعيًا لتنفيذ مثل هذه الاتفاقات، قد يولى الاعتبار لوضع وثيقة مشروع تتخذ شكلاً محددًا، أو برنامج عمل متفق عليه بصورة مشتركة، ويمكن لهذه الوثائق أن تفسر كيفية تحقيق التعاون. وستتضمن هذه الوثائق تعريفاً أكثر تفصيلاً للأنشطة والبرامج الزمنية والنواتج، ومن المرجح أن تتضمن أيضاً خططاً للتنفيذ، وربما تتضمن ميزانيات أيضاً. وقد تشمل هذه الوثائق التفصيلية فترة الشراكة بأكملها، أو قد يتم تحديثها على نحو دوري.

١٣ - وبينما تتضمن بعض حالات الشراكات نقل أموال لدعم مجموعة معينة من المهام، فإن هذا هو ليس الحال بالضرورة. فالشراكات يمكن أن تقام دون أي تبادل للأموال. وفي بعض الحالات، يُفترض أن الكيانات القانونية المعنية ستوفر الموارد اللازمة لأنشطتها الخاصة (التي قد تكون أنشطة كان يُتوخى تنفيذها بأي حال من الأحوال). بيد أن من الممكن استخدام الاتفاقات كوسيلة للمساعدة على إيجاد تمويل إضافي من جهات أخرى، وينبغي النظر في هذا الجانب عند صياغتها.

١٤ - وقد تكون هناك حالات تتطلب صياغة الاتفاق القانوني في شكل عقد، بما يكفل تقديم منتج أو خدمة ضرورية لتنفيذ برنامج العمل بكفاءة في الموعد المحدد لها. وقد يختلف شكل العقد باختلاف نوع المنظمة والعلاقة المؤسسية بين المنبر أو برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمة المعنية.

رابعاً - فئات الشراكات الاستراتيجية وعمليات تحديدها

هيئات تم تحديدها في وظائف المنبر ومبادئه التشغيلية وترتيباته المؤسسية

١٥ - تم الاعتراف بالفعل بالفئتين التاليتين من المؤسسات كجزء من المنبر، والتي أُشير إليها صراحة في القرار المتعلق بإنشاء المنبر، وفي مقررات الاجتماع العام. وسيساعد إقامة شكل ما من الشراكات

الاستراتيجية مع مؤسسات في هاتين الفئتين بموجب مقرر الاجتماع العام على تعزيز ودعم تنفيذ برنامج العمل عن طريق التعاون المحسن: (٣١)

(أ) منظومة الأمم المتحدة. أقام المنبر بالفعل بموجب مقرره ٨/٢ شراكة تعاونية مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)؛

(ب) الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف. إنه من مصلحة المنبر والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على حد سواء أن تعمل الاتفاقات معاً بصورة وثيقة ومع المنبر. ولهذا فسوف يعمل المكتب مع الهيئة أو الهيئات الرئاسية الملائمة بالنسبة لكل اتفاق من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف لوضع ترتيبات شراكة استراتيجية بين كل اتفاق بيئي متعدد أطراف والمنبر لكي يوافق عليه الاجتماع العام. ومن المتوقع أن تصاغ هذه الشراكات على غرار مذكرة التفاهم الحالية بين المنبر واتفاقية التنوع البيولوجي. (٣٢)

الدعم التقني لتنفيذ برنامج العمل

١٦ - سيكون من الضروري وضع بعض الترتيبات، سواء كانت تُعرف أو لا تُعرف على أنها شراكات استراتيجية من أجل تقديم الدعم التقني والإداري لتنفيذ برنامج العمل. وتوفر هذه الترتيبات بصورة أساسية دعماً إضافياً للأمانة بطريقة محددة زمنياً وتتعلق بنتيجة أو أكثر من النتائج المحددة. وبموجب المقرر م ح د-٥/٢ (الفقرة ٣ من الفرع عاشر)، كلف الاجتماع العام المكتب والأمانة بوضع الترتيبات المؤسسية اللازمة لتقديم الدعم التقني من أجل تنفيذ برنامج العمل. وسيستمر هذا بوصفه ضرورياً طوال فترة برنامج العمل. وينبغي التسليم بأنه بينما قد تؤدي مثل هذه الترتيبات إلى تخفيض عبء العمل بشكل عام، فإن العمل الخاص بإضفاء الشكل الرسمي على مثل هذه الشراكات وإدارتها سيتطلب في حد ذاته من الأمانة وقتاً واهتماماً.

١٧ - وتهدف النهج التالية إلى المساعدة على ضمان توافر الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى مع نتائج برنامج العمل، مع إسناد المسؤولية عن تحديد الشراكات الاستراتيجية المحتملة والترتيبات التعاونية الأخرى إلى تلك الشراكات المعنية مباشرة بكل نتيجة:

(أ) دعم عمل فرقة العمل. إن اختصاصات فرقة العمل الثلاث (المقرر م ح د-٥/٢، المرفقات الثاني-الرابع) تطلب صراحة من كل فريق من أفرقة العمل تقديم المشورة بشأن الشراكات الاستراتيجية التي من شأنها أن تساعد على تقديم الدعم في المجال الذي تعد فرقة العمل مسؤولة عنه - وتحديد المبادرات الرئيسية في بناء القدرات المشاركة مع الأوساط العلمية وأوساط المراقبة؛ والمجتمعات الأصلية والمحلية ومجتمعات المعرفة. ولدى القيام بهذه المهمة تقوم أفرقة المهام بتحديد الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى اللازمة للاضطلاع بمسؤولياتها على حدٍ سواء، وأن تستعرض مقترحاتها مع المكتب. وستتفرغ طائفة من أنواع العلاقات المختلفة، سيوافق المكتب بناء على التوجيهات المقدمة في الفقرة ٨ على الشراكة المقترحة أو يرفضها أو يحليها إلى الاجتماع العام للبت فيها؛

(٣١) UNEP/IPBES.MI/2/9، المرفق الأول.

(٣٢) وقعت مذكرة تعاون في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ بين أمانة المنبر وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي.

(ب) دعم التقييمات المواضيعية والعالمية والإقليمية ودون الإقليمية. يقوم فريق الخبراء المعين لتحديد نطاق كل تقييم بتقديم المشورة بشأن الشراكات الاستراتيجية والترتيبات الأخرى التي ستفيد في المساعدة على إجراء التقييمات. وستشكل مقترحات الفريق بعد ذلك جزءاً من وثيقة تحديد النطاق أو الوثائق المصاحبة لها، والتي سيستعرضها الاجتماع العام ويعتمدها. وعلاوة على ذلك، قد يكون من الضروري إقامة شراكات استراتيجية أو وضع ترتيبات مناسبة أخرى مع عمليات تقييم أخرى، أو هيئات مسؤولة عن عمليات التقييم هذه، وخاصة في "المجالات المواضيعية الخاصة بمناطق معينة". وفي هذه الحالة ينبغي للمكتب من خلال العمل مع الأمانة تحديد نوع العلاقة المطلوبة. وستقترح مجموعة من أنواع العلاقات المختلفة، سيوافق المكتب بناء على التوجيهات المقدمة في الفقرة ٨ على الشراكة المقترحة أو يرفضها أو يحليها إلى الاجتماع العام للبت فيها؛

(ج) دعم السياسات، بما في ذلك تلك المتعلقة بالتقييمات المنهجية. يمكن أن يصدر نوعان من المشورة من أفرقة الخبراء التي تعمل في التقييمات المنهجية. ويقدم كل فريق خبراء يقوم بتحديد نطاق تقييم منهجي توصيات إلى الاجتماع العام بشأن الشراكات الاستراتيجية أو الترتيبات الأخرى التي ستكون مفيدة في إجراء التقييمات، كجزء من وثيقة تحديد النطاق أو الوثائق الأخرى المرتبطة بها. وبالإضافة إلى ذلك يقوم فريق الخبراء الذي يتولى التقييم، عند عرض التقييم - أو التوجيهات - إلى الاجتماع العام، بتقديم المشورة بشأن أي من الشراكات الاستراتيجية أو الترتيبات الأخرى التي ستكون مفيدة في وضع وتنفيذ أدوات دعم السياسات في المستقبل والتي ستنشأ عن التقييم؛

(د) الاتصال، والتواصل وإشراك أصحاب المصلحة. يقوم المكتب، بالتكاتف مع الأمانة، بتحديد الشراكات الاستراتيجية والترتيبات الأخرى التي ستفيد في إجراء أنشطة الاتصال، والتوعية ومشاركة أصحاب المصلحة. وقد يجري بحث طائفة من أنواع العلاقات المختلفة، سيوافق المكتب بناء على التوجيهات المقدمة في الفقرة ٨ على الشراكة المقترحة أو يرفضها أو يحليها للاجتماع العام للبت فيها.

١٨ - وعند تقرير ما إذا كان من المناسب أو غير المناسب التشاور مع الاجتماع العام حول الدخول في أي شكل من أشكال ترتيبات الشراكة، سيضع المكتب في اعتباره النقاط التالية:

(أ) سيعتمد الاجتماع العام في الشراكات الرفيعة المستوى مع هيئات محددة في وظائف المنبر، ومبادئه التشغيلية، وترتيباته المؤسسية؛

(ب) سيعتمد المكتب في الشراكات مع المؤسسات التي تقدم دعماً تقنياً لتنفيذ برنامج العمل بعد تقديم جانب الاجتماع العام أي توجيهات عامة أو خاصة؛

(ج) سيتشاور المكتب مع الاجتماع العام قبل الدخول في اتفاق شراكة يتطلب مزيداً من التوجيهات لأي سبب من الأسباب.